



# آموزشی فهرست نویسی توصیفی



اثر ماری مورتیمر

ترجمه  
علی رشیدی  
علی دلائی میلان

ویراستار مازیار امیر حسینی

# Learn Descriptive Cataloging

**Mary Mortimer**

Translated by:  
**Ali Rashidi**  
**Ali Dalaei Milan**



|   |    |     |
|---|----|-----|
| ۱ | ۲۲ | ۰۱۰ |
|---|----|-----|

# آموزش فہرست نویسی توصیفی

اثر ماری مور تیمر ترجمہ علی رشیدی علی دلائی میلان

۷۱۵۵۰

# آموزش فهرست نویسی توصیفی

اثر  
ماری مورتیمر

ترجمه  
علی رشیدی - علی دلائی میلان

ویراستار  
مازیار امیرحسینی



مورتیمر، ماری ۱۹۴۴ - م  
 آموزش فهرست نویسی توصیفی / اثر ماری مورتیمر ؛ ترجمه علی رشیدی، علی دلائی  
 میلان ؛ ویراستار مازیار امیرحسینی. - تهران: چاپار: انتشارات یاد علیرضا، ۱۳۸۴.  
 ۳۲۴ ص: جدول.

عنوان اصلی:  
 فهرست نویسی براساس اطلاعات فیبا.  
 واژه نامه.

۱. قواعد فهرست نویسی انگلو آمریکن. ۲. فهرست نویسی توصیفی - استرالیا. ۳. مارک، پیکره های  
 - کشورهای انگلیسی زبان. ۴. مارک استرالیا. ۵. فهرست نویسی توصیفی - کشورهای انگلیسی  
 زبان. الف - رشیدی، علی، ۱۳۳۹ - ، مترجم. ب. دلائی میلان، علی، مترجم. ج. امیرحسینی،  
 مازیار، ۱۳۳۶ - ، ویراستار. د. عنوان..

۰۲۵/۳۲ Z۶۹۴/۱۵/آ۵۶م۹  
 ۱۳۸۴  
 کتابخانه ملی ایران

ISBN 964-7790-33-3:  
 Learn descriptive cataloging, 2000

۱۹۱۷۰-۸۴م



تهران: ۸۸۸۹۹۶۸۰ - ۰۹۱۲۱۹۶۰۲۱۴  
 مرکز پخش: شرکت اطلاع رسانی و خدمات کتابداری چاپار

آموزش فهرست نویسی توصیفی  
 اثر ماری مورتیمر  
 ترجمه علی رشیدی - علی دلائی میلان  
 ویراستار: مازیار امیرحسینی  
 صفحه آرای: موسسه علم روز  
 چاپ اول زمستان ۱۳۸۴  
 تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه  
 شابک ۳-۳۳-۷۷۵-۹۶۴

70600

## سپاسگزاری

از آکس ییدون و دیگر همکاران استرالیایی و دانشجویان به خاطر  
پیشنهاداتی که به من دادند سپاسگزاری می‌نمایم.



## فهرست مندرجات

|    |                                    |
|----|------------------------------------|
| ۱۵ | مقدمه ناشر                         |
| ۱۷ | پیشگفتار مؤلف                      |
| ۱۹ | پیشگفتار مترجمین                   |
| ۲۵ | مقدمه ویراستار                     |
| ۲۷ | فصل اول - فهرست                    |
| ۲۷ | مقدمه                              |
| ۲۷ | اهداف فهرست                        |
| ۲۸ | تمرین ۱-۱                          |
| ۲۸ | فهرست‌نویسی                        |
| ۲۸ | پیشینه فهرست                       |
| ۲۹ | فهرست‌نویسی توصیفی                 |
| ۲۹ | فهرست‌نویسی موضوعی                 |
| ۲۹ | رده‌بندی                           |
| ۳۰ | شبکه‌های فهرست‌نویسی               |
| ۳۰ | اهداف قواعد فهرست‌نویسی            |
| ۳۰ | تمرین ۲-۱                          |
| ۳۱ | فهرست متعلق به استفاده‌کنندگان است |
| ۳۱ | تمرین ۳-۱                          |
| ۳۳ | فصل دوم - پیشینه کتابشناختی        |
| ۳۳ | مقدمه                              |



|    |                                                 |
|----|-------------------------------------------------|
| ۳۴ | توصیف                                           |
| ۳۴ | نقاط دستیابی                                    |
| ۳۴ | سرشناسه                                         |
| ۳۴ | شناسه‌های افزوده                                |
| ۳۵ | سرعنوان‌های موضوعی                              |
| ۳۵ | اشکال فهرست‌ها                                  |
| ۳۶ | تمرین ۱-۲                                       |
| ۳۷ | فصل سوم - استاندارد بین‌المللی کتابشناسی توصیفی |
| ۳۷ | مقدمه                                           |
| ۳۸ | نواحی توصیف                                     |
| ۳۸ | عناصر                                           |
| ۳۸ | نقطه‌گذاری                                      |
| ۳۹ | تمرین ۱-۳                                       |
| ۴۰ | نشانه‌های نقطه‌گذاری                            |
| ۴۱ | قواعد نقطه‌گذاری                                |
| ۴۲ | طرح کلی آی اس بی دی برای تک نگاشت               |
| ۴۲ | تمرین ۲-۳                                       |
| ۴۳ | تمرین ۳-۳                                       |
| ۴۳ | سطوح توصیف                                      |
| ۴۵ | فصل چهارم - قواعد فهرست‌نویسی انگلو امریکن      |
| ۴۵ | مقدمه                                           |
| ۴۶ | ساختار                                          |
| ۴۶ | بخش ۱ - توصیف مواد مختلف                        |
| ۴۶ | بخش ۱ - ساختار فصول                             |
| ۴۷ | تمرین ۱-۴                                       |
| ۴۸ | بخش ۱ - ساختار یادآر                            |
| ۴۹ | تمرین ۲-۴                                       |
| ۵۰ | سطوح توصیف جزئیات                               |
| ۵۱ | بخش ۲                                           |
| ۵۱ | پیوست‌ها                                        |
| ۵۱ | پیوست A                                         |
| ۵۱ | تمرین ۳-۴                                       |
| ۵۲ | پیوست B                                         |

|    |                                                  |
|----|--------------------------------------------------|
| ۵۲ | تمرین ۴-۴                                        |
| ۵۲ | پیوست C                                          |
| ۵۳ | تمرین ۵-۴                                        |
| ۵۳ | پیوست D                                          |
| ۵۳ | تمرین ۶-۴                                        |
| ۵۳ | آزمون مروری ۷-۴                                  |
| ۵۶ | فصل پنجم - مارک                                  |
| ۵۶ | مقدمه                                            |
| ۵۷ | موارد استفاده فرمت مارک                          |
| ۵۷ | دستنامه‌های یو اس مارک                           |
| ۵۸ | پیشینه مارک                                      |
| ۵۹ | ساختار پیشینه                                    |
| ۵۹ | علائم متمایز کننده                               |
| ۶۰ | نمایش پیشینه مارک                                |
| ۶۰ | راهنما                                           |
| ۶۰ | محتوای داده                                      |
| ۶۱ | فیلدهای متغیر و برچسب‌ها                         |
| ۶۲ | فیلدهای کنترل                                    |
| ۶۲ | فیلدهای متغیر داده                               |
| ۶۲ | تشخیص محتوی                                      |
| ۶۳ | برچسب‌ها                                         |
| ۶۳ | شاخص‌ها                                          |
| ۶۴ | فیلدهای فرعی و کدهای فیلدهای فرعی                |
| ۶۴ | محدود کننده‌ها                                   |
| ۶۵ | فیلدهای متغیر داده                               |
| ۶۶ | کاراکترهای دیگر                                  |
| ۶۶ | کدهای مربوط به توصیف، سرشناسه و شناسه‌های افزوده |
| ۶۶ | سرعنوان‌های موضوعی                               |
| ۶۷ | تمرین ۱-۵                                        |
| ۶۸ | فرمت کتابشناختی مارک                             |
| ۶۹ | تمرین ۲-۵                                        |
| ۶۹ | فصل ششم - نواحی توصیف                            |
| ۶۹ | مقدمه                                            |

|     |                                              |
|-----|----------------------------------------------|
| ۶۹  | قواعد مرتبط با توصیف                         |
| ۷۰  | قواعد عمومی                                  |
| ۷۰  | ناحیه ۱: عنوان و شرح پدیدآور                 |
| ۷۲  | تمرین ۱-۶                                    |
| ۷۵  | ناحیه ۲: ویرایش                              |
| ۷۵  | تمرین ۲-۶                                    |
| ۷۶  | ناحیه ۳: جزئیات ویژه مواد                    |
| ۷۷  | تمرین ۳-۶                                    |
| ۷۸  | ناحیه ۴: نشر، توزیع و جز آن                  |
| ۷۹  | تمرین ۴-۶                                    |
| ۸۱  | ناحیه ۵: توصیف مادی                          |
| ۸۱  | تمرین ۵-۶                                    |
| ۸۲  | ناحیه ۶: فروست                               |
| ۸۳  | تمرین ۶-۶                                    |
| ۸۵  | ناحیه ۷: یادداشت                             |
| ۸۶  | تمرین ۷-۶                                    |
| ۸۸  | ناحیه ۸: شماره استاندارد و شرایط دسترس پذیری |
| ۸۹  | تمرین ۸-۶                                    |
| ۹۱  | <b>فصل هفتم - توصیف تک‌نگاشت‌ها</b>          |
| ۹۱  | مقدمه                                        |
| ۹۱  | قواعد مربوط به توصیف تک‌نگاشت‌ها             |
| ۹۲  | تمرین ۱-                                     |
| ۹۲  | نواحی و عناصر توصیف - تک‌نگاشت‌ها            |
| ۹۳  | کدگذاری مارک                                 |
| ۹۳  | مقدمه                                        |
| ۹۴  | کدهای مارک                                   |
| ۹۴  | تمرین ۲-۷                                    |
| ۱۱۳ | <b>فصل هشتم - توصیف پایاندها</b>             |
| ۱۱۳ | مقدمه                                        |
| ۱۱۳ | پایاند کامل                                  |
| ۱۱۳ | وجه تسمیه                                    |
| ۱۱۴ | تاریخ انتشار                                 |
| ۱۱۴ | اندازه و حجم اثر                             |

|     |                                                           |
|-----|-----------------------------------------------------------|
| ۱۱۴ | وقتی که انتشار پایانند قطع شود.                           |
| ۱۱۵ | قوانین مربوط به توصیف پایاندها                            |
| ۱۱۵ | تغییر عنوان                                               |
| ۱۱۶ | تمرین ۸-۱                                                 |
| ۱۱۷ | تمرین ۸-۲                                                 |
| ۱۱۷ | تمرین ۸-۳                                                 |
| ۱۱۷ | نواحی و عناصر توصیف - پایاندها                            |
| ۱۲۹ | فصل نهم - توصیف مواد غیر کتابی                            |
| ۱۲۹ | مقدمه                                                     |
| ۱۲۹ | خصوصیات ویژه مواد                                         |
| ۱۳۰ | توصیف فیزیکی                                              |
| ۱۳۰ | یادداشتها                                                 |
| ۱۳۰ | تمرین ۹-۱                                                 |
| ۱۳۰ | تمرین ۹-۲                                                 |
| ۱۳۱ | ناحیه‌ها و عناصر توصیف مواد غیر کتابی                     |
| ۱۴۳ | فصل دهم - نقاط دستیابی                                    |
| ۱۴۳ | مقدمه                                                     |
| ۱۴۳ | ایجاد نقاط دستیابی                                        |
| ۱۴۳ | AACR2 - بخش دوم                                           |
| ۱۴۴ | مسئولیت فکری ، معنوی و هنری                               |
| ۱۴۴ | وضعیت پدید آور                                            |
| ۱۴۵ | مسئولیت مشترک                                             |
| ۱۴۵ | مسئولیت مختلط                                             |
| ۱۴۶ | پدیدآور شخصی                                              |
| ۱۴۶ | دو یا سه شخص یا تنالگان (سازمان)                          |
| ۱۴۷ | بیش از سه نویسنده                                         |
| ۱۴۷ | ویراستاری                                                 |
| ۱۴۷ | مسئولیت معنوی                                             |
| ۱۴۷ | قوانین مربوط به تعیین سرشناسه آثاری که پدیدآور شخصی دارند |
| ۱۴۸ | تمرین ۱۰-۱                                                |
| ۱۵۰ | اقتباس                                                    |
| ۱۵۰ | اقتباس ویژه کودکان                                        |
| ۱۵۱ | اشکال مختلف ادبی                                          |

- روایتها و بازنگری‌ها ۱۵۱
- پدید آورنده اصلی دیگر مسئول اثر نیست. ۱۵۲
- متون مصور ۱۵۳
- شناسه‌های افزوده مؤلف / عنوان ۱۵۳
- تمرین ۱۰-۲ ۱۵۴
- آثارداری عنوان مشترک ۱۵۵
- آثار بدون عنوان مشترک ۱۵۵
- سرشناسه تنالگانی ۱۵۶
- تمرین ۱۰-۳ ۱۵۸
- سرشناسه عنوان ۱۵۹
- عنوان قراردادی ۱۶۰
- شناسه‌های افزوده ۱۶۱
- قوانین شناسه‌های افزوده ۱۶۱
- تغییر عنوان اصلی (21.2) ۱۶۲
- تمرین ۱۰-۴ ۱۶۳
- تمرین ۱۰-۵ ۱۶۴
- فصل یازدهم - کنترل مستند و ارجاع‌ها** ۱۶۷
- کنترل مستند ۱۶۷
- بایگانیهای مستند ۱۶۸
- ارجاع‌ها ۱۶۸
- فصل ۲۶ ۱۶۹
- پیشینه‌های مستند ۱۶۹
- مستندات اسامی پیوسته کتابخانه کنگره (نوامبر ۱۹۹۸) ۱۶۹
- مستندات اسامی کتابخانه کنگره ۱۷۰
- تمرین ۱۱-۱ ۱۷۰
- ارجاع «نگاه کنید به» ۱۷۱
- شکل غیر مرجح یا انتخاب نشده ۱۷۱
- تغییر نام ۱۷۱
- عناصر گوناگون شناسه ۱۷۲
- ارجاع «نگاه کنید به» ۱۷۲
- بیش از یک اسم ۱۷۳
- تغییر نام تنالگان ۱۷۳
- پیشینه مستند ۱۷۴

|     |                                                |
|-----|------------------------------------------------|
| ۱۷۴ | ارجاع‌های در فهرست                             |
| ۱۷۴ | ارجاع‌های توضیحی                               |
| ۱۷۴ | سر عنوان مرجع                                  |
| ۱۷۵ | تمرین ۱۱-۲                                     |
| ۱۷۶ | یک مثال پیچیده تر                              |
| ۱۷۷ | تمرین ۱۱-۳                                     |
| ۱۷۸ | بایگانی‌های مستند فروستها                      |
| ۱۷۸ | بایگانی مستند                                  |
| ۱۷۸ | مدخل فهرست                                     |
| ۱۷۹ | فصل دوازدهم - سرعنوان‌های اشخاص                |
| ۱۷۹ | مقدمه                                          |
| ۱۷۹ | فصل ۲۲                                         |
| ۱۷۹ | انتخاب نام (22.1)                              |
| ۱۸۰ | اسم اشهر (22.2A)                               |
| ۱۸۰ | شخصیت‌های کتابشناختی جداگانه (22.2B2)          |
| ۱۸۰ | تغییر نام (22.2C)                              |
| ۱۸۱ | عنصر شناسه (22.4)                              |
| ۱۸۱ | از شناسه نام خانوادگی استفاده کنید (22.5)      |
| ۱۸۱ | نام‌های خانوادگی مرکب (22.5C)                  |
| ۱۸۲ | اشکال دیگر                                     |
| ۱۸۲ | افزوده‌ها به نام‌ها                            |
| ۱۸۳ | تشخیص نام‌های مشابه و یکسان (همانند)           |
| ۱۸۳ | تاریخ‌ها (22.17)                               |
| ۱۸۳ | شکل‌های کاملتر نام (22.18)                     |
| ۱۸۴ | اصطلاح‌های ممیز (22.19)                        |
| ۱۸۴ | زبان‌های خاص (قواعد ویژه نام‌های زبان‌های خاص) |
| ۱۸۴ | خلاصه                                          |
| ۱۸۵ | تمرین ۱۲-۱                                     |
| ۱۸۶ | تمرین ۱۲-۲                                     |
| ۱۸۷ | مارک                                           |
| ۱۸۷ | تمرین ۱۲-۳                                     |
| ۱۸۸ | تمرین ۱۲-۴                                     |
| ۱۸۹ | شناسه افزوده عنوان                             |

|     |                                               |
|-----|-----------------------------------------------|
| ۱۸۹ | شناسه افزوده عنوان متفاوت (بدل)               |
| ۱۸۹ | شناسه افزوده مؤلف / عنوان                     |
| ۱۸۹ | تمرین ۱۲-۵                                    |
| ۱۹۱ | فصل سیزدهم - نام‌های جغرافیایی به شکل سرعنوان |
| ۱۹۱ | مقدمه                                         |
| ۱۹۱ | فصل ۲۳                                        |
| ۱۹۱ | قواعد کلی (23.2)                              |
| ۱۹۲ | تغییر نامها (23.3)                            |
| ۱۹۲ | افزوده‌ها به نامها (23.4)                     |
| ۱۹۲ | در جاهایی که نیازی به افزوده‌ها نمی‌باشد.     |
| ۱۹۳ | مناطق که نیاز به کلمه توصیفی دارند.           |
| ۱۹۳ | تمرین ۱۳-۱                                    |
| ۱۹۵ | فصل چهاردهم - سرعنوان‌های تنالگانها           |
| ۱۹۵ | مقدمه                                         |
| ۱۹۵ | فصل ۲۴                                        |
| ۱۹۵ | نام مستقیم (24.1A)                            |
| ۱۹۶ | تغییر نام (24.1C)                             |
| ۱۹۶ | نام‌های متفاوت                                |
| ۱۹۶ | نام قراردادی (24.3C)                          |
| ۱۹۶ | دولتها (24.3E)                                |
| ۱۹۷ | افزوده‌ها به نام (24.4)                       |
| ۱۹۷ | حذفها (24.5)                                  |
| ۱۹۷ | دولتها. افزوده‌ها (24.6)                      |
| ۱۹۷ | تمرین ۱۴-۱                                    |
| ۱۹۸ | سازمان‌های تابع و وابسته (24.12)              |
| ۱۹۸ | انواع سازمان‌های تابع یا وابسته (24.13)       |
| ۱۹۹ | سرعنوان‌های فرعی                              |
| ۱۹۹ | حذف بخشی از سلسله مراتب                       |
| ۲۰۰ | ارجاع‌ها                                      |
| ۲۰۰ | تنالگهای دولتی (24.17)                        |
| ۲۰۱ | سرعنوان‌های فرعی                              |
| ۲۰۲ | قواعد خاص                                     |
| ۲۰۲ | ارجاعات                                       |

|     |                                              |
|-----|----------------------------------------------|
| ۲۰۲ | بایگانی مستند اسامی                          |
| ۲۰۲ | خلاصه                                        |
| ۲۰۳ | تمرین ۱۴-۲                                   |
| ۲۰۴ | تمرین ۱۴-۳                                   |
| ۲۰۴ | مارک                                         |
| ۲۰۵ | تمرین ۱۴-۴                                   |
| ۲۰۵ | تمرین ۱۴-۵                                   |
| ۲۰۶ | تمرین ۱۴-۶                                   |
| ۲۰۶ | تمرین ۱۴-۷                                   |
| ۲۰۶ | پشت صفحه عنوان                               |
| ۲۱۰ | کنفرانس‌ها، کارگاه‌های آموزشی و غیره (24.7A) |
| ۲۱۱ | تمرین ۱۴-۸                                   |
| ۲۱۱ | تمرین ۱۴-۹                                   |
| ۲۱۷ | فصل پانزدهم - فروست‌ها                       |
| ۲۱۷ | مقدمه                                        |
| ۲۱۷ | شناسه‌های افزوده فروست                       |
| ۲۱۸ | انواع فروستها                                |
| ۲۱۸ | ایجاد یک شناسه افزوده فروست (21.30L1)        |
| ۲۱۹ | بایگانی مستند فروست                          |
| ۲۱۹ | فروستهای شماره دار                           |
| ۲۱۹ | عنوان فروست مشخص نباشد                       |
| ۲۱۹ | عناوین قراردادی فروست‌ها (25.5B)             |
| ۲۲۰ | شرح فروست دربی نما نمی‌آید                   |
| ۲۲۰ | تمرین ۱۵-۱                                   |
| ۲۲۰ | مارک                                         |
| ۲۲۱ | تمرین ۱۵-۲                                   |
| ۲۲۲ | تمرین ۱۵-۳                                   |
| ۲۲۵ | فصل شانزدهم - عناوین قراردادی                |
| ۲۲۵ | مقدمه                                        |
| ۲۲۵ | عناوین قراردادی برای تک نگاشت‌ها             |
| ۲۲۶ | فصل ۲۵                                       |
| ۲۲۷ | قواعد کلی                                    |
| ۲۲۷ | ترجمه (25.5C1)                               |



|     |                                                    |
|-----|----------------------------------------------------|
| ۲۲۷ | عناوین مشترک                                       |
| ۲۲۸ | قواعد ویژه                                         |
| ۲۲۸ | آثاری که زیر عنوان وارد می‌شوند (25.2E1)           |
| ۲۲۸ | آثاری که زیر نام پدید آورنده وارد می‌شوند (25.2E2) |
| ۲۲۹ | مارک                                               |
| ۲۲۹ | تمرین ۱-۱۶                                         |
| ۲۳۰ | تمرین ۲-۱۶                                         |
| ۲۳۳ | عناوین قراردادی برای پایاندها                      |
| ۲۳۳ | توضیح‌گرها                                         |
| ۲۳۴ | تمرین ۳-۱۶                                         |
| ۲۳۵ | فصل هفدهم - فرایند فهرستنویسی                      |
| ۲۳۶ | منابع نسخه برداری فهرست                            |
| ۲۳۶ | فهرستنویسی پیش از انتشار (CIP)                     |
| ۲۳۶ | استفاده از فهرستنویسی نسخه برداری                  |
| ۲۳۷ | خرید برگه‌های فهرستنویسی                           |
| ۲۳۷ | مشکلات / اشتباه‌ها مربوط به فهرستنویسی نسخه برداری |
| ۲۳۷ | تمرین ۱-۱۷                                         |
| ۲۳۹ | فرایند افزودن نسخه‌های اضافی کتابها                |
| ۲۳۹ | تدوین فهرست برگه‌ها                                |
| ۲۴۰ | تمرین ۲-۱۷                                         |
| ۲۴۳ | سطوح فهرستنویسی                                    |
| ۲۴۳ | فعالیت‌های فهرستنویسی                              |
| ۲۴۳ | تمرین ۳-۱۷                                         |
| ۲۴۵ | تمرین ۴-۱۷                                         |
| ۲۴۹ | فصل هجدهم - کدهای مارک                             |
| ۲۷۵ | جوابها                                             |

## مقدمه ناشر

در چند ساله اخیر شاهد پدید آمدن ناشران تخصصی در حوزه کتابداری و اطلاع رسانی بوده‌ایم. این حرکت مرهون تعمیق و گسترش همه جانبه علم کتابداری و اطلاع رسانی در کشور از طریق توسعه مراکز آموزش و پژوهشی می‌باشد. نتیجه زایش ناشران تخصصی از یک طرف به رشد روزافزون تولید اطلاعات و تجدید چاپ آثار ارزشمند در حوزه‌های گوناگون تخصصی در علم اطلاع رسانی کمک کرده و از طرف دیگر به محمل و بستری بدل گشته تا آثار تخصصی، گرد آن محور تمرکز یابند. حال که اهداف اولیه در ظهور ناشران تخصصی تا حدودی تحقق یافته و مباحث هزینه - سودمندی در نشر آثار تخصصی با دیدگاه اقتصاد خرد، جوابگوی ناشران بوده است. باید مسیر تفکر را از اقتصاد خرد به اقتصاد کلان معطوف ساخت و از کمیت در تولید آثار به مباحث ارزش و کیفیت در تولید اطلاعات پرداخت. به همین دلیل نشر تخصصی چارپا با اتکا به این استراتژی کلان و در راستای تعقیب اهداف بلند مدت، تاکتیک جدیدی را به استعانت گرفته است. این راهکار، ایجاد "گروه تخصصی ویرایش" می‌باشد. به منظور ایجاد این هسته، فعالیت‌های کارشناسی صورت پذیرفته، از نظر اساتید صاحب نظر کمک گرفته شده و ساختار تشکیلاتی و شرح وظایف هر یک از واحدهای فرعی از گروه ویرایش ترسیم شده است. امید است که این راهکار نوین

اثر خود را در انتشارات چاپار به جا گذارد، موجب رضایت استفاده کنندگان از اطلاعات شود، در غنای هر چه بیشتر آثار، مفید فایده باشد و نتیجتاً منشاء تحول فکری در خصوص پرداختن به کیفیت و ایجاد ارزش در تولید اطلاعات در حوزه علم کتابداری، اطلاع رسانی و تکنولوژی اطلاعات شود.

موسی محمدی

مدیرعامل انتشارات چاپار

## پیشگفتار مؤلف

این کتاب به آموزش بنیادین فهرست‌نویسی توصیفی و فرمت کتابشناختی مارک پرداخته که توضیحات و تمرین‌های مختلف همراه با پاسخهای آنها، در انتهای کتاب، گنجانده شده است.

همه فهرست‌نویسان، خواه حرفه‌ای خواه نیمه حرفه‌ای، به این تمرین‌ها نیاز دارند لذا این کتاب هم برای استفاده دانشجویان علوم کتابداری و اطلاع‌رسانی و هم کسانی که بدنبال اهداف خاصی بوده و یا بواسطه بخشی از پیشرفتهای شغلی قصد دارند اطلاعات زیادی در زمینه فهرست‌نویسی بدانند مناسب می‌باشد. نظر به اینکه پیشینه کتابشناختی پایه و اساس تمامی ابزارهای مورد استفاده در کتابخانه - از قبیل فهرست‌ها، کتابشناسی‌ها، و پایگاههای پیوسته - می‌باشد، ضروری است کارکنان کتابخانه با حداقل اصول فهرست‌نویسی آشنا باشند.

این کتاب جهت تدریس در یک واحد درسی برنامه ریزی شده و به همراه آن می‌توان از بسته آموزشی چند رسانه‌ای کت اسکیل<sup>1</sup> که تهیه آن از ناشران مقدور می‌باشد، استفاده کرد.

احتمال دارد با پاسخهای داده شده موافق نباشید در این صورت اگر با استاد مربوطه یا فهرست‌نویس متخصص مشورت کنید مفید خواهد بود. علی‌رغم

تلاش فراوان تدوین کنندگان قوانین فهرستنویسی جهت استاندارد سازی فرایند فهرستنویسی، هنوز هم جا برای استفاده و کاربرد قوانین وجود دارد.

## پیشگفتار مترجمین

فرهنگ کتاب و کتابداری برابر مستندات تاریخی جایگاهی رفیع در فرهنگ ایران زمین داشته است. با این حال علم کتاب و کتابداری به خصوص قوانین و مقررات حاکم بر آن وارداتی است. در صورت موافقت با جمله اخیر ترجمه منابع و ابزارهای مورد استفاده در این فرآیند امری مهم می‌نماید. در این خصوص در سالهای گذشته اساتید این حوزه با تالیف و ترجمه گامهای بسیار شایسته‌ای برداشته‌اند که منابع موجود در کشور مؤید این نکته است. در این راستا کتاب حاضر به لحاظ پوشش زمینه‌های موضوعی جدید در دایره سازماندهی منابع، خلا موجود را پوشش داده است.

تمرین‌های کتاب، جامع بودن و سادگی مفاهیم از ویژگی‌های بارز این اثر است. مترجمین به عمد تمرین‌های کتاب را بخصوص مثال‌ها و کارهای عملی را به زبان فارسی ترجمه نکرده‌اند چرا که همگان اذعان دارند که امروزه تا چه اندازه کتابداران ضرورت تسلط بر زبان انگلیسی را لمس می‌نمایند و ما از این طریق خواسته‌ایم بهانه‌های موجود برای تمرین، خواندن و عمل را از بین ببریم. این کتاب تنها یک گام به جلو است و در گام‌های برداشته شده مسلماً خطاهایی مشاهده می‌شود. از بزرگان و اساتید شاگردانه استدعا داریم خطاها را بر ما بخشیده و مهربانانه به ما گوشزد نمایند تا انشاءالله در ویرایش‌های بعدی پیشنهادات و نکات

اصلاحی آن عزیزان از طریق این مجرا به حوزه کتابداری و اطلاع رسانی تزریق شود.

علی رشیدی<sup>۱</sup> - علی دلایی میلان<sup>۲</sup>

---

۱. عضو هیأت علمی دانشگاه علوم پزشکی ارومیه و دانشجوی دکترای کتابداری در انگلستان:

Email: rashidial@hotmail.com

۲. کارمند کتابخانه مرکزی دانشگاه ارومیه: Email: afj1354@yahoo.com

## مقدمه ویراستار

سازماندهی اطلاعات به عنوان حلقه واسط در زنجیره فرایند اطلاع رسانی شناخته شده و عامل ایجاد ارتباط سیستمی بین حوزه انتخاب و فراهم آوری اطلاعات با اشاعه و توزیع اطلاعات می باشد. این ارتباط از طریق اتکا به قوانین و دستورالعمل های ملی و بین المللی در سازماندهی نظام مند اطلاعات، جایگاهی مستحکم یافته و عامل بنیادین دسترس پذیری و مناسب سازی اطلاعات فراهم آوری شده در جهت توزیع آن به استفاده کنندگان نهایی می باشد. به همین دلیل و با عنایت به نیازهای جامعه مصرف کننده اطلاعات، حوزه نشر تخصصی، فضای مناسبی را برای تولید و توزیع اطلاعات در حیطه سازماندهی منابع فراهم آورده است. گام های اخیر در ترجمه آثار تخصصی در حوزه سازماندهی اطلاعات اعم از مبانی نظری و تئوریک، تاریخچه، اصول و روش ها و ... نتایج بسیاری دربر داشته و شایان تقدیر می باشد. اما فضای تولید اطلاعات و نشر در حوزه سازماندهی هنوز از چند منظر به باروری سایر مباحث در این حوزه نیست. یکی از این دیدگاه ها، مدیریت سازماندهی اطلاعات است که تاکنون چندان توجهی به این مبحث معطوف نشده. دیگری اعلام پایان عصر ترجمه و توجه به تجارب ملی و بومی کردن روش هایی است که سالها در کشورهای دیگر اجرا شده و نیز سابقه چند دهه ای در کشور ما داشته است. شایان ذکر است که در سالهای اخیر تحولی چشمگیر را در پرداختن به حوزه سازماندهی اطلاعات در کتابخانه ها و مراکز



اطلاع‌رسانی پیشرو شاهد بوده‌ایم. اما مستندسازی فعالیت‌ها و روشهای پیش گرفته در حوزه سازماندهی اطلاعات مجال کمتری یافته و ظهور شایان توجهی نداشته است. به همین دلیل مطالعات موردی و تألیف تجارب در این حوزه نقطه ضعف آثار در صنعت نشر شده و کماکان جامعه استفاده کننده از اطلاعات را در این حوزه سیرآب نساخته است. منظر دیگری که هنوز در حیطه نشر آثار در حوزه سازماندهی اطلاعات از غنای کافی برخوردار نیست، دیدگاههای آموزشی می‌باشد. با عنایت به موارد پیشگفته در خصوص اهمیت حوزه سازماندهی اطلاعات به عنوان واسط در فرایند اطلاع‌رسانی و قوانین و دستورالعمل‌های ناظر بر این فن، ضرورت نشر متون آموزشی دوچندان می‌شود. چرا که حوزه سازماندهی اطلاعات با عنایت به مبانی نظری و تئوریک آن به عنوان یک فن، نیازمند آموزش به شکل رسمی یا غیررسمی از طریق خودآموزی می‌باشد.

«آموزش فهرستنویسی توصیفی» از جمله آثاری است که می‌تواند تا حدودی کمبودهای پیشگفته را برطرف نماید. این اثر با تأکید بر فهرستنویسی تک نگاشتها، تشریح قواعد فهرستنویسی انگلو آمریکن، توصیف کدها و نشانه‌های مارک و استفاده از تمرین‌های متعدد و گوناگون در انتهای هر مبحث، بستر مناسبی را به منظور آموزش فهرستنویسی توصیفی فراهم آورده است. علاوه بر این در این اثر «بسته نرم‌افزاری چندرسانه‌ای کت اسکیل (Catskill) معرفی و در ابتدای هر فصل پیرامون همان مبحث، شماره الگوی مربوطه در کت اسکیل ارائه شده است. البته اگر امکان ارائه توضیحات بیشتری در این خصوص فراهم می‌آمد یا نمونه‌ای از این بسته نرم‌افزاری به این اثر افزوده می‌شد بر غنای مطالب می‌افزود. هر چند که به امکان فراهم‌آوری این بسته نرم‌افزاری از طریق ناشران اشاره شده است. ضمن تشکر از مترجمان این اثر و انتشارات چاپار، امید است که این اثر مورد توجه و مقبول جامعه محترم کتابداری و اطلاع‌رسانی در کشور قرار گیرد.

مازیار امیر حسینی

عضو هیات علمی وزارت جهاد کشاورزی

دانشجوی دکترای کتابداری و اطلاع‌رسانی دانشگاه شیراز

شهریور ماه ۱۳۸۳

## یادداشت‌هایی برای مدرسان

این کتاب به تمام اصول فهرست‌نویسی توصیفی پرداخته است: استفاده از قواعد فهرستنویسی انگلوآمریکن (AACR2)، توصیف‌های کدگذاری و نقاط بازیابی در فرمت مارک. مثال‌ها و تمرین‌های زیاد و پاسخ‌های آنها نیز آورده شده است. از آنجائیکه ارائه تمرین‌های کافی جهت استفاده تمامی دانشجویان و مثال‌های مربوطه به کلیه مسائل محتمل در فهرست‌نویسی ممکن نیست لذا مدرسان موظفند جهت تکمیل و پشتیبانی تمرین‌های کتاب، تمرین‌های اضافه‌تری ارائه نمایند. همچنین شایسته است آثار در دسترس فهرست شوند. فتوکپی صفحه عنوان تمرین‌ها بدلیل جلوگیری از افزایش حجم کتاب وارد نشده‌اند. همچنین بعضی مثال‌ها تا حدودی دستکاری شده‌اند تا با شرایط خاص تمرین‌ها متناسب شوند. قویاً پیشنهاد می‌شود که فهرست نویسان مبتدی از آثار در دسترس و نیز نمونه‌های واقعی فتوکپی صفحه عنوان به همراه مثال‌های ارائه شده در کتاب استفاده نمایند. همچنین از مثال‌ها می‌توان برای تمرین در مراحل گوناگون فهرست‌نویسی استفاده نمود. کدهای مارک مربوط به شماره‌های رده بندی و سر عنوان‌های موضوعی ارائه شده ولی فقط پاسخهای سئوالات مربوط به فهرست‌نویسی توصیفی آورده شده است.

### در مورد کت اسکیل

کت اسکیل بسته چند رسانه‌ای محاوره‌ای است که برای آموزش فهرست‌نویسی توصیفی در محیط‌های دستی و ماشینی طراحی شده است.

در این نرم افزار آموزشی برای تدوین پیشینه کتابشناختی از ویرایش دوم ۱۹۹۸ قواعد فهرست‌نویسی انگو امریکن<sup>۱</sup> استفاده شده و کدگذاری آن براساس فرمت USMARC برای داده‌های کتابشناختی<sup>۲</sup> انجام می‌شود.

کت اسکیل یک ابزار آموزشی گام به گام می‌باشد که به شما امکان می‌دهد با آرامش خاطر کار کنید. اگر مفهومی را متوجه نشده باشید یا اگر به تمرین‌های زیاد نیاز داشتید می‌توانید واحدهای مرتبط یا قسمت‌های خاصی از یک واحد را که نیاز دارید به کرات مرور کنید. در صورتیکه قبلاً با محتوای یک واحد آشنایی داشته باشید می‌توانید پیش‌آزمون را انتخاب نموده و در صورت گذراندن پیش‌آزمون واحد بعدی را مطالعه نمایید.

کت اسکیل سابقه پیشرفت شما را در طول دوره ضبط می‌نماید:

- کوشش و موفقیت‌های شما را در آزمون هر واحد ضبط می‌نماید.
- اگر به عنوان یک دانشجو ثبت نام نموده و وارد سیستم شده باشید، صفحه‌ای از واحد را که مطالعه می‌کنید در حافظه نگه می‌دارد. در صورت استفاده مجدد روی صفحه نمایش، می‌توانید انتخاب کنید که واحد را دوباره از ابتدا می‌خوانید یا از آنجائیکه مانده است شروع کنید.
- اگر به عنوان مرورگر ثبت نام کرده باشید نتایج آزمونهای شما را نگه می‌دارد ولی آخرین صفحه‌ای را که کار می‌کردید ضبط نمی‌کند.
- اگر نمی‌دانید کدام واحدها را گذرانده‌اید جهت دیدن آخرین نتایج روی گزینه View results کلیک کنید.

اکثر مؤسسه‌های آموزشی هر روز کامپیوترهای میزبان شبکه خود را خالی می‌نمایند، لذا این یادداشت‌ها حذف خواهند شد در صورتیکه شما می‌خواهید سوابق را نگهدارید - در غیراینصورت هر وقت با کت اسکیل کار کنید، به عنوان

1. Anglo-American cataloging rules, second edition, 1998 revision

2. USMARC Format for Bibliographic Data

کاربر جدید شناخته خواهید شد و این شما را اذیت خواهد کرد - می‌توانید رکوردهای خود را روی دیسکت ذخیره نمایید. چون سیستم‌های شما متفاوت هستند می‌توانید جهت آموزش صحیح آن از معلم یا مدیر شبکه سؤال نمایید.

#### یادآوری مهم:

- مطمئن باشید دیسکت شما خالی و فرمت شده است.
- بطور دقیق از دستورات پیروی نمایید. لازم است که دیسکت خود را دیر در دیسکت درایور نگذاشته و زود از آن بیرون نیاورید.



## فصل اول

---

### فهرست

(کت اسکیل - مدل ۲)

#### مقدمه

واژه فهرست به طرق گوناگون و بعضاً با معانی متفاوت مورد استفاده قرار می‌گیرد. تعریف قوانین فهرست‌نویسی انگلوامریکن عبارت است از: سیاهه مواد کتابخانه‌ای<sup>۱</sup> یک مجموعه، کتابخانه یا گروهی از کتابخانه‌ها که بر حسب طرح مشخصی مرتب شده باشد.

#### اهداف فهرست

چارلز ا. کاتر (۱۸۷۶) اهداف فهرست را در کتاب خود تحت عنوان «قوانین مربوط به فهرست فرهنگی چاپی» چنین تعریف نموده است:

۱. کمک به شخص برای پیدا کردن کتابی که:

الف) نویسنده آن

ب) عنوان آن

ج) موضوع آن مشخص است

۲. نشان دادن موجودی کتابخانه:

الف) از یک نویسنده مشخص

ب) در باره یک موضوع مشخص

---

1. Library materials

2. Charles A. Cutter

3. printed dictionary catalogue

ج) از یک نوع متن مشخص

۳. کمک به انتخاب کتاب:

الف) از طریق ویرایش آن (کتابشناختی)

ب) از طریق خصوصیات آن (ادبی یا موضوعی)

عبارت فوق بیش از صد سال است که نوشته شده است. آیا اهداف فهرست بسیار تغییر کرده‌اند؟ آیا همه این اهداف تغییر یافته‌اند؟ آیا می‌توان هدفی به آنها افزود یا هدفی از آنها کم کرد؟ کدامیک از اهداف فوق مهم هستند؟ در مورد این سؤالات به بحث گروهی پردازید یا شخصا به آنها بیندیشید.

### تمرین ۱-۱

هدف فهرست را با عبارات خود بیان کنید.

### فهرست‌نویسی

فهرست‌نویسی عبارت است از تهیه اطلاعات کتابشناختی برای پیشینه‌های فهرست. فهرست نویسان یکسری ابزارهای فهرست‌نویسی را که هماهنگ با استانداردها و قواعد بین‌المللی است جهت فهرست‌نویسی مورد استفاده قرار می‌دهند.

فهرست‌نویسی شامل:

- فهرست‌نویسی توصیفی
- فهرست‌نویسی موضوعی
- ورده‌بندی است.

### پیشینه فهرست

در اینجا یک پیشینه فهرست پیوسته با اجزای مربوطه نشان داده شده است.

|             |                                                                                                                               |                        |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| CALL NUMBER | Reference collection<br>RF Z1006.S344 1994                                                                                    | classification         |
| TITLE       | New international dictionary of acronyms in library and information science and related fields / Henryk Sawoniak, Maria Witt. |                        |
| EDITION     | 3 <sup>rd</sup> rev. and enl. Ed.                                                                                             | Descriptive cataloging |
| PUBLISHER   | Munich : K.G. Saur, 1994.                                                                                                     |                        |
| DESCRIPTION | Xi, 522P.; 25cm                                                                                                               |                        |
| AUTHOR(S)   | Sawoniak, Henryk.<br>Witt, Maria.                                                                                             |                        |
| SUBJECT     | 1. Library science- Acronyms.<br>2. Information science- Acronyms                                                             | Subject cataloging     |

### فهرست‌نویسی توصیفی

فهرست‌نویسی توصیفی یک ماده (اثر) را توصیف، نقاط دستیابی را تعیین و شکل نقاط دستیابی را با استفاده از قوانین فهرست‌نویسی انگلوآمریکن و فهرست مستند اسامی مشخص می‌نماید.

### فهرست‌نویسی موضوعی

در فرایند فهرست‌نویسی موضوعی یک اثر، سرعنوان‌های موضوعی که نشان دهنده موضوع (موضوعات) اثر در قالب واژه‌ها و یا عبارات است با استفاده از سرعنوان‌های موضوعی کتابخانه کنگره یا دیگر سرعنوان‌های موضوعی مشابه تعیین می‌نماید.

### رده‌بندی

در فرایند رده‌بندی یک اثر، شماره رده‌بندی که نشان دهنده موضوع اثر در قالب ارقام و یا حروف است با استفاده از رده‌بندی کنگره آمریکا، رده‌بندی ده‌می دیویی یا رده‌بندی‌های مشابه تعیین و محل اثر را در مجموعه مشخص می‌نماید.

### شبکه‌های فهرست‌نویسی

شبکه‌های فهرست‌نویسی زیادی در بخش‌های کتابخانه، مناطق، کشورها و در



سطوح بین‌المللی وجود دارد. بزرگترین شبکه فهرست‌نویسی جهان او. سی. ال. سی<sup>۱</sup> با بیش از ۴ میلیون اثر فهرست‌نویسی شده است که کتابخانه‌های سراسر جهان پیشینه‌های خود را در آن به اشتراک گذاشته‌اند. بعلاوه شبکه‌های تخصصی دیگری نیز در این خصوص وجود دارد.

### اهداف قواعد فهرست‌نویسی

#### ۱. ایجاد یکدستی در یک کتابخانه

به گونه‌ای که می‌بایست توصیف و سرعنوان‌های ایجاد شده توسط یک فهرست‌نویس با توصیف و سرعنوان‌های ایجاد شده توسط فهرست‌نویس دیگر یا در زمانهای مختلف یکسان باشد.

#### ۲. ایجاد یکدستی بین کتابخانه‌ها

به منظور اشتراک پیشینه‌های فهرست و متعاقب آن کاهش هزینه در نظام‌های متمرکز کتابخانه‌ای، کتابخانه‌ها باید از قوانین معینی استفاده نمایند.

#### ۳. کاهش زمان فهرست‌نویسی

اگر کدها [فهرستبرگه آماده] وجود نداشته باشند، فهرست‌نویسان مجبورند از کتابهای فهرست‌نویسی شده اطلاعات مورد نظر را رونویسی نمایند.

۴. ایجاد سهولت برای کاربران کتابخانه هنگام استفاده از کتابخانه‌های دیگر  
کاتر می‌گوید: «معمولاً مطلوب عامه مردم می‌بایست ملاک عمل فهرست‌نویس باشد».

#### ۵. اطمینان از اینکه اهداف فهرست حاصل شده است.

به گونه‌ای که فهرست، استفاده‌کنندگان را قادر سازد آنچه را که واقعاً بدان نیاز دارند پیدا کنند.

### تمرین ۱-۲

نام شبکه‌های دیگر فهرست‌نویسی را پیدا کرده و بنویسید، کدامیک از کتابخانه‌ها یا انواع کتابخانه‌ها دارای آن شبکه‌ها می‌باشند.

### فهرست متعلق به استفاده کنندگان است

هدف از ایجاد فهرست و حفظ و نگهداری آن، کمک به استفاده کننده برای پیدا کردن آنچه که واقعاً بدان نیاز دارند، می باشد. بنابراین هر کتابخانه ای می بایست کاربران خود را هنگام ایجاد پیشینه های کتابشناختی مد نظر داشته باشند.

### تمرین ۳-۱

در ذیل نام دو نوع کتابخانه بسیار متفاوت ذکر شده است. تفاوت های کاربران این دو کتابخانه را نوشته و نیازهای آنها را هنگام ایجاد پیشینه های کتابشناختی بیان کنید.

|                                                                                                        | Our town elementary school library | National agricultural library |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| Describe a typical user                                                                                |                                    |                               |
| What information do they need in the description of the item?                                          |                                    |                               |
| What kinds of access points do they need-i.e., what do they want to be able to look up in the catalog? |                                    |                               |
| List other types of libraries with the same or similar kinds of users                                  |                                    |                               |



## فصل دوم

---

### پیشینه کتابشناختی

(کت اسکیل - مدل ۳)

#### مقدمه

فهرست‌های کتابخانه‌ای شامل پیشینه‌های کتابشناختی<sup>۱</sup> آثار موجود در مجموعه کتابخانه است. پیشینه کتابشناختی توصیفی شامل اطلاعات استاندارد نظیر نویسنده (نویسندگان)، عنوان، جزئیات توزیع و توصیف فیزیکی اثر می‌باشد. پیشینه کتابشناختی شامل سرشناسه که نام نویسنده را به مخاطب بیان می‌کند و عنوان یا دیگر اطلاعاتی است که تحت آن پیشینه جستجو خواهد شد. همچنین پیشینه شامل شناسه‌های افزوده‌ای است که نشان می‌دهند پیشینه تحت آنها در فهرست قابل جستجو است.

مثال :

این سرشناسه است

Masson, J. M. (Judith M.)

Out of hearing: representing Children in court/ Judith Masson and Maureen Winn Oakley.- New York: Wiley, 1999.- vi, 245 p.; 28 cm. -(Wiley series in child protection and policy)  
Includes bibliographical references and index.  
ISBN O 471 98642 9 (alk. paper)

1. Custdy of children- United States. 2. Child abuse- Law and legislation- United States. 3. Children as witnesses- United States. 4. Legal assistance to children- United States.  
I. Winn Oakley, Maureen. II. Title. III. Series: NSPCC/Wiley child protection and policy series

این قسمت توصیف یا متن  
رکورد است.

این قسمت شناسه‌های  
افزوده می‌باشد

## توصیف

توصیف شامل اطلاعاتی است که از خود اثر اخذ شده است. یعنی اطلاعاتی که از قسمت‌های مختلف اثر گرفته شده است.

Out of hearing: representing children in court/Judith Masson and Maureen WinnOakley.- New York: Wiley, 1999. -vi, 245 p.; 28 cm. -(Wiley series in child protection and policy)  
Includes bibliographical references and index.  
ISBN O 471 98642 9 (alk.paper)

## نقاط دستیابی

استفاده‌کنندگان، پیشینه‌ها را در فهرست از طریق نام شخص، عنوان، فروست، سازمان یا موضوع پیدا می‌کنند. نام یا اصطلاحی که استفاده‌کننده جستجو می‌کند نقطه دستیابی نامیده می‌شود؛ چون نقطه دستیابی، دسترسی به پیشینه را برای استفاده‌کننده میسر می‌سازد. نقطه دستیابی سرعنوان نیز نامیده می‌شود چون در بالای پیشینه فهرست‌های برگه‌ای، کتابی یا میکروفیشی نوشته می‌شود. فهرست‌نویسان نقاط دستیابی را با استفاده از قواعد فهرست‌نویسی و با در نظر گرفتن اینکه نویسنده به دنبال چیست، تعیین می‌کنند.

## سرشناسه

هنگامی که یک پیشینه فهرست<sup>۱</sup> ایجاد می‌شود، فهرست‌نویس تصمیم می‌گیرد کدامیک از نقاط دستیابی، سرشناسه است. سرشناسه معمولاً نام نویسنده یا عنوان است.

## شناسه‌های افزوده

شناسه‌های افزوده (یا سایر نقاط دستیابی) - مانند سایر نویسندگان، ویراستاران، تصویرسازان، مترجمین، عناوین، فروست و تالگانها - اسامی دیگری است که مراجعه‌کننده از طریق آنها در پیشینه به جستجو می‌پردازد.

<sup>۱</sup> Catalog Record

### سرعنوان‌های موضوعی

سرعنوان‌های موضوعی از دیگر نقاط دستیابی هستند. به دلیل اینکه بسیاری از مراجعین به دنبال اطلاعاتی درباره یک موضوع می‌باشند بی آنکه از عناوین یا مؤلفان خاصی آگاهی داشته باشند.

سرعنوان‌های موضوعی در مرحله فهرست‌نویسی موضوعی ایجاد می‌شود ولی معمولاً بخشی از پیشینه کتابشناختی به شمار می‌آید. یک پیشینه فهرست همچنین شامل شماره رده‌بندی است که به کمک آن مراجعه کننده از مکان اثر آگاهی می‌یابد. فهرست‌نویسی تحلیلی و رده‌بندی در این کتاب مورد بحث قرار نگرفته‌اند.

### اشکال فهرست‌ها

فهرست‌های کتابخانه به طور فزاینده‌ای ماشینی می‌شوند، به عنوان مثال پیشینه‌ها در کامپیوتر ذخیره و مشتریان، اطلاعات خود را با استفاده از کامپیوتر پیدا می‌کنند. با این حال دیگر اشکال فهرست - از جمله فهرست برگه‌ای، کتابی، میکروفیشی، فهرست خروجی کامپیوتری و دیسک فشرده - نیز مورد استفاده قرار می‌گیرد. از میان این گزینه‌ها هنوز هم فهرست برگه به لحاظ انعطاف‌پذیری و آشنایی کاربران با آن در کتابخانه‌های کوچک مورد استفاده قرار می‌گیرد. برگه‌ها ممکن است توسط کارکنان کتابخانه و با استفاده از واژه‌پرداز یا ماشین‌های تایپ دستی یا الکترونیکی تهیه شود. مجموعه برگه‌ها ممکن است از مراکز فهرست‌نویسی یا تهیه‌کنندگان وسایل کتابخانه‌ای خریداری شود.

نقاط دستیابی استاندارد - سرشناسه، شناسه‌های افزوده و سرعنوان‌های موضوعی - در فهرست برگه‌ها بوجود می‌آید. در مجموعه فهرست برگه‌ها، یک برگه برای هر نقطه دستیابی (که مدخل مورد نظر در بالای برگه درج شده) تهیه می‌شود. بعلاوه یک برگه با سرشناسه [برگه مادر] که به عنوان رف برگه در نظر گرفته می‌شود.

در فهرست‌های کامپیوتری هر یک از نقاط دستیابی تصویر یکسانی از پیشینه در اختیار کاربر قرار می‌دهد. استفاده کنندگان لازم است هنگام جستجو از سر عنوان

درستی استفاده نمایند. کاربران ماهر فهرست‌های ماشینی می‌توانند تقریباً از تمام پاره‌های اطلاعاتی یا ترکیبی از آنها هنگام جستجوی پیشینه استفاده کنند.

## تمرین ۱-۲

در زیر دو پیشینه فهرست پیوسته وجود دارد. تمام نقاط دستیابی را که شما با آنها آشنا بوده و قابل جستجو در اپک<sup>۱</sup> هستند را علامت‌گذاری کنید.

a.

CALL NUMBER RF 020.148 S729  
 TITLE new international dictionary of acronyms in library and  
 Information science and related fields / henryk  
 sawoniak, maria witt.  
 EDITION 3<sup>rd</sup> rev. and enl. Ed.  
 PUBLISHER munich : k.G. saur, 1994.  
 ISBN/ISSN 3598111711  
 DESCRIPTION xi,522p. ; 25 cm.  
 AUTHOR (S) sawoniak, henryk.  
 SUBJECT 1. library science-acronyms.  
 2. information science-acronyms.

b.

CALL NUMBE AS36. R3 R-2250  
 TITLE the economic potention of the arab countries : prepared  
 For director of net assessment, office of the secretary of  
 Defense/Arthur smithies.  
 AUTHOR smithies, Arthur.  
 ADD AUTHOR United States. Dept. of Defense. Director of net  
 Assessmwnt.  
 PUBLISHER santa monica. Calif. : Rand, 1979.  
 ISBN/ISSN 0833000594  
 PHYS DESCR xiii, 93 p.; 28 cm.  
 SERIES Rand repot; R-2250-NA.  
 SUBJECT Economic forecasting-Arab countries.  
 Arab countries-Economic conditions.  
 NOTE includes bibliographical references.

## استاندارد بین‌المللی کتابشناسی توصیفی

(کت اسکیل - مدل ۴)

### مقدمه

استاندارد بین‌المللی کتابشناسی توصیفی (آی اس بی دی)<sup>۱</sup> توسط انجمن بین‌المللی کتابداری (ایفلا) در راستای تهیه روشی استاندارد برای توصیف آثار در حال فهرست‌نویسی، بسط و توسعه یافت. چهار چوب کلی آی اس بی دی‌ها - که آی اس بی دی عمومی<sup>۲</sup> نامیده می‌شود - در اوایل دهه ۱۹۷۰ از طرف ایفلا مورد پذیرش و در سال ۱۹۷۷ منتشر شد. توصیف مورد استفاده در ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلوامریکن (AACR2) بر اساس آی اس بی دی عمومی است.

آی اس بی دی‌ها عبارتند از:

آی اس بی دی (تک نگاشت‌ها) 1978 (ویرایش مجدد) (ISBD (M)

آی اس بی دی (پیاپی‌ها) 1977 (ISBD (S)

آی اس بی دی (عمومی) 1978 [چهار چوب کلی] (ISBD (G)

آی اس بی دی (مواد جغرافیایی) 1977 (ISBD (CM)

آی اس بی دی (مواد غیر کتابی) 1977 (ISBD (NBM)

1. International Standard Bibliographic Description

2. ISBD(G)



- آی اس بی دی (آثار قدیمی) ISBD (A) 1980  
 آی اس بی دی (موسیقی چاپی) ISBD (PM) 1980  
 آی اس بی دی (اجزاء ترکیبی) ISBD (CP) 1988  
 آی اس بی دی (فایل‌های کامپیوتری) ISBD (CF) 1989

### نواحی توصیف

توصیف به هشت ناحیه زیر تقسیم می‌شود:

- عنوان و شرح پدید آور
  - ویرایش
  - جزئیات ویژه (یا نوع انتشار) مواد
  - نشر، توزیع و جز آن
  - توصیف مادی (فیزیکی)
  - فروست
  - یادداشت
  - شماره استاندارد و شرایط دسترس پذیری
- برخی از آثار نیازمند همه نواحی هستند. اغلب آثار به نواحی هشتگانه نیاز ندارند لذا توصیف تنها شامل نواحی مناسب می‌شود.

### عناصر

هر ناحیه شامل تعدادی عناصر است. بخش یک قواعد فهرست‌نویسی انگلو امریکن (ویرایش دوم) عناصر هر یک از نواحی را به طور مشروح توصیف نموده است.

### نقطه‌گذاری

- اهداف نقطه‌گذاری در آی اس بی دی عبارتند از:
- برای نشان دادن شروع هر ناحیه

- برای جداسازی عناصر داخل هر ناحیه
  - برای مشخص نمودن عناصر خاص به کمک نقطه‌گذاری که پیش از آنها قرار می‌گیرد.
- نقطه‌گذاری قبل از هر ناحیه یا عنصر داخل یک ناحیه می‌آید. بنابراین قطع اثر، معمولاً پس از یک سمیکولن (:) می‌آید. همین امر در مورد توصیف مادی نیز صادق است. مثل :

XI, 309p. : ill. ; 23cm.  
665p., 21cm.

### تمرین ۱-۳

هر یک از پیشینه‌های کتابشناختی زیر را با استفاده از ترتیب آی اس بی دی بنویسید. هر یادداشت و آی اس بی ان را از یک سطر تازه شروع کنید. علائم نقطه‌گذاری را حفظ کنید. به خاطر داشته‌باشید که نقطه‌گذاری‌ها قبل از هر عنصر و نواحی می‌آیند.

a.

|                             |                                                 |
|-----------------------------|-------------------------------------------------|
| Title proper                | Design and detail                               |
| Pagination                  | .-88p.                                          |
| Date                        | , 1998                                          |
| Height                      | ; 25 cm                                         |
| Place of Publication        | - New York                                      |
| Illustration                | : Col. Ill.                                     |
| Statement of Responsibility | / Candie Frankel, Michael Litchfield, Candace O |
| ISBN                        | rd Manroe                                       |
| Publisher                   | ISBN 1567996361.                                |
| Other title information     | : MetroBooks                                    |
| Edition                     | : creative ideas for styling your home          |
| Note                        | .- Abridged ed.<br>Include index.               |

b.

|                                   |                                                     |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| First Statement of responsibility | / Izaak Walton                                      |
| Publication, distribution, etc.   | - London: printed for R. Marriot, 1668              |
| Title                             | The compleat angler, or, The contemplative man      |
| Physical description              | [Is recreation                                      |
| Edition                           | .- [16], 255p.: ill.; 15 cm.                        |
| Note                              | .- 4th ed., much enl.<br>Dedication signed: Iz. Wa. |

c.

|                             |                                             |
|-----------------------------|---------------------------------------------|
| Date of Publication         | , 1995                                      |
| ISBN                        | ISBN 0 8386 3572 5.                         |
| Pagination                  | .-v, 257 p.                                 |
| Title proper                | Maria de Zayas                              |
| Publisher                   | : Fairleigh Dickinson University press      |
| Statement of responsibility | / edited by Amy R. Williamsen and Judith A. |
| Size                        | Whitenack                                   |
| Note                        | ; 24 cm.                                    |
| Other title information     | Include bibliographic references and index. |
| Place of publication        | : the dynamics of discourse                 |
|                             | .- Madison                                  |

d.

|                             |                                                     |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------|
| Note                        | Include bibliographical references and index.       |
| Series                      | -(American psychopathological Association series 0  |
| Illustration                | : ill.                                              |
| Statement of responsibility | / Edited by Eliot S. Gershon and C. Robert Cloniger |
| ISBN                        | ISBN 0 880 48951 0.                                 |
| Title Proper                | Genetic approaches to mental disorders              |
| Publisher                   | : American Psychiatric Press                        |
| Size                        | ; 24 cm.                                            |
| Edition                     | .- 1 <sup>st</sup> ed.                              |
| Place of publication        | .- Washington, D. C.                                |
| Pagination                  | .- xix, 376 p.                                      |
| Date of publication         | , 1994                                              |

### نشانه‌های نقطه‌گذاری

در زیر نشانه‌های نقطه‌گذاری و اسامی استفاده شده در ویرایش دوم قواعد فهرستنویسی انگلوامریکن آمده است.

|     |                             |     |          |
|-----|-----------------------------|-----|----------|
| ( ) | پارانتز                     | .   | نقطه     |
| ... | نشانه‌های حذف (فقط سه نقطه) | ,   | کاما     |
| ?   | علامت سؤال                  | :   | کولون    |
| =   | علامت مساوی                 | ;   | سمیکولون |
| +   | علامت بعلاوه                | -   | خط پیوند |
|     |                             | -   | خط تیره  |
|     |                             | /   | ممیز     |
|     |                             | [ ] | دو قلاب  |

### قواعد نقطه‌گذاری

نقطه‌گذاری در آی اس بی دی‌ها استاندارد می‌باشد. قواعد عمومی زیر را می‌توان به عنوان راهنما مورد استفاده قرار داد:

۱. هر ناحیه‌ای به کمک نقطه، فاصله، خط تیره و فاصله یا سطر جدید جدا می‌شود. یادداشت‌ها اغلب به منظور خوانایی در سطر جدید می‌آید. هر چند ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلوامریکن نقطه‌گذاری خاصی برای پایان یک ناحیه هنگامی که بلافاصله ناحیه دیگر بدنبال آن نمی‌آید، مشخص نکرده است (مثل. یادداشت‌ها، آی اس بی ان) معمول است در این گونه موارد از یک فاصله استفاده می‌شود (در صورتی که نشانه نقطه‌گذاری دیگری وجود نداشته باشد).

ناحیه عنوان و شرح پدیدآور. - ناحیه ویرایش. - ناحیه جزئیات ویژه مواد. -  
ناحیه نشر، توزیع و جزء آن. - ناحیه توصیف مادی. - (ناحیه فروست)  
ناحیه یادداشت.  
ناحیه یادداشت.

ناحیه آی اس بی ان و شرایط دسترسی پذیری

۲. دو قلاب بیانگر آن است که اطلاعات خارج از منابع اصلی اطلاعات استخراج شده است.

۳. سه نقطه بیانگر حذف می‌باشد. مثل:

"An almanac for the year of Our Lord... Containing an account of the astronomical and other phenomena and a vast amount of information... of the various nations of the world."

۴. پاراترها ( ) به منظوره‌های مختلف در نواحی مختلف مورد استفاده قرار می‌گیرند.

۵. هر ناحیه‌ای از نشانه‌های نقطه‌گذاری مخصوص به خود جهت شناسایی عناصر داخل ناحیه استفاده می‌نماید. قواعد نقطه‌گذاری از

قانون شماره 1.0C ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلوامریکن واز شروع هر بخش در هر فصل گرفته می‌شود.

### طرح کلی آی اس بی دی برای یک تک نگاشت

عنوان کامل = عنوان به زبان دیگر: دیگر اطلاعات عنوان / اولین شرح  
پدیدآور؛ هر شرح پدیدآور بعدی. - شرح ویرایش / شرح پدیدآور مربوط به  
ویرایش. - محل نشر: ناشر، تاریخ انتشار. - صفحه شمار: مصور / اندازه‌ها +  
مواد همراه. - (فروست)

یادداشت.

یادداشت.

آی اس بی ان: قیمت (ویژگی).

### تمرین ۲-۳

علائم نقطه‌گذاری صحیح را در مداخل زیر قرار دهید. از مدل فوق برای تشخیص علائم نقطه‌گذاری مورد نیاز، که قبل از هر عنصر می‌آید استفاده کنید.

a.

Soft paths how to enjoy the wilderness without harming it Bruce Hampton and David Cole edited by Molly Absolon and Tom Reed line drawings by Denise Casey Rev. and updated Mechanicsburg, PA Stackpole Books C1995 xvii, 222p. ill. 21cm. Includes bibliographical references (P.209-220) and index ISBN o811730921

b.

International Year of Disabled persons the story of the U.S. Council for IYDP Washington, D.C. National Organization on Disability C1983 96p. ill. 26cm.

c.

The autobiography of a slave Autobiografia de un esclavo by Juan Francisco Manzano introduction and modernized Spanish version by Ivan A. Schulman Translated by Evelyn picon Garfield Bilingual ed. Detroit Wayne State University press C1996 135p. ill. 23cm. Latin American literature and Culture Series Includes bibliographical references ISBN o814325378 (alk. paper) ISBN 0814325386 (pbk: alk. paper)

## تمرین ۳-۳

پاره‌های اطلاعاتی خاص را در توصیف‌های زیر تعیین کنید:

a.

Floortje Bellefleur vindt een poes/Cok Grashoff; ill. door Lies Veenhoven. - 9edr. - Alkmaar: Kluitman, 1981. - 92p. : ill.; 20cm. - (Ons genoeg)  
leeftijd tot 9 jaar.  
ISBN 90-206-7061-1 : f. 4.40.  
Floortje Bellefleur vindt een poes  
Cok Grashoff  
ill. door Lies Veenhoven  
9e dr.  
Alkmaar  
Kluitman  
1981  
92 p.  
ill.  
20 cm.  
Ons genoeg  
leeftijd tot 9 jaar  
ISBN 90-206-7061-1  
: f. 4.40

b.

Pjesme kroz zivot i bajke za djecu/autor svih stihova u ovoj knjizi, pjesama, crteza i fotografija je isto umjetnica Depcinski Veronika. - prvo izdanje. - sydney: Depcinski, 1983. - 15p. : ill.; 25 cm.  
Cover title.  
ISBN o 9588754 o 5: \$6.50 Aust.

Pjesme kroz zivot i bajke za djecu  
autor svih stihova u ovoj knjizi, pjesama, crteza i fotografija je isto umjetnica Depcinski v  
eronika prvo izdanje  
Sydney  
Depcinski  
1983  
15p.  
ill.  
25 cm.  
Cover title  
ISBN o 9588754 o 5  
\$6. 5o Aust.

## سطوح توصیف

قواعد اجازه می‌دهند سه سطح توصیف با درجات گوناگون جزئیات در هر سطح داشته باشیم. انتخاب سطح بستگی به جزئیات مورد نیاز برای کتابخانه یا موسسه فهرست‌نویسی بر مبنای «هدف فهرست یا فهرست‌هایی که شناسه برای آنها

ساخته می‌شود» دارد. (قاعده 1.0D ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلوامریکن). برای هر سطح توصیف حداقل عناصری را که در نمونه‌های زیر آمده است بگنجانید.

#### نخستین سطح توصیف:

عنوان کامل / شرح نخستین پدیدآور، در صورتی که از نظر شکل یا تعداد با سرشناسه تفاوت داشته باشد یا در صورتی که سرشناسه موجود نباشد. - شرح ویرایش. - جزئیات ویژه مادی (یا نوع انتشار). - نخستین ناشر و جز آن، تاریخ نشر، و جز آن. - اندازه اثر. - یادداشت (ها). - شماره استاندارد.

#### دومین سطح توصیف:

عنوان کامل بوجه تسمیه عام 1 = عنوان به زبان دیگر: دیگر اطلاعات عنوان / نخستین شرح پدیدآور / شرح پدیدآور بعدی. - شرح ویرایش / نخستین شرح پدیدآور مربوط به ویرایش. - جزئیات ویژه مادی (بأنواع انتشار). - نخستین محل نشر، و جز آن: نخستین ناشر و جز آن، تاریخ انتشار و جز آن. - اندازه اثر: دیگر جزئیات مادی / ابعاد. - (عنوان کامل فروست / شرح پدیدآور مربوط به فروست / شماره استاندارد بین‌المللی پاینده ها / شماره فروست، عنوان فرعی، شماره استاندارد بین‌المللی پاینده‌های فرعی / شماره‌های فروست فرعی). - یادداشت (ها). - شماره استاندارد.

#### سومین سطح توصیف:

تمام عناصر تنظیم شده در ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلوامریکن را که برای یک اثر در دست‌توصیف می‌توان بکار بست شامل می‌شود.

به عنوان مثال، نگاه کنید به بخش ۴ صفحه ۲۵.

## فصل چهارم

### قواعد فهرست‌نویسی انگلو امریکن ویرایش دوم (ویرایش ۱۹۹۸) AACR2R

#### (کت اسکیل - مدل ۵)

#### مقدمه

قواعد فهرست‌نویسی انگلوآمریکن اولین بار در سال ۱۹۶۷ در دو ویرایش انگلیسی و آمریکایی منتشر شد. این اولین تلاش بین‌المللی در راستای استاندارد کردن قواعد فهرست‌نویسی توصیفی به منظور تسهیل اشتراک و مبادله پیشینه‌های فهرست در سطح ملی و بین‌المللی بود.

در سال ۱۹۷۸ دومین ویرایش قواعد فهرست‌نویسی انگلوآمریکن انتشار یافت. این ویرایش متون مجزای انگلیسی و آمریکایی را هماهنگ نمود. تغییرات مهم از جمله توافق‌های قبلی و پیشنهاد‌های کاربران اعمال شد. برخی از این تغییرات به واسطه گسترش فهرست‌نویسی ماشینی در کتابخانه‌ها بود.

در سال ۱۹۸۸ ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلوآمریکن بازنگری شد ولی میزان تغییرات آنقدر نبود که ویراستاران این اثر، ویرایش سوم آن را منتشر کنند. لذا این ویرایش، ویرایش دوم سال ۱۹۸۸ قواعد فهرست‌نویسی انگلوآمریکن نامگذاری شد.

در سال ۱۹۹۳ مجموعه‌ای از الحاقات به صورت مجزا منتشر شد. بین سال‌های ۱۹۹۲ و ۱۹۹۶ بازنگرهای دیگر انجام ولی منتشر نشد. همه این الحاقات اکنون در ویرایش دوم سال ۱۹۹۸ قواعد فهرست‌نویسی انگلوآمریکن گنجانده شده



است. نسخه بازنگری شده ویرایش دوم گاهی به صورت اختصار AACR2R آمده ولی این کتاب غالباً از اختصار AACR2 استفاده نموده است. امکان استفاده از دیگر ویرایش‌ها نیز در تمرین‌های این کتاب وجود دارد.

### ساختار

قواعد به دو بخش تقسیم می‌شود.

بخش ۱: به توصیف اثر در دست فهرست‌نویسی می‌پردازد.

بخش ۲: در مورد سرعنوان‌ها (یا نقاط بازیابی) که بر حسب آنها اطلاعات توصیفی باید به استفاده‌کنندگان از فهرست ارائه و ارجاعات لازم به آن سرعنوان‌ها تهیه شود.

در هر دو بخش، قواعد از موارد کلی آغاز و به موارد جزئی ختم می‌شود.

### بخش ۱ - توصیف مواد مختلف

قواعد لازم برای توصیف انواع خاص مواد مبتنی بر قواعد عمومی (کلی) توصیف - آی اس بی دی (عمومی) - است.

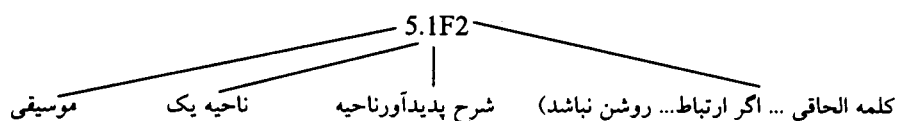
قواعد اصلی مورد نیاز برای توصیف تمام مواد کتابخانه در بخش ۱، فصل ۱ آمده است. دیگر فصول بخش ۱ قواعد لازم برای توصیف نوع خاص مواد مثل، کتابها، نقشه‌ها، مواد شنیداری و مواد گرافیکی را شامل می‌شود. نوع مواد پوشش داده شده توسط هر بخش در اولین قاعده همان بخش سیاهه شده است مثل 2.0A1, 3.0A1, 4.0A1 و غیره.

بنابراین قواعد لازم برای نوشتن اطلاعات هر نوع ماده، قواعد بخش ۱ به همراه قواعد خاصی که هر فصل به آن ماده پرداخته است را شامل می‌شود.

### بخش ۱ - ساختار فصول

هر فصل در بخش ۱ بطور یکسان با استفاده از روش شماره‌گذاری همسان تقسیم‌بندی شده است.

قواعد به صورت زیر شماره‌گذاری شده‌اند



توالی قواعد در هر فصل از ترتیب نواحی در توصیف پیروی می‌کند.

#### تمرین ۴-۱

در زیر جزئیات مربوط به قاعده 3.7B9 آمده است:

- 3 فصل ۳: مواد جغرافیایی
- تفکیک کننده فصل و قاعده
- 3.7 ناحیه یادداشت منابع جغرافیایی
- 3.7B یادداشت‌های (نحوه تنظیم، سفارش و جز آن)
- 3.7B9 نشر، توزیع و جز آن، یادداشت برای مواد جغرافیایی

جزئیات مربوط به شماره‌های زیر را بنویسید:

- a. 6.1F3  
6  
6.1  
6.1F  
6.1F3

- b. 7.4F3  
7  
7.4  
7.4F  
7.4F3

c. 9.5D2

9

9.5

9.5D

9.5D2

d. 11.2B5

11

11.2

11.2B

11.2B5

e. 3.3D2

3

3.3

3.3D

3.3D2

f. 8.6B1

8

8.6

8.6B

8.6B1

### بخش ۱ - ساختار یادار<sup>۱</sup>

اولین مجموعه قواعد در هر فصل از فصل ۲ تا فصل ۱۲ به شماره (۰) مربوط می‌شود.

(فصل ۱ قسمت متفاوتی است)

در هر فصل هنگام توصیف مواد، این قواعد اطلاعات کلی مهمی را فراهم می‌سازند:

.0A

دامنه

.0B

منابع اطلاعات

- .0C نقطه‌گذاری
- .0D سطح تفصیلات توصیف
- .0E زبان و خط توصیف
- .0F اشتباهها
- .0G تکیه‌های صدا و دیگر اعرابها
- .0H آثاری با چندین صفحه عنوان
- .0J توصیف تمام یا بخشی از اثر (فقط در فصل ۳)

همچنین در هر فرمتی این ترتیب داخل هر ناحیه رعایت شده است. به عنوان مثال جاهایی که (1). ناحیه عنوان و شرح پدیدآور است عبارتند از:

- .1A قواعد کلی
- .1B عنوان کامل
- .1C وجه تسمیه عام
- .1D عنوان‌های به زبان دیگر
- .1E دیگر اطلاعات عنوان
- .1F شرح پدیدآور
- .1G آثار فاقد عنوان مشترک

#### تمرین ۴-۲

شماره قواعد مربوط به نواحی زیر را بنویسید:

- a. تاریخ انتشار مربوط به یک اطلس
- b. شرح پدیدآور مربوط به "The secret policeman, s Ball" روی کاست صوتی
- c. عنوان فروست مربوط به یک تک نگاشت
- d. توصیف مادی مربوط به یک مجموعه اسلاید
- e. یادداشت مربوط به فایل کامپیوتری

## سطوح توصیف جزئیات

قاعده 1.0D سه سطح توصیف را مشخص کرده است. هدف این سه سطح مجاز ساختن کتابخانه‌ها در جهت انتخاب بهترین عمق توصیف، متناسب با استفاده‌کنندگان است.

اولین سطح توصیف را می‌توان برای کلیه مواد در مدارس ابتدایی یا مجموعه کوچک یا در شبکه‌فهرست‌نویسی مربوط به کمترین سطح پیشنهادی مورد استفاده قرار داد. دومین سطح، توصیف کاملی را فراهم و توسط غالب کتابخانه مورد استفاده قرار می‌گیرد. کامل‌ترین سطح توصیف، یعنی سطح سوم که توسط کتابخانه‌های ملی و مجموعه‌های تحقیقاتی مورد استفاده قرار می‌گیرد. برخی از عواملی که در انتخاب کامل بودن یک توصیف کتابشناختی مؤثرند، عبارتند از:

- اولویت‌های کتابخانه
- اهمیت یک اثر در مجموعه
- ارزش نسبی یک اثر
- حجم مواد درآیند<sup>۱</sup>
- مهارت و تجربه کارکنان در پردازش مواد
- نیاز کاربران

مثالی از نخستین سطح توصیف:

From welcomed exiles to illegal immigrants.- Rowman & littlefield, C 1996.- xxii,168p.  
Includes bibliographical references and index.  
ISBN 0847681483

مثالی از دومین سطح توصیف:

From welcomed exiles to illegal immigrants: Cuban migration to the U.S., 1959-1995/ by  
Felix Roberto Masud-piloto.- Lanham, Md.: Rowman & Littlefield, c1996.- xxii, 168 p. ;  
24 cm.  
Includes bibliographical references and index.  
ISBN 0847681483 (alk.paper).- ISBN 0847681491(pbk.:alk.paper)

سومین سطح توصیف حاوی همه عناصر مندرج در دومین ویرایش قواعد

فهرست‌نویسی انگلو امریکن است که در اثر در دست فهرست‌نویسی قابل بکارگیری است. این سطح معمولاً حاوی یادداشت‌هایی با جزئیات بیشتر است (حاشیه نویسی توسط... و نیز منتشر شده است در ... و جز آن).

## بخش ۲

بخش دوم حاوی قواعد مربوط به سرعنوان‌های موضوعی، عناوین قراردادی و ارجاعات است.

بخش دوم همچنین دارای ۴ پیوست می‌باشد.

## پیوست‌ها

دومین ویرایش قواعد فهرست‌نویسی انگلو امریکن (AACR2R) دارای چهار پیوست است:

پیوست A درشت نویسی (درشت گردانی)

پیوست B اختصارات

پیوست C شماره‌ها

پیوست D واژه‌نامه

## پیوست A

پیوست A سیاهه قواعد کلی مربوط به تمام زبانها، حروف آغازین و آغازها، سرعنوان‌های مربوط به اشخاص، اماکن، تنالگانها و عناوین قراردادی را دربرمی‌گیرد. همچنین قواعد مربوط به درشت گردانی در هر ناحیه پوشش داده شده است. به این ترتیب، این قسمت قواعد درشت گردانی مربوط به هر زبان (درآغاز، زبان انگلیسی با عمق بیشتر و دیگر زبانها به ترتیب الفبایی) ارائه نموده است.

## تمرین ۳-۴

با استفاده از پیوست A به سؤالات زیر جواب دهید. شماره (های) قاعده را ذکر کنید.

- (a) چه چیزی در ناحیه توصیف مادی درشت گردانی می‌شود؟  
 (b) آیا کلمه president در عبارت "president of united states" درشت می‌گردد؟  
 (c) آیا می‌توان کلمه "Tropic of Capricorn" را درشت نوشت؟  
 (d) در مورد اعداد عربی چه می‌دانید؟

### پیوست B

پیوست B اختصارات مورد استفاده در پیشینه‌های کتابشناختی را فهرست می‌کند.

### تمرین ۴-۴

با استفاده از پیوست B به سوالات زیر پاسخ دهید. شماره (های) قاعده را ذکر کنید:

- a. آیا در عنوان کامل می‌توان هر اختصاری را بکار برد؟  
 b. اختصار مربوط به واژه "Miscellaneous" چیست؟  
 c. آیا می‌توان کلمه "revised by" را در شرح پدیدآور مختصر نمود؟  
 d. آیا می‌توان به جای کلمه "revised" از کلمه [rev] در وضعیت ویرایش استفاده نمود؟  
 e. آیا غالباً می‌توان کلمه "calif" را به جای "california" در صورتی که در عنوان یا چاپ آمده باشد بکار برد؟  
 f. آیا می‌توان کلمه "Colorado" را به جای محل انتشار "Denver, Colorado" بکار برد؟  
 g. چگونه می‌توان عبارت "Colorado River, Arizona" را مختصر کرد؟  
 h. در سرعنوان "United States. Department of Agriculture" می‌توان "United States" را مختصر نمود.

### پیوست C

پیوست C ما را در استفاده از شماره‌ها راهنمایی می‌کند.

## تمرین ۴-۵

با استفاده از پیوست C به سؤالات زیر جواب دهید. شماره(های) قاعده را ذکر کنید:

- i. از کدامیک "JOHNXXXIII" یا "John 23" می‌توان استفاده نمود؟
- ii. اگر اثری "TV edition" داشته باشد می‌توان از "TV" استفاده نمود؟

## پیوست D

طیف وسیعی از اصطلاحهای بکار رفته در دومین ویرایش قواعد فهرست‌نویسی انگلوآمریکن را تعریف کرده است. این تعاریف بسیار مهم هستند چون متن کتاب غالباً مبتنی بر این تعاریف دقیق می‌باشد.

## تمرین ۴-۶

با استفاده از پیوست D معانی واژه‌های زیر را بنویسید:

- a. ویرایش
- b. سرفصل
- c. نیم عنوان
- d. انجامه
- e. مجموعه (رسانه)
- f. مسئولیت مختلط
- g. عنوان فرعی
- h. دیگر اطلاعات عنوان
- i. برچسب
- j. عنوان قراردادی

## آزمون مروری ۴-۷

با پاسخ دادن به سؤالات زیر آموخته‌های خود از دومین ویرایش قواعد فهرست‌نویسی انگلوآمریکن را مرور کنید. نیازی به نوشتن پاسخ‌ها نیست.



(I) هشت ناحیه توصیف را با درج شماره‌ها و نام نواحی سیاهه کنید.  
 (II) با استفاده از فهرست مندرجات ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلوآمریکن شماره قوانین موارد زیر را بنویسید.

- توصیف مادی ویدئو کاست
- ویرایش یک نقشه
- فروست‌های یک تک نگاشت
- یادداشت‌های مربوط به صفحه موسیقی
- شرح پدیدآور مربوط به دیسک فشرده صوتی
- عنوان دیسک فشرده داده<sup>۱</sup>
- وجه تسمیه عام<sup>۲</sup> یک پوستر

(III) در هر فصل (بخش ۱) شما به کدام قاعده معمولاً برای پیدا کردن نوع موادی که هر فصل پوشش می‌دهد، مراجعه می‌کنید؟  
 (IV) عناصر توصیف کدامند؟ چگونه این عناصر با نواحی توصیف ارتباط پیدا می‌کنند؟

(V) نقطه‌گذاری چه نقشی در شناسه فهرست دارد؟

(VI) چه قسمت‌هایی از یک شناسه با استفاده از بخش‌های زیر ایجاد می‌شود.

- بخش ۱ ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلوآمریکن؟
- طرح طبقه‌بندی دهدهی دیویی یا کتابخانه کنکره؟
- بخش ۲ ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلوآمریکن؟
- سر عنوان‌های موضوعی کتابخانه کنکره؟

(VII) قواعد توصیف مادی مورد نیاز برای دادن شماره صفحات و لوحه‌ها در یک کتاب کدامند؟ در صورت تردید در باره تفاوت بین یک برگ، یک لوحه و یک صفحه به چه منبعی مراجعه می‌کنید؟

1. data CD-ROM

2. General material designation

(کت اسکیل - مدل ۵)

مقدمه

مارک نشانه فهرست‌نویسی قابل خواندن با ماشین است. توصیف و سرعنوان‌های تمامی آثار در فهرست مارک منطبق با قواعد فهرست‌نویسی انگلوامریکن است. کدگذاری در قالب مارک همانا نوشتن توصیف و سرعنوان‌ها در فرمی است که سیستم کامپیوتر قادر به خواندن و پردازش آنهاست.

در دهه ۱۹۶۰ کتابداران کتابخانه کنکره امریکا شروع به کار روی سیستمی برای توزیع اطلاعات فهرست‌نویسی در فرم قابل خواندن با ماشین نمودند. کتابخانه کنکره ضمن مشاوره با کتابخانه‌های دیگر فرمی استاندارد برای ثبت اطلاعات فهرست‌نویسی روی نوار کامپیوتر ایجاد کرد. این ساخته که تحت عنوان مارک شناخته شده است کتابخانه‌های جهان را قادر ساخت تا داده‌های فهرست‌نویسی را با سایر کتابخانه‌ها مبادله نمایند.

گرچه فرمت مارک به منظور استاندارد نمودن داده‌های کتابشناختی قابل خواندن با ماشین ایجاد شد ولی بسیاری از کشورها حتی برخی سیستم‌های کتابخانه‌ای، ویرایش خاصی از مارک را برای خود ایجاد نمودند.

یونی مارک<sup>۲</sup> تلاشی بود در جهت تعریف نسخه‌ای بین‌المللی از فرمت مارک. گرچه یونی مارک بطور گسترده بخصوص در اروپا، مورد استفاده قرار گرفت ولی

هنوز به استاندارد بین‌المللی تبدیل نشده است. هم اکنون کتابداران امریکا، کانادا و انگلیس با فرمت‌های سازگار کننده مارک ملی خود کار می‌کنند.

### موارد استفاده فرمت مارک

فرمت مارک، کامپیوترها را قادر می‌سازد داده‌های فهرست را به منظورهای زیر فایل و ذخیره نماید:

- چاپ داده‌های فهرست در فرمت‌های مختلف نظیر کتابشناسی‌های موضوعی
- تولید محصولاتی نظیر سیاهه فهرست، رف برگه و برجسب‌های کتاب و عطف.
- تولید انواع مختلف فهرست‌ها نظیر میکروفیش و فهرست‌های پیوسته
- استاندارد کردن فرمت قابل خواندن با ماشین داده‌های کتابشناختی به منظور مبادله داده‌های فهرست‌نویسی بین کتابخانه‌های سراسر جهان

### دستنامه‌های یو اس مارک<sup>۱</sup>

دفتر استاندارد مارک کتابخانه کنکره و توسعه شبکه دستنامه فرمت یو اس مارک برای داده‌های کتابشناختی را که راهنمای کتابداران هنگام استفاده از یو اس مارک می‌باشد منتشر کرده است. این دستنامه حاوی دستورهایی برای کدگذاری داده‌های فهرست‌نویسی برای تک نگاشت‌ها، پایندها و مواد غیر کتابی سازگار با فرمت یو اس مارک است.

همچنین کتابخانه کنکره فرمت یو اس مارک را برای داده‌های مستند منتشر کرده است. این اثر حاوی جزئیات مربوط به کدگذاری سر عنوان‌های کنترل شده اسامی، موضوع‌ها و فروست‌ها است. این منبع دربردارنده ساختار ارجاع و منابع سرعنوان‌ها است.

دیگر انتشارات عبارتند از:

- فرمت یو اس مارک برای داده‌های رده‌بندی
- فرمت یو اس مارک برای داده‌های موجودی<sup>۱</sup>
- فرمت یو اس مارک برای اطلاعات مربوط به جامعه
- سیاهه کد یو اس مارک برای کشورها
- سیاهه کد یو اس مارک برای نواحی جغرافیایی
- سیاهه کد یو اس مارک برای زبانها
- سیاهه کد یو اس مارک برای سازمانها
- کد سیاهه یو اس مارک برای پیوندگراها<sup>۲</sup>، منابع و قراردادهای توصیف
- جزئیات یو اس مارک برای ساختار رکورد، مجموعه کاراکتر و مبادله رسانه

### پیشینه مارک

یک پیشینه مارک از سه عنصر تشکیل شده است:

- ساختار پیشینه
- تشخیص محتوی
- محتوی داده پیشینه

ساختار پیشینه از یک استاندارد بین‌المللی برای تبادل اطلاعات روی نوارهای مغناطیسی مشتق شده است.

تعیین محتوی شامل کدها و قراردادهایی است که توسط فرمت مارک تعریف شده‌اند. آنها عناصر داده را درون یک پیشینه مشخص و کامپیوتر را قادر می‌سازند تا داده‌ها را دستکاری و پردازش نماید.

محتوی عناصر داده در پیشینه فهرست با استفاده از استاندارد کتابشناختی مثل ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلوانریکن و سرعنوان‌های موضوعی کتابخانه کنگره ایجاد می‌شود. محتوی دیگر عناصر داده مثل تاریخ تدوین یک پیشینه در فرمت مارک تعریف شده است.

فیلدها و برچسب‌ها<sup>۱</sup>

در یک نظام کامپیوتری، یک پیشینه مجموعه‌ای از فیلدهای مربوط به هم است. در یک پیشینه مارک، یک فیلد شامل محتوی اطلاعات کدگذاری شده (مثل تاریخ ورود به سیستم) و اطلاعات کتابشناختی (مثل توصیف مادی یا یک سرعنوان موضوعی) است.

هر فیلدی دارای یک برچسب شناسایی است. این نشانه، برچسب نام دارد و شامل سه رقم است به عنوان مثال، ناحیه ویرایش - که اکنون فیلد ویرایش نامیده می‌شود- از برچسب ۲۵۰ استفاده می‌کند.

## ساختار پیشینه

پیشینه مارک از سه بخش اصلی تشکیل شده است:

• علائم متمایز کننده<sup>۲</sup>

• راهنما

• فیلدهای متغیر

## علائم متمایز کننده

این یک پیشینه مارک است:

```
LEADER 00908nam##2200253#a#4500
001 91039671
008 911120s1992####mau#####b####00010#eng##
020 $a0674673778 :$c$14.95
043 $an-us--
050 0 $aPS173.N4$bM671992
082 0 0 $a 810.9/8034$220
100 1 $aMorrison, Toni.
1 0 $aPlaying in the dark: $bwhiteness and the literary
    imagination /$cToni Morrison.
260 $aCambridge, Mass. :$bHarvard University Press,$c1992.
300 $axiii, 91 p. ;$c22 cm.
440 4 $aThe William E. Massey, Sr. lectures in the history of
    American civilization ;$v1990
504 $aIncludes bibliographical references.
650 0 $aAmerican literature$xWhite authors$xHistory and
    criticism.
650 0 $aAfro-Americans in literature.
650 0 $aRace in literature.
```

سرخط پیشینه تحت عنوان علایم متمایزکننده شناخته شده است. این علایم اولین فیلد پیشینه است و دارای ۲۴ کاراکتر از جمله چند جای خالی است که در این مثال با نشانه # مشخص شده است. علایم متمایزکننده حاوی اطلاعات مورد نیازسیستم کامپیوتری مثل فرمت فیزیکی ماده، تاریخ ورود پیشینه به سیستم و نظایر آن است. در این کتاب به جزئیات علایم متمایزکننده نپرداخته ایم.

### نمایش پیشینه مارک

پیشینه های مارک با استفاده از نشانه های مختلف و قراردادهایی که بستگی به سیستم کامپیوتری دارد نشان داده می شود. تفاوت های خاص در پایان این فصل آمده است.

### راهنما<sup>۱</sup>

راهنما توسط کامپیوتر و از پیشینه کتابشناختی ساخته می شود. راهنما نشان می دهد که چه برجسب هایی در پیشینه بکار رفته و کجا هستند. راهنما بخشی از نمایش مارک برای فهرست نویسان یا کاربران فهرست نیست. راهنما توسط برنامه نویس و کامپیوتر مورد استفاده قرار می گیرد. در زیر بخشی از یک پیشینه در فرمت ارتباطی مارک آمده است که علایم متمایزکننده را نشان می دهد و پس از علائم متمایزکننده، بلافاصله راهنما آمده است:

```
00908nam_2200253_a_45000010015000000050017000150080041000320100016000730200
0350008904000120012405000220013608200200015810000200017824501090019826000650
0307300002600372440003400398500002000432650002300452650003700475650005500512
6500045005676500041006127000020006537000022006739
```

### محتوای داده

محتوای داده به دو فیلد متغیر تقسیم شده است. دو نوع فیلد متغیر وجود دارد:

• فیلدهای متغیر کنترل

• فیلدهای متغیر داده

فیلدهای کنترل شامل اطلاعات کدگذاری شده‌ای است که در پردازش پیشینه‌های قابل خواندن با ماشین مورد استفاده قرار می‌گیرد. فیلدهای داده شامل اطلاعات کتابشناختی پیشینه است به عنوان مثال توصیف، سرشناسه و شناسه‌های افزوده، سرعنوان‌های موضوعی و رده‌بندی یا شماره راهنما.

**فیلدهای متغیر و برجسب‌ها**

داده‌ها در فیلدها ثبت می‌شود. هر یک از فیلدها به کمک برجسب سه کاراکتری مشخص می‌شود. فیلدها در بلوک‌ها<sup>۱</sup> براساس اولین کاراکتر برجسب گروه‌بندی می‌شود. ایکس (X) برای نشان دادن کاراکتر دیگر در برجسب مورد استفاده قرار می‌گیرد.

|     |                                                              |
|-----|--------------------------------------------------------------|
| 0XX | فیلدهای متغیر کنترل، شماره‌های رده‌بندی و شناسایی و جز آن    |
| 1XX | سرشناسه                                                      |
| 2XX | عناوین، ویرایش و نشر                                         |
| 3XX | توصیف مادی                                                   |
| 4XX | شرح‌های فروست                                                |
| 5XX | یادداشت‌ها                                                   |
| 6XX | شناسه‌های افزوده موضوعی                                      |
| 7XX | شناسه‌های افزوده به غیر از شناسه‌های افزوده موضوعی، فروست‌ها |
| 8XX | شناسه‌های افزوده فروست                                       |
| 9XX | ذخیره برای استفاده محلی                                      |

### فیلدهای کنترل

فیلدهای کنترل شامل اطلاعات کدگذاری شده‌ای است که در پردازش پیشینه‌های قابل خواندن بامشین مورد استفاده قرار می‌گیرد. در این کتاب به فیلدهای کنترل پرداخته‌ایم.

### فیلدهای متغیر داده

فیلدهای متغیر داده شامل اطلاعات کتابشناختی است که ما به عنوان پیشینه فهرست سنتی قلمداد می‌کنیم. در پیشینه مارک، فیلدهای متغیر داده عبارتند از:

|     |                                                              |
|-----|--------------------------------------------------------------|
| 1xx | سرشناسه                                                      |
| 2xx | عناوین، ویرایش و نشر                                         |
| 3xx | توصیف مادی                                                   |
| 4xx | شرح‌های فروست                                                |
| 5xx | یادداشت‌ها                                                   |
| 6xx | شناسه‌های افزوده موضوعی                                      |
| 7xx | شناسه‌های افزوده به غیر از شناسه‌های افزوده موضوعی، فروست‌ها |
| 8xx | شناسه‌های افزوده فروست                                       |

### تشخیص محتوی

فیلدهای متغیر داده سه سطح تشخیص محتوی را مورد استفاده قرار می‌دهد. مشخص کنندگان محتوی، عناصر داده‌ای که پیشینه مارک را تشکیل می‌دهند، شناسایی و مشخص می‌نمایند. برچسب‌ها، لیبل‌های سه‌کاراکتری هستند که برای شناسایی فیلد بکار می‌روند. شاخص‌ها اطلاعات اضافی در باره نحوه پردازش داده در فیلد را فراهم می‌سازند. کد فیلدهای فرعی قبل از عناصر داده می‌آیند.

### برچسب‌ها

در زیر یک پیشینه مارک آمده است. برچسب‌ها با حروف پررنگ نوشته شده‌اند.



LEADER 00908nam##2200253#a#4500  
 001 91039671  
 008 911120s1992####mau#####b####00010#eng##  
 020 \$a0674673778 :\$c\$14.95  
 043 \$an-us--  
 050 0 \$aPS173.N4\$bM671992  
 082 00 \$a 810.9/8034\$220  
 100 1 \$aMorrison, Toni.  
 245 1 0 \$aPlaying in the dark: \$bwhiteness and the literary  
 imagination /\$cToni Morrison.  
 260 \$aCambridge, Mass. :\$bHarvard University Press,\$c1992.  
 300 \$axiii, 91 p. ;\$c22 cm.  
 440 4 \$aThe William E. Massey, Sr. lectures in the history of  
 American civilization ;\$v1990  
 504 \$aIncludes bibliographical references.  
 650 0 \$aAmerican literature\$xWhite authors\$xHistory and  
 criticism.  
 650 0 \$aAfro-Americans in literature.  
 650 0 \$aRace in literature.

### شاخص‌ها

برخی اوقات از کامپیوتر می‌خواهیم کارهای بیشتری غیر از ذخیره انجام دهد. به عنوان مثال دربرچسب ۲۴۵ که مربوط به فیلد عنوان و شرح پدیدآور است از کامپیوتر می‌خواهیم نشان دهد کجایم بایست عنوان به منزله نقطه بازایی در فهرست باشد یا نباشد. همچنین ما می‌خواهیم به کامپیوتر بگویم برخی کاراکترها را از اول عنوان، هنگامی که عنوان را فایل می‌کند نادیده بگیرد. این عمل با استفاده از دو کاراکتر اضافی انجام می‌شود. فیلد مربوط به عنوان در پیشینه فوق چنین است:

245 1 0 \$aPlaying in the dark :\$bwhiteness and the literary imagination  
 /\$cToni Morrison.

1 به کامپیوتر می‌گوید شناسه افزوده‌ای با عنوان ایجاد کند. توجه کنید که فیلد شناسه افزوده خاصی برای عنوان در پیشینه مارک وجود ندارد.

0 نشان می‌دهد که کاراکتری برای نادیده گرفتن هنگام فایل عنوان در نظم الفبایی وجود ندارد. لذا اثر باید تحت حرف "p" مربوط به "playing" فایل شود. در این مثال:

245 1 4 \$aThe country house :\$bclassic style for an elegant home/  
 \$cJenny Gibbs edited by Alison Wormleighton.

1 به کامپیوتر می‌گوید شناسه افزوده‌ای با عنوان ایجاد کند.

4 نشان می‌دهد که ۴ کاراکتر باید هنگام فایل عنوان در نظم الفبای نادیده گرفته شود. بنابراین اثر باید تحت حرف "C" مربوط به "Country" فایل شود نه "T"، "h"، "e" یا فاصله.

در فیلدهایی که شاخص‌ها لازم نیستند سمت چپ آنها جای خالی وجود دارد. گاهی اوقات نشان # برای نمایش یک جای خالی بکار می‌رود (برای مثال به کد مارک پشت جلد همین کتاب مراجعه کنید).

### فیلدهای فرعی و کدهای فیلدهای فرعی

عناصر داده در درون یک فیلد، فیلدهای فرعی نامیده می‌شود.

هر فیلد فرعی با یک کد فیلد فرعی شناسایی می‌شود. این کدها کامپیوتر را قادر می‌سازد همه پاره‌های اطلاعاتی را هنگام ایجاد پیشینه، شناسایی نماید. بنابراین سیستم می‌تواند هر نوع اطلاعات لازم را بازیابی کند.

به عنوان مثال، در فیلد مربوط به نشر و توزیع، محل انتشار در فیلد فرعی "a"، ناشر در فیلد فرعی "b" و تاریخ انتشار در فیلد فرعی "c" ذخیره می‌شود.

"b"، "a" و "c" بیانگرهای عناصر داده نامیده می‌شود.

### محدود کننده‌ها<sup>۱</sup>

در فرمت دومین ویرایش قواعد فهرست‌نویسی انگلوآمریکن، عناصر داده به کمک نقطه‌گذاری استاندارد جدا می‌شود. در فرمت مارک، فیلدهای فرعی نیز به کمک نشانه‌هایی که محدود کننده نامیده می‌شود جدا می‌گردند. در این کتاب ما از نشان \$ استفاده کرده‌ایم. بر حسب سیستم کامپیوتری، محدود کننده ممکن است یک فاصله (#)، علامت ارجاع مکرر (+) یک علامت لوله (|) یا نشان دیگر باشد.

کد فیلد فرعی شامل دو کاراکتر محدود کننده و بیانگر داده است (فرضی که

1. Delimiters

نوع عنصر داده یا فیلد فرعی را شناسایی می‌کند). به عنوان مثال در فیلد محل نشر و توزیع، کدهای فیلد فرعی پر رنگ نوشته شده‌اند.

260      \$aCambridge, Mass. : \$bHarvard University press, \$c1992

توجه کنید که محدود کننده‌ها جای فاصله را هم می‌گیرند. فاصله‌ای بین نشانه نقطه‌گذاری و فیلد فرعی وجود ندارد. بسیاری از سیستم‌ها علامت "\$a" را نشان نمی‌دهند چون این علامت پیش فرض کدگذاری در شروع یک فیلد است. همچنین برخی از سیستم‌ها از کاربر نمی‌خواهند هنگام ورود داده کتابشناختی آن را تایپ کنند. با این وجود در این کتاب این علامت ذکر شده و لازم است شما وجود و معنی آن را درک کنید.

### فیلدهای متغیر داده

فیلدهای با برچسب که با "00" شروع نمی‌شوند فیلدهای متغیر داده هستند. آنها دربردارنده محتوای پیشینه فهرست و نیز برخی اطلاعات اضافی می‌باشند. داده فهرستنویسی در مثال زیر پر رنگ نوشته شده‌است.

```
LEADER 00908nam##2200253#a#4500
001      91039671
008      911120s1992####mau#####b#####00010#eng##
020      $a0674673778      :$c$14.95
043      $an-us--
050      0 $aPS173.N4$bM671992
082      0 0 $a 810.9/8034$220
100      1 $aMorrison, Toni.
          245    1 0 $aPlaying in the dark: $bwhiteness and the literary
          imagination /$cToni Morrison.
260      $aCambridge, Mass. :$bHarvard University Press,$c1992.
300      $axiii, 91 p. ;$c22 cm.
440      4 $aThe William E. Massey, Sr. lectures in the history of
          American civilization ;$v1990
504      $aIncludes bibliographical references.
650      0 $aAmerican literature$xWhite authors$xHistory and
          criticism.
650      0 $aAfro-Americans in literature.
650      0 $aRace in literature.
```

### کاراکترهای دیگر

سیستم‌های کامپیوتری کاراکترهای دیگری را برای نشان دادن پایان فیلدها، فیلدهای فرعی و پیشینه‌ها مورد استفاده قرار می‌دهند. این کاراکترها به کامپیوتر اجازه می‌دهند که بفهمد چه اطلاعاتی باید نشان‌داده شود و کجا حاوی آن اطلاعات است و کامپیوتر را قادر به بازیابی اطلاعات از قسمت‌های درست‌پیشینه می‌نمایند.

برخی از سیستم‌ها این کاراکترها را نشان نمی‌دهند و فهرست نویسان به ندرت مجبور به سر و کله زدن با آنها هستند. در زیر نمونه‌ای از پیشینه مارک آمده است. نماد ¶ نشان دهنده پایان هر فیلد و نماد \$ نشان‌دهنده پایان پیشینه است. سیستم‌های دیگر از کارکترهای مختلف استفاده می‌کنند.

```
DLC¶19911120085440.1¶911120s1992__mau_____00010_eng_¶__a_91135393
¶__a0674673778__¶00+aPS173.N4+b.M67_1992¶00+a810.9/.8034¶220¶1_¶aMorrison,_
Toni.¶14#aPlaying_in_the_dark_:#bwhiteness_and_the_literary_imagination_/
#cToni_Morrison.¶0_#aCambridge,_Mass_:#bHarvard_University_Press,¶cc1992.¶
#axiii,_91_p.;#c_22_cm.¶__#aIncludes_bibliographical_references.¶_0#aThe_
William_E._Massey,_Sr._lectures_in_the_history_of_American_civilization,
#vv1990#aAmerican_literature_#xWhite_authors#xHistory_and_criticism#aAfro-
Americans_in_literature_#aRace_in_literature.¶$
```

### کدهای مربوط به توصیف، سرشناسه و شناسه‌های افزوده

کدهای مربوط به توصیف و سرشناسه و شناسه‌های افزوده را می‌توان در انتهای کتاب مشاهده کرد. به این کدها هنگامی که نیاز دارید نگاه کنید و آنها را در مورد آثاری که فهرست می‌کنید بکار ببرید.

### سرعنوان‌های موضوعی

کدهای مارک مربوط به سرعنوان‌های موضوعی در انتهای کتاب درج شده‌اند. هر چند که کدگذاری مربوط به سرعنوان‌های موضوعی مورد بحث قرار نگرفته است.

### تمرین ۵-۱

در اینجا فیلدهای متغیر داده مربوط به یک پیشینه مارک آمده است. بدقت به

پیشینه نگاه کنید و به سؤالات زیر پاسخ دهید. به کدهای مارک انتهای کتاب در صورت نیاز مراجعه کنید.

|     |     |                                                                                                                                                                                             |
|-----|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 020 |     | \$ao517189178                                                                                                                                                                               |
| 050 | 00  | \$aTX715.2.S68\$bM341998                                                                                                                                                                    |
| 082 | 00  | \$a641.5975\$221                                                                                                                                                                            |
| 100 | 1   | \$aMckeeon,Elizabeth,\$d1962-                                                                                                                                                               |
| 245 | 10  | \$aFit for a king:\$bthe Elvis presley cookbook/\$cElizabeth<br>Mckeeon, Ralph Gevirtz & Julie Bandy.<br>\$aNew york:\$bGramercy Books,\$c1998.<br>\$206p.ill.;29cm.<br>\$alincludes index. |
| 650 | 0   | \$aCookery,American\$xSouthern style.                                                                                                                                                       |
| 600 | 100 | \$aPresley,Elvis,\$d1935-1977.                                                                                                                                                              |
| 700 | 1   | \$aGevirtz, Ralph,\$d1958-                                                                                                                                                                  |
| 700 | 1   | \$aBandy, Julie,\$d1956-                                                                                                                                                                    |

a. عنوان کتاب چیست؟

b. نویسنده کتاب کیست؟

c. آیا کتاب مصور است؟

d. آیا کتاب دارای نمایه است؟

e. آی اس بی ان کتاب چیست؟

f. شماره رده‌بندی کنگره کتاب چیست؟

g. شماره رده‌بندی دیویی کتاب چیست؟ چه ویرایشی از رده‌بندی دهدهی دیویی برای رده‌بندی کتاب مورد استفاده قرار گرفته است؟

h. ناشر کتاب چه کسی است؟ کتاب در چه سالی انتشار یافته است؟

i. موضوع کتاب چیست؟

## فرمت کتابشناختی مارک

در پایین گزیده‌ای از فرمت کتابشناختی یو اس مارک آمده است.

**020 International Standard Book Number (R)****Indicators**

Both undefined; each contains a blank

**Subfield Codes**

\$a International Standard Book Number (NR)

\$c Terms of availability (NR)

\$z Cancelled/invalid ISBN (R)

\$6 Linkage (NR)

Field 020 does not end with a period.

نماد (R) در مدخل، نشانه تکرارپذیر بودن و بدان معنی است که فیلد، بیش از یکبار می‌تواند تکرار شود. به‌عنوان مثال اگر اثری دو آی اس بی ان داشته باشد، هر آی اس بی انی با استفاده از برچسب جداگانه 020 ثبت می‌گردد.

شاخص‌ها مشخص نیستند. این بدان معنی است که ما دو جای خالی پس از برچسب وارد کرده‌ایم. فیلدفرعی مربوط به آی اس بی ان به کمک کد فیلد فرعی "\$a" نشان داده شده است و تحت عنوان (NR) نمایش داده شده است. به عبارت دیگر درون یک فیلد 020 فقط یک فیلد فرعی برای آی اس بی ان می‌تواند وجود داشته باشد. آی اس بی ان دوم مستلزم فیلد دیگر با برچسب مخصوص به خود و کد فیلد فرعی \$a است.

به شرح مربوط به نقطه‌گذاری در پایان فیلد توجه کنید، چون برخی فیلدها غالباً به دو نقطه ختم و برخی هرگز به نقطه ختم نمی‌شود و برخی زمانی به نقطه ختم می‌شوند که نشانه نقطه‌گذاری دیگری در پایان فیلد وجود نداشته باشد.

## تمرین ۵-۲

برچسب مربوط به شناسه افزوده اسامی اشخاص 700 است. کد مارک مربوط به این فیلد عبارت است از:

700 1 SaGevirtz, Ralph, \$d1958-

کدهای مارک این فیلد را پیدا کنید.

a. نشانه (R) در مدخل به چه معنا است؟

b. اولین شاخص "1" به چه معنا است؟

## فصل ششم

---

### نواحی توصیف

(کت اسکیل - مدل ۷-۱۴)

#### مقدمه

این بخش هر یک از نواحی توصیف را معرفی و تمرین‌هایی را برای نوشتن و کدگذاری هر ناحیه فراهم می‌نماید. مثال‌ها از تک نگاشت‌ها، سریال‌ها و مواد غیر کتابی انتخاب شده‌اند. در بخش ۴ دیدیم که ساختار ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلوامریکن، پیدا کردن قواعد مربوط به یک عنصر یا ناحیه خاص را پیرامون محمل خاصی آسان کرده است. به عنوان مثال، قواعد مربوط به ناحیه ۵ (توصیف مادی) عبارتند از:

|                    |         |               |
|--------------------|---------|---------------|
| قواعد کلی          | فصل اول | قواعد 1.5 A-E |
| تک نگاشت‌ها        | فصل دوم | قواعد 2.5A-E  |
| فایل‌های کامپیوتری | فصل نهم | قواعد 9.5 A-E |

برای هر مثال در این بخش فقط ناحیه مورد نظر را نوشته و کدگذاری کنید. در بخش‌های ۷-۹ شما نحوه‌ایجاد همه توصیف‌ها را تمرین خواهید کرد.

#### قواعد مرتبط با توصیف

بخش ۱ با بخش مربوط به ماده خاصی که توصیف می‌کنید، با هم بکار می‌رود. به عنوان مثال در قاعده 2.1B در عنوان کامل، قاعده نخست بیان می‌کند



«عنوان کامل را برابر دستورالعمل 1.1B بنویسید». هر چند مثال‌های زیادی از کتابها در بخش ۲ در مقایسه با بخش ۱ وجود دارد. لذا لازم است شما قواعد این دو بخش را با هم بکار ببرید. با بخش ۲ شروع کنید به غیر از مواردی که لازم است غالباً به بخش ۱ نیز مراجعه کنید.

این اصل در مورد هر نوع ماده - استفاده از بخش ۱ به همراه فصل مربوط به ماده خاص - کاربرد دارد. هرچند مقدمه عمومی ویرایش دوم قواعد فهرستنویسی انگلو امریکن توصیه می‌کند که به مثال‌ها تکیه نکنید، با این حال مطالعه آنها بسیار سودمند است چون فهم آنها در مقایسه با الفاظ قانونی قواعد، بسیار ساده می‌باشد.

### قواعد عمومی

قواعد عمومی راجع به موارد زیر بحث می‌کند.

- منابع اطلاعات
- ترتیب توصیف
- نقطه‌گذاری
- سطح تفصیلات در توصیف
- زبان توصیف
- اشتباهات

### ناحیه ۱: عنوان و شرح پدیدآور

نکات اصلی عبارتند از:

- برای کتاب، منبع اصلی اطلاعات مربوط به ناحیه عنوان و شرح پدیدآور، صفحه عنوان است. منابع اصلی اطلاعات برای سایر مواد از آغاز بخش مربوطه گرفته می‌شود.
- عنوان کامل، نام اصلی یک اثر است. بعضی مواقع یک اثر دارای عنوان و عنوان برابر است که باهم عنوان کامل را تشکیل می‌دهند. زمانی که یک اثر دارای عنوان و همان عنوان به یک یا چند زبان دیگر است، ما این عنوان

- (عناوین) به زبان‌های دیگر را، عنوان (عناوین) موازی<sup>۱</sup> می‌گوییم.
- وجه تسمیه عام<sup>۲</sup> (GMD) پس از عنوان کامل می‌آید و نوع ماده را نشان می‌دهد. وجه تسمیه عام در داخل کروش قرار می‌گیرد. به عنوان مثال [موسیقی]. وجه تسمیه عام اختیاری است ولی عموماً توسط فهرست نویسان مورد استفاده قرار می‌گیرد. وجوه تسمیه عام در قاعده 1.1C1 سیاهه شده است.
  - بعضی مواقع، علاوه بر عنوان کامل، یک اثر دارای دیگر اطلاعات عنوان است. دیگر اطلاعات عنوان معمولاً پس از عنوان کامل در صفحه عنوان می‌آید. دیگر اطلاعات عنوان توضیح بیشتری در مورد عنوان کامل ارائه می‌دهد. دیگر اطلاعات عنوان پس از عنوان کامل و وجه تسمیه عام می‌آید.
  - شرح پدیدآور شخص (اشخاص) یا سازمان (سازمانها)، مسئول محتوی فکری و هنری اثر را نشان می‌دهد. یک اثر می‌تواند بیش از یک شرح پدیدآور داشته باشد. شرح پدیدآور از اثر در دست فهرست‌نویسی رونویسی می‌شود. شرح پدیدآور ممکن است بیش از یک شخص یا تنالگان را شامل شود. در مواقعی که بیش از سه شخص یا سازمان پدیدآور وجود دارد نام اولین شخص به علاوه عبارت . [و دیگران] می‌آید.
  - قواعد مربوط به درشت گردانی، اختصارات و نقطه‌گذاری باید در ناحیه عنوان و شرح پدیدآور بکار گرفته شود. به درشت گردانی کلمات مشخص شده توسط قواعد، بیشتر توجه کنید.
  - در فرمت یو اس مارک برچسب مربوط به ناحیه عنوان و شرح پدیدآور 245 است. اولین شاخص هنگامی که شناسه افزوده عنوان لازم باشد 1 است. اولین شاخص زمانی که شناسه افزوده عنوان لازم نباشد، 0 است. دومین شاخص تعداد حروفی است که هنگام فایل کردن می‌بایست نادیده گرفته شود. هر فیلد فرعی توسط یک کد فیلد فرعی معرفی می‌شود به عنوان مثال Sa.

## تمرین ۶-۱

به قواعد مربوط به این ناحیه در فصل‌های ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلوامریکن و کدهای مارک‌انتهای کتاب (یا به دستنامه یو اس مارک در صورت دسترسی) مراجعه کنید. عنوان و شرح پدیدآور هر یک از موارد زیر را نوشته و کدگذاری کنید.

a. این صفحه عنوان یک کتاب است. این کتاب شناسه افزوده عنوان خواهد داشت.

## A DICTIONARY OF INUIT EDUCATION

*John McLaren*

245

b. این صفحه عنوان یک کتاب است. این کتاب شناسه افزوده عنوان خواهد داشت.

## PAPUA NEW GUINEA

A POLITICAL HISTORY

BY

JAMES GRIFFIN • HANK NELSON • STEWARR FIRRH

---



---

245

---

c. این برچسب یک نوار ویدیویی است. این نوار شناسه افزوده عنوان خواهد داشت. وجه تسمیه عام مناسب را بنویسید.

## STRESS BUSTERS

A dramatic presentation about stress, change, lifestyle and communication

Amanda Gore  
Physiotherapist, Master Practitioner  
Of Neurolinguistics

---

245

---

d. این برچسب یک دیسک فشرده است. این دیسک شناسه افزوده عنوان خواهد داشت. وجه تسمیه عام مناسب را بنویسید.



\_\_\_\_\_

245 \_\_\_\_\_

e. این صفحه عنوان یک کتاب است. این کتاب سرشناسه عنوان خواهد داشت.

**THE SYMPHONY**

**VOLUME TWO**

**Elgar to the Present Day**

\*

**EDITED BY ROBERT SIMPSON**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

245 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## ناحیه ۲: ویرایش

نکات اصلی عبارتند از:

- اطلاعات مربوط به ویرایش از منابع اطلاعات مشخص شده در بخش مربوط به هر نوع ماده گرفته می‌شود.
- ویرایش جدید یا متفاوت حاوی اطلاعات جدید، یا اختلاف در شکل اثر است. در صورتی که اثری چاپ مجدد باشد معمولاً حاوی اطلاعات جدید نبوده و لذا ویرایش جدید به آن اطلاق نمی‌شود.
- فایل‌های کامپیوتری با تجدید نظر، ویرایش جدید محسوب می‌شوند.
- در صورتی که اثری با تغییرات اندک چاپ گردد می‌توان آن را چاپ مجدد تلقی نمود مثل چاپ مجدد همراه با اصلاحات.
- در صورتی که شخص یا تنالگانی تنها مسئول ویرایش خاص نه اصل اثر باشد، اطلاعات مربوط به آن در شرح پدیدآور مربوط به ویرایش می‌آید.
- قواعد مربوط به درشت گردانی، اختصارات و نقطه‌گذاری باید در این ناحیه رعایت شود.

## تمرین ۶-۲

به قواعد مربوط به این ناحیه در فصل‌های ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلوامریکن و کدهای مارک انتهای کتاب (یا از دستنامه یو اس مارک در صورت دسترسی) مراجعه کنید. شرح ویرایش هر یک از موارد زیر را نوشته و کدگذاری کنید.

a. ویرایش جدید

b. ویرایش ۶/۵

---

250

- c. Sixth edition. Edited by Jeremy Judson, Sharon Zardetto Aker, Ted Alspach, John Christopher, Michael E. Cohen, Don Crabb, Bart Farkas, Joseph O. Holmes, Ted Landau, Maria Langer, Steve Schwartz, Kathleen Tinkel, and Bob Weibel.

---

250

- d. اولین بار تحت عنوان *The potato Guide 1986* منتشر شده است در سال‌های ۱۹۸۷ و ۱۹۸۸ مجدداً چاپ شده است. ویرایش مجدد تحت عنوان *Potatoes: the complete Guide 1990*. انتشار یافته است. در سال ۱۹۹۴ تجدید چاپ شده است.

---

250

### ناحیه ۳: جزئیات ویژه مواد

نکات اصلی عبارتند از:

- در مواد جغرافیایی، ناحیه جزئیات ویژه مواد، داده‌های ریاضی نامیده می‌شود. منبع اصلی اطلاعات مربوط به این ناحیه خود اثر، جعبه و مواد همراه می‌باشد. داده‌های ریاضی شامل شرح مقیاس، شرح تصویر و موارد اختیاری، شرح مختصات و نقاط اعتدالین (جغرافیا) است.
- در مواد موسیقی، این ناحیه شامل شرح ارائه موسیقی است و نشانگر اجرای فیزیکی موسیقی (مثل پارتیسون، پارتیسون مینیاتوری، پارتیسون و بخش‌ها) است. شرح اجرای موسیقی اختیاری است.

- در فایل‌های کامپیوتری، این ناحیه خصوصیات فایل را شامل می‌شود. این خصوصیات عبارتند از نوع فایل و تعداد رکوردها و/یا شرح‌ها در فایل. اطلاعات مربوط به خصوصیات فایل را می‌توان از بخشهای مختلف منبع اخذ کرد.
- در پایندها، این ناحیه خصوصیات حرفی و یا رقمی، تاریخی و دیگر وجوه را شامل می‌شود. این ناحیه در پیشینه‌های پاینده بسیار مهم است. اطلاعات مربوط به خصوصیات حرفی و یا رقمی، تاریخی و دیگر وجوه از اولین شماره در صورت دسترسی اخذ می‌شود. اگر اولین شماره پاینده در دسترس نباشد اطلاعات مربوط به اولین شماره در داخل دو قلاب می‌آید و طی یادداشتی نسخه مورد استفاده ذکر می‌شود.
- در میکروفرم‌ها، این ناحیه برای مواد جغرافیایی، موسیقی و پایندها مورد استفاده قرار می‌گیرد. به عنوان مثال برای میکروفیش یک نقشه، داده‌های ریاضی را به همان نحو که برای یک نقشه می‌آوریم، ذکر می‌کنیم.
- قواعد مربوط به درشت‌گردانی، اختصارات و نقطه‌گذاری می‌بایست در این ناحیه رعایت شود.

### تمرین ۳-۶

به قواعد مربوط به این ناحیه در فصل‌های ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلومریکن و کد مارک‌های انتهای کتاب (یا به دستنامه یو اس مارک در صورت دسترسی) مراجعه کنید. تنها جزئیات ویژه مادی موارد زیر را نوشته و کدگذاری کنید.

a. (یک نقشه جاده‌ای نیواینگلند) مقیاس 1,190,080,3 مایل = ۱ اینچ



کتابخانه تخصصی



b. (ماهنامه بازی بیس‌بال جوانان) جلد اول، شماره اول، ژانویه ۱۹۶۴

---

362

c. (مطالعات تاریخ قدیم) پاییز ۱۹۸۹، دوره اول

---

362

#### ناحیه ۴: نشر، توزیع و جز آن

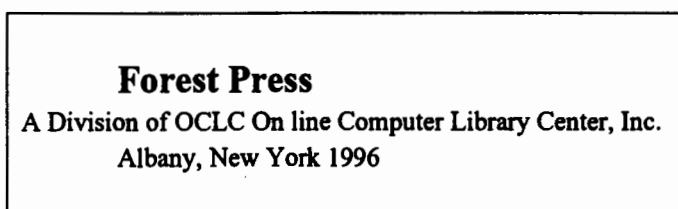
نکات اصلی عبارتند از:

- اطلاعات مربوط به جزئیات نشر کتاب معمولاً از صفحه عنوان و پشت صفحه عنوان گرفته می‌شود. اطلاعات مربوط به جزئیات نشر یک پایانند معمولاً از روی جلد، صفحه عنوان، سر مقاله و یا سر صفحه گرفته می‌شود.
- اطلاعات مربوط به جزئیات نشر اثر غیر کتابی معمولاً از خود اثر، جعبه و مواد همراه گرفته می‌شود.
- عناصر این ناحیه به ترتیب زیر ارائه می‌شود. محل نشر: ناشر و تاریخ نشر.
- محل نشر حتی المقدور به صورت نام استان، شهر یا شهرک ارائه می‌شود. در صورتی که نام چند مکان ذکر شده باشد، نام محل نشری را که ابتدا آمده است بیاورید.
- ناشر، شخص یا تنالگانی است که اثری را تولید و تهیه کرده است.
- تاریخ انتشار، تاریخ ویرایش اثر در دست فهرست‌نویسی است. تاریخ حق مؤلف، سالی است که حق مؤلف به یک اثر اختصاص یافته است. تاریخ حق مؤلف معمولاً همان تاریخ انتشار است چون آثار به محض انتشار حق مؤلف را دریافت می‌کنند.
- قواعد مربوط به درشت گردانی، اختصارات و نقطه‌گذاری باید در این ناحیه رعایت شود.

## تمرین ۴-۶

به قواعد مربوط به این ناحیه در فصل‌های ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلوامریکن و کد مارک‌های انتهای کتاب (یا به دستنامه‌ها یواس مارک در صورت دسترسی) مراجعه کنید. تنها شرح نشر و توزیع موارد زیر را نوشته و کد گذاری کنید.

a. این صفحه عنوان کتاب است



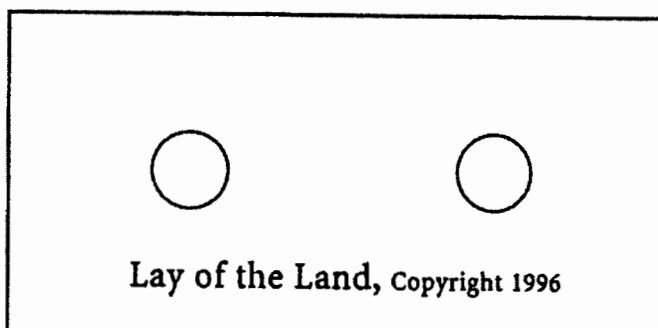

---

260

---

b. برچسب کاست، صوتی تحت عنوان

*California Gold Rush: life in the goldfields in the days of '49 (bought in a Californian Folk museum).*



260

c. پشت صفحه عنوان کتاب

bf

© 1993 by boyd & fraser publishing company  
A Division of South-Western Publishing Company  
One Corporate Place • Ferncroft Village  
Danvers, Massachusetts

260

d. برچسب یک نوار ویدیوی

**@ Prologic Pty Ltd 1985**

Published in association with Longman Cheshire Ply Limited  
and Control Data Ply Limited

Unit 6, 663 Main Street,  
Mt. Vernon, Virginia 22121

260

### ناحیه ۵: توصیف مادی

نکات اصلی عبارتند از:

- اطلاعات مربوط به توصیف مادی یک کتاب یا پیانند را می‌توان از کل اثر به دست آورد.
- اطلاعات مربوط به توصیف مادی اثر غیر کتابی را می‌توان از هر منبعی بدست آورد.
- توصیف مادی یک کتاب یا پیانند حاوی اطلاعاتی در باره جلد‌ها یا صفحه شمار، تصاویر، ابعاد و مواد همراه است.
- توصیف مادی اثر غیر کتابی ممکن است اطلاعات مربوط به اندازه اثر، دیگر جزئیات مادی، ابعاد و مواد همراه را در بر داشته باشد.
- قواعد مربوط به درشت گردانی، اختصارات و نقطه‌گذاری باید در این ناحیه رعایت شود.

### تمرین ۵-۶

به قواعد مربوط به این ناحیه در فصول ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلوامریکن و کدمارک‌های انتهای کتاب (یا به دستنامه یو اس مارک در صورت دسترسی) مراجعه کنید. ناحیه توصیف مادی موارد زیر نوشته و کدگذاری کنید.

- ا. کتاب ۲۰/۵ سانتی متر ارتفاع و ۱۴/۶ سانتی متر عرض دارد. این کتاب ۲۸۷ صفحه و ۱۶۳ تصویر دارد که ۵۵ تصویر آن تمام رنگی است.

- ب. پیانندی ۲۰/۳ سانتی متر طول ۲۴/۶ سانتی متر عرض دارد. آخرین شماره پیانید ۱۰۸ صفحه و تصویری روی جلد دارد.

---

 300
 

---

ع. برنامه کامپیوتری در ۶ فلاپی ۳ و ۱/۲ اینچ دارای دفترچه راهنمای بزرگ و کارت راهنمای ساده بوده و حاوی انیمیشن‌های رنگی و صدا است.

---

 300
 

---

یک مجموعه ۳ تایی دیسک فشرده استریو که به صورت دیجیتال ضبط شده و دارای یک کتابچه در جعبه مقوایی است. دیسک‌ها ۴ و ۳/۴ اینچ بوده و به ترتیب حاوی ۵۶ دقیقه، ۵۸ دقیقه و ۶۵ دقیقه برنامه هستند.

---

 300
 

---

#### ناحیه ۶: فروست

نکات اصلی عبارتند از:

- اطلاعات مربوط به فروست را می‌توان از هر جای اثر بدست آورد.
- عنوان فروست معمولاً در صفحه عنوان، صفحه جداگانه فروست یا روی جلد نوشته می‌شود. بعضی فروست‌ها شماره‌گذاری می‌شوند. بدین معنی که هر اثر در سلسله انتشارات دارای یک شماره جداگانه است.
- ممکن است یک تک نگاشت در درون فروست دارای یک ای اس بی ان جداگانه و یک آی اس بی ان برای مجموعه فروست باشد.
- بعضی مواقع شرح پدیدآور به عنوان فروست (در صورتی که برای شناسایی فروستی از فروست دیگر لازم باشد) افزوده می‌شود به عنوان مثال مقالات با انتشار نامرتب، گزارشهای تحقیق.

- قواعد مربوط به درشت گردانی، اختصارات و نقطه گذاری در این ناحیه باید رعایت شود. قواعد مربوط به درشت گردانی، همان قواعد مربوط به عنوان و ناحیه شرح پدیدآور است.
- شرح فروست ممکن است شامل عنوان فروست، شرح پدیدآور، شماره فروست و آی اس اس ان مربوط به فروست باشد.
- برچسب مارک مربوط به فروست به این بستگی دارد که آیا شرح فروست همان سرعنوان فروست است؟ (به عنوان مثال، نقطه بازیابی فروست). هنگام کدگذاری مارک پارانتزهای فروست حذف می شود.

#### تمرین ۶-۶

به قواعد مربوط به این ناحیه در فصول ویرایش دوم قواعد فهرست نویسی انگلوامریکن و کد مارک های انتهای کتاب (یا به دستنامه یو اس مارک در صورت دسترسی) مراجعه کنید. تنها شرح فروست موارد زیر رانوشته و کدگذاری کنید.

- a. این صفحه عنوان کتاب است. سرعنوان فروست (نقطه بازیابی) همان شرح فروست خواهد بود.

### *The Peoples of South-East Asia and The Pacific*

#### *General Editors*

Peter Bellwood and Ian Glover

b. این صفحه عنوان فروست یک کتاب است. شرح فروست در توصیف ذکر ولی فروست سرعنوانی (نقطه بازیابی) نخواهد داشت.

**PELICAN BOOKS  
A213  
THE MEANING OF ART  
HERBERT READ**

\_\_\_\_\_

490 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

c. این روی جلد یک کتابچه است. سرعنوان فروست (نقطه بازیابی) متفاوت از شرح فروست خواهد بود.

**Congress of the United States  
BACKGROUND PAPER 42**

**The Effects of the Tokyo Round of  
Multilateral Trade Negotiations  
On the U.S. Economy:  
An Updated View**

---



---

490

---



---



---

d. این صفحه عنوان یک جزوه است. سرعنوان فروست (نقطه بازیابی) متفاوت از شرح فروست خواهد بود. شماره آی اس اس ان مربوط به فروست ۷۸۲۱ - ۰۴۰۴ می باشد.

**Groundwater Research Technical Paper No. 1**

**Canadian Environmental Assessment Agency  
1983**

---



---

490

---



---



---

ناحیه ۷: یادداشت

نکات اصلی عبارتند از:

• یادداشت‌ها، در بردارنده اطلاعات توصیفی ارزنده‌ای هستند که نمی‌توان



آنها را در دیگر ناحیه‌های توصیف گنجانند. یادداشت‌ها باید کوتاه، روشن و قابل فهم باشند. رئوس مطالب کلی مربوط به یادداشت‌ها در بخش ۱ آمده است. کاربردهای ویژه و مثال‌های مربوط به انواع مختلف مواد در بخش‌های مربوطه آمده است.

- اطلاعات مربوط به یادداشت را از هر منبعی که مناسب می‌شمارید، بگیرید
- یادداشت‌ها را به ترتیبی که در قوانین آمده است بیاورید.
- قواعد مربوط به درشت گردانی، اختصارات و نقطه‌گذاری باید در این ناحیه رعایت شود.
- شماری از فیلدهای مارک مربوط به ناحیه یادداشت، بسته به نوع یادداشت وجود دارد.

#### تمرین ۶-۷

به قواعد مربوط به این ناحیه در فصل‌های ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلوامریکن و کد مارک‌های انتهای کتاب (یا به دستنامه یواس مارک در صورت دسترسی) مراجعه کنید. تنها شرح یادداشت‌های مربوط به موارد زیر را نوشته و کد گذاری کنید.

a. اثر دارای کتابنامه و نمایه است .

\_\_\_\_\_

5 \_\_\_\_\_

b. بر روی جلد، عنوان Picasso and Failure و در صفحه عنوان The Success and Failure of Picasso نوشته شده است .

\_\_\_\_\_

5 \_\_\_\_\_

c. دیسک فشردۀ ای حاوی

Handel's Concerto in D minor for trumpet and organ, Albinoni's Trumpet concerto in B flat major and Telemann's Trumpet concerto in D major.

کنسرت Handel ده دقیقه، Albinio به مدت ۸ دقیقه و Telemann دوازده دقیقه است.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

d. پشت صفحه عنوان کتاب

First published as  
*The Potato Guide* 1986  
 Reprinted 1987, 1988  
 Revised edition published as *Potatoes: The Complete Guide* 1990  
 Reprinted 1994

\_\_\_\_\_

5 \_\_\_\_\_

e. سرصفحه یک نشریه

## BEDROCK

**BEDROCK is published four times a year  
by Education Impressions □**

310

f. روی یک دیسک فشرده

### Minimum System Requirements

Windows™ 3.1 or Windows 95, 8 Mb RAM, SVGA Monitor (640 x 480 pixels at 256 colors), CD-ROM drive (double speed).

538

ناحیه ۸: شماره استاندارد و شرایط دسترس پذیری

نکات اصلی عبارتند از:

- اطلاعات مربوط به این ناحیه را از هر منبعی می‌توان اخذ کرد.
- شماره‌های ثبت شده در این ناحیه شماره‌های استاندارد مورد توافق بین‌المللی هستند. این شماره‌ها معمولاً شماره استاندارد بین‌المللی

- کتاب (ISBN) و شماره استاندارد بین‌المللی پایاندها (ISSN) می‌باشند.
- شماره ISBN طبق فرمت ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلو امریکن و به همان نحو که در اثر آمده‌است نوشته می‌شود؛ ISBN طبق فرمت مارک بدون فاصله و خط پیوند نوشته می‌شود. حروف ISBN در داده مارک حذف می‌شود.
- اگر اثری بیش از یک ISBN داشته باشد تنها ISBN مرتبط با اثر در دست فهرست‌نویسی را بنویسید. به صورت اختیاری می‌توان بیش از یک ISBN را نوشت و هریک از آنها را توصیف کرد. این رویه به صورت استاندارد درآمده است. بنابراین همان پیشینه به جای بخشهای مختلف همان اثر قابل استفاده می‌باشد.
- دو ISBN در فرمت ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلو امریکن برای تک نگاشت، نوشته می‌شود. در فرمت مارک دو ISBN با دو برچسب جداگانه کدگذاری می‌گردد.
- یک پیانده دارای یک شماره استاندارد بین‌المللی پیانده (ISSN) می‌باشد. شماره ISSN به همان ترتیب که در اثر ظاهر شده است نوشته می‌شود. حروف ISSN در داده مارک حذف می‌گردد. در غالب کتابخانه‌ها هر دو شاخص با جای خالی نشان داده می‌شود.
- ISBNها و ISSNها در این ناحیه ثبت می‌شود.
- شرایط دسترس پذیری، شرایطی هستند که اثر تحت آن شرایط قابل دسترسی است. شرایط دسترس‌پذیری از جمله الحاقات اختیاری می‌باشند.
- قواعد مربوط به درشت گردانی، اختصارات و نقطه‌گذاری باید در این ناحیه رعایت شود.

## تمرین ۶-۸

به قواعد مربوط به این ناحیه در فصل‌های ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلو امریکن و کدمارک‌های انتهای کتاب (یا به دستنامه یو اس مارک در صورت

دسترسی) مراجعه کنید. شماره استاندارد و شرایط دسترسی پذیری موارد زیر را نوشته و کدگذاری کنید:

- a. آی اس بی ان 070150465X ویرایش نمونه  
آی اس بی ان 0701504668 ویرایش جلد شمیزی

\_\_\_\_\_

020

\_\_\_\_\_

020

- b. آی اس اس ان 0002-9769  
هزینه اشتراک سالیانه ۶۰ دلار

\_\_\_\_\_

020

## توصیف تک‌نگاشت‌ها<sup>۱</sup>

(کت اسکیل - مدل ۷-۱۴)

### مقدمه

هدف قوانین ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلوامریکن ایجاد پیشینه‌های یک دست برای مواد با فرمت‌های مختلف است. همچنین تفاوت‌هایی در فهرست‌نویسی بخصوص هنگام توصیف انواع مختلف مواد وجود دارد. این کتاب دارای بخشهایی برای تک‌نگاشت‌ها، پیاپی‌ها و منابع غیر کتابی است. هنگام تمرکز روی هر یک از فرمت‌های مختلف در جای خود، شما مشابهت‌ها و تفاوت‌های فهرست‌نویسی انواع مختلف منابع را درک خواهید کرد.

### قواعد مربوط به توصیف تک‌نگاشت‌ها

همانگونه که از نظر گذشت فصل ۱ ویرایش دوم قوانین فهرست‌نویسی انگلوامریکن قواعد عمومی توصیف را بیان می‌کند. ارجاعات ویژه و مثال‌های تک‌نگاشت‌ها در فصل ۲ ارائه شده‌اند. بنابراین شما نیازمند استفاده از قواعد این دو بخش هستید. کار خود را با فصل ۲ شروع کنید ولی در نظر داشته باشید که غالباً به بخش ۱ مراجعه خواهید کرد.

هر چند مقدمه عمومی ویرایش دوم فهرست‌نویسی انگلوامریکن توصیه می‌کند که به مثال‌ها تکیه نکنید ولی مطالعه آنها بسیار سودمند است چون فهم آنها در مقایسه با عبارات قانونی بسیار ساده است.

1. Monographs

## تمرین - ۱

این بخش شامل اطلاعات لازم برای توصیف تک نگاشت‌ها است. تک نگاشت‌ها منابع زیادی را شامل می‌شوند ولی نمی‌توان جنبه‌های مختلف کلیه تک نگاشت‌ها را در یک کتابخانه در نظر گرفت. تا آنجائیکه می‌توانید روی عناوین گوناگون، بخصوص اگر فردی بتواند توصیف شما را بررسی کند، تمرین کنید. از قوانین مرتبط به منبع اطلاعاتی مورد نظر کار را شروع کنید. گرفتن اطلاعات از محل درست گام اول شما است. هنگام کارروی هر یک از نواحی توصیف و تا زمان آشنایی با قواعد بسیار عمومی به طور مکرر ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلوماریکن را بررسی نمایید. به قواعد خاص در صورت نیاز مراجعه کنید در عین حال شما با تورق مثال‌های ویرایش دوم قواعد فهرست‌نویسی انگلوماریکن چیزهای زیادی خواهید آموخت.

## نواحی و عناصر توصیف - تک نگاشت‌ها

در زیر جدول عناصر مشترک هر یک از نواحی مربوط به تک نگاشت‌ها آمده است. با نواحی و عناصر مربوط به آنها آشنا شوید. سپس به جای پیدا کردن یک مشت اطلاعات یا آگاهی از آنچه که باید حذف یا درج شود، اطلاعات مورد نیاز را جستجو کنید.

| نواحی توصیف | عناصر موجود در هر ناحیه                                                        |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| ۱           | عنوان کامل<br>سایر اطلاعات عنوان<br>شرح اولین پدیدآور<br>شرح سایر پدیدآورندگان |
| ۲           | شرح ویرایش<br>شرح پدیدآورنده ویرایش                                            |

|                                                                        |   |
|------------------------------------------------------------------------|---|
| در تک نگاشت‌ها کاربرد ندارد                                            | ۳ |
| محل نشر<br>ناشر<br>تاریخ نشر                                           | ۴ |
| صفحات<br>تصاویر<br>ابعاد                                               | ۵ |
| عنوان فروست<br>شرح پدیدآورنده فروست<br>شماره ISSN فروست<br>شماره فروست | ۶ |
| یادداشت‌ها (در ترتیب AACR2)                                            | ۷ |
| ISBN<br>شرایط دسترس پذیری                                              | ۸ |

## کدگذاری مارک

## مقدمه

تصمیمات اولیه با استفاده از قوانین AACR2 صورت گرفت. کدگذاری مارک



شامل تعیین برچسب‌های شاخص‌ها و کدهای فیلد فرعی (که وجوه تسمیه محتوی نامیده می‌شود) و افزودن داده کتابشناختی از جمله نقطه‌گذاری برای پیشینه می‌باشد. یو اس مارک به نقطه‌گذاری به عنوان بخشی از فرایند در کدگذاری احتیاج دارد. در حله اول یادگیری فهرست‌نویسی توصیفی از طریق نوشتن به صورت دستی و به دنبال آن کدگذاری توصیف ساده است. هر چند در محیط‌های کاری فهرست نویسان اغلب داده‌ها را بطور مستقیم در فرمت مارک می‌نویسند و به طور مستقیم وارد کامپیوتر می‌نمایند.

### کدهای مارک

کد مارک‌ها در انتهای همین کتاب ارائه شده‌اند. برای هر یک از وجوه تسمیه محتوی به آنها مراجعه کنید تا بابسپاری از کدهای عمومی آشنا شوید.

### تمرین ۷-۲

فهرست‌نویسی توصیفی را تهیه و کدهای مربوطه مارک را تعیین کنید، مانند مثال زیر:

Looking good in print/Roger C.Parker and patrick Berry.- 4th ed.- Albany, N.Y. :coriolis Group Books, c1998.- xviii, 285 p.:ill. ;26 cm.  
Includes index.  
ISBN 1 56604 856 7.

#### MARC

|     |    |                                                                |
|-----|----|----------------------------------------------------------------|
| 020 |    | \$a15660485567                                                 |
| 245 | 10 | \$alooking good in print/ \$cRoger C.parker and patrick Berry. |
| 250 |    | \$a4th ed.                                                     |
| 260 |    | \$aAlbany, N.Y.: \$bCoriolis Group Books, \$cc1998.            |
| 300 |    | \$axviii,285 p. :\$c26cm.                                      |
| 500 |    | \$alincludes index.                                            |

### توجه

در مارک، کد فیلد فرعی از دو قسمت تشکیل شده است: محدود کننده و شاخص عنصر داده مثل \$a کد فیلد فرعی قبل از هر عنصر داده و پس از نقطه‌گذاری مربوطه می‌آید. فاصله‌ای بین نشانه نقطه‌گذاری، کد فیلد فرعی و داده وجود ندارد.

۲. صفحه عنوان یک کتاب

# Split Vision

## THE PORTRAYAL OF ARABS IN THE AMERICAN MEDIA

Edited by EDMUND GHAREEB

Published by the AMERICAN-ARAB AFFAIRS COUNCIL  
NCIL

پشت صفحه عنوان

SPLIT VISION: THE PORTRAYAL OF ARABS  
IN THE AMERICAN MEDIA

Edited by EDMUND GHAREEB

Copyright © 1983

by the American-Arab Affairs Council, Washington, D. C.

All rights reserved.

Printed in the United States of America

the American-Arab Affairs Council is a nonprofit organization whose goal is to promote a better understanding between the United States and the Arab Countries through publications and other educational programs.

American-Arab Affairs Council  
1730 M Street, N. W., Suite 411  
Washington D. C.

Revised and expanded edition

ISBN 0-943182-00-X

ISBN 0-943182-01-8 (pbk.)

این کتاب vii صفحه مقدماتی، ۲۴۸ صفحه متن، یک کتابشناسی و نمایه دارد. طول کتاب ۲۳ سانتی متر و عرض آن ۱۵ سانتی متر است.

توصیف AACR2

کدگذاری مارک (تک نگاشت ها)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگ استاندارد مارک گرفته شده است.)

b. صفحه عنوان یک کتاب

Wiley Technical Communication Library

# **DESIGNING AND WRITING ONLINE DOCUMENTATION**

**Hypermedia for Self-Supporting Products**

**Second Edition**

**William Horton**

John Wiley & Sons, Inc.  
New York. Chichester. Brisbane. Toronto. Singapore

پشت صفحه عنوان کتاب

This text is printed on acid-free paper.  
Copyright © 1994 by William Horton  
Published by John Wiley & Son, Inc.  
All rights reserved. Published simultaneously in Canada.

Printed in the United States of America

John Wiley & Son, Inc.  
Professional, Reference and Trade Group  
605 Third Avenue, New York, N.Y. 10158-0012  
New York. Chichester. Brisbane. Toronto. Singapore

ISBN 0-471-30635-5.

این کتاب xxiii صفحه مقدماتی، ۴۳۸ صفحه متن، نمایه، تصاویر سیاه و سفید و ۲۸ سانتی متر طول و ۱۷ سانتی متر عرض دارد. شرح فروست همان شناسه افزوده فروست است.

توصیف AACR2

کدگذاری مارک (تک نگاشت ها)

020 \_\_\_\_\_

050 \_\_\_\_\_

082 \_\_\_\_\_

1 \_\_\_\_\_

245 \_\_\_\_\_

250 \_\_\_\_\_

260 \_\_\_\_\_

300 \_\_\_\_\_

4 \_\_\_\_\_

5 \_\_\_\_\_

7 \_\_\_\_\_

8 \_\_\_\_\_

- (این بخش، از کاربرگ استاندارد مارک گرفته شده است.)
- c. صفحه مقابل صفحه عنوان؛ سرعنوان فروست مشابه شرح فروست خواهد بود.

### *Cataloging & Classification Series*

1. *Cataloging & Classification for Library Technicians* by Mary till Kao
2. *Technical Services: A Quarter Century of Change* by tinda C. Smith

صفحه عنوان

## **Cataloging And Classification Technicians**

For Library

Mary Liu Kao, MIS, MS

The Haworth Press

New York • London

پشت صفحه عنوان

© 1995 by The Haworth Press, Inc. Printed in the United States of America.

ISBN 1-56024-345-7 (acid free paper)

این کتاب دارای xii صفحه مقدماتی، ۱۳۷ صفحه متن، جداول پیشینه‌های فهرست، شماره رده‌بندی، نمایه و کتابشناسی در صفحات ۱۳۳-۱۳۲ است و طول آن ۲۱/۱ سانتی متر می‌باشد.

### توصیف AACR2

کدگذاری مارک (تک نگاشت ها)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)

d. صفحه عنوان کتاب

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;"><b>Food and Beverage</b></p> <p><i>Management</i></p> <p style="text-align: right;"><b>Third Edition</b></p> <p style="text-align: right;">Bernard Davis, BA, MHCIMA<br/>Andrew Lockwood, Bse, CertEd, FHCIMA<br/>Sally Stone, BSe</p> <p style="text-align: right;"><b><u>BUTIERWORTH</u></b></p> <p>HEINEMANN</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

پشت صفحه عنوان کتاب

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Butterworth- Heinemann<br/>Linacre House, Jordan Hill, Oxford OX2 8DP<br/>225 Wildwood Avenue, Woburn MA 01801-2041<br/>A division of Reed Educational and Professional Publishing Ltd</p> <p>A member of the Reed Elsevier plc group</p> <p><b>OXFORD BOSTON JOHANNESBURG<br/>MELBOURNE NEW DELHI SINGAPORE</b></p> <p>First published 1985<br/>Reprinted 1986, 1989, 1990<br/>Second edition 1991<br/>Reprinted 1992, 1993 (twice), 1994, 1995, 1996<br/>Third edition 1998<br/>@ Bernard Davis and Sally Stone 1985, 1991<br/>@ Bernard Davis, Andrew Lockwood and Sally Stone 1998</p> <p>Printed and bound in Great Britain</p> <p>ISBN 0 7506 3286 0</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



این کتاب دارای xviii صفحه مقدماتی، ۳۹۲ صفحه متن، یک نمایه و تصاویر سیاه و سفید و جدول و نمودار است. طول کتاب ۲۴/۵ سانتی متر و عرض آن ۱۸/۶ سانتی متر است.

### توصیف AACR2

#### کدگذاری مارک (تک نگاشت ها)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)

e. صفحه عنوان کتابی که سرشناسه عنوان خواهد داشت.

# ORGANIZATIONAL BEHAVIOR

**Roberta Kessler**

Ph.D., Columbia University

**Angelo Gammage**

M.B.A., Harvard University

**Harper Educational**

A Member of the HarperCollins Publishers Group

پشت صفحه عنوان

Copyright © 1995

*Harper Educational Publishers*

*A Member of the Harper Collins Publishers Pty. Limited Group*

ISBN 0 06 312368 X

Edited by Diana Giese

Book and cover design by Neil Carlyle

Set in 10/13 pt Minion Printed in the United States

این دارای کتاب xxix صفحه مقدماتی، ۲۱۶ صفحه متن، عکس‌های سیاه و سفید، جداول، یک نمایه و یک کتابشناسی دارد طول کتاب ۲۵ سانتی متر است.

**توصیف AACR2****کدگذاری مارک (تک نگاشت ها)**

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)

f. صفحه عنوان کتاب، این کتاب سرشناسه عنوان خواهد داشت .

**ESSENTIAL**  
**Computer Concepts**  
*SECOND EDITION*

Gary B. Shelly  
Thomas J. Cashman  
Gloria A. Waggoner  
William C. Waggoner

SHELLY  
CASHMAN  
SERIES

bf

پشت صفحه عنوان

bf

©1993 by boyd & fias., publishing compuny  
A Division of South-Western Publishing Company  
One Corporate Place.Ferncroft Village  
Danvers, Massachusetts

All rights reserved

Manufactured in the United States of America

ISBN 0-87709-097-1

این کتاب دارای ۲۵۶ صفحه متن، تصاویر سیاه و سفید و رنگی، نمایه و طول آن ۲۷/۷ سانتی متر است.

### توصیف AACR2

#### کدگذاری مارک (تک نگاشت ها)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)

g. صفحه عنوان

**THE OXFORD  
COMPANION TO  
MUSIC**

**PERCY A. SCHOLDS**

TENTH EDITION

REVISED AND RESET

EDITED BY  
JOHN OWEN WARD

LONDON  
OXFORD UNIVERSITY PRESS

پشت صفحه عنوان

*Oxford University Press, Ely House, London W. J*

GLASGOW NEW YORK TORONTO MELBOURNE WELLINGTON CAPE T  
OWN IBADAN NAIROBI DAR ES SALAAM LUSAKA ADDIS ABABA DEL  
HI BOMBAY CALCUTIA MADRAS KARACHI LAHORE DACCA KUALA  
LUMPUR SINGAPORE HONG KONG TOKYO

**ISBN 0 19 311306 6**

*First edition 1938  
Ninth edition (reset) 1955  
Tenth edition (reset) 1970  
Reprinted with corrections 1970. 1972*

*Printed in Great Britain  
At the University Press, Oxford  
By Vivian Ridler  
Printer to the University*

این کتاب دارای xliii صفحه مقدماتی، ۱۱۸۹ صفحه متن، تصاویر سیاه و سفید از جمله ۱۸۵ صفحه لوحه و طول آن ۲۴ سانتی متر است.

### توصیف AACR2

#### کدگذاری مارک (تک نگاشت ها)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)

h. صفحه عنوان کتابی که سرشناسه عنوان خواهد داشت

**5 TH EDITION**  
**INSTRUCTIONAL**  
**MEDIA AND**  
**TECHNOLOGIES**  
**FOR LEARNING**

**ROBERT HEINICH**  
**MICHAEL MOLEND**  
**JAMES D. RUSSELL**  
**SHARON E. SMALDINO**

**Merrill,**  
**an imprint of Prentice Hall**  
**Englewood Cliffs, New Jersey Columbus, Ohio**

پشت صفحه عنوان

Earlier editions, entitled *Instructional Media and the New Technologies of Instruction*, ©1993, 1989, 1985 by Macmillan Publishing Company; 1982 by John Wiley & Sons, Inc.

©1996 by Prentice-Hall, Inc.  
 A Simon & Schuster Company  
 Englewood Cliffs, New Jersey 07632

All rights reserved.

Printed in the United States of America

ISBN 0-02-353070-7



این کتاب ۳۵۸ صفحه، دارای تصاویر سیاه و سفید و رنگی، منابع خواندنی در پایان هر فصل، یک نمایه و طول آن ۲۹/۵ سانتی متر است.

### توصیف AACR2

#### کدگذاری مارک (تک نگاشت ها)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)

i. صفحه عنوان کتابی که سرشناسه عنوان خواهد داشت

# ***STPLE*** **MANUAL**

FOR AUTHORS,  
EDITORS AND PRINTERS

Fifth edition

An AGPS Press publication

Australian Government Publishing Service  
Canberra

پشت صفحه عنوان

© Commonwealth of Australia

First published 1966  
Reprinted with corrections 1968  
Second edition 1972  
Reprinted with corrections 1974  
Reprinted 1974, 1976  
Third edition 1978  
Reprinted with corrections 1979, 1981  
Reprinted 1986, 1987  
Fourth edition 1988  
Reprinted with corrections 1990, 1992  
Fifth edition 1994  
Reprinted with corrections 1995  
Reprinted with corrections 1996

ISBN 0 644297700 (cased)  
ISBN 0 644 29772 9 (pbk.)

Design: David Whitbread and The AGPS Design Studio  
Index: Michael Harrington  
Produced by the Australian Government Publishing Service

این کتاب xi صفحه مقدماتی، ۴۶۸ صفحه متن، عکس‌های سیاه و سفید و رنگی، گراف، نمودار و جدول، یک نمایه و یک کتابشناسی در صفحات ۴۲۸ تا ۴۳۱ دارد. طول کتاب ۲۲/۷ سانتی متر است.

### توصیف AACR2

#### کدگذاری مارک (تک نگاشت ها)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)

## توصیف پایاندها

(کت اسکیل - مدل ۷-۱۴)

### مقدمه

در بیشتر موارد، توصیف پایاندها مشابه توصیف تک نگاشت‌ها می‌باشد. مهمترین تفاوت آنها این است که، وقتی پایندی را فهرست می‌نمائیم، کل پایند را فهرست می‌نمائیم (یعنی تمامی شماره‌های سریال یا پایند را فهرست نموده‌ایم). در مورد آثار دیگر ما اثر موجود را فهرست‌نویسی می‌کنیم.

### پایند کامل

وقتی پایندی فهرست‌نویسی می‌شود، تمام شماره‌های آن به عنوان اثری واحد محسوب می‌شود. این امر عملکرد ما را علی‌الخصوص در سه بخش از پیشینه تغییر می‌دهد:

- وجه تسمیه
- تاریخ انتشار
- اندازه و حجم اثر

### وجه تسمیه

این شرح در پایاندها که در ناحیه (۳) نشان داده می‌شود ضروری است. در صورتیکه هنوز هم انتشار پایند ادامه داشته باشد، در وجه تسمیه اولین شماره نوشته می‌شود، بعد از آن خط فاصله و چهار فاصله که نشان دهنده منتشر شدن

پایند می‌باشد می‌آید؛ مثال:

Vol. 1, no.1 (Jan. 1988) -

در صورتیکه از اولین شماره فهرست‌نویسی نمی‌کنید، ولی اولین شماره آنرا از جایی دیگر گرفته باشید ( برای مثال Ulrich's International Periodicals Directory, Serials Directory) از گروه استفاده نمائید. مثال:

[[vol. 1, no. 1 (Jan. 1988)] -

### تاریخ انتشار

تاریخ انتشار پایندتاریخ اولین تا آخرین شماره می‌باشد. تا زمانی که انتشار پایند متوقف شود، انتهای ناحیه تاریخ (برای مثال، سال) نیز با استفاده از خط اتصال و چهار فاصله باز گذاشته می‌شود مثال:

1985-

در صورتیکه از اولین شماره فهرست‌نویسی نمی‌کنید، برای شرح تاریخ از علامت گروه استفاده کنید.  
مثال:

[1985]-

### اندازه و حجم اثر

در ناحیه توصیف فیزیکی تک نگاشت‌ها اولین عنصر تعداد صفحات یا جلد اثر می‌باشد. در پایندها، ما باید در دوره کامل پایند، تعداد جلدها را ثبت کنیم. در صورتیکه انتشار پایند ادامه داشته باشد این عنصر همچنان باز خواهد ماند چون تعداد جلد‌های دوره کامل پایند را نمی‌دانیم. مثال:

v.

### وقتی که انتشار پایند قطع شود.

در شرایطی که انتشار پایند متوقف شود، نظام شماره گذاری و تاریخ انتشار پایند از طریق شماره و تاریخ آخرین دوره از اثر، بسته می‌شود و تعداد کل شماره‌های پایند ثبت می‌شود. مانند:

Vol. 1, no. 1 (Jan. 1988)-v. 9, no. 12 (Dec. 1996)

1988-1996

9v.

## توجه

- در پیشینه‌های اکثر پایندها یک یا چند یادداشت وارد می‌شود، که عبارتند از:  
• فاصله انتشار یا بسامد ( در صورتیکه نتوان فاصله انتشار را از عنوان پاینده تشخیص داد)  
• تغییراتی که در فرمت یا شکل ظاهری و جزئیات انتشار آن به وجود آمده باشد.  
• شماره‌ای از پاینده که اطلاعات توصیف از آن گرفته شده است. ( در صورتی که اولین شماره آن در دسترس نباشد)

## قوانین مربوط به توصیف پایندها

در فصل‌های یک و دوازده کتاب AACR2 به توصیف پایندها پرداخته شده است. در صورتی که پایندی در فرمتی غیرچاپی مثلاً در فرمت ضبط ویدیویی منتشر شود. بایستی به هر دو فرمت مراجعه و قوانین عمومی که در فصل یک بیان شده را نیز در نظر گرفت.

## تغییر عنوان

در صورتی که عنوان تغییر یابد یا تغییراتی کلی و بنیادی در آن صورت بگیرد بایستی پیشینه جدید ساخت.

## مثالی در مورد توصیف پایندها.

ناحیه یک- عنوان و شرح پدید آورنده

ناحیه سه- جزئیات خاص اثر (وجه تسمیه)

The American journal of theology, - vol. 1, no  
1 (jan. 1897)- v. 24, no. 4(oct, 1920).-  
Chicago : university of chicago press , 1897-  
1920.  
24v. 26 cm

ناحیه ۴- تاریخ نشر و جز آن.

ناحیه ۵- توصیف فیزیکی

**Later title: journal of religion**  
**Contents: vols. 2-6 includes**  
**theological and semitic literature for 1898-190**  
**1 : a bibliographical supplement to the Americ**  
**an journal of theology and the American journ**  
**al of**  
**Semitic languages and literature)**  
**indexes: vols. 1 (1897)-v. 24 (1920)**  
**in v. 24 pp. 529-629.**

ناحیه ۷- یادداشت ها

## تمرین ۸-۱

به پیشینه‌های هر یک از پایندهای زیر نگاه کرده و به سئوالات پاسخ دهید.

1. Michigan international business studies.-v01. , no. 1- .- Ann Arbor: Bureau of Business research , Graduate school of Business Administration, Michigan University, 1963-  
- v.: ill 23 cm.

Quarterly.

a. وجه تسمیه چیست (کدام است)؟

b. آیا پاینده هنوز منتشر می‌شود یا نه؟

c. تاریخ انتشار چیست؟

d. فاصله انتشار ثبت شده چقدر است؟

2. Optometry and vision science: official publication of the American Academy of optometry.- vol . 66 , no. 1 (Jan. 1989)- .- Baltimore, Md. : published for the Academy by Williams & Wilkins , 1989.- -v. :ill. 23 cm

Monthly.

Former title: American journal of optometry and physiological Optics.  
ISSN 1040-5488

a. وجه تسمیه چیست؟

b. به نظر شما چرا vol.1 , no.1 (اولین شماره آن) وجود ندارد؟

## تمرین ۸-۲

در این فصل اطلاعات مورد نیاز برای توصیف انواعی از پایاندها ذکر شده است که همه پایاندهای احتمالی موجود در کتابخانه را در بر نمی‌گیرد. سعی کنید با انواع پایاندهای مختلف آشنا شوید.

با مراجعه به قوانین مربوط به منابع اطلاعات برای فهرست‌نویسی توصیفی کار را شروع کنید. در وهله اول سعی کنید اطلاعات را از محل اصلی مربوطه انتخاب نمایید.

با تمامی نواحی توصیف کار کنید و تا زمانی که با قوانین رایج آشنا نشده باشید مکرراً به کتاب AACR2 مراجعه کنید. در صورت نیاز به قوانین مورد نظر مراجعه نمایید. با تورق اثر و مراجعه به مثال‌های موجود در AACR2 قواعد را بهتر یاد می‌گیرید.

## تمرین ۸-۳

فهرست‌نویسی توصیفی را تهیه و کدهای مربوطه مارک را تهیه نمایید.

## نواحی و عناصر توصیف - پایاندها

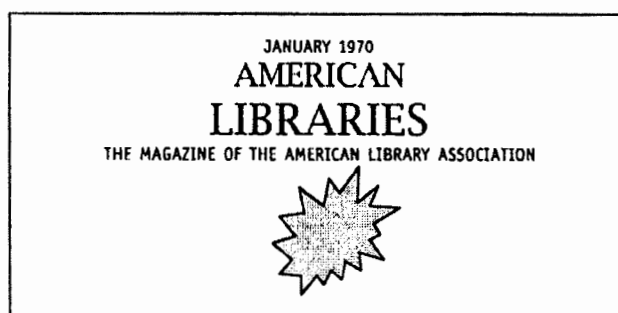
در جدول زیر معمول ترین عناصر هر یک از نواحی توصیف پایاندها آورده شده است. با نواحی و عناصر آن آشنا شده و اطلاعات مورد نیاز آنها را پیدا کنید.

| ناحیه توصیف | عناصر مورد نیاز هر ناحیه                                                                                      |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ۱           | عنوان کامل<br>دیگر اطلاعات عنوان<br>شرح پدیدآور اول<br>شرح پدیدآورهای بعدی<br>(در پایاندها زیاد کاربرد ندارد) |



|   |                                                                                           |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| ۲ | شرح ویرایش<br>شرح پدیدآور مربوط به ویرایش<br>(در پایاندها معمول نیست)                     |
| ۳ | وجه تسمیه گاهشماری/شمارشی                                                                 |
| ۴ | محل نشر<br>ناشر<br>تاریخ انتشار                                                           |
| ۵ | حجم اثر (مثل تعداد جلد‌ها)<br>تصاویر<br>ابعاد                                             |
| ۶ | عنوان فروست<br>شرح پدیدآور فروست<br>شماره ISSN<br>شماره فروست<br>(در پایاندها معمول نیست) |
| ۷ | یادداشت‌ها (به شیوه‌ای که در AACR2 بیان شده است).                                         |
| ۸ | ISSN<br>شرایط دسترس پذیری                                                                 |

a . جلد



## صفحه فهرست مندرجات

**CONTENTS**

AMERICAN LIBRARIES. JANUARY 1970 . VOL. I. NO. I . ISSN 0002-9769

News Fronts

.....

Conference Preview

.....

Features .....

## سر صفحه

**AMERICAN LIBRARIES**

50 E. Huron St., Chicago, IL 60611

tel. 312-280-4216; tax 312-440-0901; e-mail american libraries@ala.org

Published monthly except bimonthly June-July by ALA ISSN 0002-9769. Printed in USA Subscription price included in ALA dues. Available to libraries on paid subscription: \$60 per year, US, Canada. Foreign: \$70 per year.

... *American Libraries* is the official organ of the ALA...

ALA encourages publication in the news columns of *American Libraries* of news about all matters of import to libraries and librarians. The editor is guaranteed independence in gathering, reporting, and publishing news according to the principles of the Association's policies on intellectual freedom.

Copyright @ 1970, American Library Association

این پاینده ۲۷/۲ سانتی متر ارتفاع دارد

توصیف AACR2

کدگذاری مارک (پاییندها)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)

جلد

**omega**

The International Journal  
Of Management Science

Pergamon Press Limited



صفحه درونی مقابل جلد

**OMEGA**

The International Journal of Management Science  
February 1973      Volume 1, Number 1

**Chief Editor**

Professor Samuel Eilon, DSc (Eng) PhD  
Department of Management Science  
Imperial College of Science and Technology  
Exhibition Road, London SW7 2BX

.....

**Annual Subscription Rates**

Published bi-monthly. For libraries, university  
departments,  
government laboratories, industrial and  
other multiple-reader  
institutions, £18.00.

.....

**Publishing and Advertising Offices**

Pergamon Press Ltd., Headington Hill Hall, Oxford O  
X3 OBW, England  
Pergamon Press Ltd., Maxwell House, Fairview Park,  
Elmsford,  
New York 10523, U.S.A.

Copyright © 1973 Pergamon Press Ltd.

این پایانده دارای تصاویر سیاه و سفید بوده و ۲۳/۵ سانتی متر ارتفاع و  
شماره ISSN آن 0305-0483 می باشد.

## توصیف AACR2

## کدگذاری مارک (پیایندها)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)

## صفحه عنوان

|                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><i>JOURNAL OF CONTEMPORARY AFRICAN STUDIES</i></p> <hr/> <p>VOLUME 1 OCTOBER 1981 NUMBER 1</p> <hr/> <p>ARTICLES</p> <p>.....</p> <p>REVIEW ARTICLE</p> <p>.....</p> <p>REVIEWS</p> <p>.....</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## صفحه درونی مقابل جلد

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><i>JOURNAL OF CONTEMPORARY AFRICAN STUDIES</i></p> <p>The <i>Journal of Contemporary African Studies</i> is an interdisciplinary biannual of research and writing in the human sciences - economics, political science, international affairs.. .</p> <p>Responsibility for opinions expressed and for the accuracy of facts published... rests solely with the individual authors or reviewers.</p> <p><b>EDITORS</b><br/>DENIS VENTER and RICHARD CORNWELL</p> <p>@ Africa Institute of South Africa 1981</p> <p>Published in April and October of each year by the Africa Institute of South Africa, Pretoria, at an annual subscription of R8,00, single copies R5,00 ...</p> <p>.....</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

این پایانده ۲۳/۱ سانتی متر ارتفاع دارد.

## توصیف AACR2

## کدگذاری مارک (پاینها)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)

صفحه عنوان

# The Contemporary Pacific

*A Journal of Island Affairs*

Volume 9 • Number 2



Fall 1997

CENTER FOR PACIFIC ISLANDS STUDIES

&

UNIVERSITY OF HAWAI'I PRESS

صفحه درونی مقابل جلد

THE CONTEMPORARY PACIFIC is published twice a year, in Spring and Fall ... Opinions expressed in these pages are the responsibility of the authors.

پشت صفحه عنوان

THE CONTEMPORARY PACIFIC is published twice a year, in Spring and Fall ... Opinions expressed in these pages are the responsibility of the authors.

© 1997 by University of Hawai'i Press. All rights reserved. Manufactured in the United States of America.

ISSN 1043-898X

این پایاند تصویر ندارد، و ۲۵/۲ سانتی متر ارتفاع دارد. شماره اول آن

بود. Volume 1, number 1, Spring 1989



## توصیف AACR2

## کدگذاری مارک (پاینها)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

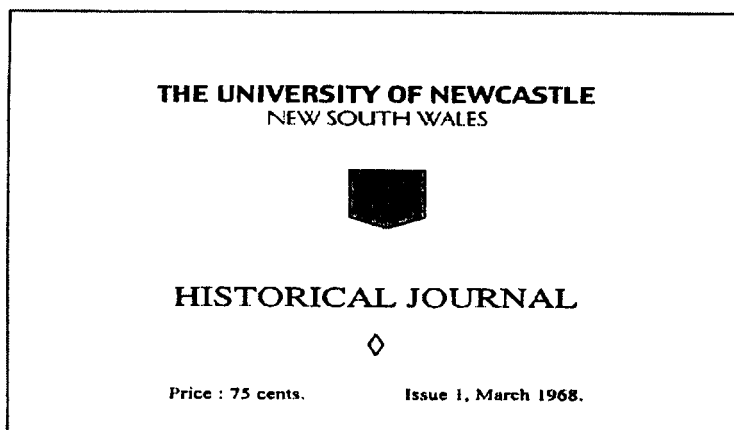
5

7

8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)

جلد



صفحه درونی مقابل جلد

|                                                                                                                                                                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| CONTENT                                                                                                                                                                                                          |    |
| PREFACE                                                                                                                                                                                                          | 1  |
| THE PLEASURES OF DISCOVERY                                                                                                                                                                                       | 3  |
| NIETZSCHE AND HISTORY                                                                                                                                                                                            | 11 |
| HISTORICAL SOURCES                                                                                                                                                                                               | 22 |
| HISTORY CLUB                                                                                                                                                                                                     | 45 |
| HISTORICAL THESES                                                                                                                                                                                                | 46 |
| <p>The Editorial Committee consists of all the full-time members of the Department of History, University of Newcastle.<br/>The Editors are not responsible for the opinions of contributors to the Journal.</p> |    |

این پیاپی بطور سالانه منتشر می‌شود و ۲۱/۲ سانتی متر ارتفاع دارد. این شماره ۴۸ صفحه دارد.

توصیف AACR2

کدگذاری مارک (پیایندها)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرد استاندارد مارک گرفته شده است.)

## توصیف مواد غیر کتابی

(کت اسکیل - مدل ۷-۱۴)

### مقدمه

بیشتر موارد در توصیف مواد غیر کتابی با توصیف تک نگاشت‌ها و پایاندها مشابه است. عمده تفاوت آنها در توصیف خصوصیات ویژه مواد، توصیف فیزیکی و یادداشتها می‌باشد.

### خصوصیات ویژه مواد

سه نوع مواد غیر کتابی از ناحیه ۳ توصیف - که حاوی جزئیات ویژه نوع خاص مواد هستند - استفاده می‌کنند.

- مواد و منابع جغرافیایی - داده‌های ریاضی (شرح مقیاس، شرح تصویر) و موارد اختیاری، شرح مختصات (جغرافیایی) و نقاط اعتدالین (جغرافیا).
  - موسیقی چاپی: شرح شکل ارائه موسیقی (ناحیه اختیاری)
  - فایل‌های کامپیوتری: خصوصیات فایلها (داده یا برنامه، تعداد رکوردها).
- همچنین پیشینه‌های میکروفرمی نیز در صورتیکه جزئی از پیشینه اصلی باشند از این ناحیه استفاده می‌کنند. برای مثال، میکروفیلم یک پیانید وجه تسمیه پیانید مادر خواهد داشت.

## توصیف فیزیکی

توصیف فیزیکی برای هر یک از مواد متفاوت می‌باشد. برای توصیف نوع خاصی از مواد باید به بخش مربوطه در کتاب AACR2R مخصوصاً به مثال‌های ذکر شده در آن مراجعه نمائید.

## یادداشتها

تمامی اطلاعات اضافی که در فهرست توصیفی مواد غیر کتابی آورده نشده در یادداشتها آورده می‌شود. که شامل اطلاعاتی مربوط به گروه بازیگران، ضبط کننده صوت و تصویر، ملزومات سیستم، نرم افزارهای کامپیوتری و دیگر داده‌های ضروری است.

## تمرین ۹-۱

این بخش حاوی اطلاعات مورد نیاز جهت توصیف مواد غیرکتابی می‌باشد. مواد غیرکتابی تعدادی از مواد را پوشش می‌دهد، ولی همه ویژگیهای مواد غیر کتابی موجود در کتابخانه را شامل نمی‌شود. تا آنجا که مقدور باشد روی عناوین گوناگون کار کنید مخصوصاً در صورتی که شخصی باشد که توصیف‌های شما را بررسی کند.

از قوانین مرتبط با منبع اطلاعاتی مورد نظر کار را شروع کنید، گرفتن اطلاعات از ناحیه درست اولین گام شما می‌باشد.

با هر یک از نواحی توصیف، کار را شروع کنید برای اینکه با معمول ترین قواعد آشنا شوید مکرراً به قواعد AACR2 مراجعه کنید. در صورت نیاز به قواعد خاص مراجعه کنید. با وجود این با تورق اثر مخصوصاً مثال‌های AACR2 می‌توانید بیشتر یاد بگیرید.

## تمرین ۹-۲

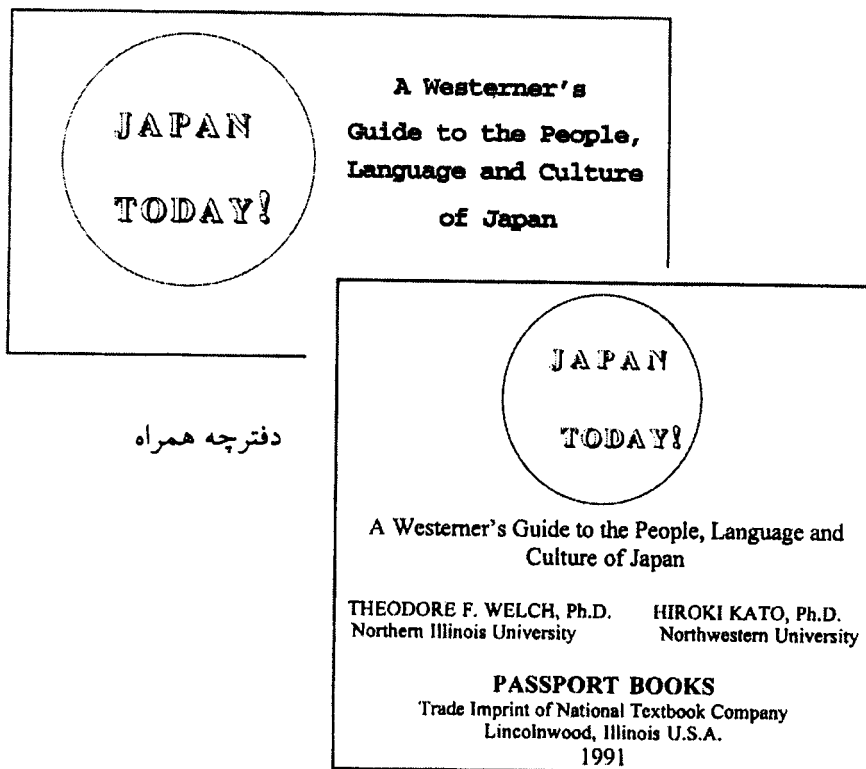
فهرست‌نویسی توصیفی را تهیه و کدهای مربوطه مارک را تهیه کنید.

## ناحیه‌ها و عناصر توصیف مواد غیر کتابی

در جدول زیر معمول ترین عناصر موجود در نواحی مواد غیر کتابی آورده شده است. با نواحی و عناصر موجود در آنها آشنا شوید. سپس اطلاعاتی را که نیاز دارید در این نواحی جستجو کنید.

| عناصر موجود در هر ناحیه                                                                                        | ناحیه توصیف |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| عنوان کامل<br>وجه تسمیه عام<br>دیگر اطلاعات عنوان/ شرح پدیدآور اول و شرح پدیدآورهای بعدی                       | ۱           |
| شرح ویرایش<br>شرح پدید آور مربوط به ویرایش                                                                     | ۲           |
| داده‌های ریاضی (منابع جغرافیایی)<br>شرح نمایش موسیقی چاپی (موسیقی چاپی)<br>ویژگی‌های فایل (فایل‌های کامپیوتری) | ۳           |
| محل نشر<br>ناشر<br>تاریخ نشر                                                                                   | ۴           |
| اندازه اثر<br>دیگر جزئیات فیزیکی<br>حجم، ابعاد<br>مواد و منابع همراه                                           | ۵           |
| عنوان فروست<br>شرح پدیدآور مربوط به فروست<br>شماره ISSN فروست<br>شماره ISSN                                    | ۶           |
| یادداشتها (به ترتیبی که در AACR2 آمده است)                                                                     | ۷           |
| ISMN (موسیقی چاپی)<br>شرایط دسترسی پذیری                                                                       | ۸           |

(a) روی جلد قاب ویدئو کاست



دفترچه همراه

پشت جلد قاب<sup>۱</sup>

**ISBN 0-8442-8503-X**

این قاب حاوی یک کاست صوتی ۵۶ دقیقه‌ای می‌باشد

توصیف AACR2

کدگذاری مارک (منابع غیر کتابی)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)



(b) دیسک فشرده



یادداشتهای روی جعبه دیسک فشرده

701658-2

**EDITH PIAF****NON JE NE REGRETIE RIEN**

1. NON, JE NE REGRETTE RIEN 4.21
2. MILORD 4.31
3. LA GOUALANTE DU  
PAUVREJEAN 3.42
4. BAL DANS MA RUE 3.26
5. PADAM PADAM 4.10
6. MON DIEU 3.58

EMI

Manufactured and distributed by the EMI Music Group

دیسکهای فشرده بصورت دیجیتالی ضبط می‌شوند. این دیسک از  
Albuquerque, New Mexico خریداری شده است.

## توصیف AACR2

کدگذاری مارک (منابع غیرکتابی)

020

---

050

---

082

---

1

---

245

---

250

---

260

---

300

---

4

---

5

---

7

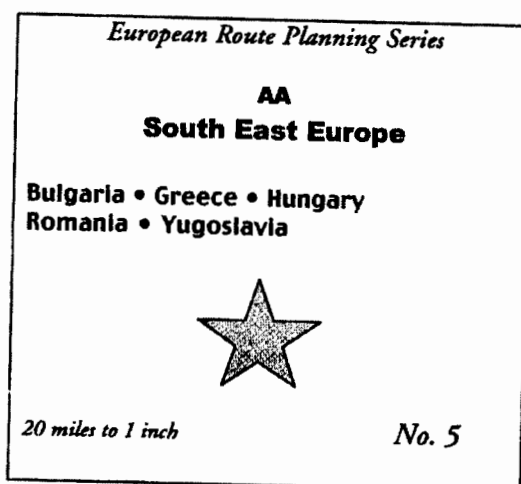
---

8

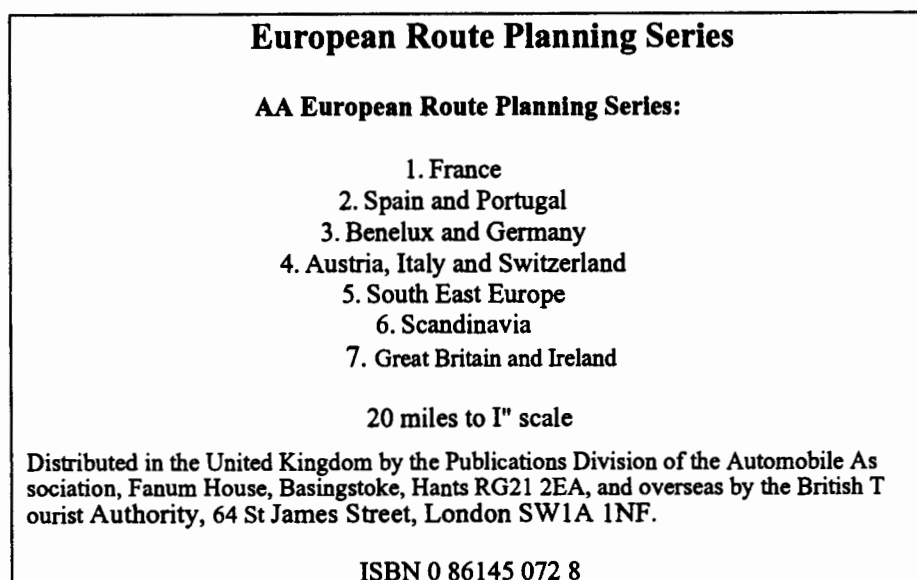
---

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)

(c) روی جلد یک نقشه



پشت جلد یک نقشه



این نقشه رنگی بوده ۵۲ سانتی متر طول و ۱۳۶ سانتی متر عرض و در سال ۱۹۸۶ در لندن خریداری شده است.

توصیف AACR2

کدگذاری مارک (منابع غیرکتابی)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

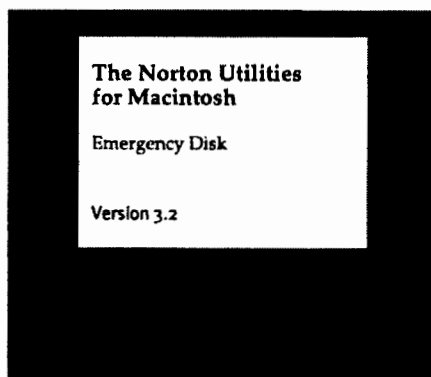
5

7

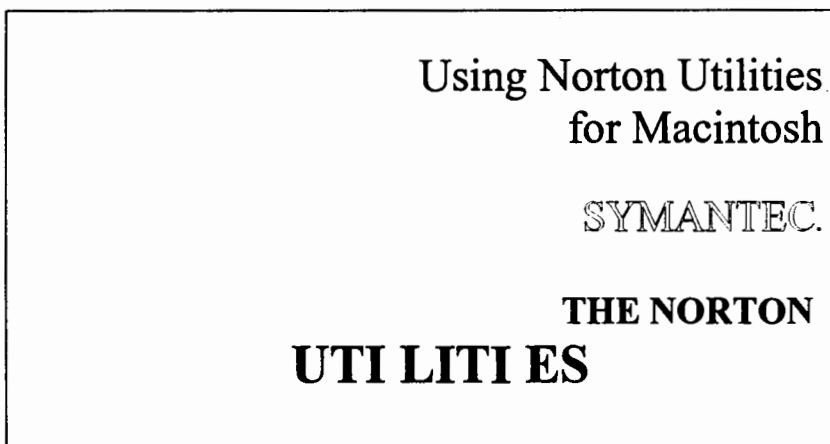
8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)

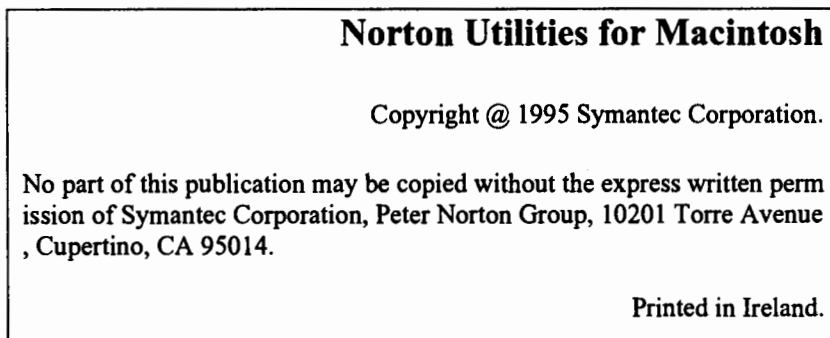
d) یکی از ۵ دیسکت کامپیوتری



صفحه عنوان راهنمای کاربر



پشت صفحه عنوان راهنمای کاربر



توصیف AACR2

کدگذاری مارک (منابع غیر کتابی)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)

e. جلد ویدئو کاست

# CANE TOADS

## AN UNNATURAL HISTORY

Written & Directed by Mark Lewis

**PG**

**PARENTAL GUIDANCE RECOMMENDED**

A mixture of Comedy, Environmental  
Tragedy and scientific history.

پشت جلد

### A Riberting experience

Australia is being rapidly taken over by a fat slimy ugly creature who  
sees its sole purpose in life being the pursuit of sexual gratification

Bufo Marinus-the cane toad-was imported into Queensland from  
Hawaii in 1935 for a specific reason-to combat the grey-back beetle  
that was destroying the sugar cane crop.

A

FILM AUSTRALIA

Distributed in Australia by Hoyts/Polygram Video under licence.

© Film Australia 1987. Running time: 46 minutes approx.

این نوار ویدئو ۱/۲ اینچ پهنا، VHS، رنگی، صدا، سیستم PAL، فیلمبرداران  
Jim Frazia و Way neteylor و ویراستار Lindsay Frazer می‌باشد.

## توصیف AACR2

## کدگذاری مارک (منابع غیرکتابی)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)





## فصل دهم

### نقاط دستیابی

(کت اسکیل - مدل ۱۵)

#### مقدمه

نقطه دستیابی، اسم یا واژه‌ایست که پیشینه‌های کتابشناختی را تحت آن بازیابی می‌کنیم که به آن سر عنوان نیز گفته می‌شود. نقاط دستیابی شامل سر شناسه و شناسه‌های افزوده می‌شود. هر پیشینه‌ای فقط یک سر شناسه دارد. مداخل دیگر شناسه‌های افزوده هستند. هر پیشینه‌ای می‌تواند شناسه‌های افزوده زیادی داشته باشند که استفاده کنندگان می‌توانند به کمک آنها پیشینه‌ها را از فهرستها بازیابی نمایند.

#### ایجاد نقاط دستیابی

- در انتخاب نقاط دستیابی دو مرحله عمده وجود دارد:
- انتخاب نقاط دستیابی، یکی از مداخل به عنوان سر شناسه و بقیه بصورت شناسه‌های افزوده خواهند بود.
  - وحدت شکلی سر عنوانی که در فهرست، زندگینامه یا نمایه پدیدار استفاده می‌شود بسیار حائز اهمیت است.

#### AACR2 - بخش دوم

در بخش دوم کتاب AACR2 تمام قوانین مربوط به این دو مرحله آورده شده است:

فصل ۲۱- انتخاب نقاط بازیابی و تعیین سرشناسه و شناسه افزوده

فصل ۲۲- شکل سرعنوان مورد استفاده برای اسامی اشخاص

فصل ۲۳- شکل سرعنوان مورد استفاده برای نامهای جغرافیایی و اسامی مکانها

فصل ۲۴- شکل سرعنوان مورد استفاده برای تنالگان

فصل ۲۵- نیاز به عنوان قراردادی و چگونگی شکل آن

فصل ۲۶- استفاده کنندگان با کمک برگه‌های ارجاعی سرعنوان‌هایی را که توسط فهرست‌نویسان انتخاب شده‌اند، پیدا می‌کنند.

### مسئولیت فکری، معنوی و هنری

در توصیف آثار، شرح مسئولیتی را که هویت فرد مسئول محتوای فکری یا هنری اثری را معرفی می‌کند، می‌نویسیم. اگر کسی کتابی را بنویسد، مسئول محتوای فکری اثر است. اگر کسی قطعه‌ای موسیقی را تصنیف کند، مسئول محتوای هنری آن است. بعضی مواقع تشخیص محتوای فکری از محتوای هنری اثر مشکل است.

### وضعیت پدیدآور

شرح پدیدآور شامل انواع مسئولیت‌هایی است که در یک اثر وجود دارد. برای هر یک از آنها در AACR2 قوانینی وجود دارد که سرشناسه و شناسه‌های افزوده را تعیین می‌کند:

- مسئولیت پدیدآور واحد
  - پدیدآور شخص
  - مکاتبات یک نفر در مقام رسمی (مکاتبات رسمی)
- مسئولیت تنالگان واحد
- مسئولیت چند شخص
  - مسئولیت مشترک
  - مسئولیت مختلط

- مسئولیت چند تنالگان
- مسئولیت مشترک
- مسئولیت مختلط
- مجموعه‌ها و آثار تهیه شده زیر نظر ویراستار یا گردآورنده
- گردآوری با عنوان مشترک
- گردآوری بدون عنوان مشترک
- مسئولیت آثار ناشناخته، بی نام و نامشخص.
- مسئولیت آثاری که به کسی نسبت داده شده است.

#### مسئولیت مشترک

دو یا چند نفر یا تنالگان وظیفه یکسانی را در خلق اثر انجام می‌دهند. یعنی اثر را با هم می‌نویسند، با هم ویرایش می‌کنند، باهم مصور می‌کنند و غیره - مسئولیت مشترکی دارند.

### COMPENSATING FOR DEVELOPMENT: THE BOUGAINVILLE CASE

RICHARD BEDFORD and ALEXANDER MAMAK

#### مسئولیت مختلط

اثری با مسئولیت مختلط، اثری است که در آن اشخاص یا تنالگانه‌های مختلف با انجام وظایف متفاوتی از نظر محتوی فکری یا هنری نقشه‌هایی در خلق اثر داشته باشند مثل نوشتن، ویرایش و مصور کردن. برای مثال اگر کسی اثری را بنویسد و شخص دیگر آنرا ویراستاری نماید یا تصویر بکشد این اثر بعنوان اثر با مسئولیت مختلط تلقی می‌شود.

# THE EDUCATION OF H\*Y\*M\*A\*N K\*A\*P\*L\*A\*N

Leo Rosten

Illustrated by C. Keeling

## پدیدآور شخصی

قاعده 21.1A1 می‌گوید:

پدیدآور انفرادی، شخصی واحد است که عمدتاً مسئول آفرینش فکری یا هنری محتوی اثر می‌باشد.

قاعده 21.1A2 می‌گوید:

اثری را که توسط یک یا چند شخص تهیه شده است زیر سر عنوان‌های شخصی...، پدیدآور شخصی اصلی...، یا پدیدآور شخصی احتمالی ببرید. (در AACR2، ... اثر را تحت سر عنوانی وارد کنید که به عنوان سر شناسه اصلی انتخاب شده است...)

پس، اگر اثری پدیدآور شخصی واحدی داشته باشد سر شناسه را زیر سر عنوان همان شخص ببرید. هرگاه اثری دو یا سه پدیدآور شخصی داشته باشد که یکی از آنها پدیدآور اصلی باشد، سر شناسه را زیر سر عنوان پدیدآور اصلی ببرید.

## دو یا سه شخص یا تنالگان (سازمان)

قاعده 21.6C1 می‌گوید:

در صورتیکه مسئولیت اثری بین دو یا سه شخص یا سازمان مشترک باشد و مسئولیت اصلی اثر بنا بر جمله بندی یا شکل صفحه آرائی (در منبع اصلی اطلاعات) به هیچکدام از آنها نسبت داده نشده باشد، اثر را زیر سر عنوان شخص یا تنالگانی که نامش مقدم آمده است ببرید. شناسه‌های افزوده برای سر عنوان‌های دیگر فراهم سازید.

پس اگر اثری دو یا سه پدیدآور شخصی داشته باشد و هیچ یک از آنها پدیدآور اصلی نباشد، سرشناسه همان سرعنوان پدیدآور می‌باشد که نامش اول آورده شده است.

### بیش از سه نویسنده

قاعده 21.6C2 می‌گوید که:

در صورتیکه مسئولیت تهیه اثری میان بیش از سه شخص یا تنالگان مشترک بوده و مسئولیت اصلی به هیچ کدام از آنها نسبت داده نشده باشد...، اثر را تحت عنوان ببرید. برای شخص یا تنالگانی که اسم آن در اول آورده شده باشد شناسه افزوده بسازید.

پس اگر اثری بیش از سه پدیدآور شخصی داشته باشد، سرشناسه، عنوان اثر می‌باشد.

### ویراستاری

قاعده 21.7 بیان می‌کند که اگر اثری زیرنظر ویراستار تهیه شود، سرشناسه عنوان خواهد بود.

### مسئولیت معنوی

بعضی مواقع ویراستار یا گردآورنده، مسئول محتوی معنوی اثر می‌باشد. برای مثال گردآورنده اصطلاحات یا واژه‌های یک واژه‌نامه، اثر را با تلاش و کوشش فکری و معنوی خودش به وجود آورده است در اینصورت ویراستار سرشناسه است.

قوانین مربوط به تعیین سرشناسه آثاری که پدیدآورنده شخصی دارند.

قاعده 21.1A2 می‌گوید:

اثری را که توسط یک یا چند شخص نوشته شده است تحت سرعنوان:

پدیدآورنده شخصی (21.4A)

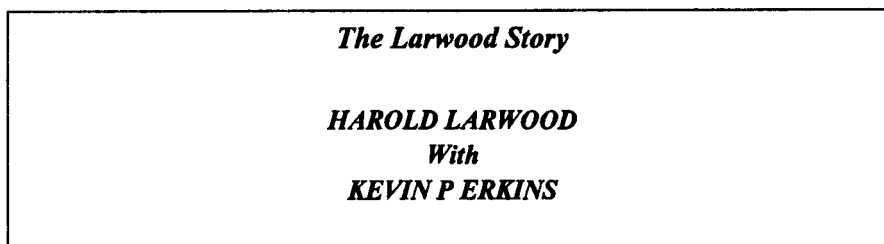
پدیدآور شخصی اصلی (21.6B)

پدیدآور شخصی احتمالی (21.5B) ببرید  
 در موارد مربوط به  
 پدیدآور شخصی مشترک (21.6)  
 و پدیدآور شخصی مختلط (21.8-21.27)  
 اثر را زیر سر عنوان اولین شخص ببرید.

### تمرین ۱۰-۱

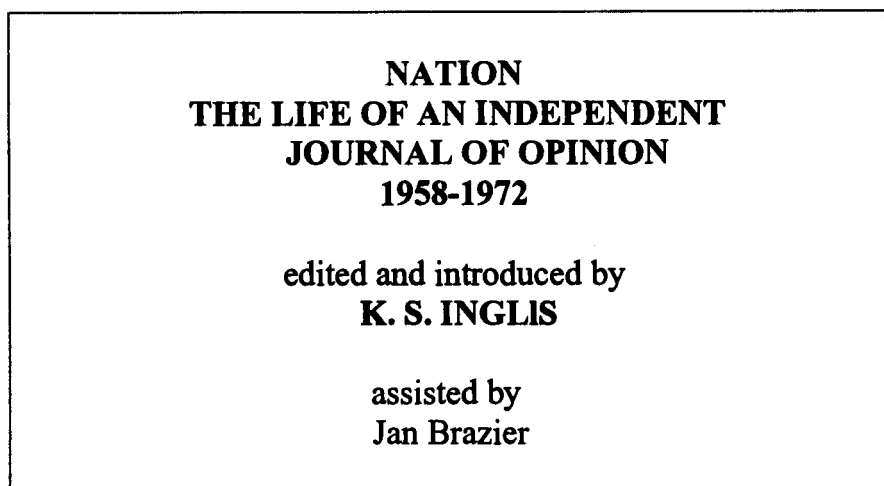
سرشناسه آثار زیر را تعیین نمایید. برای اثبات درستی جوابهای خود شماره قوانین مربوطه را بنویسید. سعی نکنید سرعنوان‌ها را از شکل اصلی تغییر دهید.

a.



سرشناسه:

b.



سرشناسه:

c.

**Maximising the Impact of Health Technology Assessment**

M. Drummond, D. Hailey, C. Selby Smith

سرشناسه:

d.

**INSTRUCTIONAL MEDIA AND TECHNOLOGIES FOR LEARNING**

|           |          |
|-----------|----------|
| ROBERT    | HEINICH  |
| MICHAEL   | MOLEND   |
| JAMES D.  | RUSSELL  |
| SHARON E. | SMALDINO |

سرشناسه:

e.

**LibrarySpeak**

**A handbook of terms in librarianship and  
information management**

compiled by  
**Mary Mortimer**



سرشناسه:

f.

**THE  
NEW SHORTER  
OXFORD ENGLISH  
DICTIONARY  
ON HISTORICAL PRINCIPLES**

EDITED BY  
LESLEY BROWN

سرشناسه:

**اقتباس**

همچنین AACR2 دارای قوانینی در مورد آثار با مسئولیت مختلط می‌باشد که در آن، آثار تعدیل یا اقتباس شده‌اند. برای مثال شعری که ترجمه شده است، داستانهای بلند بزرگسالان که برای بچه‌ها اقتباس شده است و قطعه موسیقی که بصورت متفاوت تنظیم شده باشد.

قاعده 21.9A می‌گوید:

اثر اقتباس شده از اثری دیگر را تحت سر عنوان مناسب اثر جدید ببرید بشرطی که عمل اقتباس، ماهیت و محتوی اثر اصلی را اساساً تغییر داده یا آنکه وسیله بیان اثر تغییر یافته باشد. اما اگر اقتباس نوعی تلخیص، تنظیم مجدد و غیره باشد آنرا زیر سر عنوان اثر اصلی ببرید.

**اقتباس ویژه کودکان**

قاعده 21.10A می‌گوید:

تاویل [شرح]، ... اقتباس ویژه کودکان را ... تحت سر عنوان اقتباس کننده

ببرید. اگر نام اقتباس کننده مشخص نباشد. اثر را زیر عنوان ببرید.

***Piccolo Adventure Library***

**The Last of the Mohicans**

retold by Alan Roberrshaw from the original by James Fenimore Cooper  
text and cover illustrations by Tom Barling

**اشکال مختلف ادبی**

قاعده 21.10 A می گوید:

تأویل [ شرح ]، ... یا روایت (چاپ) اشکال مختلف ادبی (مانند داستان بلند، نمایشنامه) را زیر سرعنوان اقتباس کننده ببرید. در صورتیکه نام اقتباس کننده مشخص نباشد اثر را زیر عنوان ببرید .  
آثار اصلی شکسپیر نمایشنامه هستند. در صورتیکه نمایشنامه را بصورت نشر بازگو کنند که شکل دیگر ادبی است، سرشناسه زیر سرعنوان مسئول شکل ادبی جدید خواهد بود.

CHARLES AND MARY LAMB

**Tales from Shakespeare**

**روایتها و بازنگریها**

وقتی که اثری تجدید نظر شده باشد انتخاب سرشناسه بستگی به این خواهد داشت که پدید آورنده اصلی هنوز هم مسئول اثر تلقی می شود.

قاعده 21.12A1 می گوید:

اثر را تحت سرعنوان پدید آورنده اصلی ببرید اگر:  
الف) نام نویسنده اصلی در ناحیه شرح پدیدآور اثری که فهرست‌نویسی  
می‌شود آمده باشد ...

CRUDen'S CompLeTe ConCORaance TO The OLa and New TesTamenTs  
*WITH NoTes and Biblica PRopeR Names under One*  
*ALphabeTicaL ARRangement*

**BY ALEXANDER CRUDEN**

*REVISED AND EDITED BY*  
*C. H. IRWIN, A. D. ADAMS, S. A. WATERS*

پدید آورنده اصلی دیگر مسئول اثر نیست.

پدید آورنده اصلی دیگر مسئول تهیه آن بشمار نمی‌آید اگر (برای مثال) نام  
پدید آورنده اصلی تنها در عنوان کامل آمده باشد و نام دیگر اشخاص در ناحیه  
شرح مسئولیت یا در ناحیه شرح مسئولیت مرتبط با آن ویرایش آمده باشد. (قاعده  
21.12 B1)

**CUNNINGHAM'S**  
**MANUAL OF PRACTICAL ANATOMY**

**THIRTEENTH EDITION**

**REVISED BY**  
**G. J. ROMANES**

## متون مصور

قوانین مربوط به آثاری که در آنها هنرمندی برای متن تصاویری فراهم کرده باشد. (قاعده 21.11)

POEMS OF  
HENRY LAWSON

Selected by Waiter Stone Illustrated by Pro Hart

و اثری که حاصل همکاری بین یک هنرمند و یک نویسنده باشد (21.24) فرق می‌گذارد.

MARS

*Arthur Boyd*  
*and*  
*Peter Porter*

(Arthur Boyd یک نقاش؛ Peter Porter یک شاعر است).

## شناسه‌های افزوده مؤلف/عنوان

شناسه افزوده مؤلف/عنوان ترکیبی از نام شخص یا تنالگان و عنوان اثر می‌باشد و زمانی ساخته می‌شود که اثر فهرست‌نویسی شده با اثر دیگر مرتبط باشد و ما می‌خواهیم استفاده کنندگان، نام نویسنده و عنوان اثر دیگر را با هم به شکل یک سر عنوان یکجا ببینند. برای مثال:

Irving, Washington, 1783-1859. The Alhambra

## تمرین ۱۰-۲

سرشناسه آثار زیر را تعیین نمائید، شماره قاعده مناسب را که جواب شما را توجیه کند بنویسید. شکل صحیح سرعنوان را تغییر ندهید.

a.

**Robinson Crusoe**

Daniel Defoe

*Simplified by Michael West**Revised by D K Swan*

1200 word  
vocabulary

b. سرشناسه:

**MICHELANGE LO**  
**PAINTINGS. SCULPTURES. ARCHITECTURE**  
**BY LUDWIG GOLDSCHIEDER**

این کتاب دارای ۴ صفحه بیوگرافی و ۱۴ صفحه توصیف آثاری بوسیله Goldscheider و ۲۴۰ صفحه بازنویسی آثار Michelangelo می‌باشد.

سرشناسه:

c.

***petunia rose's gardening book***  
***new edition***  
***revised by lily rose***

سرشناسه:

### آثار دارای عنوان مشترک

قاعده 21.7B1 به آثاری مربوط است که اشخاص یا تنالگانهای مختلف در پدید آوردن اثر دخیل باشند و عنوان مشترک داشته باشند .

این قاعده می گوید:

اثر را تحت عنوان خودش ببرید در صورتیکه دارای عنوان مشترک باشد. زیر سر عنوان گردآوردندگان / ویراستاران شناسه افزوده فراهم سازید. مشروط بر اینکه بیش از سه نفر نباشد و نیز نامشان در اثری که فهرست نویسی شده است بطور مشخص آمده باشد .

**ALBINONI . HANDEL  
HERTEL . TELEMANN**

**Trumpet Concertos**

### آثار بدون عنوان مشترک

با وجود این مجموعه آثاری هستند که عنوان مشترک ندارند.

قانون 21.71C1 می گوید:

اگر اثر فاقد عنوان مشترک باشد آنرا تحت سر عنوان مناسب با نخستین اثری که نامش در منبع اصلی اطلاعات ذکر شده است ببرید... برای ویراستاران/ گردآوردندگان و برای دیگر آثار یا مقاله نویسان (شرکت کنندگان) شناسه افزوده بسازید.

BRA HMS  
Symphony No. 2 in D major, Gp. 73  
SCHUBERT  
Symphony No. 7 in B minor, D. 759

### سرشناسه تنالگانی

اثری را تنها در شرایط خیلی واضح و روشن زیر سرشناسه تنالگان ببرید  
(جزئیات آن در قاعده 21.1 B2 می‌باشد)

به طور خلاصه در صورتی سرشناسه اثر، تنالگان خواهد بود که:

الف. آثاری با ماهیت اداری (مدیریتی) و پردازنده به خود تنالگان

یا سیاستها، خط مشی‌ها، امور مالی، و یا عملیتهای داخلی آن.

یا رؤسا، کارکنان، و یا اعضای (برای مثال راهنماها)

یا منابع آن (برای مثال فهرستها، سیاهه‌های موجودی)

Handbook 1998

AMERICAN CONCRETE INSTITUTE  
FARMINGTON HILLS, MICHIGAN

ب. جزو انواع آثار خاص حقوقی یا مذهبی مثل قوانین، احکام هیأت اجرای  
اصلی که قدرت قانونی دارد. قانون اساسی، عهدنامه‌ها، آرای احکام دادگاهها.

NEBRASKA

PUBLIC TRANSPORTATION ACT 1984

ج. ثبت تفکر جمعی سازمان مثل گزارشهای کمیسیونها، کمیته‌ها و جز آن یا بیانیه‌های رسمی از موضع گیری در برابر سیاستهای خارجی).

National Health and Medical Research Council  
Working Party on Management of Severe Pain

### ***Management of Severe Pain***

Report of the  
Working Party on Management of Severe Pain

د. گزارشهای صورت جلسات مربوط به کنفرانس‌های هیأت‌های اعزامی، رخدادهای و غیره.

**Council on Library/Media Technicians Inc.**

**9th Biennial Conference and Exhibition**

### **Proceedings**

ه. آثار حاصل از فعالیت جمعی و مشترک گروهی اجرایی در صورتیکه مسئولیت گروه فراتر از ارائه، اجرا و جزآن باشد.  
و. منابع جغرافیایی برگرفته از تنالگان که کاری بیش از نشر، توزیع و غیره انجام داده باشند.



Royal Australian Survey Corps  
Australia 1 :50000 topographic survey: 2053 4

Cane River, Western Australia  
produced by the Royal Australian Survey Corps

Ed. I-AAS

توجه کنید تنها در صورتیکه پدید آور شخصی نباشد مدخل تحت تنالگان خواهد بود.

قاعده 21.1B2(c) می‌گوید که کلیه کارکنان تنالگان با تمامی محتوی اثر موافق می‌باشند. یعنی اثر منتشر شده عقیده تنالگان را بیان می‌کند، نه فقط عقاید کسانی که به منظور تدوین یک اثر گرد هم می‌آیند.

در قاعده 21.1B2(d) آن است که کنفرانس‌ها خود، تنالگان باشند.

قاعده 21.1B2(e) دلالت بر عملکرد یک گروه اجرایی که به ثبت فرایند اجرا پرداخته است. این امر بسیار غیر معمول است.

قاعده 21.1B2(f) در غالب اوقات برای نقشه‌هایی به کار می‌رود که در آن تنالگان - مثلاً بخش کارتوگرافی یک تنالگان بزرگ - نقشه‌ها را ترسیم و تولید نموده است.

### تمرین ۱۰-۳

سرشناسه آثار زیر را تعیین نموده، برای اثبات جواب خود شماره‌های قواعد مناسب مورد استفاده را بنویسید. شکل صحیح سرعنوان را تغییر ندهید.

- a. Fifty years of impressionism by Robert Moser  
(This is the catalog of a loan exhibition held in the Museum of Art, Fairfield, Conn., and June 1998)

Main entry:

- b. Membership directory of the American Bar Association

Main entry:

- c. A room-by-room guide to the Cleveland Museum of Art by Melissa Cranshaw

Main entry:

- d. Proceedings of the fifth annual Conference on Energy held in Philadelphia, January 5 to 7, 1997

Main entry:

- e. Standards for air quality by the Standards Committee of the American Antipollution Society

Main entry:

- f. Title page: National Campaign Against Drug Abuse. National Health Policy on Tobacco in Australia and Examples of strategies for implementation.

Main entry:

Foreword states: "The National Health Policy on Tobacco in Australia" was adopted by the Ministerial Council on Drug Strategy... The strategies contained in the document "Examples of strategies for implementation" are suggestions for ways in which the policy might be implemented.

Main entry:

- g. The Anarchist Party Program in Ohio / by the Ohio Section of the Anarchist Party

Main entry:

- h. The annual report of the Trinidad Netball Association

Main entry:

- i. The National Association for the Advancement of Colored People's discussion paper "Police conduct in minority communities: an issue for your consideration"

Main entry:

### سرشناسه عنوان

یک پیشینه یا اثر در صورتی زیر عنوان قرار می‌گیرد:

- پدید آور شخصی نامعلوم باشد
- بیش از سه نویسنده داشته باشد
- اثر دستاورد تنالگان باشد، اما در یک یا چند مورد از مقولات ارائه شده در

قاعده 21.1 B2 [یا در موارد پیشگفته در سرشناسه تنالگانی] نگنجد

- زیر نظر ویراستار تهیه شده باشد.
- جزو متون مقدس باشد.
- این دلایل در قاعده 21.1C سیاهه شده‌اند.

### عنوان قراردادی

عنوان خاصی است که توسط فهرستنویس انتخاب می‌شود تا:  
 الف. بین آثار با عناوین مشترک و یکسان تمایز ایجاد کند.  
 ب. آثار مشابهی که عناوین متفاوت دارند پهلوی هم قرار دهد.  
 ج. آثار نویسندگان متعدد را مرتب نماید.  
 در فصل ۱۶ این کتاب، فصل ۲۵ کتاب AACR2 و مدل ۲۱ از کت اسکیل به  
 عناوین قراردادی پرداخته شده است.

### آیا آن مشکل می‌باشد؟

وقتی که شناسه‌های فهرست با دست نوشته شده یا تایپ می‌شوند، معمولاً سرشناسه حاوی تمامی اطلاعات ضروری است، اما شناسه‌های افزوده را می‌توان بصورت کوتاه و مختصر نوشت. هرگاه شناسه‌های فهرست [دسته برگه‌ها] بطور کامل بصورت مکانیکی تولید می‌شوند، اطلاعات همه شناسه‌ها [در دسته‌برگه‌ها] به جز سرعنوان آنها مشابه می‌باشند.<sup>۱</sup>

فهرست‌های ماشینی استفاده‌کنندگان را قادر می‌سازند با استفاده از نقاط دستیابی بیشتری پیشینه‌ها را بازایی نمایند. در بیشتر فهرستها اینکه کدام سرشناسه و کدام شناسه افزوده باشد مشکلی ایجاد نمی‌کند

---

۱. در گذشته پس از تولید دسته برگه‌ها لازم بود که شناسه‌های افزوده در بالای برگه‌ها تایپ شود. در مواردی که این سرعنوان‌های افزوده طولانی بود، حذف بخش‌های پایانی این سرعنوان ضروری به نظر می‌رسید. [ویراستار]

بعضی وقتها مشکل آفرین می‌باشد.

هرگاه فهرست دستی تنها یک شناسه کامل داشته باشد که با استفاده از نمایه یافت شود، داشتن سرشناسه مفید می‌باشد.

برای مثال بیشتر کتابشناسی‌ها، مانند کتابشناسی‌های ملی، دارای یک ترتیب طبقه بندی شده با مداخل کامل فهرست می‌باشد، دسترسی به این مداخل کامل از طریق جستجوی نمایه پدیدآور، نمایه عنوان یا نمایه موضوع امکان‌پذیر است.

### شناسه‌های افزوده

شناسه‌های افزوده، استفاده کنندگان را در یافتن اثر کمک نموده و آثار مرتبط را در فهرست در کنار همدیگر قرار می‌دهد.

شناسه‌های افزوده می‌تواند:

- اسامی اشخاص
- اسامی تنالگانها
- عناوین
- فروستها

• نقاط دستیابی مؤلف/عنوان (برای آثار مرتبط) باشد.

در فصل ۲۱ ساختن شناسه‌های افزوده آورده شده و در فصول ۲۲-۲۵ نحوه

ساختن شکل خاصی از سرعنوان‌ها بیان می‌شود.

### قوانین شناسه‌های افزوده

قاعده 21.29 ما را در ساختن تعداد شناسه‌های افزوده ممکن جهت دسترسی

به پیشینه‌ها در فهرست، «در محتوی (داخل) فهرست در دسترس» یاری می‌دهد.

قاعده 21.30 قوانین خاصی برای ساختن شناسه‌های افزوده می‌دهد:

• دخیل بودن دو یا چند شخص (21.30A)

• همکاران (21.30B)

• نویسندگان (21.30C)

- ویراستاران و گردآورندگان (21.30D)
  - تنالگانها (21.30E)
  - دیگر اشخاص یا موسسه‌های وابسته (21.30F)
  - آثار وابسته (21.30G)
  - دیگر وابستگیها (21.30H)
  - عنوان‌ها (21.30J)
  - مترجمان (21.30K)
  - تصویرگرها (21.30K2)
  - فروستها (21.30L)
  - شناسه‌های تحلیلی (21.30M)
- در موارد خاص ممکن است به قواعد مربوطه مراجعه نمائید:
- مترجم (21.30K1)
  - تصویرگر (21.30K2)
  - فروست (21.30L)
  - مداخل تحلیلی (21.30M)

### تغییر عنوان اصلی (21.2)

گاهی عناوین منتشره خیلی مشابه هستند، در این موارد لازم است عناوین را به دقت بررسی نمائیم تا وجوه اختلاف آنها را پیدا کنیم. قوانین کمک می‌کنند تا فهرست‌نویسی منابع جدید [مانند منابعی با عناوین تغییر یافته] را به حداقل برسانیم، در اینصورت منابع مشابه بیشتر به صورت نسخه جدید به حساب می‌آیند تا اثری جدید.

در صورتیکه فکر می‌کنید اثری را فهرست‌نویسی می‌کنید که عنوان اصلی آن تغییر یافته است به قانون 21.2A مراجعه نمائید.

در صورتیکه فکر نمی‌کنید عنوان تغییر یافته باشد در قسمت یادداشت جزئیات را شرح دهید، و برای عنوان تغییر یافته شناسه افزوده بسازید.

وقتیکه ویرایش جدید تک نگاشتی منتشر شود، بدون توجه به عنوان، رکورد جدیدی ساخته می‌شود.

### تمرین ۱۰-۴

برای عناوین زیر سرشناسه و شناسه افزوده بسازید، برای اثبات جواب خود قواعد مورد استفاده را بنویسید. ممکن است به مثال‌های فصل ۲۱ مراجعه نمایید

- a. Title page: World climate, by John S. Herrold and Ruth Fairchild-Carruthers. (Originally published as Our changing climate)

Main entry:

Added entries:

- b. Title page: A bibliography on weather, compiled by Roberta Jackson Hunt

Main entry:

Added entries:

- c. Title page: The message of President Theodore Roosevelt to the Congress, September 8, 1904

Main entry:

Added entries:

- d. Title page: A country adventure: a play, by Enid McFall. (A rewriting of the novel, Weir of Hermiston, by Robert Louis Stevenson)

Main entry:

Added entries:

- e. Title page: The complete poetry of Marianne Moore, with an introduction by Simon Suggs

Main entry:

Added entries:

- f. The birds, by Aristophanes, translated into English by Robert Minton Blake. (this is the most recent of many translations)

Main entry:

Added entries:

- g. The autobiography of Frodo (a character, Hobbit of the Shire, in The lord of the rings, by J. R. R. Tolkien) as reported to Chela Ormond

Main entry:

Added entries:

- h. Crafts of the past, by Louis Brogan, Henrietta LaMont, Joseph Ricardo and Florence W. Eames

Main entry:

Added entries:

- i. Readings in ethics, compiled by Louise Allenby and Kelly Bryant. Second revised edition revised by R. K. Smith

Main entry:

Added entries:

- j. Three plays by contemporary American women /edited and with an introduction by Honor Moore. (Contents: The abdication / Wolff, R. - The ice wolf / Kraus, J. -I lost a pair of gloves yesterday / Lamb, M.)

### تمرین ۱۰-۵

سرشناسه و شناسه‌های افزوده عناوین زیر را تعیین نموده، برای اثبات جواب خود شماره قوانین مربوطه را ذکر نمایید. ممکن است مجبور باشید به قوانین فصل ۲۱ مراجعه نمایید.

- a. Introducing WordPerfect 5.1 / Elizabeth Bromham. - 3rd ed. Palo Alto, Calif. : Daybreak Publishing, 1992. - vi, 98 p. : ill. ; 21 cm. - (Daybreak computer series)  
Previous ed.: 1990.  
Includes index.  
ISBN 1-875584-00-5 : \$14.95

Main entry:

Added entries:

- b. Computerized financial and management accounting / S. Roberts, R. Cuthbert, L. Comley. - Albany, N.V. : Coriolanis Books, C1998. - viii, 241 p. : ill. ; 25 cm. + 1 computer disk <s 1/4 in.). - (Focus on accounting series)  
For senior college students.  
ISBN 0-7306-0173-0

Main entry:

## Added entries:

- c. How to hold an audience without a rope / Clifford Wame and Paul White. - [Rev. ed.] - Little Rock, Ark. : Scripture Union, 1996, C1982. - x, 83 p. ; 18 cm. ISBN 0-85892-512-5

## Main entry:

## Added entries:

- d. Learning to care for our environment: Maine's environmental education strategy. - Portland, Me. : Maine Environmental Education Council, 1995. - 41 p., [2] leaves of plates: ill. (some col.) ; 30 cm. ISBN 0-73063-094-3  
(This is a set of ideas about how to implement the strategy. It is not the official position of the Council.)

## Main entry:

## Added entries:

- e. Secondary employment of Jacksonville police officers: corruption prevention project, August 1984 / Independent Commission Against Corruption. - Jacksonville, Fla. : The Commission, 1992. - vi, 65, [38] p. ; 30 cm.  
Includes bibliography.  
ISBN 0730599590

(This is an official ICAC report on this project.)

## Main entry:

## Added entries:

- f. What Black politicians are saying / edited by Nathan Wright, Jr.; introduction by Julian Bond. - New York: Hawthorn Books, [1972]. - xxvii, 210 p. ; 22 cm.

## Main entry:

## Added entries:

- g. The Cambridge history of Pacific Islanders / edited by Donald Denoon ... [et al.]. - Cambridge: Cambridge University Press, 1997. -xvi, 518 p.: maps; 24 cm. Bibliography: P.471-493.  
Includes index.  
ISBN 0-521-44195-1

## Main entry:



Added entries:

- h. The joy of ragtime [music] : a graded collection of classic piano rags by Scott joplin. James Scott. Joseph F. Lamb, Tom Turpin. Charles Hunter. Percy Wenrich and many others / selected and edited by Denes Agay. - New York: Yorktown Music Press. C1974. - 80 p. ; 31 cm. - (The joy books)

Main entry:

Added entries:

## کنترل مستند و ارجاع‌ها

(کت اسکیل - مدل ۱۶ و ۲۲)

### کنترل مستند

کنترل مستند عبارتست از نگهداری و حفظ اشکال استاندارد سرعنوان‌ها در فهرست بگونه‌ای که مراجعان به کتابخانه بتوانند با استفاده از سرعنوان‌های موضوعی، نام و عنوان، محل اطلاعات را بیابند.

بعضی از کتابخانه‌ها اشکال استاندارد سرعنوان‌ها را در بایگانی مستند ضبط می‌کنند به طوریکه فهرست‌نویسان بتوانند به آنها مراجعه نمایند، و مجبور نباشند آنها را دوباره ساخته یا جستجو نمایند. در این بایگانی ارجاعات به سرعنوان‌ها و ارجاعات از سرعنوان‌ها نیز ضبط می‌شوند. کتابخانه‌های دیگر به سرعنوان‌های استاندارد شده موجود در سیستم‌های ماشینی خود اکتفا می‌کنند (یا وابسته به سرعنوان‌های استاندارد موجود در سیستم‌های ماشینی خود می‌باشند). در هر حال، ضروری است که نیاز به سرعنوان‌های استاندارد شده و روشهای مورد لزوم برای ایجاد و استفاده از آنها را ارزیابی و ارج نهیم.

چهار نوع پیشینه مستند وجود دارد: نام، موضوع، فروست، و عنوان‌های قراردادی. بطور کلی بایگانیهای مستند اسامی شامل عنوان‌های قراردادی نیز می‌شود. ایجاد پیشینه‌های مستند مستلزم استفاده از قوانین AACR2 برای تعیین شکل صحیح سرعنوان‌ها است و ممکن است جهت پیدا کردن تاریخ تولد یا نام اشخاص به منابع مرجع نیز نیاز باشد.

### بایگانیهای مستند

چندین بایگانی مستند بزرگ وجود دارد که فهرستنویسان بدانها مراجعه می کنند. سازمانهایی که آنها را ایجاد می کنند از قوانین AACR2 استفاده و به اطلاعات اضافی مورد نیاز جهت ایجاد این سر عنوانها دسترسی دارند.

بزرگترین بایگانی مستند جهت فهرستنویسی توصیفی، مستندات اسامی کتابخانه کنگره می باشد که چهار بار در سال روی میکروفیش و پایان هر سال نیز بصورت در همکرد منتشر می شود. همچنین سر عنوانها در تعدادی از شرکتها و سیستمهایی که بصورت تجاری قابل دسترسی هستند یافت می شوند.

در صورتیکه کتابخانه ای بخواهد بایگانی مستند اختصاصی خود را نگهداری کند، سر عنوانهای استنادی خود را با استفاده از مستندات اسامی کتابخانه کنگره و دیگر بایگانیهای مستند تخصصی ایجاد می کند و ممکن است بسته به نیاز استفاده کنندگان ارجاعات بیشتری را اضافه نماید.

### ارجاعها

ارجاع عبارتست از راهنما یا نشانی در فهرست از یک سر عنوان به سر عنوان دیگر به طوریکه مراجعه کنندگان بتوانند تمام شناسه های مرتبط را بیابند.

وقتی یک سر عنوان استاندارد داشته باشیم مراجعه کنندگان را از سایر سر عنوانهای احتمالی که آنها جستجو خواهند کرد به این سر عنوان ارجاع می دهد. بیشتر سیستمهای کتابخانه ای این عمل را بصورت ماشینی انجام می دهند که ممکن است استفاده کنندگان متوجه نشوند واژه ای که آنها وارد کرده اند یک واژه انتخاب شده نمی باشد. سایر سیستمها، سر عنوانهای صحیح را نشان می دهند، که در این صورت استفاده کنندگان بایستی جهت یافتن اطلاعات مرتبط، آنها را انتخاب نمایند. در فهرست هر جا لازم باشد راهنمایی هایی از سر عنوانهای انتخاب نشده به سر عنوانهای انتخاب شده [استفاده شده] فراهم می شود. همچنین برای مرتبط ساختن مقوله ها به همدیگر از علائمی استفاده می شود.

در تمامی سیستمها، فهرستنویسان سر عنوانهای مرجع را انتخاب نموده و

اطلاعات را تحت آنها در سیستم وارد می‌نمایند. این فصل به ارجاعاتی می‌پردازد که فهرست‌نویس ملزم است آنها را ایجاد کند.

## فصل ۲۶

قوانین جامع مربوط به ارجاعات در فصل ۲۶ کتاب AACR2 گنجانده شده است.

بطور کلی، برای تمامی سرعنوان‌هایی که استفاده‌کننده از فهرست ممکن است بطور طبیعی انتظار دارد اطلاعات را تحت آن جستجو کند، ارجاع می‌سازیم. بایستی اطمینان داشته باشیم برای تمام ارجاعاتی که تحت آن سرعنوان‌هایی در فهرست ایجاد شده، یک اثر وجود دارد. یعنی ما نباید استفاده‌کنندگان فهرست را به سرعنوان‌های خالی یا بدون اثر ارجاع دهیم [ارجاع کور].

بطور سنتی کتابخانه‌ها بایستی پیشینه تمام ارجاعات ساخته شده را نگهداری کنند به طوریکه بتوان آنها را تصحیح یا حذف کرد. بایگانی مستند کتابخانه این هدف را برآورده می‌سازد. این کنترل بیش از پیش با پردازش سیستم‌های ماشینی کتابخانه‌ای آمیخته شده است.

## پیشینه‌های مستند

پیشینه‌های مستند یا شکل صحیح آنها با توسعه و تکامل سیستم‌های کتابخانه‌ای تغییر می‌یابند. با وجود این، اصول ایجاد اشکال استاندارد سرعنوان‌ها و قادر ساختن استفاده‌کنندگان از فهرست در پیدا کردن آنچه که جستجو می‌کنند همچنان بدون تغییر باقی مانده است.

ضروری است با پیشینه‌های مستندی که سیستم کتابخانه شما استفاده می‌کند آشنا شوید. در زیر مثال‌هایی آورده شده است که ساختار پیشینه‌های مستند را به جای بایگانی مستند خاص نشان می‌دهد.

## مستندات اسامی پیوسته کتابخانه کنگره (نوامبر ۱۹۹۸)

در زیر نتایج جستجوی سرعنوان مرجع J. K. Galbraith آورده شده است.

سرعنوان: Galbraith , John Kenneth , 1908

ارجاعات: Galbriath , J.k. (John Kenneth), 1908

Gaelbrait . Dzhon kennt , 1908

Gaelbreti , Dzh. Kennet . 1908

پس ، 1908 Galbraith . John Kenneth سر عنوانی است که ما نیاز داریم .

### مستندات اسامی کتابخانه کنگره

(ویرایش در همکرد میکروفیش 1987-1995)

در مستندات اسامی کتابخانه کنگره، برای تعداد زیادی از اسامی سر عنوان‌های مرجع یا انتخاب شده فراهم کرده است. از آنجائیکه بیشتر نامها مشابه است، پیشینه‌ها نیز یک یا چندین منبع اطلاعاتی را که جستجوکنندگان بوسیله آن اطلاعات قادر باشند شخص مورد نظر خود را شناسایی کنند فراهم می‌آورند.

در این پیشینه برای Mary Robinson رئیس جمهور سابق ایرلند، دو منبع اطلاعاتی آورده می‌شود. اولی زندگی نامه است اثر F. Finaly که ثابت می‌کند نامبرده رئیس جمهور سابق ایرلند می‌باشد. دومین منبع، اثر ارجاعی جهت مشخص کردن تاریخ تولد او می‌باشد.

Robinson , Mary , 1944

Found:

Finlay, F. Mary Robinson, 1990: P.7 (Nor. 9, 1990,  
declared elected president of Ireland)

Who's who, what's what & where in Ireland, 1973

(Robinson, Mary T. W., senator; b. Ballina, Co. Mayo.

5-21-1944; maiden name Bourke; m. 12-70 Nicholas

Robinson)

### تمرین ۱-۱۱

در LCNA (فهرست مستند کتابخانه کنگره) یا یک بایگانی مستند دیگر، اسم خود یا اسم یک نویسنده را وارد نمایید. مطمئن باشید که می‌توانید سر عنوان

مرجع را تشخیص دهید و نیز ببینید آیا اشکال دیگری از اسم که شما را به شکل مرجع ارجاع می‌دهند وجود دارد؟  
نام:

شکل مرجع سر عنوان:

دیگر اشکال اسم (غیر مرجع):

### ارجاع «نگاه کنید به»

ارجاع «نگاه کنید به»<sup>۱</sup> مراجعه کننده را از شکل سر عنوان انتخاب نشده (استفاده نشده) به شکل استفاده شده سر عنوان (انتخاب شده) راهنمایی می‌کند.

### شکل غیر مرجع یا انتخاب نشده

وقتی که تصمیم گرفته‌ایم شکلی از نام را به عنوان سر عنوان استاندارد استفاده کنیم بایستی استفاده کننده را از تمامی سرعنوان‌های دیگری که احتمالاً تحت آنها در فهرست جستجو خواهند کرد به شکل انتخاب شده ارجاع دهیم .  
هر چند که تمام کتابهای Malcolm X تحت این عنوان منتشر می‌شود مراجعه کنندگان ممکن است آنها را تحت عنوان اولیه یعنی Malcolm little جستجو نمایند.  
در اینصورت با استفاده از ارجاعات «نگاه کنید به» آنها را به سر عنوان مرجع هدایت می‌کنیم .

Little, Malcolm

نگاه کنید به

X, Malcolm

### تغییر نام

Bob Camp خواننده آوازه‌های محلی و ترانه سرا، نامش را از Bob camp به camp Hamilton تغییر داد .

1. See reference

پس سر عنوان ما خواهد بود: Camp, Hamilton

در صورتیکه کتابخانه تمام سرعنوان‌هایش را به Camp, Hamilton تغییر دهد، ارجاعات بصورت زیر خواهد بود:

Camp, Bob

نگاه کنید به

Camp, Hamilton

در صورتیکه کتابخانه پیشینه‌های زیاد با سر عنوان Camp, Bob داشته باشد. ممکن است تصمیم بگیرد سر عنوان جدید را برای آثار جدید بکار ببرد. لازم است برای پیشینه‌های قدیمی یک ارجاع بسازد:

Camp, Bob

نیز نگاه کنید به

Camp, Hamilton

در این صورت، لازم است ارجاع زیر نیز ساخته شود.

Camp, Hamilton

نیز نگاه کنید به

Camp, Bob

### عناصر گوناگون شناسه

سر عنوان مرجع [انتخاب شده] برای Simone de Beauvoir، Beauvoir, Simon de, 1908-1986 می‌باشد. با وجود این، ممکن است استفاده کنندگان از فهرست بطور طبیعی de Beauvoir, Simone را جستجو نمایند. ارجاع بصورت زیر خواهد بود:

De Beauvoir, Simone. 1908-1986

نگاه کنید به

Beauvoir, Simone de, 1908-1986

### ارجاع «نیز نگاه کنید به»

ارجاع «نیز نگاه کنید به»<sup>۱</sup> استفاده کننده را به یک شناسه یا اسم مرتبط راهنمایی می‌کند. شخص یا تنالگانی که تحت دو یا چند نام متفاوت وارد شده باشد.

1. See also reference

## بیش از یک اسم

بیشتر نویسندگان برای انواع مختلف آثار خود از بیش از یک اسم استفاده می‌کنند، Carolyn Heilbrun داستان کارآگاهی (پلیسی) را تحت لقب Amanda cross می‌نویسد جهت ارتباط دادن این اسامی در فهرست، از ارجاع نیز نگاه کنید به استفاده می‌کنیم. برای مثال:

Heilbrun, Carolyn  
See also  
Cross, Amanda

و

Cross, Amanda  
See also  
Heilbrun, Carolyn

## تغییر نام تنالگان

تنالگانه‌ها مکرراً نامهای خودشان را تغییر می‌دهند. در بایگانی مستند، تمامی اسامی به همراه اطلاعات مرتبط با نحوه استفاده از آنها و نیز زمان تغییر ضبط می‌شوند. وقتی که تنالگانی نام خود را تغییر می‌دهد، نامها را با ارجاع‌های «نیز نگاه کنید به» به همدیگر ربط می‌دهیم. در این حالت ارجاعات «نیز نگاه کنید به» را برای تغییر یک اسم بکار می‌بریم. در صورتیکه تنالگانی بیش از یک بار نام خود را تغییر دهد. باز هم ارجاع‌های مرتبط ساخته می‌شود، به شرطی که پیشینه یا رکوردی باشد که از آن اسامی استفاده کرده باشد. به خاطر داشته باشید که استفاده کنندگان را به پیشینه‌هایی که اثری درباره آنها در مجموعه وجود ندارد راهنمایی نکنید.

Association Of Young Peoples Librarians (U.S.)

نیز نگاه کنید به سر عنوان قدیمی تر

American library Association , Young Adult Division

و

American library Association , Young Adult Division

نیز نگاه کنید به سر عنوان جدیدتر

Association Of Young Peoples Librarians (U.S.)



در این مثال پیشنهاد می‌شود (که توسط فهرستنویس تهیه شده است) ارجاعی را از سر عنوانی به سرعنوان دیگر یادآوری می‌کند.

#### پیشینه مستند

Cleveland Home for Aged Colored People (Cleveland, Ohio)

نیز تحت سر عنوان قدیمی زیر کاوش کنید:

Eliza Bryant Home for the Aged (Cleveland, Ohio)

Cleveland Home for Aged Colored People (Cleveland, Ohio)

xx Eliza Bryant Home for the Aged (Cleveland, Ohio) [later heading]

در فهرست، ارجاع‌های زیر ساخته می‌شود.

#### ارجاع‌های در فهرست

Cleveland Home for Aged Colored People (Cleveland, Ohio)

Search also under the later heading

Eliza Bryant Home for the Aged (Cleveland, Ohio)

Eliza Bryant Home for the Aged (Cleveland, Ohio)

search also under the earlier heading

Cleveland Home for Aged Colored People (Cleveland, Ohio)

#### ارجاع‌های توضیحی

در ارجاع توضیحی راهنمایی بیشتری در مقایسه با ارجاع‌های «نگاه کنید به» و «نیز نگاه کنید به» داده می‌شود برای مثال:

Zambia. President (1964-1991 : Kaunda)

**Here are entered works by the President acting in his official capacity. For works by the President acting as an individual see also**

Kaunda, Kenneth D. (Kenneth David). 1924

اکثر ارجاع‌های توضیحی در بایگانیهای مستند اصلی دیده می‌شوند. انواع دیگر توسط کتابخانه‌هایی خاص جهت توضیح کاربردهای ویژه فهرستنویسی ایجاد می‌شود.

#### سر عنوان مرجع

سرعنوان مرجع به همراه سرعنوان‌های غیر مرجع و انتخاب نشده‌ای که

ارجاع‌های برای آنها ساخته شده است ضبط می‌شوند، سرعنوان‌های غیر مرجع با نشانه X یا UF<sup>۱</sup> مشخص می‌شوند.

برای مثال:

IFLA Office for International Lending  
x International Federation of Library Associations.  
Office for International Lending

or

I FLA Office for International Lending  
UF International Federation of Library Associations.  
Office for International Lending

یعنی، از سر عنوان

IFLA office for International lending

استفاده نموده و از

*International Federation of Library Associations. Office for International Lending*

ارجاع « نگاه کنید به » بسازید.

ارجاع را به صورت زیر نیز ثبت می‌کنیم.

*International Federation of Library Associations. Office for International Lending*  
See IFLA office for International lending

## تمرین ۱۱-۲

۱ - مستند اسامی کتابخانه کنگره بصورت زیر سیاهه نموده است:

NABAC, the Association for Bank Audit, Control and Operation. Research Institute  
x NABAC Research Institute

(a) کدامیک سرعنوان انتخاب شده (مرجع) می‌باشد؟

(b) آیا می‌شود از هر دو استفاده نمود؟

(c) برای فهرست ارجاع مناسب بسازید.

---

۱. در فارسی «بیج» به کار بریئ به جای [ویراستار]

۲- برای این پیشینه، ارجاع‌های مناسب تهیه کنید، فرض کنید کتابخانه شما دارای آثاری می‌باشد که تحت هر دو نام منتشر شده است.

National Food Processors Association (U.S.)  
search also under the former name  
National Canners Association

### یک مثال پیچیده تر

بعضی وقتها شناسه کاملاً پیچیده است. برای مثال Bill Clinton را می‌توان تحت مدخل زیر وارد نمود:

- Clinton, Bill (اسم شهر)
- Clinton, William Jefferson (نام کامل) یا
- Blythe, William Jefferson (نام تولد)

که :

- اولی نام شخص است
  - دومی حاکم آرکانساس است
  - سومی رئیس جمهور ایالات متحده می‌باشد.
- در زیر بخشی از شناسه مستند اسامی کتابخانه کنگره (LCNA) آورده شده است:

Clinton, Bill, 1946

Found

WWA 1980/81 (Clinton, William J., b. 8-19-46; governor of Ark., 1979- )

Washington Post, 21 Jan. 1993: (William Jefferson Clinton elected 42nd President of the United States)

Washington Post, Book world, Aug. 16, 1992: p.9 (Gov. Bill Clinton of Arkansas; son of William Blythe; father killed in a car accident 3 months before Bill was born; William Jefferson Blythe IV, b. 8/19/1946; later adopted then name of his first stepfather, Roger Clinton)

- x Clinton, William J. (William Jefferson), 1946
- x Blythe, William Jefferson, 1946
- xx Arkansas. Governor (1979-1981 : Clinton)
- xx Arkansas. Governor (1983-1992 : Clinton)
- xx United States. President (1993- : Clinton)

« - 1946, William J. (William Jefferson) Clinton X » بدین معنی است که از این سر عنوان به سر عنوان انتخاب شده که در بالای شناسه آورده شده ارجاع « نگاه کنید به » بسازید.

نتیجه آن در مدخل بصورت زیر خواهد بود:

Clinton, William J. (William Jefferson), 1946  
search under  
Clinton, Bill, 1946

« (Clinton: 1979-1981: Arkansas. Governor XX » بدین معنی است که از این سر عنوان به سرعنوان اصلی، ارجاع «نیز نگاه کنید به» بسازید.  
حاصل کار شناسه بصورت زیر خواهد بود:

Arkansas. Governor (1979-1981 : Clinton)  
search also under  
Clinton, Bill, 1946

### تمرین ۱۱-۳

ارجاع‌های مربوط به پیشینه‌های مستند زیر را که مورد نیاز فهرست می‌باشند بسازید. در صورتیکه مشکل داشته باشید به شکل نامها در مستندات اسامی کتابخانه کنگره مراجعه نموده و دوباره ارجاع‌های را مطالعه کنید.

a.

Clinton, Bill, 1946  
x Blythe, William Jefferson, 1946

b.

Clinton, Bill, 1946  
xx Arkansas. Governor (1983-1992 : Clinton)

c.

Clinton, Bill, 1946  
xx United States. President (1993- : Clinton)

### بایگانی‌های مستند فروستها

بایگانی مستند فروستها تمامی فروست‌های موجود در فهرست را ثبت نموده و ممکن است بیان نماید که آیا لازم است برای فروست، شناسه افزوده ساخته شود (برای مثال وقتی که فروست در ناحیه پی نما می‌آید). و نیز ممکن است بیان کند که آیا تمامی ارجاع‌های مورد نیاز است، و آیا آثار در فروستها با همدیگر طبقه بندی شده‌اند (در یک شماره بازیابی یا بصورت جداگانه طبقه بندی شده‌اند). برای تمامی فروست‌های جدید ثبت شده که تصمیم‌گیری صورت گرفته است شناسه ایجاد شود.

### بایگانی مستند

Foreign agriculture economic report  
 x United States. Dept. of Agriculture. Foreign agriculture economic report  
 Traced (or used for series added entry)  
 Classified at HD1411.F59

### مدخل فهرست

United States. Dept. of Agriculture. Foreign agriculture economic report  
 See (or USE)  
 Foreign agriculture economic report

## سرعنوان‌های اشخاص

(کت اسکیل - مدل ۱۷)

### مقدمه

AACR2 قواعدی را برای ایجاد سرعنوان‌های اشخاص اختصاص داده است که استفاده کنندگان در کتابخانه بتوانند محل اسامی را با استفاده از سرعنوان‌های ثابت بدست آورند.

در صورتیکه نویسنده‌ای (پدید آورنده‌ای) آثاری را تحت اشکال دیگری از اسامی خود منتشر کرده باشد، فهرست قادر است با استفاده از سرعنوان مشابه و ارجاعات لازم از دیگر اشکال اسم، آثار را به همدیگر مرتبط سازد.

### فصل ۲۲

فصل ۲۲ کتاب AACR2 حاوی قوانین مربوط به انتخاب سرعنوان اشخاص می‌باشد. در اینجا خلاصه‌ای از مهم‌ترین قوانین آورده می‌شود. در مواقع نیاز، برای جزئیات بیشتر و مطالعه مثال‌های مربوطه می‌توانید به قواعد مراجعه نمایید. در گام نخست اسمی را که باید مورد استفاده قرار بگیرد انتخاب کنیم. در گام دوم ضروری است عنصر شناسه را درست کنیم. یعنی بخشی از اسم را که تحت آن، نام در فهرست پیدا خواهد شد.

#### انتخاب نام (22.1)

رایج‌ترین یا مشهورترین نامی را که نویسنده از آن استفاده می‌کند انتخاب

کنید [اسم شهر] این اسم ممکن است:

- اسم واقعی باشد.
- نام مستعار<sup>۱</sup> باشد
- لقب اشرافی<sup>۲</sup> باشد
- کنیه<sup>۳</sup> باشد
- آغازه‌ها باشد [شناسه‌های تحت حروف آغازین]
- دارای تکیه‌های صدا و خط اتصال باشد یا چیزهای دیگر باشد.

#### اسم شهر<sup>۴</sup> (22.2A)

اگر شخصی به بیش از یک اسم مشهور باشد نامی را انتخاب کنید که شخص بوضوح بدان مشهورتر است، بایگانی مستند اسامی را جهت اطمینان چک کنید.

Galbraith, John Kenneth *not* Galbraith, J.K. or Galbraith. or (J.K.) John Kenneth.

#### شخصیت‌های کتابشناختی جداگانه (22.2B2)

گاهی وقتها یک شخص، آثار مختلفی را تحت نامهای متفاوتی نوشته است هر نام را با اثر مرتبط به آن بکار ببرید.

Cross, Amanda , 1926. The puzzled heart (detective fiction)

Heilbrun, Carolyn G., 1926-. The education of a woman (biography)

۱  
۲  
۳  
۴

#### تغییر نام (22.2C)

آخرین شکل نام را انتخاب کنید مگر اینکه اطمینان حاصل کنید روی نام قدیمی تر [به منزله اسمی که شخص با آن بهتر شناخته می‌شود] پافشاری می‌شود.

Muhammad Ali *not* Cassius Clay

## عنصر شناسه ( 22.4 )

عنصر شناسه بخشی از اسم است که نام در فهرست در زیر آن وارد می‌شود.

Bronte, Charlotte *not* Charlotte Bronte

## از شناسه نام خانوادگی استفاده کنید (22.5)

در صورتیکه نام خانوادگی موجود باشد از آن به عنوان شناسه استفاده کنید.  
در صورتیکه اولین عنصر شناسه نام خانوادگی باشد بعد از آن کاما بگذارید.  
اگر نام خانوادگی عنصر اول شناسه نباشد نام را برگردانید طوری که نام خانوادگی  
بعنوان عنصر اول شناسه قرار گیرد، و بعد از آن کاما بگذارید. مثال:

Mao, Tse-tung  
Walker, Alice

## نامهای خانوادگی مرکب (22.5C)

نامهای خانوادگی مرکب از دو یا چند جزء نام تشکیل می‌شود. گاهی اوقات  
توسط خط اتصال، حرف ربط یا حروف اضافه بهم وصل می‌شود. مثال:

David Lloyd George  
Henrietta Drake-Brockman  
Vincent van Gogh  
Daphne du Maurier  
Georg Ludwig von und zu Urff

بطور کلی از عنصری استفاده کنید که شخص ترجیح می‌دهد نام تحت آن  
وارد شود. چنانچه این نام ناشناخته باشد، نام را زیر عنصری ببرید که در منابع  
مرجع به زبان آن شخص یا کشور محل اقامت وی ترجیح داده می‌شود.

Lloyd George, David

در صورتیکه نام خانوادگی مرکب دارای خط اتصال باشد زیر نخستین عنصر

ببرید:

Drake-Brockman, Henrietta

در صورتیکه نام دارای خط اتصال نباشد به قاعده‌های 22.5C4-22.5C5 مراجعه



کنید، در صورتیکه مطمئن نباشید نام خانوادگی مرکب است قاعده 22.5C6 را بررسی کنید.

اگر نام یک یا چند پیشوند مجزا داشته باشد - برای مثال حروف تعریف و حروف اضافه یا ترکیبی از هر دو - به گروههای زبانی زیر قاعده 22.5D1 بنگرید، چون نحوه عمل در زبانهای مختلف متفاوت است. مثال:

Musset, Alfred de (French)  
Du Maurier, Daphne (English)

### اشکال دیگر

فصل ۲۲ کتاب AACR2 قواعدی را برای سرعنوانهای اشکال دیگر نام ارائه می‌دهد که عبارتند از:

مدخل تحت نام اشرافی  
شناسه تحت نام مفروض  
شناسه تحت حروف آغازین، حروف یا اعداد  
شناسه تحت عبارت

### افزوده‌ها به نامها

در فصل ۲۲ قوانین مفصلی درمورد اضافات به نامها وجود دارد برای مثال:

عناوین اشرافی  
القاب افتخاری بریتانیایی  
قدیسان  
ارواح  
افزوده‌هایی به نام خانوادگی  
خانواده سلطنتی  
پاپها  
اسقفها، بیشاپ‌ها  
دیگر اشخاصی که شغل مذهبی دارند

## تشخیص نام‌های مشابه و یکسان [همانند]

برای تشخیص نام‌هایی که همانند هستند یا ممکن است همانند باشند چندین قاعده وجود دارد، عبارتند از: افزوده‌هایی به نام کامل شخص و تاریخ تولد و مرگ، این روشی است که به تبعیت از سازمان‌های فهرست‌نویسی بزرگ و شبکه‌های فهرست‌نویسی صورت می‌گیرد. وقتی که فهرست کتابخانه‌ای سرعنوان‌هایی را بکار می‌برد که توسط یکی از بایگانیهای مستند اسامی معتبر ایجاد شده است در آن صورت از این قاعده پیروی می‌شود.

## تاریخ‌ها (22.17)

تاریخ‌هایی که بطور طبیعی مورد استفاده قرار می‌گیرند تاریخ تولد و در صورتیکه شخص در قید حیات نباشد، تاریخ فوت می‌باشد. مثال:

Browne, John, 1642-ca. 1700  
Browne. John. 1696-1750

افزودن تاریخ به نام اشخاص اختیاری می‌باشد حتی اگر ضروری باشد که به کمک تاریخ سرعنوان‌ها را از یکدیگر تشخیص داد.

Shakespeare, William, 1554-1616

در صورتیکه نتوان این تاریخ‌ها را بکار برد، قاعده 22.17A مثال‌های دیگری از تاریخ‌هایی را که می‌توان استفاده کرد بدست می‌دهد.

Browne, john, b. 1668 or 9  
Browne, John, fl. 1777-1798

## شکل‌های کاملتر نام (22.18)

در صورتیکه شکل کاملتر نام یک شخص، مشهور و شناخته شده باشد و شخص عموماً از شکل کاملتر استفاده نکند برای تمییز میان سرعنوان‌هایی که موجب تشابه آنها می‌شود، شکل کاملتر نام را بیافزایید. مثال:

Johnston, J.A. (John Anthony)  
Johnston, J. A. (Judith A.)

## اصطلاح‌های ممیز (22.19)

در قاعده 22.19 فهرستی از اصطلاح‌هایی آمده است که می‌توان برای تمییز بین سرعنوان‌های همانند استفاده نمود. مثال:

Johnston, Fred, 1916-  
Johnsto, Fred, vocalist

## زبان‌های خاص [قواعد ویژه نام‌های زبان‌های خاص]

قواعد 22.21 الی 22.28 به جزئیات بیشتری در مورد نام‌هایی که با الفبای لاتین نوشته نمی‌شود و نیز نام‌های زبان‌های غیر اروپایی که با الفبای لاتین نوشته می‌شوند، می‌پردازد.

در صورتیکه لازم باشد سرعنوان‌هایی برای هر یک از این نام‌ها درست کنید بهتر است به فایل مستند اسامی مراجعه نمایید.

## در صورت تردید.....

در صورت تردید برای ایجاد شکل‌های استاندارد نام‌های اشخاص از بایگانی مستند اسامی مراکز بزرگتر استفاده کنید. اکیدا توصیه می‌شود به شکل نام‌هایی که در بایگانی‌های مستند اسامی مثل مستندات اسامی کتابخانه کنگره، بعنوان سرعنوان استفاده شده‌اند بنگرید.

## خلاصه

- رایج‌ترین نام استفاده شده را انتخاب کنید (نام واقعی، لقب به حروف آغازین، و...)
- تصمیم بگیرید کدام بخش از نام در سرعنوان در ابتدا قرار بگیرد (عنصر شناسه)
- در صورت لزوم نام را مجزا کنید.

## تمرین ۱۲-۱

با استفاده از یک بایگانی مستند اسامی، شکل صحیح نام اشخاص زیر را  
بیابید و تمامی ارجاعات لازم را بیان نمایید.

- a. Francis Scott Fitzgerald (known as Francis Scott Fitzgerald in his works), born 1896 and died 1940-Rule 22.18
- b. Leong Ka Tai (Leong is the surname) - Rule 22.4B2
- c. Samuel Raymond Brown (born in 1918 and still alive; sometimes uses S. R. Brown, although Samuel Raymond Brown is the most common name in his works) - Rules 22.18, 22.17
- d. Jose Maria Escrivá de Balaguer (Escriva de Balaguer is a Spanish compound surname) ; born 1902, died 1975 - Rule 22.5D1
- e. Claudio Vita-Rnzi - Rule 22.5C3
- f. Josephine Blanche D'Alpuget, born 1944, never uses her first name - Rule 22.1A
- g. Maurice Pascal Alers Hankey, the Baron Hankey, 1877-1963 - Rule 22.6A
- h. Philip the Second the King of Spain, born 1527, died 1598 - Rule 22.16A
- i. Henry Handel Richardson (whose real name was Henrietta) - Rule 22.5C6
- j. Carson McCullers, lived 1917 to 1967
- k. Norman Maiter
- l. Tomie de Paola is an American writer of Italian descent

## تمرین ۱۲-۲

با استفاده از یک بایگانی مستند اسامی، شکل صحیح نام اشخاص زیر را بدست دهید. تمامی ارجاعات لازم را بنویسید.

- a. Samuel langhorne Clemens wrote under the pseudonym Mark Twain; he lived from 1835 to 1910
- b. Pedro Henriquez Urena, born 1884. died 1946
- c. Marjorie Kinnan Baskin, 1896-1953, who became Marjorie Kinnan Rawlings and wrote all her work under this name
- d. Angelo Giuseppe Roncalli became Pope John XXIII; the official Latin form of the name is Joannes
- e. Margaret Atwood, born 1939, who prefers her full name Margaret Eleanor Atwood
- f. Cicely Isabel Fairfield married and became Cecily Andrews; she changed her name to Rebecca West and used this name for all her writing
- g. George Bernard Shaw is also known as G. B. Shaw and Bernard Shaw
- h. The author's name appears in various places as Nicholas Kazan, Nikos Kasantzakis and Nikosz Kasandzakis; in English translations of his works his surname usually appears as Nikos Kazantzakis
- i. Edgar Allan Poe, 1809-1849
- j. Robert Penn Warren, born 1905-, who sometimes referred to himself as Red

## مارک

پیرامون نامها در روشی مشابه توصیف [فهرست توصیفی]، با مراجعه به کدهای مارک انتهایی کتاب (یا در صورت دسترسی به دستنامه مارک) کدگذاری نمائید. در ابتدا لازم است بدانید که نام، سرشناسه است یا شناسه افزوده و سپس از برچسب‌ها (شاخص‌ها) و کد فیلدهای فرعی استفاده نمائید.

## تمرین ۱۲-۳

در زیر، بعضی از اسامی موجود در تمرین شماره (۱) آورده شده است. آنها را بعنوان سرشناسه کدگذاری نمائید.

a. Fitzgerald, F. Scott (Francis Scott), 1896-1940

100

b. Leong, Ka Tai

100

c. Brown, Samuel Raymond, 1918

100

d. Escrivá de Balaguer, Jose Marfa, 1902-1975

100

e. Vita-Renzi, Claudio

100

## تمرین ۴-۱۲

در زیر، بعضی از اسامی تمرین شماره (۱) آورده شده است آنها را بعنوان شناسه افزوده کدگذاری نمائید.

a. D' Alpuget, Blanche, 1944-

700

b. McCullers, Carson, 1917-1967

700

c. Philip II, King of Spain, 1527-1598

700

d. Richardson, Henry Handel

700

e. Hankey, Maurice Pascal Alers Hankey, Baron, 1877-1963

700

## شناسه افزوده عنوان

شناسه افزوده عنوان نیازی به کدگذاری اضافی ندارد. چرا که قبلاً در توصیف آورده شده است. اولین فیلد عنوان به کامپیوتر می‌گوید که شناسه افزوده عنوان درست کند یا نه.

شناسه افزوده عنوان متفاوت<sup>۱</sup> (بدل)

عنوان متفاوت، عنوانی غیر از عنوان کامل است که عنوان توسط آن نیز

---

1. Variant Title

شناخته می‌شود.

Adobe Photos hop is also known as Photoshop

و در صورتیکه نیاز باشد برای عنوان بدل (متفاوت) نیز نقطه دستیابی اضافه تهیه شود، با استفاده از کد زیر کدگذاری خواهد شد.

246 (Varying Form of Title) field.

### شناسه افزوده مؤلف/ عنوان

شناسه افزوده مؤلف/ عنوان مرکب از نام پدیدآورنده یا تنالگان و عنوان اثر می‌باشد.

وقتی که رکورد مارک دارای شناسه افزوده مؤلف/عنوان باشد با استفاده از یکی از فیلدهای زیر کدگذاری می‌شود.

عنوان در زیرمجموعه این فیلد کدگذاری و وارد می‌شود. سیستم‌های خودکار، عنوان را از فیلد زیرمجموعه برداشته و نقطه دسترسی اضافی برای عنوان ایجاد می‌کنند.

### تمرین ۱۲-۵

به توصیفات فصول ۷ الی ۹ بنگرید که فقط شامل سرشناسه نام شخص (و عنوان و فروستها) و شناسه‌های افزوده می‌باشد، شناسه‌ها را انتخاب نموده و آنها را قالب بندی و کدگذاری نمایید. جوابها در انتهای کتاب آورده شده است.





## نام‌های جغرافیایی به شکل سرعنوان

(کت اسکیل - مدل ۱۸)

### مقدمه

کتاب AACR2 قواعد مربوط به ایجاد اسامی استاندارد جغرافیایی در فهرست را فراهم می‌نماید، به طوریکه مراجعان و استفاده کنندگان از کتابخانه بتوانند مکانها و تنالگانها را با استفاده از سرعنوان‌های ثابت پیدا کنند. از آنجائیکه بیشتر مکانها نامشان در اشکال مختلف می‌آید در فهرست‌نویسی باید برای نام تمامی مکانها یک شکل استاندارد در نظر گرفته شود.

### فصل ۲۳

در فصل ۲۳ کتاب AACR2 قواعد اسامی جغرافیایی گنجانده شده است.

در موارد زیر از اسامی جغرافیایی استفاده می‌شود:

- جهت تمایز بین تنالگانها و نامهای مشابه
- بصورت افزوده‌هایی به دیگر اسامی تنالگانها
- بعنوان اسامی دولت و شرکتهای غیردولتی

### قواعد کلی (23.2)

قاعده کلی اینست که در صورتیکه اسم انگلیسی مکانی رایج [اشهر] باشد از آن استفاده کنیم. ممکن است منابع مرجع ترجیح دهند که از شکل رایج اسم

انگلیسی استفاده کنند. اگر استفاده از اسم انگلیسی تداول عام نداشته باشد از اسم رسمی محل استفاده کنید. اگر بیش از یک اسم رسمی وجود داشته باشد اسم انگلیسی ارجح‌تر است.

در مقایسه با اسامی دیگر همیشه بهتر این است که از صحت اسم جغرافیایی با استفاده از بایگانی مستند اسامی، اطمینان حاصل کنیم. کتابخانه کنگره در مورد اسامی خاص مثل Great Britain (*not* United Kingdom) و United States (*not* United States of America) اصطلاحات انتخاب [مرجع] شده دارد.

### تغییر نامها (23.3)

اگر اسم مکانی تغییر یابد، از نامی استفاده میکنیم که در آن زمان به آن نام شناخته می‌شود.

### افزوده‌ها به نامها (23.4)

بطور کلی قواعد کمک می‌کند تا :

- محلی را با استفاده از اسم محل بزرگتر بشناسیم
- بین دو یا چند محل با نام مشابه تفاوت قایل شویم.

در فصل ۲۳ کتاب AACR2R اضافات محل‌های خاص مثل استرالیا، کانادا، مالزی، ایالات متحده، اتحاد جماهیر شوروی، یوگسلاوی و جزایر انگلستان به تفصیل توضیح داده شده است. هر چند که اتحاد جماهیر شوروی و یوگسلاوی در حال حاضر موجودیت سیاسی ندارند. این قواعد برای آثار قدیمی که در مورد آن محل‌ها منتشر شده بکار می‌روند. همچنین از آن قواعد برای آثار منتشر شده جدید در مورد کشورهای خاص (که قبلاً جمهوری بودند) استفاده می‌شود

در جاهایی که نیازی به افزوده‌ها نمی‌باشد.

اسامی کشورها نیازی به توصیف ندارند. هیچ یک از بخشهای جزایر کوچک بریتانیا نیز به توصیف نیاز ندارند: انگلستان، جمهوری ایرلند، ایرلند شمالی،

اسکاتلند، ولز، جزایر مان، جزیره‌های دریای مانس. ایالات، استانها، مناطق کوچک، و غیره. کشورهای استرالیا، کانادا، مالزی، ایالات متحده، اتحاد جماهیر شوروی و یوگسلاوی نیز به جای خودشان باقی می‌باشند. مثال:

Scotland  
Kansas

**مناطق که نیاز به کلمه توصیفی دارند.**

مناطق داخلی بعضی از ایالات، مناطق و بخشهایی از جزایر انگلستان نیاز به توصیف اسم ناحیه بزرگتر دارند به قواعد 23.4C تا 23F مراجعه کنید.

در صورتیکه محل جزو ایالت، استان، منطقه غیر از استرالیا، کانادا، مالزی، ایالات متحده، اتحاد جماهیر شوروی و یوگسلاوی باشد اسم ایالت، و غیره محلی را که در آن واقع است به آن اضافه کنید. مثال

Kansas city (kan.)  
Victoria (B.C.)

در صورتیکه محل در انگلستان و جمهوری ایرلند، ایرلند شمالی، اسکاتلند، ولز، جزایر مان یا جزایر چانل واقع شده باشد به آن کلمه انگلستان، ایرلند، ایرلند شمالی، اسکاتلند، ولز، جزایر مان یا جزایر دریای مانس اضافه کنید.

Strathclyde (Scotland)  
Jersey (Channel Islands)

### تمرین ۱۳-۱

شکل صحیح مطابق قواعد AACR2 برای مناطق زیر ایجاد کنید. در صورت امکان درستی آنرا در مستندات اسامی کتابخانه کنگره امتحان کنید.

- a. Washington, D.e.
- b. Washington State
- c. Mt. Pleasant (Texas)

d. Vancouver Island

e. Antarctic regions

f. Addis Ababa

g. New York City

h. New York State

i. Acadia N. P.

j. Montreal in Quebec

k. Ayrshire, a county in Scotland

l.

East Pakistan which is now Bangladesh-make both headings and the references between them. (Only do this in a library if you have items both before and after the founding of the new nation.)

## سرعنوان‌های تنالگانها

(کت اسکیل - مدل ۱۹)

### مقدمه

AACR2 قواعد مربوط به تعیین سر عنوان تنالگانها را فراهم نموده است که استفاده کنندگان و مراجعه کنندگان بتوانند با استفاده از سرعنوان‌های ثابت (محل یا شماره بازیابی) این اسامی را پیدا کنند. ایجاد اشکال یا فرمهای استاندارد اسامی تنالگانها مهم می‌باشد. چون برای هر سازمانی یک نقطه دسترسی ثابت در نظر گرفته شده و از سایر اشکال آن اسم به شکل استاندارد ارجاع داده می‌شود.

### فصل ۲۴

قواعد مربوط به تعیین سر عنوان نام تنالگانها در فصل ۲۴ کتاب AACR2 گنجانده شده است. در اینجا خلاصه‌ای از مهمترین قواعد مورد نیاز آورده شده است. در صورت نیاز به جزئیات بیشتر و مثال‌های مربوطه، می‌توانید به خود قواعد مراجعه کنید.

#### نام مستقیم (24.1A)

نام شناخته شده تنالگان را انتخاب نمایید.

تنالگان را مستقیماً زیر نام خودش ببرید اگر:

- تنالگان تحت آن نام شناخته شده باشد.
- برای شناساندن آن نیازی به اسم سازمان یا دولت خاصی نباشد. مثال:

Center for technology Transfer & pollution prevention

### تغییر نام (24.1C)

تنالگانها غالبا نام خود را تغییر می‌دهند. برای آثاری که تحت نام جدید آمده باشند سرعنوان جدید را تحت نام جدید بیاورید. از شکل مورد استفاده در زمان انتشار اثر استفاده کنید. از سر عنوان قدیم به سرعنوان جدید و از سر عنوان جدید به سرعنوان قدیم ارجاع بسازید، به شرطی که آثاری از هر دو سرعنوان در مجموعه داشته باشید.

### نام‌های متفاوت

گاهی اوقات تنالگانها از بیش از یک شکل نام استفاده می‌کنند. از نامی که در منبع اصلی اطلاعات آمده انتخاب کنید. در صورت تفاوت نامی که بطور رسمی آورده شده انتخاب نمائید. اگر هیچ نامی بطور رسمی انتخاب نشده یا تمامی نامها بطور رسمی انتخاب شده باشند، شکل نام غالب را انتخاب نمائید.

در صورتیکه شکل نام، غالب نباشد، از شکل خلاصه نام استفاده کنید که تنالگان از سازمانهای دیگر که دارای شکل نام خلاصه مشابه یا یکسان دارند متمایز سازد. در قانون 24.3 قوانین خاص مربوط به نامهای متفاوت آمده است.

### نام قراردادی (24.3C)

از نام قراردادی استفاده کنید

Westminster Abbey not Collegiate Church of St. Peter in Westminster

### دولتها (24.3E)

نام قراردادی دولت را بکار ببرید مگر آن که نام رسمی آن رایج‌تر باشد. نام

قراردادی دولت نام جغرافیایی ناحیه‌ای می‌باشد که دولت در آن دارای قدرت اعمال اختیارات قانونی است.

Puerto Rico *not* Commonwealth of Puerto Rancor

#### افزوده‌ها به نام (24.4)

بطور کلی در موارد زیر به نام تنالگان آنچه لازم است بیافزاید:

- جهت رساندن مفهوم تنالگان، یا
- جهت تمایز بین نامهای همسان و مشابه
- جهت کمک به درک ماهیت یا اهداف سازمان.

May flower (Ship)  
May flower (Ship : Replica)

#### حذفها (24.5)

بطور کلی حروف آغازین و واژه‌های توصیفی یا اختصاراتی که سازمان را معرفی می‌کنند حذف کنید.

|                     |            |                         |
|---------------------|------------|-------------------------|
| Library Association | <i>not</i> | The library Association |
| Eveners Unlimited   | <i>not</i> | Eveners unlimited Inc.  |

#### دولتها. افزوده‌ها (24.6)

به نام دولتهایی که همنام هستند عباراتی بیافزایید. مثال:

Guadalajara (Mexico)  
Guadalajara (Spain)

New York (N.Y.)  
New York (State)

#### تمرین ۱۴-۱

این اسامی را در شکل صحیح AACR2 بنویسید. بعد از اینکه جوابها را نوشتید با فهرست مستند کتابخانه کنگره مقایسه کنید.

a. ICI Limited



- b. Music Educators National Conference
- c. Duke University of Durham, North Carolina
- d. Missouri Clean Water Commission
- e. The Lao People's Democratic Republic
- f. United Nations International Children's Emergency Fund (UNICEF)
- g. Native Plant Society of Oregon
- h. The Reference Book Division of the National Underwriter Company
- i. The New York Times newspaper
- j. The Australian newspaper

#### سازمان‌های تابع و وابسته (24.12)

در صورتیکه نام تنالگان مستقل باشد شناسه مستقیماً زیر نام آن تنالگان وارد می‌شود. با وجود این، تنالگان‌هایی هستند که به عنوان بخشی از سازمان بزرگتر محسوب می‌شوند.

برای مثال، یک بخش یا شاخه همیشه قسمتی از یک سازمان مادر بوده و تنها با وارد نمودن نام سازمان مادر شناخته می‌شوند. مثال:

University of Pittsburgh. Research Bureau for Retail Training  
Canadian Broadcasting Corporation. Service de linguistique et de traduction

#### انواع سازمان‌های تابع یا وابسته (24.13)

در قاعده 24.13 شش نوع سازمان تابع فهرست شده است که نام آنها در زیر نام سازمان مادر وارد می‌شوند. سازمان‌هایی که بیانگر تابعیت اداری بوده و از نظر ماهیت کلی هستند و مفهوم تنالگان را نمی‌رسانند یا دارای نام کامل سازمان بالاتر

یا وابسته می‌باشند. مثال:

Daughters of the American Revolution. Columbus chapter.

### سرعنوان‌های فرعی

گاهی اوقات تنالگان بخشی از یک سازمان بزرگتر است که خود آن سازمان بخشی از سازمان بزرگ دیگر می‌باشد.

برای مثال: the Audiovisual Committee بخشی از Public Library Association می‌باشد که خودش بخشی از سازمان American Library Association می‌باشد. هر چند که می‌توان Public Library Association را تحت نام خودش وارد نمود. در آن صورت سرعنوان بصورت زیر خواهد بود:

Public Library Association. Audiovisual Committee.

### حذف بخشی از سلسله مراتب

گاهی لازم است تنها بخشی از سلسله مراتب تنالگانها را وارد نماییم. به سلسله مراتب زیر توجه کنید:

American Dietetic Association  
House of Delegates  
Committee on Association Membership

ما به سرعنوان Committee نیاز داریم.

آیا می‌توانیم Committee on Association Membership را حذف کنیم؟ خیر، چون این سازمانی است که برای آن سرعنوان می‌سازیم.

آیا می‌توانیم House of Delegates را حذف کنیم؟ بلی چون که Committee on Association Membership تنها کمیته‌ای به این نام در سازمان American Dietetic Association بوده و ما به اسم سازمان house of Delegates جهت شناسایی آن نیاز نداریم. در آن صورت سرعنوان مورد نظر بصورت زیر خواهد بود:

American Dietetic Association. Committee on Association Membership

## ارجاع‌ها

وقتی که بخشی از سلسله مراتب را حذف کنیم، ممکن است سرعنوان‌های کاملی که انتظار می‌رود استفاده کنندگان آنها را جستجو نمایند، ارجاعاتی درست کنیم.

برای مثال در زیر سلسله مراتب اصلی وارد شده است.

American Dietetic Association  
House of Delegates  
Committee on Association Membership

و سلسله مراتب مورد نظر ما عبارت است از:

American Dietetic Association  
Committee on Association Membership

به یک ارجاع «نگاه کنید به» نیاز داریم مثل :

American Dietetic Association  
House of Delegates  
Committee on Association Membership  
to  
American Dietetic Association  
Committee on Association Membership

که می‌توان به صورت زیر نیز نوشت.

American Dietetic Association. House of Delegates.  
Committee on Association Membership  
*See*

American Dietetic Association. Committee on Association Membership

## تنالکهای دولتی (24.17)

همان اصول کلی را برای سازمانهای دولتی نیز بکار می‌بریم. در صورتیکه سازمانی دارای نامی مستقل و قابل شناسایی باشد آن را زیر نام خودش ببرید. مثال:

Appalachian Education Satellite Program

در قاعده 24.17 فهرستی از سازمانهایی سیاهه شده‌اند که باید دارای نام سازمان دولتی باشد که آنها را کنترل و ایجاد می‌نماید. شامل سازمانهایی که بیانگر تابعیت

اداری هستند و از نظر ماهیت کلی بوده، مفهوم تنالگان را نمی‌رسانند و دارای نام سازمان دولتی نمی‌باشند.

همچنین دارای واژه‌های رسمی دولتی می‌باشند.

- وزارتخانه
- سازمان قانونگذاری
- دادگاه
- نهادهای مسلح عمده
- رؤسای دولت و سران حکومت
- سفارتخانه‌ها، کنسولگریها و جز آن
- هیئت‌های نمایندگی سازمانهای بین‌المللی و بین‌الدولی

#### سرعنوان های فرعی

در اینجا نیز همان اصول سازمانهای غیردولتی را بکار می‌بریم. در سلسله مراتب سازمانهای تابع و وابسته، قسمتهایی از نام را که برای شناساندن سازمان لازم نباشد حذف نمائید.

سلسله مراتب بصورت زیر می‌باشد:

United stated  
Dept. of Education  
Office of Elementary and secondary Education

به یک سرعنوان برای Office of Elementary and secondary Education نیاز داریم. بایستی سرعنوان United stated را نگاه داشت چون نام دولت می‌باشد. آیا این تنها سازمان Office of Elementary and secondary Education در دولت ایالت متحده می‌باشد؟ بلی اینطور است، پس می‌توانیم قسمت Dept. of Education را از سلسله مراتب حذف نموده ولی تمامی عناصری را که جهت شناساندن سازمان دولتی نیاز داریم حفظ نمائیم.

سرعنوان بصورت زیر خواهد بود.

United stated. Office of Elementary and secondary Education

### قواعد خاص

همچنین در فصل ۲۴، قواعد زیر آمده است:

- ماموران دولتی
- سازمان قانونگذاری
- دادگاهها
- نیروهای مسلح
- سفارتخانه‌ها و کنسولگری‌ها و ....
- هیاتهای نمایندگی بین‌المللی و بین‌الدولی
- سازمانهای مذهبی و رسمی.

### ارجاع‌ها

وقتی که سازمانی نام خود را تغییر می‌دهد، باید به این نام و از این نام به نامهای مختلف آن ارجاع داده شود. همچنین بایستی به این شکل و از این شکل به اشکال مختلف نام سازمان ارجاع ساخته شود. وقتی که از سلسله مراتب نام سازمانهای تابع نام یک یا چند سازمان حذف می‌شود، بایستی به شکل کامل نام سرعنوان، ارجاع ساخته شود.

### بایگانی مستند اسامی

همانند اسامی دیگر همیشه شکل صحیح نام تنالگان را در بایگانی مستند اسامی بررسی نمایید.

### خلاصه

#### شماره قاعده

24.1C

24.2, 24.3

24.1, 24.2D

#### ویژگیهای تنالگان

تغییر نام

شکلهای گوناگون نام تنالگان واحد

آغازها یا مترادفهای بکار رفته در شکل غالب نام

|                                         |                                        |
|-----------------------------------------|----------------------------------------|
| 24.4B                                   | نامی که بطور مستقل تنالگان نمی باشد    |
| 24.4C                                   | اسامی مشابه برای تنالگان مختلف         |
| 24.5                                    | نامهای تعاونی دارای کلمات غیر ضروری    |
| 24.6                                    | مشابهت اسامی سازمانهای دولتی           |
| 24.7                                    | تشابه اسمی کنفرانس های مختلف           |
| 24.12,24.13,24.14,<br>24.17,24.18,24.19 | بخشهایی از یک تنالگان یا تنالگان دولتی |

## تمرین ۱۴-۲

با استفاده از بایگانی مستند (مثلاً فهرست مستند اسامی کتابخانه کنگره) شکل صحیح اسامی تنالگان زیر را بنویسید.

- a. Department of Housing and Urban Development (Located in Washington, D.e.)
- b. Market Research Department of the American Stock Exchange
- c. National Clearinghouse for Family Planning Information
- d. Bureau of Vocational Information (Located in New York)
- e. Faculte de medecine Saint -Antoine (part of the University Pierre et Marie Curie)
- f. Organics Division of Imperial Chemical Industries
- g. Ministry of Agriculture, Fisheries and Food (Located in London)
- h. National Computer Security Center (located in the United States)
- i. Section of Energy and Environment of the Interstate Commerce Commission of the United States government
- j. Department of Natural Resources of the Mississippi state government

تمرین ۱۴-۳

برای هر یک از موارد زیر یک مثال پیدا کنید.

- a. a subordinate body entered under its own name (refer from parent)

---

---

- b. a subordinate body entered under the name of its parent

---

---

- c. a subordinate body entered indirectly under the name of its parent

---

---

- d. a subordinate body entered under the name of a government

---

---

- e. a government agency body entered under its own name (refer from parent)

---

---

- f. a subordinate body entered indirectly under the name of a government

---

---

مارک

اسامی تنالگانها نیز همانند اسامی اشخاص کد گذاری می‌شوند. به کدهای  
مارک در انتهای کتاب (یا در صورت دسترسی به دستنامه USMARC) مراجعه

نمائید. اولاً باید بدانید اسمی را که سرشناسه یا شناسه افزوده می‌باشد بعد از برچسبها، شاخص‌ها و کدهای فرعی که نیاز دارید استفاده نمائید.

#### تمرین ۱۴-۴

بعضی از اسامی تمرین‌های ۱ و ۲ در زیر آورده شده است آنها را به عنوان سرشناسه کدگذاری نمائید.

- a. Native Plant Society of Oregon  
110
- b. Missouri. Clean Water Commission  
110
- c. Imperial Chemical Industries. Organics Division  
110
- d. United States. Interstate Commerce Commission. Section of Energy and Environment  
110
- e. National Computer Security Center (United States)  
110

#### تمرین ۱۴-۵

بعضی از اسامی تمرین‌های ۱ و ۲ در زیر آورده شده است آنها را به عنوان شناسه افزوده کدگذاری نمایند.

- a. Mississippi. Dept. of Environmental Quality  
710
- b. Great Britain. Ministry of Agriculture, Fisheries and Food  
710
- c. National Underwriter Company. Reference Book Division  
710
- d. Laos  
710
- e. Music Educators National Conference (U.S.)  
710



## تمرین ۱۴-۶

به توصیف‌های فصول ۷-۹ که پیرامون تنالگان می‌باشند مراجعه کنید. سرشناسه و شناسه افزوده آنها را تعیین، شکل صحیح آنها را نوشته کد گذاری نمائید. در انتهای کتاب جوابها آورده شده است.

## تمرین ۱۴-۷

اثر زیر را فهرست‌نویسی و کدگذاری نمائید. از سطح دو فهرست‌نویسی استفاده نمائید.

## a. صفحه عنوان

GRAND CANYON NATIONAL PARK

COLORADO RIVER MANAGEMENT PLAN

**Prepared by**

Grand Canyon National Park, National Park Service,  
U.S. Dept. of the Interior

U.S. DEPARTMENT OF THE INTERIOR NATIONAL PARK  
SERVICE  
1979

## پشت صفحه عنوان

© United States Department of the Interior 1979

ISBN 0 644 00847 4

Printed in the United States by Capitol Printing Pty. Ltd.

این کتاب دارای ۴۲ صفحه، نقشه و عکسهای سیاه و سفید، و ۲۹/۸ سانتی متر ارتفاع می‌باشد.

توصیف AACR2

کدگذاری مارک (تک نگاشت ها)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)

b. صفحه عنوان

Educational Technology Centre  
Universiti Brunei Darussalam

**GUIDE  
TO SERVICES**

پشت صفحه عنوان

Copyright © Universiti Brunei Darussalam 1996

First edition

...

Published by the:

Educational Technology Centre  
Universiti Brunei Darussalam  
Bandar Seri Begawan 2028  
Brunei Darussalam

این کتاب دارای ۳۶ صفحه، تعداد زیادی عکسهای رنگی، و ۲۰/۵ سانتی متر ارتفاع می‌باشد.

توصیف AACR2

کدگذاری مارک (تک نگاشت ها)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)

## کنفرانسها، کارگاههای آموزشی و غیره (24.7A)

نام کنفرانس را بدون شماره، دفعه و تاریخ شروع کنید. مثال:

Conference on Ocean-Atmosphere Interaction

*Not*

Seventh Conference on Ocean-Atmosphere Interaction

به اسم کنفرانس شماره [چندمین کنفرانس]، تاریخ و اسم محل برگزاری را بیافزائید. مثال:

Conference on Ocean Atmosphere Interaction (7<sup>th</sup> : 1988: Anaheim, Calif.)

به خاطر داشته باشید که برای صورت‌جلسات کنفرانسها، کارگاههای آموزشی و غیره، نام کنفرانس و غیره، سرشناسه تنالگان اثر خواهد بود.  
مثال یک:

Conference on the Medical Profession: Enduring Values and New Challenges (1987 : Los Angeles, Calif.)

Conference on the Medical Profession, Enduring Values and New Challenges: the Biltmore Hotel, Los Angeles, California, February 25-27, 1987 : proceedings. - [Chicago, Ill.] : Medical Education Group, American Medical Association, c1988. - 196 p. ; 24 cm.

Includes index.

ISBN 0 89970 316 X.

1. Medicine-Congresses. 2. Physicians-Congresses.

مثال دو:

|              |                                                                                 |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| CALL NUMBER: | LB1572.9 .W67 1978                                                              |
| AUTHOR:      | World Congress on Reading (7th: 1978: Hamburg)                                  |
| TITLE:       | Beginning reading instruction in different countries / Lloyd O. Ollila, editor. |
| PUBLISHED:   | Newark, Del. : International Reading Association, c1981.                        |
| DESCRIPTION: | viii, 78 p. ; 22 cm.                                                            |
| SUBJECT:     | Reading (Elementary)-Congresses.                                                |
| SUBJECT:     | Reading readiness-Congresses.                                                   |
| OTHER NAME:  | Ollila, Lloyd O.                                                                |
| OTHER NAME:  | Strickland, Dorothy S.                                                          |

OTHER NAME: International Reading Association.  
 NOTE: "Selected papers, part 1, Seventh IRA World Congress on Reading, Hamburg, August 1-3, 1978, Dorothy S. Strickland, chairperson."  
 NOTE: Includes bibliographies.  
 ISBN NUMBER: 0872074285  
 LCCN NUMBER: 80-19294

## تمرین ۸-۱۴

با استفاده از AACR2 سرعنوان‌های آثار زیر را تعیین کنید. آنها را از یک بایگانی مستند بررسی نموده و سپس سرشناسه‌های آنها را کدگذاری نمائید.

- a. The Meeting of the American Anthropological Association held in San Francisco in 1992
- b. The First National Technologist Seminar held by the Faculty of Engineering, University of Oar es Salaam, 28-30 April, 1986
- c. The Oregon International Sculpture Symposium of 1974, held in Eugene, Oregon
- d. International Forum on the Indian Ocean Region held in Perth, Australia, 11-13 June 1995
- e. The 1991 Chinese Education for the 21st Century Conference held in Honolulu

## تمرین ۹-۱۴

آثار زیر را فهرست‌نویسی و کدگذاری نمائید. (شامل سطح دو فهرست‌نویسی انتخاب نقاط دسترسی.)  
 a. روی جلد

**Musical Theatre in America**

Conference on the Musical Theatre in America  
 Papers and Proceedings

1981

C.W. Post Center

صفحه عنوان

Sponsored jointly by  
The American Society for Theatre Research  
The Sonneck Society  
The Theatre Library Association

**Musical Theatre In America**

Papers and Proceedings  
of the  
Conference on the Musical Theatre in America

Edited by Glenn Loney

Greenwood Press. Westport, Connecticut. 1984

ISBN 0 3132 3524 4

صفحه روبروی صفحه عنوان

Contributions in Drama and Theater Studies  
Number 8  
ISSN 0163-3821

این کتاب دارای xxi صفحه مقدماتی و ۴۴۱ صفحه، تصاویر سیاه و سفید، کتابنامه در صفحات ۴۱۵-۴۲۰، نمایه و ۲۵ سانتی متر ارتفاع می‌باشد.

توصیف AACR2

کدگذاری مارک (تک نگاشت ها)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)



b. صفحه عنوان

**Prospects for adult education  
and development  
in Asia and the Pacific**

Report of a Regional Seminar  
Bangkok, 24 November - 4 December 1980

UNESCO REGIONAL OFFICE FOR EDUCATION IN ASIA AND THE  
PACIFIC  
Bangkok. Thailand. 1981

پشت صفحه عنوان

© Unesco 1981

**Published by the Unesco Regional Office for Education in Asia and the Pacific**

920 Sukhumvit Road  
G.P.O. BOX 1425  
Bangkok, Thailand

Printed in Thailand

*Opinions expressed in this publication are those of the participants of the Regional Seminar and do not necessarily coincide with any official views of Unesco. The designations employed and the presentation of the material herein do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of Unesco concerning the legal status of any country, or of its authorities, or concerning the delimitations of the frontiers of any country or territory.*

این کتاب ۶۹ صفحه دارد، و دارای فهرست شرکت کنندگان بوده و ۲۶/۵  
سانتی متر ارتفاع دارد.

## توصیف AACR2

کدگذاری مارک (تک نگاشت‌ها)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)



(کت اسکیل - مدل ۲۰)

#### مقدمه

یک فروست مجموعه آثاری است که دارای عنوان مشخص و مجزا می‌باشد؛ هر چند که هر یک از آثار، عنوان منحصر به فرد خاص خود را دارند. بعضی وقتها ممکن است اثری بیش از یک فروست داشته باشد.

در فهرست‌نویسی توصیفی (در سطح دوم یا سوم) هر عنوان فروست بایستی به دو منظور مورد توجه واقع شود:

- برای توصیف (قاعده 1.6). بایستی دقیقاً به همان صورتی که در اثر آورده شده، نوشته شود.

- به عنوان نقطه بازیابی (قاعده 21.30L). آیا کتابدار می‌خواهد این فروست را به عنوان یک نقطه بازیابی در فهرست قرار دهد؟ آیا خوانندگان از آن به عنوان نقطه بازیابی استفاده خواهند نمود؟

در صورتیکه شک دارید، برای فروست یک شناسه افزوده بسازید.

در فایل مستند فروستها پیشینه‌ای پیرامون تمامی این تصمیم‌ها نگهدارید تا مداخل روزآمد باشند.

#### شناسه‌های افزوده فروست

سر عنوان فروست، برای فروست‌ها به عنوان یک نقطه بازیابی محسوب

می‌شود. سر عنوان‌های فروست‌ها معمولاً عنوان فروست‌ها می‌باشد. در صورتیکه فروست‌های دیگری با عنوان مشابه موجود باشند برای مجزا کردن آنها از همدیگر اطلاعات اضافی، افزوده می‌شود.

تنها زمانی که احتمال می‌رود استفاده کنندگان، اثر را از طریق فروست جستجو و بازیابی خواهند نمود، سر عنوان فروست به عنوان نقطه دسترسی انتخاب خواهد شد. فهرست نویسان تصمیم می‌گیرند که آیا شناسه افزوده فروست را درست کنند یا نه. سر عنوان‌های فروست در بایگانی‌های مستند اسامی مثل فهرست مستند اسامی کتابخانه کنگره، سیاهه می‌شوند.

### انواع فروست‌ها

سه نوع فروست وجود دارد:

- فروست‌هایی که دقیقاً به همان صورتیکه در شرح فروست آمده است می‌آیند، مثال:

The world of folk dances

- فروست‌هایی که متفاوت از آنچه که در ناحیه شرح فروست نوشته می‌شود می‌آیند. مثال:

ISSN 0816-5467; no. 8 Cinema heritage series, ناحیه توصیف  
Cinema heritage series نقطه بازیابی

- فروست‌هایی که به هیچ وجه ادامه نمی‌یابند.

The modern library

### ایجاد یک شناسه افزوده فروست (21.30L1)

در صورتیکه انتظار دارید استفاده کنندگان بتوانند اثر را در فهرست کتابخانه از طریق سرعنوان‌های فروست جستجو و بازیابی نمایند برای سرعنوان فروست یک شناسه افزوده بسازید. اضافه کردن شماره به فروست اختیاری می‌باشد؛ در عمل، تعداد کمی از استفاده کنندگان اثر را تحت شماره فروست بازیابی خواهند کرد.

در صورت تردید برای فروست یک شناسه افزوده بسازید.

### بایگانی مستند فروست

بررسی بایگانی مستندات فروست‌ها به خاطر موارد زیر اهمیت دارد:

- نگاه کنید که آیا سرعنوان‌های فروست قبلاً ایجاد شده است.
- شکل مرجع سرعنوان را بررسی کنید.

### فروستهای شماره دار

بعضی وقتها لازم است که سرعنوان را عیناً نقل کنیم، بدون ذکر بخشهایی از فروست که در ناحیه شرح فروست آمده است. مانند شماره‌های فروست یا ISSN.

### عنوان فروست مشخص نباشد

اکثر فروستها دارای عنوانی می‌باشند که روشن و واضح نیستند. یعنی گاهی وقت‌ها فروست‌هایی وجود دارند که مشابه و یکسان هستند.

Research paper  
Technical monograph

اگر عنوانی شبیه سرعنوان فروست باشد استفاده کنندگان از فهرست نمی‌دانند کدامیک از آنها فروست می‌باشد. برای ایجاد این سرعنوان‌ها برای عنوان فروست یک عنوان قراردادی ایجاد کنید.

### عناوین قراردادی فروستها (25.5B)

به فروست‌های مشابه مثال‌های ذیل، نام تنالگان مسئول فروست را اضافه کنید. همچنین می‌توان محل نشر، تاریخ، عبارت یا سایر اطلاعات شناساننده را به آن اضافه نمود.

Technical paper (Minnesota higher Education Coordination Board)  
Teach yourself books (Lincolnwood. Ill)

### شرح فروست در پی نما نمی‌آید

گاهی اوقات شرح فروست‌ها به عنوان فروست در پی نما<sup>۱</sup> نمی‌آید. این زمانی پیش می‌آید که کتابدار به این نتیجه برسد که عنوان فروست برای هیچ یک از مراجعان کتابخانه مفید نیست. به همین دلیل لازم نداند که به پیشینه فهرست اضافه شود. هر چند که بعنوان بخشی از توصیف در ناحیه شرح فروست آورده شود.

### تمرین ۱۵-۱

با استفاده از AACR2 و فهرست مستند کتابخانه کنگره برای هر یک از فروست‌های زیر سر عنوان‌های مناسب انتخاب کنید.

- a. Ideas in Architecture
- b. Learning local history
- c. Imprint (a series published in Sydney, Australia)
- d. CIRIA Research Reports
- e. Penguin Poetry Series
- f. Occasional paper / Pennsylvania Ethnic Heritage Studies center
- g. Technical bulletin of the Saskatchewan Department of Tourism and Renewable Resources
- h. Janice S. Saunders' teach yourself to sew better series

### مارک

جهت وارد نمودن اطلاعات مربوط به فروست در فرمت مارک از شرح فروست شروع کنید. مجدداً به کدهای مارک مربوط به فروست مراجعه کنید. برای کدگذاری شرح فروست مشخص کنید که آیا مدخل شناسه افزوده با فروست ناحیه

---

۱. traced

شرح فروست یکی است یا متفاوت می‌باشد؟ یا اساساً تهیه شناسه افزوده فروست لازم نیست.

هرگاه عبارت شرح فروست و عبارت شناسه افزوده فروست مشابه باشند کدگذاری فروست در ناحیه 440 وارد می‌شود. مفهوم برچسب 440 برای کامپیوتر این است که مدخل شناسه افزوده فروست همانند فروست ناحیه شرح فروست خواهد بود (فقط در بعضی سیستم‌ها شماره را همراه فروست می‌آورد و شماره ISSN را در بیرون از سرعنوان قرار می‌دهد. در صورتی که در عبارت شرح فروست ذکر شده باشد).

440 0 \$ alearning local society

هرگاه برای فروست شناسه افزوده تهیه نکنیم برچسب 490 و شاخص اولیه برای کامپیوتر مشخص می‌کند که برای فروست شناسه افزوده درست بکند یا نکند.

490 0 \$ apiccd books

در صورتیکه شناسه افزوده فروست با شرح فروست متفاوت باشد (شناسه افزوده فروست - عنوان قراردادی فروست) فیلد جداگانه - 830 لازم خواهد بود.

490 1 \$ aImprint  
830 0 \$ aImprint (sydney N. S. W.)

## تمرین ۱۵-۲

شرح‌های فروست و سرعنوان فروست‌های زیر را کد گذاری کنید

a. Series statement: Learning local history

Series heading: Learning local history

440



b. Series statement: Penguin poetry

Series heading: None - series not traced

490

c. Series statement: Occasional paper / Pennsylvania  
Ethnic Heritage Studies Center

490

Series heading: Occasional paper (Pennsylvania Ethnic  
Heritage Studies Center)

830

d. Series statement: Technical bulletin / Saskatchewan.  
Dept. of Tourism and Renewable  
Resources

490

Series heading: Technical bulletin (Saskatchewan.  
Dept. of Tourism and Renewable  
Resources)

830

### تمرین ۳-۱۵

اثر زیر را فهرست‌نویسی و کدگذاری نمائید. براساس فهرست‌نویسی توصیفی  
سطح دوم و نیز نقاط دستیابی آنرا بدست دهید.

## صفحه عنوان

**Disadvantaged Post-Adolescents:  
Approaches to Education and  
Rehabilitation**

**REUVEN KOHEN-RAZ**  
*The Hebrew University*

|          |        |        |          |            |
|----------|--------|--------|----------|------------|
| GORDON   | AND    | BREACH | SCIENCE  | PUBLISHERS |
| New York | London | Paris  | Montreux | Tokyo      |

## صفحه روبروی صفحه عنوان

**Special Aspects of Education**

A series of books edited by Roy Evans, Roehampton Institute, London, UK, and  
Herman Green, Northern Illinois University, De Kalb, Illinois, USA.

**Volume 1**

Disadvantaged Post-Adolescents:  
Approaches to Education and  
Rehabilitation

Reuven Kohen-Raz

**Volume 2**

Israelis in Institutions:  
Studies in Child Placement, Practice and Policy  
Eliezer D. Jaffe

ISSN: 0731-8413

## پشت صفحه عنوان

Copyright © 1983 by Gordon and Breach, Science Publishers, Inc.  
Gordon and Breach, Science Publishers, Inc.  
One Park Avenue  
New York, NY 10016

...

ISBN 0-677-06010-6, ISSN 0731-8413. Printed in Great Britain.

این کتاب نمودار، جدول و ارقام داشته، دارای ۲۳/۵ ارتفاع، و دارای xii صفحات مقدماتی و ۲۲۴ صفحه متن و در صفحات ۲۰۲ الی ۲۱۱ فهرست منابع و ماخذ آمده است.

**توصیف AACR2**

کدگذاری مارک (تک نگاشت ها)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگ استاندارد مارک گرفته شده است.)

## عناوین قراردادی

(کت اسکیل - مدل ۲۱)

### مقدمه

دو نوع عنوان قراردادی وجود دارد، که ظاهراً برای هدف‌های متفاوتی بکار می‌روند:

- برای تک نگاشتها: عنوان قراردادی تمامی نسخه‌های یک اثر را در کنار یکدیگر قرار می‌دهد به طوریکه استفاده کنندگان کتابخانه می‌توانند تمامی نسخه‌های آن اثر را تحت یک سر عنوان مشاهده کنند.

مثل Bible (کتابهای مقدس)

- در پایندها و فروستها: عنوان قراردادی عناوین همسان را از همدیگر متمایز می‌سازد.

مثل تک نگاشت (Kansas Agricultural Experiment Station).

استفاده از عناوین قراردادی به خط مشی موسسه فهرست‌نویسی بستگی دارد.

بیشتر کتابخانه‌ها از عناوین قراردادی استفاده نمی‌کنند.

عنوان قراردادی و سر عنوان‌های مؤلف / عنوان در بایگانی مستند اسامی<sup>۱</sup> قرار

داده می‌شوند .

### عناوین قراردادی برای تک نگاشتها

در تک نگاشتها وقتی از عنوان قراردادی استفاده کنید که :

- اثری تحت عناوین کاملاً متفاوت منتشر شده باشد.
- مثال The adventures of Huckleberry finn اثر مارک تواین تحت عنوان Huckleberry finn نیز منتشر شده است.
- ترجمه‌هایی که تحت عنوان اثر اصلی در کنار همدیگر قرار می‌گیرند.
- مثال Gabriel Garcia Marquez love in the time of cholera ترجمه انگلیسی Amor en los tiempos del colera می‌باشد.
- عنوان اثر تحت الشعاع کلمات عنوان کامل قرار گرفته است.
- مثال اثر Dickens' Dealings with the firm of Dombey and son, wholesale, retail and for exportation در واقع همان Dombey and son می‌باشد.

## فصل ۲۵

قواعد مربوط به عناوین قراردادی در فصل ۲۵ از کتاب AACR2 گنجانده شده است. در اینجا خلاصه‌ای از مهمترین قواعد عناوین قراردادی آورده می‌شود. برای اطلاعات جزئی و نیز مثال‌های مرتبط به آنها به قواعد مربوطه مراجعه کنید. استفاده از عناوین قراردادی بستگی دارد به اینکه:

- چطور اثر بهتر شناسانده می‌شود.
- چقدر از نشانه‌های اثر را در بر می‌گیرد.
- آیا اثر دیگری با عنوان کامل مشابه شناسایی شده است.
- آیا سرشناسه عنوان است.
- آیا زبان اصلی اثر زبانی غیر از زبان کتاب است.
- گستره‌ای که فهرست برای مقاصد تحقیقاتی استفاده می‌شود.

## قواعد کلی

بطور کلی، مشهورترین عنوان انگلیسی اثر به شکل عنوان قراردادی انتخاب می‌شود معمولاً آن را در داخل دو کروشه قرار می‌دهند و قبل از عنوان کامل آورده می‌شود.

[Bible]

## ترجمه (25.5C1)

عنوان قراردادی شامل عنوان اصلی و زبانی که اثر تحت آن فهرست‌نویسی شده است می‌باشد.

[Amor en los tiempos del colers. English]

## عناوین مشترک

قاعده 25.8A از عنوان مشترک (works) [کلیات] برای اثری که مرکب از آثار کامل یک شخص است استفاده کنید.

Shakespeare. William,...

[Works]

The complete works of Shakespeare

قاعده 25.9A از عنوان مشترک برگزیده<sup>۱</sup> برای آثار مختلط سه یا چندین اثر در شکلهای مختلف، یا در یک شکل واحد در صورتیکه مؤلف (پدید آورنده) آثار را تنها در یک شکل خلق کند، و برای آثاری که گزیده‌ها و ... از آثار یک شخص باشد، استفاده کنید.

Whitman, Walt

[Selections]

Selections from Walt Whitman and Emily Dickinson

قاعده 25.10A از یکی از عناوین مشترک زیر برای اثر استفاده کنید...

Correspondence

Essays

Novels

Plays

Poems

Prose works  
Short shores  
Speeches

Whitman, Walt  
[selections]  
Collected Poetry

Whitman, Walt  
[Poems. Selections]  
Selections from *Song of myself* and other poems

### قواعد ویژه

در فصل ۲۵ جزئیات مربوط به انواع خاصی از آثار که از عنوان قراردادی استفاده می‌کنند آورده شده است که عبارتند از:

Manuscript  
Laws  
Treaties  
Sacred scriptures  
Liturgical works  
Musical works

اگر به عنوان‌های قراردادی مربوط به این آثار نیاز داشتید به فصل ۲۵ یا به بایگانی مستند اسامی مراجعه نمایید.

### آثاری که زیر عنوان وارد می‌شوند (25.2E1)

اگر اثری زیر عنوان قراردادی وارد شود، برای عنوان کامل اثر فهرست‌نویسی شده شناسه افزوده اختیار کنید.

برای مثال، کتاب *Arabian nights* [شبهای عرب] *A thousand and one nights* تحت عنوان قراردادی [هزارویک شب] وارد می‌شود. بدین ترتیب برای عنوان کامل *Arabian nights* شناسه افزوده بسازید.

### آثاری که زیر نام پدید آورنده وارد می‌شوند (25.2E2)

در صورتیکه اثری زیر نام پدید آورنده یا سر عنوان تنالگانی وارد شده باشد و دارای عنوان قراردادی نیز باشد برای عنوان کامل اثر فهرست‌نویسی شده شناسه افزوده بسازید.

برای مثال این کتاب از زبان انگلیسی به زبان آلمانی ترجمه شده است. آنرا زیر نام شخص بیریدو به دنبال نام شخص، عنوان قراردادی و بعد از آن عنوان کامل می‌آید. مثال:

Koch , C.J. (Christopher John) , 1932 –  
[Years of living dangerously . German]  
Ein Jahr in der Holle

برای عنوان کامل اثر *Ein Jahe in der Halle* شناسه افزوده بسازید .

### بایگانی مستند را بررسی کنید.

همانند سر عنوان‌های دیگر، بعد از اینکه بر اساس قواعد AACR2 سر عنوان خود را درست کردید نتیجه را با بایگانی مستند مقایسه کنید.

### مارک

بیشتر کتابخانه‌ها از عناوین قراردادی استفاده نمی‌کنند، به این خاطر در اینجا به طور مختصر در مورد آنها بحث کردیم. اصول کدگذاری عناوین قراردادی مشابه اصول کدگذاری پدید آورنده‌ها می‌باشد .

### تمرین ۱۶-۱

با استفاده از AACR2 و یک بایگانی مستند برای هر یک از موارد زیر یک عنوان قراردادی فراهم نموده و آنرا کد گذاری کنید .

- a. Mother Goose Nursery Rhymes

130

- b. Shakespeare. William. The Tragedy Of Macbeth

100

240



- c. The Song Of Roland  
130
- d. The Sang Of Solomon  
130
- e. Book Of The Thousand Nights A Night  
130
- f. The Dead Sea Scriptures In English Translation  
130
- g. La Liver De Mormon  
130

### تمرین ۱۶-۲

اثر زیر را فهرست‌نویسی و کدگذاری کنید، (شامل فهرست‌نویسی توصیفی سطح دوم و نقاط بازیابی).

صفحه عنوان

**EMILY DICKINSON**

**SELECTED POEMS**

New York . St. Martin's Press .1993

پشت صفحه عنوان

**Originally published in the United Kingdom**

First U.S. edition, published in the United States by St Martin's Press 1993

© Emily Dickinson

ISBN 0 3120 9752 2 (hardcover)

Printed in the United States of America

جلو و پشت جلد

*BLOOMSBURY POETRY CLASSICS*

این کتاب ۱۶cm ارتفاع و دارای xvi مقدماتی و ۱۲۸ صفحه متن و نمایه

می باشد.

## توصیف AACR2

## کدگذاری مارک (تک نگاشت ها)

020

050

082

1

245

250

260

300

4

5

7

8

(این بخش، از کاربرگه استاندارد مارک گرفته شده است.)

## عناوین قراردادی برای پیاوندها

از عنوان قراردادی برای تشخیص پیاوندی از پیاوند دیگر که دارای عنوان کامل مشابه می باشد استفاده کنید.

برای مثال، پیاوندهای زیادی به اسم Bulletin و Newsletter وجود دارند. برای شناسایی هر یک از پیاوندهای جداگانه بعد از عنوان کامل یک توصیفگر اضافه کنید.

Bulletin (Columbia Society of International law)  
Bulletin (Sydney. N. S. W.)

توضیحگرها<sup>۱</sup>

قاعده 25.5B. از یک کلمه توضیحی مناسب، عبارتی مختصر یا وجه تسمیه‌ای دیگر جهت مجزا نمودن عنوان قراردادی [بکار رفته] به عنوان سر عنوان - از عنوان قراردادی همسان یا مشابه بکار رفته برای یک سر عنوان یا ارجاع - در داخل پارانتز اضافه کنید.

به عبارت دیگر، در داخل پارانتز به عنوان کامل، عبارتی اضافه کنید که آنرا از پیاوندهای دیگر که دارای همان عنوان هستند، مشخص کند.

از بین عبارات زیر انتخاب کنید .

الف. محل نشر

ب. تنالگان

ج. محل و تاریخ یا تنالگان و تاریخ

د. تاریخ

هـ. شرح پدیدآور، دیگر اطلاعات عنوان و ...

برای مثال

From (Zagreb . Croatia)  
Bulletin (confederation national des cadres du Quebec)  
New broadside ( New York, NY: 1970)  
News letter (Ontario Bird Barding Association: 1977)  
Broadside (1959)

### بایگانی مستند را بررسی کنید

برای آگاهی از مشابهت با سرعنوان‌های دیگر، بهتر است بایگانی مستند را نیز بررسی کنید. معمولاً عناوین قراردادی پایاندها در بایگانی مستند اسامی یافت می‌شوند برای مثال مستندات اسامی کتابخانه کنگره.

### تمرین ۱۶-۳

از بایگانی مستند استفاده نموده برای هر یک از پایاندهای زیر یک عنوان قراردادی فراهم نموده و آنرا کدگذاری کنید.

1. Newsletter, published by the Louisiana Historical Association

130

2. Forum: the independent daily of the NGO Forum on Women, Beijing '95

130

3. The Bulletin, issued by the Department of Labor of the State of New York

130

4. Forum, published in Carlisle, Pennsylvania

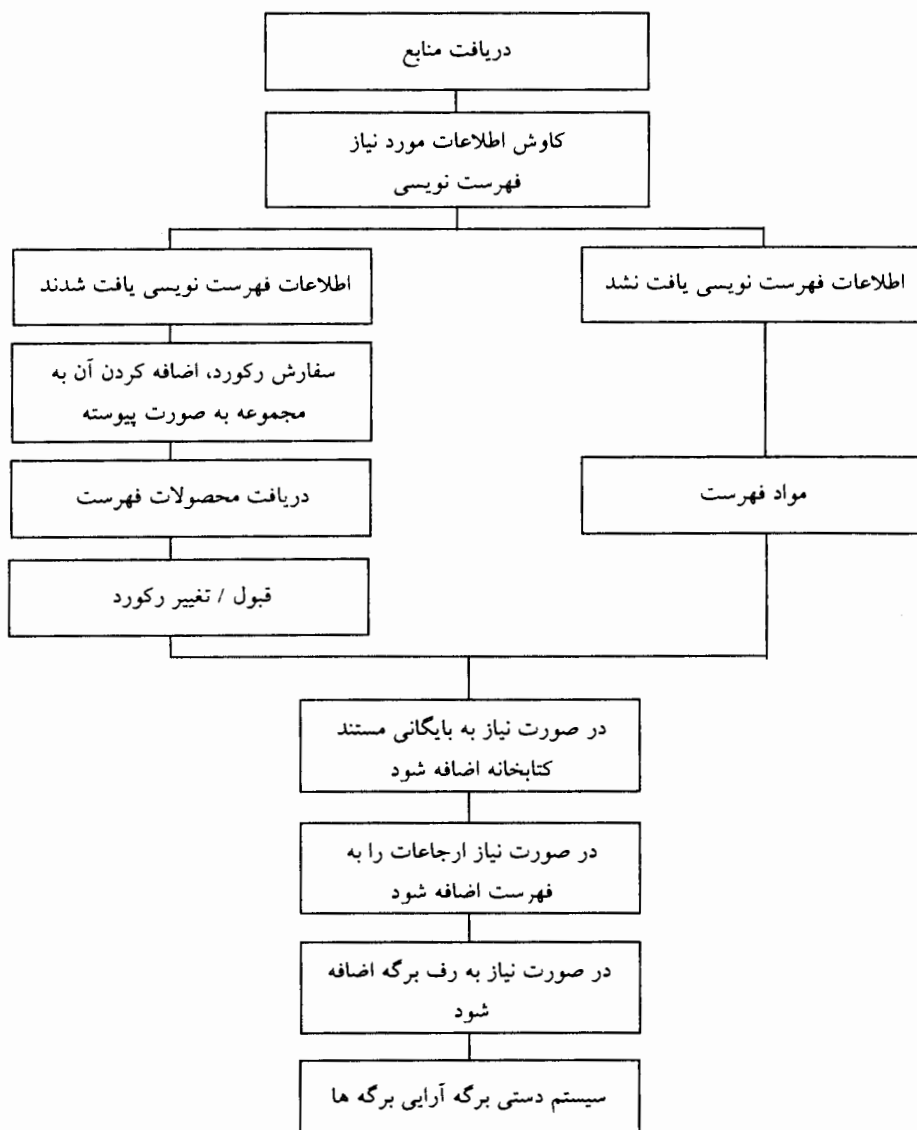
130

5. The Newsletter of the Ontario Forestry Association, first published 1997

130

## فصل هفدهم

### فرایند فهرست‌نویسی



### منابع نسخه برداری فهرست

منابع زیادی جهت فهرست‌نویسی از طریق نسخه برداری وجود دارد. از اعمال تغییرات مورد نیاز در رکوردهای مربوط به شبکه‌های تعاونی تا خرید رکوردهای فهرست و نیز خرید نسخه‌های الکترونیکی یا چاپی از تهیه کنندگان تجاری منابع، فهرست‌نویسی از طریق نسخه برداری محسوب می‌شود. بعضی از تهیه کنندگان منابع کتابخانه‌ای رکوردهای کتابشناختی، منابع را توأم با خود منبع -در صورتی که کتابخانه خرید نمایند- فراهم می‌آورند. همچنین شرکتهایی وجود دارند که می‌توان از طریق آنها به رکوردهای منابع گذشته نگر دست یافت.

### فهرست‌نویسی پیش از انتشار (CIP)

معمولاً فهرست‌نویسی پیش از انتشار در خود اثر چاپ می‌شود. بدین معنی که قبل از انتشار کتاب و غالباً قبل از تکمیل کتاب تهیه می‌گردد. از آنجائیکه ممکن است در فاصله زمانی بین تهیه CIP و انتشار کتاب تغییراتی در کتاب انجام گیرد و معمولاً فهرستنویس، اثر تکمیل شده را در دسترس ندارد، رکورد فهرست‌نویسی پیش از انتشار نسبت به رکورد موجود در منابع فهرست‌نویسی کمتر قابل اعتماد است. همچنین تا زمانیکه جزئیات انتشار و جزئیات توصیف فیزیکی اثر به آن اضافه نشود، ناقص خواهد بود. با وجود این، مخصوصاً وقتی که رکوردهای دیگر به آسانی در دسترس نباشند CIP ارزشمند می‌باشد.

### استفاده از فهرست‌نویسی نسخه برداری

- بررسی کنید که فهرست‌نویسی نسخه برداری و اثر در دست فهرست‌نویسی یکی هستند.
- صحت اطلاعات رونوشت را بررسی کنید:
- فهرست‌نویسی توصیفی
- شماره رده بندی

### - سرعنوان‌های موضوعی

- رونوشت قابل قبول است؛ یا آن را طبق نیاز کتابخانه خود تغییر و اصلاح کنید.

### خرید برگه‌های فهرستنویسی

وقتی برگه‌های فهرستنویسی تهیه شد، تغییرات آنها نسبت به افزودن آنها به محل برگه آرایی خود در برگه دان کتابخانه، هزینه - سودمندی کمتری دارد. بنابراین باید آنها را برطبق سرعنوان در فهرست فایل نموده و برگه مادر اضافی را برطبق شماره راهنما در رف برگه تنظیم نمود. برای اینکه از اشتباه در ادغام فهرستبرگه‌ها جلوگیری کنیم بهتر است رف برگه را با علامتی مثلاً "S.L." مشخص نمود.

### مشکلات / اشتباهات مربوط به فهرستنویسی نسخه برداری

بعضی از رایج ترین خطاهای مشاهده شده در فهرستنویسی نسخه برداری عبارتند از:

- خطاهای نسخه برداری برای مثال: خطاهای املائی، نقطه گذاری، شماره صفحات.
- از دست دادن اطلاعات مثال: در نواحی توصیف، عناصر توصیف، مداخل شناسه افزوده
- نسخه با اطلاعات غیر روزآمد مثل ویرایش اول قواعد انگلوامریکن AACR1
- تفاوت‌های مربوط به مجموعه‌های محلی مثل
- آثار چند جلدی - ممکن است کتابخانه فقط بخشی از موجودی را داشته باشد.
- متفاوت بودن ناشر اگرچه تمام اطلاعات دیگر یکسان باشد.

### تمرین ۱۷-۱

اشکالات فهرستنویسی نسخه برداری زیر را بنویسید.



a.

738.0977191

Purviance, Lousie

Zanesville art poetry in color / by Louise and Evan Purviance. - Leon, Iowa: Mid-America Book Co., 1968. 50 p. : col. ill. ; 23 cm.

1. Pottery - Zanesville, Ohio - Catalogs. I. Purviance, Evan. II. Title

b.

582.0014

Plowden, e. Chicheley

A manual of plant names / by c. Chicheley Plowden. - 3rd ed. - London: Allen and Unwin, 1972. 260 p. : ill. ; 23 cm. - (British Museum series on botany)

Includes index.

1. Botany - Nomenclature. I. Title.

c.

HL536.7S56

South of the Sahara: development in African economics. Edited by Sayre P. Schatz. Philadelphia, Temple University Press, [1972].

vii, 363 p. 23 cm. \$10.00

Includes bibliographic references.

1. Africa, Sub-Sahara - Economic conditions I. Schatz, Sayre P. ed.

d.

629.13

Dwiggins, Don

The sky is yours: you and the world of flight. - Washington, D.C. : Children's Press, [1983]. p.

Explores the many careers &amp; hobbies open in general aviation.

1. Aeronautics as a profession. I Title.

e.

See the title page on the next page for which this is the record:

030

Whittaker, Kenneth

Dictionaries / Kenneth Whittaker. - London: The Library Association, 1986. 88 p. ; 20 cm. - (The readers guide series)

1. Encyclopedias and dictionaries. I. Title. II. Series.

## (TITLE PAGE)

the reader's guide series: editor K. C. Harrison

## DICTIONARIES

Kenneth Whittaker

JAMES BENNETT

LANHAM, MD.

1986

[Additional information from book  
88 pages

20.1 cm. high]

## فرایند افزودن نسخه‌های اضافی کتابها

- فهرست را جهت یافتن پیشینه دقیقاً بررسی کنید.
- بررسی کنید که اثر ویرایش جدید نباشد.
- شماره رده بندی اثر را در جای مناسبی در داخل اثر بنویسید.
- شماره نسخه‌ها را به سیستم ماشینی (یا در سیستم‌های دستی به رف برگه) اضافه کنید.
- اثر را برای آماده سازی بفرستید.

## تدوین فهرست برگه‌ها

در صورتیکه خود کتابخانه برگه‌های فهرستنویسی را تهیه می‌نماید، ابتدا با برگه مادر کار را شروع کنید که دارای سرشناسه، قسمت توصیف و قسمت شناسه‌های افزوده می‌باشد. سرعنوان‌های موضوعی و شماره بازیابی را هم وارد نمایید.

از این برگه‌ها به تعداد مورد نیاز رونویسی نمائید. برای هر یک از شناسه‌های افزوده یک برگه و یک برگه نیز برای رف برگه تهیه کنید. در بالای هر یک از برگه‌ها، شناسه افزوده مربوطه را اضافه نموده و برای متمایز ساختن رف برگه از سایر برگه‌ها به آن علامتی مثل "S.L." [یا «رف برگه»] اضافه نمائید.

برای برگه مربوط به شناسه افزوده عنوان (در صورتیکه شناسه افزوده «عنوان» باشد) فقط عنوان کامل را در بالای برگه وارد نمائید (قاعده 21.30J1).

برای برگه‌های شناسه افزوده فروست در صورتیکه در قسمت شناسه‌های افزوده وارد شده باشد (مثلاً «فروست»). عنوان فروست را دقیقاً همانگونه که در ناحیه شرح فروست آمده است در بالای برگه وارد نمائید. ولی در صورتیکه عنوان فروست با فروستی که در قسمت شناسه‌های افزوده ثبت شده متفاوت باشد (مثلاً series:Library education Series (Lanham, Md.) در بالای برگه فروست داده شده در ناحیه شناسه افزوده را وارد نمائید.

بالای دیگر برگه‌های شناسه افزوده و برگه‌های شناسه موضوعی دقیقاً آنچه را که در ناحیه شناسه‌های افزوده آمده است وارد کنید. برگه‌ها را براساس الفبایی سرشناسه و برگه‌های رف برگه را براساس شمارش شماره بازیابی برگه آرایبی نمائید.

## تمرین ۱۷-۲

در زیر تعدادی برگه مادر آورده شده است. سایر برگه‌های آن را (برگه‌های شناسه افزوده و رف برگه) با افزودن شناسه یا برچسب مناسب تهیه نمائید.

746.46

LID

**Liddell, Jill**

The patchwork pilgrimage: how to create vibrant church decorations and vestments with quilting techniques / Jill Liddell ; with historical essays by Andrew Liddell  
 1. - New York: Viking Studio Books, C1993. vii, 172 p. : ill. (some col.) ; 29 cm.

Includes bibliographical references (p. 172)

ISBN 0525936890

I. Liddell, Andrew II. Title 1. Patchwork

746.46

LID

**Liddell, Jill**

The patchwork pilgrimage: how to create vibrant church decorations and vestments with quilting techniques / Jill Liddell ; with historical essays by Andrew Liddell. - New York: Viking Studio Books, C1993.  
 vii, 172 p. : ill. (some col.) ; 29 cm.

Includes bibliographical references (p. 172)

ISBN 0525936890

I. Liddell, Andrew II. Title 1. Patchwork

746.46

LID

Liddell, Jill

The patchwork pilgrimage: how to create vibrant church decorations and vestments with quilting techniques / Jill Liddell ; with historical essays by Andrew Liddell. - New York: Viking Studio Books, C1993. vii, 172 p. : ill. (some col.) ; 29 cm. Includes bibliographical references (p. 172)  
ISBN 0525936890

I. Liddell, Andrew II. Title 1. Patchwork

746.46

LID

Liddell, Jill

The patchwork pilgrimage: how to create vibrant church decorations and vestments with quilting techniques / Jill Liddell ; with historical essays by Andrew Liddell. - New York: Viking Studio Books, c1993. vii, 172 p. : ill. (some col.) ; 29 cm. Includes bibliographical references (p. 172)  
ISBN 0525936890

I. Liddell, Andrew II. Title 1. Patchwork

746.46

LID

Liddell, Jill

The patchwork pilgrimage: how to create vibrant church decorations and vestments with quilting techniques / Jill Liddell ; with historical essays by Andrew Liddell. - New York: Viking Studio Books, c1993.

vii, 172 p. : ill. (some col.) ; 29 cm.

Includes bibliographical references (p. 172)

ISBN 0525936890

I. Liddell, Andrew II. Title 1. Patchwork

### سطوح فهرستنویسی

تا زمان معاصر در کتابخانه‌ها به فهرستنویسی بنیادین به عنوان فعالیتی فنی و حرفه‌ای نگریسته می‌شد. یعنی بایستی توسط کتابداران شایسته انجام می‌گرفت و کمک کتابداران معمولاً به کار فهرستنویسی نسخه برداری یا نگهداری از فهرستها می‌پرداختند. امروزه این وضعیت تغییر یافته است. فهرستها ماشینی شده و مهارت‌های کمک کتابداران بطور قابل توجهی پذیرفته شده است. کتابخانه‌ها نیز تغییر یافته و علایق شخصی و مهارتها به موازات فشارهای کاری، عوامل تعیین کننده مسئولیتهای مختلف می‌باشند.

### فعالیت‌های فهرستنویسی

#### تمرین ۱۷-۳

کنار هر یک از فعالیت‌هایی که توسط هر یک از کارکنان انجام می‌شود علامت تیک (+) بزنید، در خواهید یافت که بیشتر کارها توسط بیش از یک سطح از کارکنان انجام می‌شود.

| فعالیتها                                                       | کتابدار | کمک کتابدار | منشی دفتری | کارآموزان |
|----------------------------------------------------------------|---------|-------------|------------|-----------|
| ۱- تهیه خط مشی‌ها و رویکردها                                   |         |             |            |           |
| ۲- نظارت                                                       |         |             |            |           |
| ۳- انجام فهرست‌نویسی بنیادین                                   |         |             |            |           |
| ۴- بررسی اطلاعات کتابشناختی جهت تعیین سرشناسه                  |         |             |            |           |
| ۵- برطرف نمودن مشکلات کتابشناختی                               |         |             |            |           |
| ۶- فهرست نمودن منابع با اطلاعات فهرست‌نویسی موجود              |         |             |            |           |
| ۷- بازبانی و تعیین محل رکوردها از شبکه‌های کامپیوتری           |         |             |            |           |
| ۸- انجام فهرست‌نویسی توصیفی و فهرست‌نویسی موضوعی در منابع مشکل |         |             |            |           |
| ۹- بررسی فهرست‌نویسی                                           |         |             |            |           |
| ۱۰- فهرست‌نویسی با مقایسه رکوردهای فهرستهای موجود              |         |             |            |           |
| ۱۱- نظارت بر فهرست‌نویسی براساس رکوردهای فهرست موجود.          |         |             |            |           |
| ۱۲- وارد نمودن داده‌های فهرست‌نویسی                            |         |             |            |           |
| ۱۳- نظارت بر ورود داده‌های فهرست‌نویسی                         |         |             |            |           |
| ۱۴- تکثیر کارتهای رف برگه                                      |         |             |            |           |
| ۱۵- برگه آرایبی رف برگه‌ها                                     |         |             |            |           |
| ۱۶- نظارت بر برگه آرایبی رف برگه‌ها                            |         |             |            |           |
| ۱۷- نظارت و سرپرستی بر ورود داده‌ها و میزان کار بطور منظم      |         |             |            |           |
| ۱۸- نظارت بر آماده سازی کتابها                                 |         |             |            |           |
| ۱۹- آماده سازی کتابها برای امانت                               |         |             |            |           |
| ۲۰- روزآمد سازی فایل‌های مستند.                                |         |             |            |           |

## تمرین ۱۷-۴

با سوالات زیر میزان یادگیری فرایند فهرستنویسی خود را بیازمائید. لازم نیست همه جوابها را بنویسید.

a. پنج مشکل فیزیکی فهرستها را نام ببرید.

(الف)

(ب)

(ج)

(د)

(ه)

b. به نظر شما استفاده کنندگان، کدام یک از فهرستها را بهتر می‌شناسند؟ توضیح دهید.

c. آیا فهرستهای ماشینی نسبت به فهرستهای دستی اطلاعات بیشتری در دسترس قرار می‌دهند؟ دو مثال بیاورید.

(الف)

(ب)



d. فرق بین فهرست‌نویسی بنیادین و فهرست‌نویسی نسخه برداری چیست؟

e. فهرست‌نویسی متمرکز یعنی چه؟ یک مثال بزنید؟

f. سه مورد از مزایای فهرست‌نویسی متمرکز را بیان کنید.

(الف)

(ب)

(ج)

g. سه مورد از معایب فهرست‌نویسی متمرکز را بنویسید.

(الف)

(ب)

(ج)

h. سه مورد از مزایای فهرست‌نویسی تعاونی را بنویسید.

(الف)

(ب)

(ج)

i. سه مورد از معایب فهرست‌نویسی تعاونی را بنویسید.

(الف)

(ب)

(ج)

ا. سه روش تهیه رکوردهای مورد نیاز فهرستنویسی نسخه برداری را بنویسید.

(الف)

(ب)

(ج)

k. وظایفی را که کمک کتابداران در بخش فهرستنویسی انجام می‌دهند نام ببرید.

(الف)

(ب)

(ج)

(د)

(ه)

(و)

l. معمولاً کارکنان کتابخانه را به دو دسته عمده تقسیم می‌کنند آنها را نام ببرید.

(الف)

(ب)

m. کدام گروه از کارکنان کتابخانه در بخش فهرستنویسی کار می‌کنند؟

n. می‌توان گفت فهرست کتابخانه رابط بین این دو گروه از کارمندان می‌باشد. نحوه این ارتباط را شرح دهید.

o. سه دلیل برای نامناسب بودن روش جستجوی کتاب بر روی قفسه‌ها را نام ببرید.

(الف)

(ب)

(ج)

p. فهرست مشترک چیست؟ مثالی زده و یک نمونه از موارد استفاده آن را شرح دهید.

q. مراحل اصلی آماده سازی کتاب برای امانت را شرح دهید.

r. بصورت مختصر دو نمونه از روشهایی که دانش فهرست‌نویسی به دیگر واحدهای کتابخانه کمک می‌کند شرح دهید.

The *MARC21 Concise Format for Bibliographic Data* is available on the Internet at <http://lcweb.loc.gov/marc/bibliographic/ecbdhome.html>

**١ INTERNATIONAL STANDARD BOOK NUMBER (R)**

**Indicators**

Both undefined; each contains a blank (#)

**Subfield Codes**

**\$a** International Standard Book Number (NR)

**\$c** Terms of availability (NR)

**\$z** Cancelled/invalid ISBN (R)

**Example**

020 ## \$a087779001X (cased) :\$c\$12.50

**022 INTERNATIONAL STANDARD SERIAL NUMBER (R)**

**Indicators**

**First** Level of international interest

**#** Level of international interest not designated (used by all institutions other than the

National Serials Data Program (NSDP) and ISDS/Canada)

**0** Serial of international interest; full record registered with ISSN network (used only

by National Serials Data Program (NSDP) and ISDS/Canada)

**1** Serial not of international interest; abbreviated record registered with ISSN network

**Second Undefined**; contains a blank (#)

## Subfield Codes

\$a International Standard Serial Number (NR)

\$y Incorrect ISSN (R)

\$z Cancelled ISSN (R)

## Example

022 ## \$aI224-9495

**050 - LIBRARY OF CONGRESS CALL NUMBER (R)**

## Indicators

First Existence in LC collection

# No information provided

0 Item is in LC

1 Item is not in LC

Second Source of call number

0 Assigned by LC

4 Assigned by agency other than LC

## Subfield Codes

\$a Classification number (R)

\$b Item number (NR)

\$3 Materials specified (NR)

## Examples

050 #4 \$aNB933.F44 \$bT6

050 10 \$aBJI533.C4 \$bL49

050 00 \$aJK609 \$b.M2

050 00 \$aZ7164.N3 \$bL34 no. 9 \$aZ7165.R42 \$aHC517.R42

**082 EWEY DECIMAL CALL NUMBER (R)**

## Indicator

First Type of edition

0 Full edition

1 Abridged edition

Second Source of call number

0 Assigned by LC

4 Assigned by agency other than LC

## Subfield Codes

\$a Classification (R)

\$b Item number (NR)

\$2 Edition number (NR)

## Example

082 00 \$a330.965\$221

**100 MAIN ENTRY - PERSONAL NAME (NR)**

## Indicators

First Type of personal name entry element

0 Forename

1 Surname

3 Family name

Second Undefined; contains a blank (#)

## Subfield Codes

\$a Personal name (NR)

\$b Numeration (Roman numerals used in the entry element of the name) (NR)

\$c Titles and other words associated with the name (R)

\$d Dates associated with the name (NR)

\$e Relator term (R)

\$ f Date of a work (NR)

\$g Miscellaneous information (NR)

\$k Form subheading (R)

\$l Language of a work (NR)

\$n Number of section/parr of a work (R)

\$p Name of section/part of a work (R)

\$q Fuller form of name (NR)

\$t Title of work (NR)

## Examples

100 0# \$aAlexander\$b 1, \$cEmperor of Russia.

100 1# \$aLawrence, D. H. \$q(David Herbert)

100 1# \$aal-Shaykh, Hanan,\$d1945

**110 MAIN ENTRY - CORPORATE NAME (NR)**

## Indicators

First Type of corporate name entry element

- 0 Inverted name
  - 1 Jurisdiction name
  - 2 Name in direct order
- Second Undefined; contains a blank (#)

#### Subfield Codes

- \$a Corporate name or jurisdiction name as entry element (NR) \$b Subordinate unit (R)
- \$c Location of meeting (NR)
- \$d Date of meeting or treaty signing (R)
- \$e Relator term (R)
- \$f Date of a work (NR)
- \$g Miscellaneous information (NR)
- \$k Form subheading (R)
- \$l Language of a work (NR)
- \$n Number of section/part of meeting (R)
- \$p Name of section/part of meeting (R)
- \$t Title of work

#### Examples

- 110 1# \$aUnited States.\$bDept. of Agriculture.
- 110 2# \$aSt. James Church (Bronx, New York, N.Y.)

### 111 MAIN ENTRY - MEETING NAME (NR)

#### Indicators

First Type of meeting name entry element

- 0 Inverted name
  - 1 Jurisdiction name
  - 2 Name in direct order
- Second Undefined; contains a blank (#)

#### Subfield Codes

- \$a Meeting name or jurisdiction name as entry element (NR)
- \$c Location of meeting (NR)
- \$d Date of meeting (R)
- \$e Subordinate unit (R)
- \$f Date of a work (NR)
- \$g Miscellaneous information (NR)

- \$k Form subheading (R)
- \$l Language of a work (NR)
- \$n Number of section/part of meeting (R)
- \$p Name of section/part of meeting (R)
- \$q Name of meeting following jurisdiction name entry element (NR)
- \$t Title of work

#### Example

111 2# \$aLabour Party (Great Britain).\$eConference (\$n71st :\$cBlackpool, Lancashire)

### 130 MAIN ENTRY - UNIFORM TITLE (NR)

A uniform tide used as a main entry in a bibliographic record.

#### Indicators

First Nonfiling characters

0-9 Number of nonfiling characters present

Second Undefined; contains a blank (#)

#### Subfield Codes

- \$a Uniform tide (NR)
- \$d Date of treaty signing (R)
- \$f Date of a work (NR)
- \$g Miscellaneous information (NR)
- \$h Medium (NR)
- \$k Form subheading (R)
- \$l Language of a work (NR)
- \$m Medium of performance for music (R)
- \$n Number of section/part of a work (R)
- \$o Arranged statement for music (NR)
- \$p Name of section/part of a work (R)
- \$r Key for music (NR)
- \$s Version (NR)
- \$t Title of a work (NR)



## Examples

- 130 0# \$aGenesis (Old Saxon poem)  
 130 0# \$aReynard the fox. \$iFrench.  
 130 0# \$aBible. \$pN.T. \$pMatthew. \$iEnglish. \$f1976.

**240 UNIFORM TITLE (NR)**

The uniform title for an item when the bibliographic description is entered under a main entry field that contains a personal (field 100), corporate (110), or meeting (111) name. The brackets that customarily enclose a uniform title are not carried in the USMARC record. They may be generated based on the field tag.

## Indicators

First Uniform title printed or displayed

- 0 Not printed or displayed  
 1 Printed or displayed

Second Nonfiling characters

- 0-9 Number of nonfiling characters present

## Subfield Codes

- \$a Uniform title (NR)  
 \$d Date of treaty signing (R)  
 \$£ Date of a work (NR)  
 \$g Miscellaneous information (NR)  
 \$h Medium (NR)  
 \$k Form subheading (R)  
 \$l Language of a work (NR)  
 \$m Medium of performance for music (R)  
 \$n Number of section/part of a work (R)  
 \$0 Arranged statement for music (NR)  
 \$p Name of section/part of a work (R)  
 \$r Key for music (NR)  
 \$s Version (NR)

## Examples

- 240 10 \$aGenesis (Old Saxon poem)  
 240 10 \$aReynard the fox. \$iFrench.  
 240 10 \$aBible. \$pN.T. \$pMatthew. \$iEnglish. \$f1976.

**245 TITLE STATEMENT (NR)**

## Indicators

First Tide added entry

0 No tide added entry

1 Title added entry

Second Nonfiling characters

0-9 Number of nonfiling characters present

## Subfield Codes

\$a Title (R)

\$b Remainder of title (NR)

\$c Remainder of title page transcription/statement of responsibility (NR)

\$f Inclusive dates (NR)

\$g Bulk dates (NR)

\$h Medium (NR)

\$k Form (R)

\$n Number of part/section of a work (R)

\$p Name of part/section of a work (R)

\$s Version (NR)

## Examples

245 04 \$aThe essentials of chemistry /\$cedited by J.Barker.

245 10 \$aKaro :\$bthe life and fate of a Papuan /\$cAmirah Inglis.

**246 VARYING FORM OF TITLE (R)**

## Indicators

First Note controller/title added entry

0 Note, no title added entry

1 Note, title added entry

2 No note, no title added entry

3 No note, title added entry

Second Type of title

# No information provided

0 Portion of title

1 Parallel title

2 Distinctive title

3 Other title

4 Cover title

5 Added title page title

- 6 Caption title
- 7 Running title
- 8 Spine title

#### Subfield Codes

- \$a Title proper/short title (NR)
- \$b Remainder of title (NR)
- \$f Designation of volume and issue number and/or date of a work (NR)
- \$g Miscellaneous information (NR)
- \$h Medium (NR)
- \$i Display text (NR)
- \$n Number of part/section of a work (R)
- \$p Name of part/section of a work (R)

#### Examples

- 245 14 \$aThe Macintosh bible.
- 246 1 # \$aMac bible

### 250 EDITION STATEMENT (NR)

#### Indicators

Both undefined; each contains a blank (#)

#### Subfield Codes

- \$a Edition statement proper (NR)
- \$b Remainder of edition statement (NR)

#### Examples

- 250 ## \$a3rd. ed.
- 250 ## \$aRev. ed. \$brevised by Susan Smith.

### 254 MUSICAL PRESENTATION STATEMENT (NR)

#### Indicators

Both undefined; each contains a blank (#)

#### Subfield Codes

- \$a Musical presentation statement

## Example

254 ## \$aScore and set of parts.

**255 CARTOGRAPHIC MATHEMATICAL DATA (R)**

## Indicators

Both undefined; each contains a blank (#)

## Subfield Codes

- \$a Statement of scale (NR)
- \$b Statement of projection (NR)
- \$c Statement of coordinates (NR)
- \$d Statement of zone (NR)
- \$e Statement of equinox (NR)

## Example

255 ## \$aScales differ.

**256 COMPUTER FILE CHARACTERISTICS (NR)**

## Indicators

Both undefined; each contains a blank (#)

## Subfield Codes

- \$a Computer file characteristics (NR)

## Example

256 ## \$aComputer data (2 files: 860000, 775 000 records).

**260 PUBLICATION, DISTRIBUTION, ETC. (IMPRINT) (NR)**

## Indicators

Both undefined; each contains a blank (#)

## Subfield Codes

- \$a Place of publication, distribution, etc. (R)
- \$b Name of publisher, distributor, etc. (R)
- \$c Date of publication, distribution, etc. (R)
- \$e Place of manufacture (NR)
- \$f Manufacturer (NR)

\$g Date of manufacture (NR)

#### Examples

260 ## \$aNew York :\$bWiley,\$c1987.

260 ## \$aLondon ;\$aMelbourne : \$b Vintage,\$c1991.

260 ## \$aLondon :\$bSouvenir Press ;\$aToronto :\$bDent,\$c1972.

### 300 PHYSICAL DESCRIPTION (R)

#### Indicators

Both undefined; each contains a blank (#)

#### Subfield Codes

\$a Extent of item (R)

\$b Other physical details (NR)

\$c Dimensions (R)

\$e Accompanying material (NR)

\$f Type of unit (R)

\$g Size of unit (R)

#### Examples

300 ## \$axxi, 265 p. :\$bill. ;\$c24 cm.

300 ## \$a266 slides :\$bcol. ;\$c5 x 5 cm. +\$e 1 guide.

### 310 CURRENT PUBLICATION FREQUENCY (NR)

#### Indicators

Both undefined; each contains a blank (#)

#### Subfield Codes

\$a Current publication frequency (NR)

\$b Date of current publication frequency (NR)

#### Example

310 ## \$aWeekly

### 362 DATES OF PUBLICATION AND/OR VOLUME DESIGNATION (R)

**Indicators**

First Format of date

0 Formatted style (i.e., dates appear in this area)

1 Unformatted note (i.e., dates appear in the notes area)

Second Undefined; contains a blank (#)

**Subfield Codes**

\$a Dates of publication and/or sequential designation (NR)

\$z Source of information (NR)

**Example**

362 0# \$alssue no. 1 Oan./Mar. 1982)

**440 SERIES STATEMENT / ADDED ENTRY - TITLE (R)**

This field is used when the series statement is the same as the series added entry. In some systems, this may include a number and/or ISSN which appears in the series statement, but which the system automatically omits from the series heading.

**Indicators**

First Undefined; contains a blank (#)

Second Nonfiling characters

0-9 Number of nonfiling characters present

**Subfield Codes**

\$a Title (NR)

\$n Number of part/section of a work (R)

\$p Name of part/section of a work (R)

\$v Volume number/sequential designation (NR)

\$x ISSN (NR)

**Examples**

440 #0 \$aStudies in biological science

440 #4 \$a The pediatric clinics of North America ;\$vv. 2, no. 4

**490 SERIES STATEMENT (R)**

This field is used when the series statement is different from the series added entry, or when there is a series statement in the description, but a series added

d entry is not required.

#### Indicators

First Specifies whether series is traced

0 Series not traced

1 Series traced differently Second Undefined; contains a blank (#)

#### Subfield Codes

\$a Series statement (R)

\$1 Library of Congress call number (NR)

\$v Volume number/sequential designation (R)

\$x ISSN (NR)

#### Examples

490 0# \$aLife series ;\$vv. 6

490 1# \$aPolicy series/CES ;\$v1

830 #0 \$aPolicy series (Centre for Environment Studies (London, England));\$v1

### 500 GENERAL NOTE (R)

#### Indicators

Both undefined; each contains a blank (#)

#### Subfield Codes

\$a General note (NR)

#### Example

500 ## \$aincludes index.

### 501 WITH NOTE (R)

#### Indicators

Both undefined; each contains a blank (#)

#### Subfield Codes

\$a With note (NR)

#### Example

501 ## \$aWith (on verso): Motor road map of south-east Victoria.

**504 BIBLIOGRAPHY, ETC. NOTE (R)**

## Indicators

Both undefined; each contains a blank (#)

## Subfield Codes

\$a Bibliography, etc. note (NR)

\$b Number of references (NR)

## Example

504 ## \$aBibliography: p. 238-239.

**505 FORMATTED CONTENTS NOTE (NR)**

## Indicators

First     Display constant controller

0     Contents

1     Incomplete contents

2     Partial contents

8     No display constant generated

Second   Level of content designation

#     Basic

0     Enhanced

## Subfield Codes

\$a     Formatted contents note (NR)

\$g     Miscellaneous information (R)

\$r     Statement of responsibility (R)

\$t     Title (R)

## Exam ple

505 0#     \$aTriple concerto in C major, Op. 56 / Beethoven - Double concert  
o in A minor,  
            Op. 102 / Brahms.

**508 CREATION/PRODUCTION CREDITS NOTE (NR)**

## Indicators

Both undefined; each contains a blank (#)

## Subfield Codes



\$a Creation/production credits note (NR)

Example

508 ## \$aProducer: Michelle Lewis.

## 511 PARTICIPANT OR PERFORMER NOTE (R)

Indicators

First Display constant controller

0 No display constant generated

1 Cast

Second Undefined; contains a blank (#)

Subfield Codes

\$a Participant or performer note (NR)

Example

511 0# \$aNarrator: Richard Burton.

## 516 TYPE OF COMPUTER FILE OR DATA NOTE (R)

Indicators

First Display constant controller

# No information provided

8 No display constant generated

Second Undefined; contains a blank (#)

Subfield Codes

\$a Type of computer file or data note (NR)

Example

516 ## \$aProgram and data.

## 520 SUMMARY. ETC. NOTE (R)

Indicators

First Display constant controller

# No information provided

0 Subject

1 Review

8 No display constant generated

Second Undefined; contains a blank (#)

#### Subfield Codes

\$a Summary, etc. note (NR)

\$b Expansion of summary note (NR)

#### Example

520 0# \$aDescribes Mexico's Museum of Anthropology as one of the great museums of the world.

### 521 TARGET AUDIENCE NOTE (R)

#### Indicators

First Display constant controller

# No information provided

0 Reading grade level

1 Interest age level

2 Interest grade level

3 Special audience characteristics

4 Motivation/interest level

8 No display constant generated Second Undefined; contains a blank (#)

#### Subfield Codes

\$a Target audience note (NR)

\$b Source (NR)

#### Example

521 0# \$a10 years and up.

### 538 SYSTEM DETAILS NOTE (R)

#### Indicators

Both undefined; each contains a blank (#)

#### Subfield Codes

\$a System details note (NR)

#### Example

538 ## \$aSystem requirements: Macintosh System 7 or higher, 5 Mb RAM, color monitor.

**546 LANGUAGE NOTE (R)**

## Indicators

Both undefined; each contains a blank (#)

## Subfield Codes

\$a Language note (NR)

\$b Information code or alphabet (R)

## Example

546 ## \$aFrench dialogue, English subtitles.

**600 SUBJECT ADDED ENTRY - PERSONAL NAME (R)**

A subject added entry in which the entry element is a personal name.

## Indicators

First Type of personal name entry element.

0 Forename

1 Surname

3 Family name

## Second Subject heading systemlthesaurus

0 Library of Congress Subject Headings/LC authority files

1 LC subject headings for children's literature

2 Medical Subject Headings/NLM authority files

3 National Agricultural Library subject authority file

4 Source not specified

5 Canadian Subject Headings/NLC authority file

6 Repertoire des vedettes-matiere/NLC authority file

## Subfield Codes

\$a Personal name (NR)

\$b Numeration (NR)

\$c Titles and other words associated with a name (R)

\$d Dates associated with a name (NR)

\$e Relator term (R)

\$f Date of a work (NR)

\$g Miscellaneous information (NR)

\$h Medium (NR)

\$k Form subheading (R)

\$l Language of a work (NR)

\$n Number of part/section of a work (R)

|     |                                    |
|-----|------------------------------------|
| \$p | Name of part/section of a work (R) |
| \$q | Fuller form of name (NR)           |
| \$s | Version (NR)                       |
| \$t | Title of a work (NR)               |
| \$v | Form subdivision (R)               |
| \$x | General subdivision (R)            |
| \$y | Chronological subdivision (R)      |
| \$z | Geographic subdivision (R)         |

## Examples

600 00 \$aNorodom Sihanouk, \$cPrince, \$d1922  
 600 30 \$adunlop family.  
 600 10 \$adrake, Francis, \$cSir, \$d1540?-1596.  
 600 10 \$aShakespeare, William, \$d1564-1616. \$tHamlet.  
 600 10 \$aShakespeare, William, \$d1564-1616 \$xCriticism and  
 interpretation \$xHistory \$y18th century.  
 600 10 \$aPushkin, Aleksandr Sergeevich, \$d 1799-1837 \$xM  
 useums, relics, etc. \$zRussia (Federation) \$zMoscow \$vMaps.  
 600 10 \$aNixon, Richard M. \$q(Richard Milhouse), \$d1913-1994\$  
 x Personality.

**610 SUBJECT ADDED ENTRY - CORPORATE NAME (R)**

A subject added entry in which the entry element is a corporate name.

## Indicators

First Type of corporate name entry element

- 0 Inverted name
- 1 Jurisdiction name
- 2 Name in direct order

Second Subject heading system/thesaurus

- 0 Library of Congress Subject Headings/LC authority files
- 1 LC subject headings for children's literature
- 2 Medical Subject Headings/NLM authority files
- 3 National Agricultural Library subject authority file
- 4 Source not specified
- 5 Canadian Subject Headings/NLC authority file
- 6 Repertoire des vedettes-matiere/NLC authority file

## Subfield Codes

\$a Corporate name or jurisdiction name as entry element (NR)

|     |                                       |
|-----|---------------------------------------|
| \$b | Subordinate unit (R)                  |
| \$c | Location of meeting (NR)              |
| \$d | Date of meeting or treaty signing (R) |
| \$e | Relator term (R)                      |
| \$f | Date of a work (NR)                   |
| \$g | Miscellaneous information (NR)        |
| \$h | Medium (NR)                           |
| \$k | Form subheading (R)                   |
| \$l | Language of a work (NR)               |
| \$n | Number of part/section/meeting (R)    |
| \$p | Name of part/section of a work (R)    |
| \$r | Key for music (NR)                    |
| \$s | Version (NR)                          |
| \$t | Title of a work (NR)                  |
| \$v | Form subdivision (R)                  |
| \$x | General subdivision (R)               |
| \$y | Chronological subdivision (R)         |
| \$z | Geographic subdivision (R)            |

## Examples

|     |    |                                                                                   |
|-----|----|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 610 | 20 | \$aEmpire State Building (New York, N.Y.)                                         |
| 610 | 10 | \$aGreat Britain. \$tTreaties, etc. \$glreland, \$d1985 Nov. 15.                  |
| 610 | 20 | \$aBritish Library. \$kManuscript. \$nArundel 384.                                |
| 610 | 10 | \$aUnited States. \$bArmy. \$bCavalry \$xHistory \$yCivil War, 1861-1865 \$vMaps. |
| 610 | 20 | \$aUnited Nations \$zAfrica.                                                      |

**611 SUBJECT ADDED ENTRY - MEETING NAME (R)**

A subject added entry in which the entry element is a meeting name.

## Indicators

First Type of meeting name entry element

- 0 Inverted name
- 1 Jurisdiction name
- 2 Name in direct order

Second Subject heading system/thesaurus

- 0 Library of Congress Subject Headings/LC authority files
- 1 LC subject headings for children's literature
- 2 Medical Subject Headings/NLM authority files

- 3 National Agricultural Library subject authority file
- 4 Source not specified
- 5 Canadian Subject Headings/NLC authority file
- 6 Repertoire des vedettes-matiere/NLC authority file

#### Subfield Codes

- \$a Meeting name or jurisdiction name as entry element (NR)
- \$c Location of meeting (NR)
- \$d Date of meeting (NR)
- \$e Subordinate unit (R)
- \$f Date of a work (NR)
- \$g Miscellaneous information (NR)
- \$h Medium (NR)
- \$k Form subheading (R)
- \$l Language of a work (NR)
- \$n Number of part/section/meeting (R)
- \$p Name of part/section of a work (R)
- \$s Version (NR)
- \$t Title of a work (NR)
- \$v Form subdivision (R)
- \$x General subdivision (R)
- \$y Chronological subdivision (R)
- \$z Geographic subdivision (R)

#### Examples

- 611 20 \$aVatican Council \$n(2nd : \$d1962-1965). \$tOecumenism de presbyterorum ministerio et vita.
- 611 20 \$a World Series (Baseball) \$xHistory.
- 611 20 \$aOlympic Games \$n(23rd :\$d1984: \$cLos Angeles, Calif.) \$vPeriodicals.

#### 650 SUBJECT ADDED ENTRY - TOPICAL TERM (R)

A subject added entry in which the entry element is a topical term.

#### Indicators

##### First Level of subject

- # No information provided
- 0 No level specified
- 1 Primary
- 2 Secondary

## Second Subject heading system/rhesaurus

- 0 Library of Congress Subject Headings/LC authority files
- 1 LC subject headings for children's literature
- 2 Medical Subject Headings/NLM authority files
- 3 National Agricultural Library subject authority file
- 4 Source not specified
- 5 Canadian Subject Headings/NLC authority file
- 6 Repertoire des vedettes-matiere/NLC authority file
- 7 Source specified in sub field \$2

## Subfield Codes

- \$a Topical term or geographic name as entry element (NR)
- \$b Topical term following geographic name as entry element (NR)
- \$c Location of event (NR)
- \$d Active dates (NR)
- \$e Relator term (NR)
- \$v Form subdivision (R)
- \$x General subdivision (R)
- \$y Chronological subdivision (R)
- \$z Geographic subdivision (R)

## Examples

- 650 #0 \$aArchitecture, Modern \$y19th century.
- 650 00 \$aFlour and feed trade \$vPeriodicals.
- 650 #0 \$aVocal music \$zFrance \$y18th century.

**651 SUBJECT ADDED ENTRY - GEOGRAPHIC NAME (R)**

A subject added entry in which the entry element is a geographic name.

## Indicators

First Undefined; contains a blank (#)

## Second Subject heading system/thesaurus

- 0 Library of Congress Subject Headings/LC authority files
- 1 LC subject headings for children's literature
- 2 Medical Subject Headings/NLM authority files
- 3 National Agricultural Library subject authority file
- 4 Source not specified
- 5 Canadian Subject Headings/NLC authority file
- 6 Repertoire des vedettes-matiere/NLC authority file

## Subfield Codes

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| \$a | Geographic name (NR)          |
| \$v | Form subdivision (R)          |
| \$x | General subdivision (R)       |
| \$y | Chronological subdivision (R) |
| \$z | Geographic subdivision (R)    |

## Examples

|     |    |                                           |
|-----|----|-------------------------------------------|
| 651 | #0 | \$aAmazon River.                          |
| 651 | #0 | \$aPompeii (Ancient city)                 |
| 651 | #0 | \$aRussia \$xHistory \$vMaps.             |
| 651 | #0 | \$aUnited States \$xBoundaries \$zCanada. |

**700 ADDED ENTRY - PERSONAL NAME (R)**

## Indicators

First Type of personal name entry element

|   |             |
|---|-------------|
| 0 | Forename    |
| 1 | Surname     |
| 3 | Family name |

Second Type of added entry

|   |                         |
|---|-------------------------|
| # | No information provided |
| 2 | Analytical entry        |

## Subfield Codes

|     |                                                                        |
|-----|------------------------------------------------------------------------|
| \$a | Personal name (NR)                                                     |
| \$b | Numeration (Roman numerals used in the entry element of the name) (NR) |
| \$c | Titles and other words associated with the name (R)                    |
| \$d | Dates associated with the name (NR)                                    |
| \$e | Relator term (R)                                                       |
| \$f | Date of a work (NR)                                                    |
| \$g | Miscellaneous information (NR)                                         |
| \$h | Medium                                                                 |
| \$k | Form subheading (R)                                                    |
| \$l | Language of a work (NR)                                                |
| \$n | Number of section/part of a work (R)                                   |
| \$p | Name of section/part of a work (R)                                     |
| \$q | Qualification of name (fuller form) (NR)                               |
| \$t | Title of work (NR)                                                     |



## Examples

700 0# \$aAlexander\$b 1 , \$cEmperor of Russia.  
 700 1# \$aLawrence, D. H. \$q(David Herbert)  
 700 1# \$aal-Shaykh, Hanan,\$d1945

**710 ADDED ENTRY - CORPORATE NAME (R)**

## Indicators

First Type of corporate name entry element

0 Inverted name  
 1 Jurisdiction name  
 2 Name in direct order

Second Type of added entry

# No information provided  
 2 Analytical entry

## Subfield Codes

\$a Corporate name or jurisdiction name as entry element (NR)  
 \$b Subordinate unit (R)  
 \$c Location of meeting (NR)  
 \$d Date of meeting or treaty signing (R)  
 \$e Relator term (R)  
 \$f Date of a work (NR)  
 \$g Miscellaneous information (NR)  
 \$k Form subheading (R)  
 \$l Language of a work (NR)  
 \$n Number of section/part of meeting (R)  
 \$p Name of section/part of meeting (R)  
 \$t Title of work (NR)

## Examples

710 1# \$aUnited States. \$bDept. of Agriculture.  
 710 2# \$aSt. James Church (Bronx, New York, N.Y.)

**711 ADDED ENTRY - MEETING NAME (NR)**

## Indicators

First Type of meeting name entry element

0 Inverted name  
 1 Jurisdiction name  
 2 Name in direct order

Second Undefined; contains a blank (#)

## Subfield Codes

|     |                                                                |
|-----|----------------------------------------------------------------|
| \$a | Meeting name or jurisdiction name as entry element (NR)        |
| \$c | Location of meeting (NR)                                       |
| \$d | Date of meeting (R)                                            |
| \$e | Subordinate unit (R)                                           |
| \$f | Date of a work (NR)                                            |
| \$g | Miscellaneous information (NR)                                 |
| \$h | Medium (NR)                                                    |
| \$k | Form subheading (R)                                            |
| \$l | Language of a work (NR)                                        |
| \$n | Number of section/part of meeting (R)                          |
| \$p | Name of section/part of meeting (R)                            |
| \$q | Name of meeting following jurisdiction name entry element (NR) |
| \$t | Title of work                                                  |

## Example

711 2# \$aLabour Party (Great Britain). \$eConference (\$n71st :  
\$cBlackpool, Lancashire)

**730 ADDED ENTRY - UNIFORM TITLE (R)**

## Indicators

## First Nonfiling characters

0-9 Number of nonfiling characters present

## Second Type of added entry

# No information provided  
2 Analytical entry

## Subfield Codes

|     |                                      |
|-----|--------------------------------------|
| \$a | Uniform title (NR)                   |
| \$d | Date of treaty signing (R)           |
| \$f | Date of a work (NR)                  |
| \$g | Miscellaneous information (NR)       |
| \$h | Medium (NR)                          |
| \$k | Form subheading (R)                  |
| \$l | Language of a work (NR)              |
| \$m | Medium of performance for music (R)  |
| \$n | Number of section/part of a work (R) |
| \$o | Arranged statement for music (NR)    |
| \$p | Name of section/part of a work (R)   |
| \$r | Key for music (NR)                   |

\$s Version (NR)  
 \$t Title of a work (NR)

#### Examples

730 0# \$aGenesis (Old Saxon poem)  
 730 0# \$aReynard the fox.\$lFrench.  
 730 0# \$aBible.\$pN.T.\$pMatthew.\$lEnglish.\$f1976.

### 810 SERIES ADDED ENTRY - CORPORATE NAME (R)

#### Indicators

First Type of corporate name entry element

0 Inverted name  
 1 Jurisdiction name  
 2 Name in direct order

Second Undefined; contains a blank (#)

#### Subfield Codes

\$a Corporate name or jurisdiction name as entry element (NR)  
 \$b Subordinate unit (R)  
 \$c Location of meeting (NR)  
 \$d Date of meeting or treaty signing (R)  
 \$f Date of a work (NR)  
 \$h Medium (NR)  
 \$k Form subheading (R)  
 \$l Language of a work (NR)  
 \$n Number of section/part of meeting (R)  
 \$p Name of section/part of meeting (R)  
 \$t Tide of work (NR)

#### Example

810 2#  
 \$aJohn Bartholomew and Son. \$tBartholomew world travel series ;  
 \$v10.

### 830 SERIES ADDED ENTRY - UNIFORM TITLE (R)

#### Indicators

First Undefined; contains a blank (#)

Second Nonfiling characters

0-9 Number of nonfiling characters present

## Subfield Codes

|     |                                           |
|-----|-------------------------------------------|
| \$a | Uniform title (NR)                        |
| \$d | Date of treaty signing (R)                |
| \$f | Date of a work (NR)                       |
| \$h | Medium (NR)                               |
| \$k | Form subheading (R)                       |
| \$l | Language of a work (NR)                   |
| \$m | Medium of performance for music (R)       |
| \$n | Number of section/part of a work (R)      |
| \$p | Name of section/part of a work (R)        |
| \$r | Key for music (NR)                        |
| \$s | Version (NR)                              |
| \$t | Title of a work (NR)                      |
| \$v | Volume number/sequential designation (NR) |

## Example

490 1# \$aPolicy series/CES ;\$v1  
 830 #0 \$aPolicy series (Centre for Environment Studies (London,  
 England» ;\$v1



---

## ANSWERS

### EXERCISE 2.1

Standard access points for these records include titles, authors (including organizations associated with the work) and subjects, but could, for example, also include call numbers or ISBNs. The access points vary according to the system.

### EXERCISE 3.1

a. Design & details: creative ideas for styling your home / Candie Frankel, Michael Litchfield, Candace Ord Manroe. - Abridged ed. - New York: MetroBooks, 1998.- 88 p. : col. ill. ; 25 cm.  
Includes index.  
ISBN 1567996361.

b. The compleat angler, or, The contemplative man's recreation / Izaak Walton.  
- 4th ed., much enl. - London : printed for R. Marriot, 1668. - [16],255 p. : ill. ; 15 cm.  
Dedication signed: Iz. Wa.

c. Maria de Zayas: the dynamics of discourse / edited by Amy R. Williamsen and Judith A. Whitenack.-  
Madison: Fairleigh Dickinson University Press, 1995. -v, 257 p. ; 24 cm.  
Includes bibliographical references and index.  
ISBN 0838635725.

d. Genetic approaches to mental disorders/ edited by Elliot S. Gershon and C. Robert Cloninger. -1st ed. -  
Washington, D.C : American Psychiatric Press, 1994. - xix, 376 p. : ill. ; 24 cm.  
- (American Psychopathological Association series)  
Includes bibliographical references and index.  
ISBN 0 880 48951 0.

(There is a specified order for notes. However, at this stage transcribe the notes in any order.)

**EXERCISE 3.2**

a. Soft paths: how to enjoy the wilderness without harming it / Bruce Hampton and David Cole; edited by Molly Absolon and Tom Reed; line drawings by Denise Casey. - Rev. and updated. - Mechanicsburg, PA : Stackpole Books, C1995. - xvii, 222 p. : ill. ; 21 cm.

Includes bibliographical references (p. 209-220) and index.  
ISBN 0811730921.

b. International Year of Disabled Persons: the story of the u.s. Council for IYDP. - Washington, D.c. : National Organization on Disability, C1983. - 96 p. : ill. ; 26 cm.

ISBN 0 96106280 0 : \$9.50.

c. The autobiography of a slave = Autobiografia de un esclavo / by Juan Francisco Manzano; introduction and modernized Spanish version by Ivan A. Schulman; translated by Evelyn Picon Garfield. - Bilingual ed. - Detroit: Wayne State University Press, C1996. - 135 p. : ill. ; 23 cm. - (Latin American literature and culture series)

Includes bibliographical references.

ISBN 0814325378 (alk. paper). - ISBN 0814325386 (pbk. : alk. paper).

**EXERCISE 3.3**

a.

Floortje Bellefleur vindt een poes  
Cok Grashoff  
ill. door Lies Veenhoven  
9e dr.  
Alkmaar  
Kluitman  
1981  
92 p.  
ill.  
20cm.  
Ons genoegen  
Leeftijd tot 9 jaar  
ISBN 90-206-7061-1  
f.4.40

title proper  
first statement of responsibility  
second statement of responsibility  
edition statement  
place of publication  
publisher  
date of publication  
pagination  
illustration  
dimensions  
series  
note  
ISBN  
terms of availability

b.

Pjesme kroz zivot i bajke za djecu  
autor svih stihova u ovoj knjizi,

title proper

|                                       |                                   |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| pjesama, crteza i fotografija je isto | first statement of responsibility |
| umjetnica Depcinski Veronika          |                                   |
| Prvo izdanje                          | edition statement                 |
| Sydney                                | place of publication              |
| Depcinski                             | publisher                         |
| 1983                                  | date of publication               |
| 15 p.                                 | pagination                        |
| ill.                                  | illustration                      |
| 25 cm.                                | dimensions                        |
| Cover title                           | note                              |
| ISBN 095887540 5                      | ISBN                              |
| \$6.50 Aust.                          | terms of availability             |

**EXERCISE 4.1**

- a. 6.1F3  
     6 Chapter 6 : Sound recordings  
     6.1 Title and statement of responsibility area of sound recordings  
     6.1F Statement of responsibility of sound recordings  
     6.1F3 Add a word to the statement of responsibility of sound recordings if the relationship is not clear
- b. 7.4F3  
     7 Chapter 7 : Motion pictures and video recordings  
     7.4 Publication, distribution, etc., area of motion pictures and video recording\_  
     7.4F Date of publication, distribution, etc., area of motion pictures and video recordings  
     7.4F3 Date of creation of unedited or unpublished film or video recordings
- c. 9.SD2  
     9 Chapter 9 : Computer files  
     9.5 Physical description area of computer files  
     9.5D Dimensions of the physical carrier of computer files  
     9.5 D2 Dimensions of the physical carrier of computer files if there is more than one
- e
- d. 11.2B5



- 11 Chapter 11 : Microforms
  - 11.2 Edition area of microforms
    - 11.2B Edition statement of microforms
      - 11.2B5 Edition statement of microforms lacking a collective title
- e. 3.3D2
  - 3 Chapter 3 : Cartographic materials
    - 3.3 Mathematical data area of cartographic materials
      - 3.3D Coordinates and equinox of cartographic materials
        - 3.3D2 Coordinates and equinox of celestial charts
- f. 8.6B1
  - 8 Chapter 8 : Graphic materials
    - 8.6 Series area of graphic materials
      - 8.68 Series statement of graphic materials
        - 8.681 Transcribing the series statement of graphic materials

**EXERCISE 4.2**

- a. 1.4F, 3.4F
- b. 1.1F, 6.1F
- c. 1.6B, 2.6B
- d. 1.5, 8.5
- e. 1.7, 9.7

**EXERCISE 4.3**

- a. Rule A.8A: Capitalize only proper nouns and the technical terms which are usually capitalized in English.
- b. Rules A.13C1 and A.13E3: no.
- c. Rule A.15A1: yes.
- d. Rule A.17: no.

**EXERCISE 4.4**

- a. Rule B4.A: only *i.e.* *et al.* or if it appears in the prescribed source of information.
- b. Rule B.9: misc.
- c. Rule B4.A: no.
- d. Rules B.5 and B.9: yes.
- e. Rules B4.A and B.14A: title-only if it says "N.5.W." on the title page ; imprint-as an addition to *ia* place name or corporate body.
- f. Rule B.14BA: yes.
- g. Rule B.14A: Colorado River, Ariz.
- h. Rule B.2A: no.

**EXERCISE 4.5**

- a. Rule C.2A: john XXIII.
- b. Rule C.2B1 and C.2B2: no.

**EXERCISE 4.6**

- a. There are several definitions for edition used to refer to different types of material.  
Edition: Books, pamphlets, fascicles, single sheets, etc. All copies produced from essentially the same type image (whether by direct contact or by photographic or other methods) and issued by the same entity.
- b. Caption title. A title given at the beginning of the first page of the text, or, in the case of a musical score, immediately above the opening bars of the music.
- c. Half title. A title of a publication appearing on a leaf preceding the title page.
- d. Colophon. A statement at the end of an item giving information about one or more of the following: the title, author(s), publisher, printer, date of publication or printing. It may include other information.
- e. Kit. 1. An item containing two or more categories of material, no one of which is identifiable as the predominant constituent of the item; also designated "multimedia item". 2. A single-medium package of textual material (e.g., a "press kit". A set of printed test materials, an assemblage of printed materials published under the name "Jackdaw").
- f. Mixed responsibility. A work of mixed responsibility is one in which different persons or bodies contribute to its intellectual or artistic content by performing different kinds of activities (e.g., adapting or illustrating a work written by another person).
- g. Subtitle. Not used in AAXR2. See Other title information.
- h. Other title information. A title borne by an item other than the title proper or parallel or series title(s); also any phrase appearing in conjunction with the title proper, etc., indicative of the character, contents, etc., of the item or the motives for, or occasion of, its production or publication.

- i. Plate. A leaf containing illustrative matter, with or without explanatory text, that does not form part of wither the preliminary or the main sequence of pages or leaves.
- j. Uniform title. 1. The particular title by which a work is to be identified for cataloging purposes. 2. The particular title used to distinguish the heading for a work from the heading for a different work. 3. A conventional collective title used to collocate publications of an author, composer, or corporate body containing several works or extracts, etc., from several works (e.g., complete works, several works in a particular literary or musical form).

## REVISION QUIZ 4.7

- a.
  - 1 Title and statement of responsibility
  - 2 Edition
  - 3 Material (or type of publication) specific details
  - 4 Publication, distribution, etc.
  - 5 Physical description
  - 6 Series
  - 7 Note
  - 8 Standard number and terms of availability
- b.
  - i- 7.5 and 1.5
  - ii- 3.2 (or 3.2B) and 1.2
  - iii- 2.6B and 1.6B
  - iv- 5.7B and 1.7B
  - v- 6.1F and 1.1F
  - vi- 9.1B and 1.1B
  - vii- 8.1C1 and 1.C1
- c. Scope: .0A
- d. Elements are the distinct pieces of bibliographic information which form part of an area of description, e.g., the place of publication.
- e. Punctuation is used in the ISBD
  - to show the beginning of each area
  - to separate the elements within each area
  - to identify particular elements by the punctuation which precede them.

- f.
- |      |                                        |                                   |
|------|----------------------------------------|-----------------------------------|
| i-   | Part I of AACR2                        | description of the item           |
| ii-  | Dewey Decimal Classification schedules | classification number             |
| iii- | Part II of AACR2                       | main & added entries and headings |
| iv-  | Library of Congress Subject Headings   | subject headings.                 |
- g. Appendix D - Glossary.

**EXERCISE 5.1**

- a. Fit for a king: the Elvis Presley cookbook.
- b. Elizabeth McKeon, Ralph Gevirtz & Julie Bandy.
- c. Yes.
- d. Yes.
- e. 0517189178.
- f. TX715.2.568 M34 1998.
- g. 641.5975; 21st edition.
- h. Gramercy Books, 1998.
- i. Southern-style American cookery.  
Elvis Presley.

**EXERCISE 5.2**

- a. The field is repeatable. That is, you can have more than one added entry in a record.
- b. The entry element is a surname.

**EXERCISE 6.1**

- a. A dictionary of Inuit education / John McLaren  
  
245 1 2 \$aA dictionary of Inuit education /\$cJohn McLaren.
- b. Papua New Guinea: a political history / by James Griffin, Hank Nelson, Stewart Firth  
  
245 1 0  
\$aPapua New Guinea :\$ba political history /\$cby James Griffin, Hank Nelson, Stewart Firth.
- c. Stress busters [videorecording]: a dramatic presentation about stress, change, lifestyle and communication / Amanda Gore

(Note Rule 1.1F7 - omit most titles, qualifications, etc.)

245 1 0

\$aStress busters\$h[videorecording] :\$ba dramatic presentation about stress, change, lifestyle and communication /\$cAmanda Gore.

- d. Tom Lehrer in concert [sound recording] / Tom Lehrer

245 1 0 \$aTom Lehrer in concert\$h[sound recording] /\$cTom Lehrer.

- e. The symphony. Volume two, Elgar to the present day / edited by Robert Simpson

245 0 4

\$aThe symphony.\$nVolume two , \$pElgar to the present day /\$cedited by Robert Simpson.

## EXERCISE 6.2

- a. New ed.

250 \$aNew ed.

- b. Version 6.5

250 \$aVersion 6.5.

- c. 6th ed. / edited by Jeremy Judson ... [et al]

250 \$a6th ed. /\$bedited by Jeremy Judson... [et al]

- d. Rev.ed.

250 \$aRev. ed.

## EXERCISE 6.3

- a. Scale 1:190, 080. 1 in. to 3 miles.

OR

Scale 1:190, 080. (Include the second statement if you think it is more "precise" - Rule 3.382)

255 \$aScale 1:190, 080. 1 in. to 3 miles.

- b. Vol. 1, no. 1 (Jan. 1964)

362 0 \$aVoL 1, no. 1 (Jan. 1964)-

- c. Issue 1 (Fall 1989)  
362 0 \$aIssue 1 (Fall 1989)

**EXERCISE 6.4**

- a. Albany, N.Y.: Forest Press, 1996  
260 \$aAlbany, N.Y. :\$bForest Press,\$c1996.
- b. [California?] : Lay of the Land, C1996  
260 \$a[California?] :\$bLay of the Land,\$cc1996.
- c. Danvers, Mass. : Boyd & Fraser, c1993  
260 \$aDanvers, Mass. :\$bBoyd & Fraser,\$cc1993.
- d. Mt. Vernon, Va. : Prologic, 1985  
OR  
Mt. Vernon, Va. : Prologic in association with Longman Cheshire and Control Data, 1985

(Rule 14.D5 refers to "when the first and subsequently named entities are linked in a single statement".)

260 \$aMt. Vernon, Va. :\$bPrologic,\$C1985.

**EXERCISE 6.5**

- a. 287 p. : 163 ill. (55 col.) ; 21 cm.  
300\$a287 p.-:\$b163 ill. (55 col.) ;\$C21 cm.
- b. v. ; 25 cm.  
300 \$a v. ;\$C25 cm.
- c. 6 computer disks: sd., col. ; 3 1/2 in. + 1 manual + 1 reference card  
300  
\$a6 computer disks :\$bsd., col. ;\$C3 1/2 in. +\$el manual +1 reference card.
- d. 3 sound discs (179 min.) : digital, stereo; 4 3/4 in. + 1 booklet

300 \$a3 sound discs (179 min.) :\$bdigital, stereo ;\$C4 3/4 in. +\$el booklet.

### EXERCISE 6.6

- a. The peoples of South-East Asia and the Pacific

440 4 \$aThe peoples of South-East Asia and the Pacific

- b. Pelican books; A213

490 0 \$aPelican books ;\$VA213

- c. (Background paper / Congress of the United States; 42)

490 1  
\$aBackground paper / Congress of the United States ;\$V42

- d. (Groundwater research technical paper / Canadian Environmental Assessment Agency, ISSN 0404-7821 ; no. 1)  
OR (Groundwater research technical paper, ISSN 0404-7821 ; no.1)

(Rule 1.6E1 requires statements of responsibility "only if they are considered to be necessary for identification of the series".)

490 1 \$aGroundwater research technical paper / Canadian Environmental Assessment Agency,\$x0404-7821 ;\$vno.1

### EXERCISE 6.7

- a. Bibliographic references and index (or any similar note)

504 \$aBibliographic references and index.

- b. Cover title: Picasso's success and failure

500 \$aCover title: Picasso's success and failure.

- c. Contents: Concerto in D minor for trumpet and organ / Handel (10 min.) - Trumpet concerto in B flat major / Albinoni (8 min.) - Trumpet concerto in D major / Telemann (12 min.)

505 0  
\$aConcerto in D minor for trumpet and organ / Handel (10 min.) - Trumpet concerto in B flat major / Albinoni (8 min.) - Trumpet concerto in D major / Telemann (12 min.).

- d. First published: The potato guide, 1986

500      \$aFirst published: The potato guide. 1986.

- e. Quarterly

310      \$aQuarterly

- f. System requirements: Windows 3.1 or Windows 95; 8 Mb RAM; SVGA Monitor (640 x 480 pixels at 256 colors); CD-ROM drive (double speed)

538

\$aSystem requirements: Windows 3.1 or Windows 95; 8 Mb RAM; SVGA Monitor (640 x 480 pixels at 256 colors); CD-ROM drive (double speed).

### EXERCISE 6.8

- a. ISBN 0 7015 0465 X (cased). -ISBN 0 7015 0466 8 (pbk.)

020      \$a070150465X (cased)

020      \$a0701504668 (pbk.)

- b. ISSN 0002-9769 : \$60 per year

022      \$a0002-9769 :\$c\$60 per year

### EXERCISE 7.1

You may not have exactly the same descriptions as these. Discuss any differences with a fellow student, teacher or supervisor.

- a.

Split vision: the portrayal of Arabs in the American media / edited by Edmund Ghareeb. - Rev. and expanded ed. - Washington, D.C.: American-Arab Affairs Council, c1983. -vii, 248 p. ; 23 cm. Includes bibliography and index. ISBN 0-943182-00-X. -ISBN 0-943182-01-8 (pbk.)

(Rules include 1.0C1, 1.1B1, 2.1B1, A4A, 1.1E1, 2.1E1, 1.1F1, 2.1F1, 2.2B1, 1.4C1, 2.4C1, 1-4C3, 1-4D1, 2.4D2, 1.4D2, 1.4F1, 2.4F1, 1.5B1, 2.5B1, 2.5B2, 1.5D1, 2.5D1, 1.7B18, 2.7B18, 1.8B1, 2.8B1)



b.

Designing and writing online documentation: hypermedia for self-supporting products / William Horton. 2nd ed. - New York: Wiley, c1994. - xxiii, 438 p. : ill. ; 28 cm. - (Wiley technical communication library)

Includes index.

ISBN 0-471-30635-5.

In Canada:

Designing and writing online documentation: hypermedia for self-supporting products / William Horton. 2nd ed. - New York; Toronto: Wiley, c1994. - xxiii, 438 p. : ill. ; 28 cm. - (Wiley technical communication library)

Includes index.

ISBN 0-471-30635-5.

(Rules include 1.0C1, 1.1B1, 2.1B1, 1.1E1, 2.1E1, 1.1F1, 2.1F1, 1.4C1, 2.4C1, 1.4C3, 1.4D1, 2.4D2, 1.4D2, 1.4F1, 2.4F1, 1.5B1, 2.5B1, 2.5B2, 1.5D1, 2.5D1, 1.7B18, 2.7B18, 1.8B1, 2.8B1)

c.

Cataloging and classification for Library technicians / Mary Liu Kao. - New York: Haworth, C1995. xii, 137 p. ; 22 cm. □ (Cataloging & classification series; 1)

Bibliography: p. 132-133.

Includes index.

ISBN 1-56024-345-7.

(Rules include 1.0C1, 1.1B1, 2.1B1, 1.1E1, 2.1E1, 1.1F1, 2.1F1, 1.4C1, 2.4C1, 1.4D1, 2.4D2, 1.4D2, 1.4F6, 2.4F1, 1.5B1, 2.5B1, 2.5B2, 1.5D1, 2.5D1, 1.7B18, 2.7B18, 1.8B1, 2.8B1)

From here on, the answers list only some of the rules used. You should continue to consult all the rules you need.

d.

Food and beverage management / Bernard Davis, Andrew Lockwood, Sally Stone. - 3rd ed. - Oxford, England; Woburn, Mass. : Butterworth-Heinemann, 1998. - xviii, 392 p. : ill. ; 25 cm.

Includes bibliographical references and index.

ISBN 0 7506 3286 0.

(Rules include 2.1E1, 1.4C5)

e.

Organizational behavior / Roberta Kessler, Angelo Gammage. - [United States?] : HarperEducational, c1995. - xxix, 416 p. : ill. ; 25 cm.  
Includes bibliography and index.  
ISBN 0 06 312368 X.

f.

Essential computer concepts / Gary B. Shelly... [et al.]. - 2nd ed. - Danvers, Mass. : Boyd & Fraser, c1993. - 256 p. : ill. (some col.) ; 24 cm. - (Shelly Cashman series)  
Includes bibliographical references and index.  
ISBN 0-87709-097-1.

(Rules include 1.1F5, 2.5B2, 2.5C2, 2.1B1, 2.1E1, 2.1F1, B.14, 2.5D1, 2.8D1)

g.

The Oxford companion to music / by Percy A. Scholes. -10th ed., rev. and reset / edited by John Owen Ward, Reprinted with corrections. - London; Melbourne: Oxford University Press, 1972.  
xlili, 1189 p., 185 p. of plates: ill. ; 24 cm.  
ISBN 0 19 311306 6.

(Rules include 1.2B1, 2.2B1, 1.2C1, 2.2C1, 1.2D1, 2.2D1, 1.4C5, 2.5B10)

h.

Instructional media and technologies for learning / Robert Heinich ... [et al.]. - 5th ed. - Englewood (liffs, N.J. : Merrill, C1966. - 359 p. : ill. (some col.) ; 30 cm.  
Rev. ed. of: Instructional media and the new technologies of instruction / Robert Heinich, Michael Molenda, James O. Russell. 4th ed. c1993.  
Includes bibliographical references and index.  
ISBN 0-02-353070-7.

i.

Style manual for authors, editors and printers. - 5th ed., Reprinted with corrections. - Canberra : Australian Government Publishing Service, 1996.  
xi, 468 p. : ill. (some col.) ; 23 cm.  
Bibliography: p. 428-431.  
Includes index.  
ISBN 0644297700 (cased). -ISBN 0 644 29772 9 (pbk.)  
(Rules include 1.2D1, 2.2D1, 1.8B1, 2.8B1, 1.8B2)

**EXERCISE 7.2**

- a. 020 \$a094318200X  
 020 \$a0943182018 (pbk.)  
 245 0 0 \$aSplit vision :\$bthe portrayal of Arabs in the American media/  
 \$cedited by Edmund Ghareeb.  
 250 \$aRev. and expanded ed.  
 260 \$aWashington, O.c.:\$bAmerican-Arab Affairs Council,\$cc1983.  
 300 \$avii, 248 p. ;\$c23 cm.  
 504 \$alncludes bibliography and index.
- b. 020 \$a0471306355  
 245 1 0 \$aOesigning and writing online documentation :\$bhypermedia  
 for self-supporting products /\$cWilliam Horton.  
 250 \$a2nd ed.  
 260 \$aNew York :\$bWiley,\$cc1994.  
 300 \$axxiii, 438 p. :\$bill. ;\$c28 cm.  
 440 0 \$aWiley technical communication library  
 500 \$alncludes index.
- C. 020 \$a1560243457  
 245 10 \$aCataloging and classification for library technicians /  
 \$cMary Liu Kao.  
 260 \$aNew York :\$bHaworth,\$cc1995.  
 300 \$axii, 137 p. ;\$C22 cm.  
 440 0 \$aCataloging & classification series ;\$V1  
 504 \$aBibliography: p. 132-133.  
 500 \$alncludes index.
- D. 020 \$a0750632860  
 245 1 0 \$aFood and beverage management /\$cBernard Davis,  
 Andrew Lockwood, Sally Stone.  
 250 \$a3rd ed.  
 260 \$aOxford, England ;\$aWoburn, Mass :\$bButterworth-  
 Heinemann,\$c1998.  
 300 \$axviii, 392 p. :\$bill. ;\$C25 cm.  
 504 \$alncludes bibliographical references and index.
- e. 020 \$a006312368X  
 245 1 0 \$aOrganizational behavior /\$cRoberta Kessler, Angelo  
 Gammage.  
 260 \$a[United States?] :\$bHarperEducational,\$cc1995.  
 300 \$axxix, 416 p. :\$bill. ;\$C25 cm.  
 504 \$alncludes bibliography and index.

- f. 020 \$a0877090971  
 245 0 0 \$aEssential computer concepts / \$cGary B. Shelly... [et al.].  
 250 \$a2nd ed.  
 260 \$aDanvers, Mass. : \$bBoyd & Fraser, \$cc1993.  
 300 \$a256 p. : \$bill. (some col.) ; \$c24 cm.  
 490 0 \$aShelly Cashman series  
 504 \$alncludes bibliographical references and index.
- g. 020 \$a0193113066  
 245 1 4 \$aThe Oxford companion to music / \$cby Percy A. Scholes.  
 250 \$aOth ed., rev. and reset / \$bedited by John Owen Ward, Reprinted with corrections.  
 260 \$aLondon ; \$aMelbourne : \$bOxford University Press, \$c1972.  
 300 \$axliii, 1189 p., 185 p. of plates : \$bill. ; \$C24 cm.
- h. 020 \$a0023530707  
 245 0 0 \$alnstructional media and technologies for learning /  
 \$cRobert Heinich ... [et al.].  
 250 \$a5th ed.  
 260 \$aEnglewood Cliffs, N.J. : \$bMerrill, \$cc1966.  
 300 \$a359 p. : \$bill. (some col.) ; \$C30 cm.  
 500 \$a Rev. ed. of: Instructional media and the new technologies of instruction / Robert Heinich, Michael Molenda, James D. Russell. 4th ed. C1993.  
 504 \$alncludes bibliographical references and index.
- i. 020 \$a0644297700 (cased)  
 020 \$a0644297729 (pbk)  
 245 0 4 \$aStyle manual for authors, editors and printers.  
 250 \$a5th ed., Reprinted with corrections.  
 260 \$aCanberra : \$bAustralian Government Publishing Service, \$c1996.  
 300 \$axi, 468 p. : \$bill. (some col.) ; \$C23 cm.  
 504 \$aBibliography: p. 428-431.  
 500 \$alncludes index.

**EXERCISE 8.1**

1.

- a. Vol.1,no.1
- b. It is still published (or was when this record was created).
- c. 1963
- d. In the note field (if required, it is the first note of a serial).

2.

- a. Vol. 66, no. 1(Jan. 1989)
- b. The title has changed, but the numbering has continued from the old title.

**EXERCISE 8.2**

There is no standard list of frequencies of serials, and there may be variations, e.g., biannual or twice a year.

a.

American libraries: the magazine of the American Library Association.

- Vol. 1, no. 1(Oan. 1970)-Chicago: ALA, 1970- .

v. : ill., ports. ; 28 cm.

11 nos. a year.

ISSN 0002-9769.

(Rules include 1.0C, 12.3BI, 12.CI, 12.4FI, 12.5BI, 12.7BI, 12.7B23, 12.1BI, 12.3C4, B.15, 12.7B20)

b.

Omega: the international journal of management science. - Vol. 1, no. 1

(Feb. 1973). - Oxford:

Pergamon Press, 1973- .

v. : ill. ; 24 cm.

Bimonthly.

ISSN 0305-0483.

(Rules include 1.0C, 12.3BI, 12.3CI, 12.4FI, 12.5BI, 12.7BI, 12.8BI, 12.0BI, 12.1EI, b.9, 12.3C4, 12-4FI)

c.

Journal of contemporary African studies. - Vol. 1, no. 1 (Oct. 1981)- . - Pret

oria: Africa Institute of South Africa, 1981- .

v.; 24 cm.

Twice a year.

(Rules include 1.0C, 12.3B1, 12.3C1, 1.4C6, 12.4F1, 12.5B1, 12.7B1, 12.1B1, 12.4D1, 12.5D1)

For the next record, calculate the date of the first issue, and place the information you have supplied - i.e., not on the item-in square brackets. Add a note about the issue you used.

d.

The contemporary Pacific: a journal of Island affairs. - [Vol. 1, no. 1. (Spring 1989)] - . - [Honolulu] : Center for Pacific Islands Studies & University of Hawai'i Press, [1989]- . - v. ; 26 cm.

Twice a year.

Description based on: Vol. 9, no. 2.

ISSN 1043-898X.

(Rules include 1.0C, 12.3B1, 12.3C1, 12.4F1, 12.5B1, 12.7B1, 12.7B23, 12.1B1, 12.3C4, B.15, 12.7B20)

e.

Historical journal. -Issue 1 (Mar. 1968)- . - [Newcastle, N.S.W.]:University of Newcastle, 1968-

v. ; 22 cm.

Annual.

(Rules include 1.0C, 12.3B1, 12.3C1, 1.4C6, 12.4F1, 12.5B1, 12.7B1, 12.3A1, 12.3C4, 12.0B1, 12.5D1)

**EXERCISE 8.3**

a.

022 \$a0002-9769  
 245 0 0 \$aAmerican libraries :\$bthe magazine of the  
 American  
 Ubrary Association.  
 260 \$aChicago :\$bALA,\$c1970  
 300 \$a v. :\$bill., ports. ;\$c28 cm.  
 310 \$all nos. a year  
 362 0 \$aVol. 1, no. 1(Jan. 1970)

b.

022 \$a0305-0483  
 245 0 0 \$aOmega :\$bthe international journal of management  
 science.  
 260 \$aOxford :\$bPergamon Press,\$c1973  
 300 \$a v. :\$bill. ;\$c24 cm.  
 310 \$aBimonthly  
 362 \$aVol. 1, no. 1 (Feb. 1973)

c.

245 0 0 \$aJournal of contemporary African studies.  
 260 \$aPretoria :\$bAfrica Institute of South Africa,\$c1981  
 300 \$a v. ;\$c24 cm.  
 310 \$aTwice a year  
 362 \$aVol. 1, no. 1 (Oct. 1981)

d.

022 \$a1043-898X  
 245 0 4 \$aThe contemporary Pacific :\$ba journal of Island affairs.  
 260 \$a[Honolulu] :\$bCenter for Pacific Islands Studies &  
 University of Hawai'i Press,\$c[1989]  
 300 \$a v. ;\$c26 cm.  
 310 \$aTwice a year.  
 362 0 \$a[Vol. 1, no. 1. (Spring 1989)]  
 500 \$aDescription based on: Vol. 9, no. 2.

e.

245 0 0 \$aHistorical journal.  
 260 \$a[Newcastle, N.S.W.] :\$bUniversity of Newcastle,  
 \$c1968  
 300 \$a v. ;\$c22 cm.  
 310 \$aAnnual  
 362 0 \$a1ssue 1 (Mar. 1968)

**EXERCISE 9.1**

a.

Japan today! [sound recording]: a Westerner's guide to the people, language and culture of Japan / Theodore F. Welch, Hiraki Kato. - Lincolnwood, Ill. : Passport Books, 1991. - 1 audiocassette (56 min.) + 1 booklet.

In slipcase.

ISBN 0-8442-8503-X.

b.

Non je ne regrette rien [sound recording] / Edith Piaf. - S.I. : EMI, P1991. 1 sound disc (ca. 24 min.) : digital; 4 3/4 in.

Compact disc.

Contents: Non je ne regrette rien - Milord - La goulante du pauvre Jean - Bal dans ma rue - Padam padam - Mon Dieu

EMI: 701658-2.

(Rules include 1.0C, 1.1Cl, 6.5Bl, 6.5B2, 6.5C2, 6.5D2, 6.7Bl0, 6.7B18, 6.7B19)

c.

South East Europe [map]: Bulgaria, Greece, Hungary, Romania, Yugoslavia. - Scale [ca. 1:1,250,000]. 1 in. to 20 miles. - Basingstoke, Hants. : Automobile Association, [198-?]

1 map: coL; 52 X 136 cm. - (AA European route planning series; no. 5)

ISBN 0 86145 072 8.

(Rules include 1.0C, 1.1Cl, 3.3Bl, 3.3B2, 3.5Bl, 3.5B2, 3.5Dl, 3.6Bl, 3.5C3)

d.

The Norton utilities for Macintosh [computer file]. - Version 3.2.

- Program. - Cupertino, Calif. : Symantec, C1995.

5 computer disks: coL; 3 1/2 in. + 1 user manual.

System requirements: Macintosh.

(Rules include 1.0C, 1.1Cl, 9.2Bl, 9.3Bl, 9.4Fl, 9.5Bl, 9.5Cl, 9.501, 9.5El, 9.7Bl, 9.7B19)

e.

Cane toads [videorecording]: an unnatural history / written & directed by Mark Lewis. - Australia: Film Australia, C1987.

1 videocassette (ca. 46 min.) : sd., col. ; 1/2 in.

VHS.

Credits: Photographers, Jim Frazier, Wayne Taylor; editor, Lindsay Frazer.



Color recording system: PAL.

Censorship rating: Parental guidance.

(Rules include 1.0C, 1.1C1, 7.5B1, 7.5B2, 7.5C2, 7.5C3, 7.5D3, 7.7B6, 7.7B10, 7.7B14, 7.0A1, 7.0B1, 7.0B2, 7.1B1, 1.4C6)

## EXERCISE 9.2

a.

|       |   |                                                                                                                                                |
|-------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 020   |   | \$a084428503X                                                                                                                                  |
| 245 1 | 0 | \$aJapan today!\$h[sound recording] :\$ba Westerner's guide to the people, language and culture of Japan / \$c Theodore F. Welch, Hiroki Kato. |
| 260   |   | \$aLincolnwood, III. :\$bPassport Books,\$C1991.                                                                                               |
| 300   |   | \$al audiocassette (s6 min.) +\$dl booklet.                                                                                                    |
| 500   |   | \$aln slipcase.                                                                                                                                |

b.

245 1 0

|     |   |                                                                                                               |
|-----|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |   | \$aNon je ne regrette rien\$h[sound recording] /\$cEdith Piaf.                                                |
| 260 |   | \$aS.1. :\$bEMI,\$Cp1991.                                                                                     |
| 300 |   | \$al sound disc (ca. 45 min.) :\$bdigital ;\$c4 3/4 in.                                                       |
| 500 |   | \$aCompact disc.                                                                                              |
| 500 |   | \$aEMI: 701658-2.                                                                                             |
| 505 | 0 | \$a Non je ne regrette rien - Milord - La goulante du pauvre Jean - Bal dans ma rue - Padam padam - Mon Dieu. |

c.

|       |   |                                                                                  |
|-------|---|----------------------------------------------------------------------------------|
| 020   |   | \$a0861450728                                                                    |
| 245 0 | 0 | \$aSouth East Europe\$h[map] :\$bBulgaria, Greece, Hungary, Romania, Yugoslavia. |
| 255   |   | \$aScale [ca. 1:1,250,000]. 1 in. to 20 miles.                                   |
| 260   |   | \$aBasingstoke, Hants. :\$bAutomobile Association,\$C[198-?]                     |
| 300   |   | \$al map :\$bcoL ;\$C52 x 136 cm.                                                |
| 440   | 0 | \$aAA European route planning series ;\$vno. 5                                   |

d.

|       |   |                                                           |
|-------|---|-----------------------------------------------------------|
| 245 0 | 4 | \$aThe Norton utilities for Macintosh\$h [computer file). |
| 250   |   | \$aVersion 3.2.                                           |

- 256 \$aprogram.  
 260 \$aCupertino, Calif. :\$bSymantec,\$cc1995.  
 300 \$a5 computer disks :\$bcol. ;\$C3 1/2 in. +\$e1  
 user manual.  
 538 \$aSystem requirements: Macintosh.
- e.
- 245 1 0 \$aCane toads\$h[videorecording] :\$ban unnatural  
 history / \$cwritten & directed by Mark Lewis.  
 260 \$aAustralia :\$bFilm Australia,\$cc1987.  
 300 \$a1 videocassette (ca. 46 min.) :\$bsd., col.;  
 \$C1/2 in.  
 500 \$aVHS.  
 500 \$aColor recording system: PAL.  
 500 \$aG:ensorship rating: Parental guidance.  
 508 \$aCredits: Photographers, Jim Frazier, Wayne Taylor;  
 editor, Lindsay Frazer.

**EXERCISE 10.1**

- i. Harold Larwood (Rule 21.6B1)
- ii. Title (Rule 21.7B1)
- iii. M. Drummond (Rule 21.6C1)
- iv. Title (Rule 21.6C2)
- v. Mary Mortimer (Rule 21.4A1)
- vi. Title (Rule 21.7B1)

**EXERCISE 10.2**

- i. Michael West (Rule 21.10A)
- ii. Ludwig Goldscheider (Rule 21.17B1)
- iii. Lily Rose (Rule 21.12B1)

**EXERCISE 10.3**

a.

Main entry: Robert Moser

(Rules include 21.1A1, 21.1B2, 21.4A1)

b.

Main entry: American Bar Association

(Rules include 21.1B2, 21.4B1)

c.

Main entry: Melissa Cranshaw OR Cleveland Museum of Art

(Rules include 21.1A1, 21.1B2, 21.4A1)

d.

Main entry: the Conference on Energy

(Rules include 21.1B2)

e.

Main entry: American Antipollution Society. Standards Committee

(Rules include 21.1B2, 21.4B2)

f.

Main entry: National Health Policy on Tobacco in Australia and Examples of strategies for implementation. (Title)

(Rules include 21.1B2, 21.1B3, 21.1C1)

g.

Main entry: Ohio Section of the Anarchist Party

(Rules include 21.1B2, 21.4B2)

h.

Main entry: Trinidad Netball Association

(Rules include 21.1B2)

i.

Main entry: Police conduct in minority communities: an issue for your consideration (Title)

(Rules include 21.1B2, 21.1B3, 21.1C1)

#### **EXERCISE 10.4**

a.

Main entry: John S. Herrold

Added entries: Ruth Fairchild-Carruthers. World climate. Our changing climate

(Rules include 21.6B2, 21.6C1, 21.30B1, 21.30J1)

b.

Main entry: Roberta Jackson Hunt

Added entries: A bibliography on weather

(Rules include 21-4A1, 21.30J1)

c.

Main entry: President Theodore Roosevelt

Added entries: The message of President Theodore Roosevelt to the Congress, September 8, 1904 Theodore Roosevelt (personal heading)

(Rules include 21.401, 21.30J)

d.

Main entry: Enid McFall

Added entries: A country adventure. Weir of Hermiston by Robert Louis Stevenson

(Rules include 21.10A, 21.9, 21.30J1)

e.

Main entry: Marianne Moore

Added entries: The complete poetry of Marianne Moore. Simon Suggs (?)

(Rules include 21.4A1, 21.30J1, 21.30F1)

f.

Main entry: Aristophanes

Added entries: The birds. Robert Minton Blake

(Rules include 21.4A1, 21.14, 21.30J1, 21.30K1C)

g.

Main entry: Chela Ormond

Added entries: The autobiography of Frodo. The lord of the rings by J. R. R. Tolkien

(Rules include 21.4C1, 21.30J1, 21.30G1)

h.

Main entry: Crafts of the past

Added entries: Louis Brogan

(Rules include 21.6C2, 21.30A1, 21.30B1)

i.

Main entry: Readings in ethics

Added entries: Louise Allenby. Kelly Bryant. R. K. Smith

(Rules include 21.7B1, 21.30D1, 21.30A1)

j.

Main entry: Three plays by contemporary American women (Collective title)

Added entries: Honor Moore. The abdication / Wolff, R. The ice wolf /  
Kraus, j. I lost a pair of gloves yesterday / Lamb, M.

(Rules include 21.7B1, 21.30D1)

### EXERCISE 10.5

a.

Main entry: Elizabeth Bromham

Added entries: Title, Series

(Rules 21.4A1, 21.30J1, 21.30K1)

b.

Main entry: S. Roberts

Added entries: R. Cuthbert, L. Comley, Title, Series

(Rules 21.6C1, 21.30B1, 21.30J1, 21.30K1)

c.

Main entry: Clifford Warne

Added entries: Paul White, Title

(Rules 21.6C1, 21.30B1, 21.30J1)

d.

Main entry: Title

Added entries: Maine Environmental Education Council

(Rule 21.1B3, 21.1C1, 21.30E1)

e.

Main entry: Independent Commission Against Corruption

Added entries: Title

(Rules 21.1B2, 21.30B1, 21.30J1)

f.

Main entry: Title

Added entries: Nathan Wright

(Rules 21.7B1, 21.30D1)

g.

Main entry: Title

Added entries: Donald Denoon

(Rule 21.7B1, 21.30D1)

h.

Main entry: Title

Added entries: Denes Agay, Series. Depending on the library and the nature of the collection, it could be beneficial to make added entries for the major composers, though it is not strictly according to the rules, other than Rule 21.29D.

## EXERCISE 11.2

1.

a. NABAC, the Association for Bank Audit, Control and Operation. Research Institute

b. No, only the heading in (a)

c. NABAC Research Institute

see (search under)

NABAC, the Association for Bank Audit, Control and Operation. Research Institute

2.

National Food Processors Association (U.s.)

search also under the former name

National Canners Association

National Canners Association

search also under the later name

National Food Processors Association (U.S.)

## EXERCISE 11.3

a.

Blythe, William Jefferson, 1946

search under (see)

Clinton, Bill, 1946

b.

Arkansas. Governor (1983-1992 : Clinton)

search also under (see also)

Clinton, Bill, 1946

c.

United States. President (1993- : Clinton)

search also under (see also)

Clinton, Bill, 1946

**EXERCISE 12.1**

- a. Fitzgerald, F. Scott (Francis Scott), 1896-1940
- b. Leong, Ka Tai
- c. Brown, Samuel Raymond, 1918
- d. Escrivá de Balaguer, Jose Marra, 1902-1975
- e. Vita-Fmzi, Claudio
- f. D'Alpuget, Blanche, 1944
- g. Hankey, Maurice Pascal Alers Hankey, Baron, 1877-1963
- h. Philip II, King of Spain, 1527-1598
- i. Richardson, Henry Handel
- j. McCullers, Carson, 1917-1967
- k. Mailer, Norman
- l. De Paola, Tomie

**EXERCISE 12.2**

- a.  
Twain, Mark, 1835-1910  
Refer from: Clemens. Samuel Langhorne, 1835-1910
- b.  
Henriquez Urena, Pedro, 1884-1946  
Refer from: Urena, Pedro Henriquez, 1884-1946
- c.  
Rawlings, Marjorie Kinnan, 1896-1953  
Refer from: Baskin, Marjorie Kinnan, 1896-1953
- d.  
John XXIII, Pope, 1881-1963  
Refer from: Roncalli, Angelo Giuseppi, Cardinal, 1881-1963

e.

Atwood, Margaret Eleanor, 1939

Refer from: Atwood, Margaret, 1939

f.

West, Rebecca, Dame, 1892

Refer from: Fairfield, Cecily Isabel, 1892

Andrews, Cecily Fairfield, 1892

g.

Shaw, Bernard, 1856-1950

Refer from: Shaw, G. B. (George Bernard), 1856-1950

Shaw, G. Bernard (George Bernard), 1856-1950

h.

Kazantzakis, Nikos, 1883-1957

Refer from: Kazan, Nicholas, 1883-1957

Kasantzakis, Nikos, 1883-1957

Kazandzakisz, Nikosz, 1883-1957

i.

Poe, Edgar Allan, 1809-1849

Refer from: Poe, E. A. (Edgar Allan), 1809-1849

j.

Warren, Robert Penn, 1905

Refer from: Red, 1905

**EXERCISE 12.3**

- a. 100 1 \$aFitzgerald, F. Scott\$(Francis ScOtt),\$d1896-1940.
- b. 100 1 \$aLeong, Ka TaL
- c. 100 1 \$aBrown, Samuel Raymond,\$d1918-
- d. 100 1 \$aEscriva de Balaguer, Jose Maria,\$d1902-1975.
- e. 100 1 \$aVita-Finzi, Claudio.

**EXERCISE 12.4**

- a. 700 1 \$aD'Alpuget, Blanche,\$d1944
- b. 700 1 \$aMcCullers, Carson,\$d1917-1967.
- c. 700 0 \$aPhilip\$bll,\$cKing of Spain\$d1527-1598.



- d. 700 1 \$aRichardson, Henry Handel.
- e. 700 1 \$aHankey, Maurice Pascal Alers Hankey,\$cBaron,  
\$d1877-1963.

**EXERCISE 12.5**

These answers only provide the rules for determining access points.

7.b.

Horton, William K. (William Kendall)

Designing and writing online documentation: hypermedia for self-supporting products / William Horton. -

2nd ed. - New York: Wiley, C1994. - xxiii, 438 p. : ill. ; 28 cm. - (Wiley technical communication library) Includes index.

ISBN 0-471-30635-5.

I. Title. II. Series.

(Rules include 21.4A1, 21.30J1, 21.30K1)

|     |   |   |                                                                                                                       |
|-----|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 020 |   |   | \$a0471306355                                                                                                         |
| 100 | 1 | 0 | \$a Horton, William K.\$q(William Kendall)                                                                            |
| 245 | 1 | 0 | \$aDesigning and writing online documentation :<br>\$bhypermedia for self-supporting products /\$c<br>William Horton. |
| 250 |   |   | \$a2nd ed.                                                                                                            |
| 260 |   |   | \$aNew York :\$bWiley,\$cc1994.                                                                                       |
| 300 |   |   | \$axxiii, 438 p. :\$bill. ;\$c28 cm.                                                                                  |
| 440 |   | 0 | \$aWiley technical communication library                                                                              |
| 500 |   |   | \$aIncludes index.                                                                                                    |

7.c.

Kao, Mary Liu

Cataloging and classification for library technicians / Mary Liu Kao.

- New York: Haworth, c1995. xii, 137 p. ; 22 cm. - (Cataloging & classification series; 1)

Bibliography: p. 132-133.

Includes index.

ISBN 1-56024-345-7.

I. Title II. Series

(Rules include 21.4A1, 21.30J1, 21.30K1)

|     |   |   |                                                                            |
|-----|---|---|----------------------------------------------------------------------------|
| 020 |   |   | \$a1560243457                                                              |
| 100 | 1 |   | \$aKao, Mary Liu.                                                          |
| 245 | 1 | 0 | \$aCataloging and classification for library technicians /\$cMary Liu Kao. |
| 260 |   |   | \$aNew York :\$bHaworth,\$cc1995.                                          |
| 300 |   |   | \$axii, 137 p. ;\$C22 cm.                                                  |
| 440 |   | 0 | \$aCataloging & classification series ;\$V1                                |
| 504 |   |   | \$aBibliography: p. 132-133.                                               |
| 500 |   |   | \$alncludes index.                                                         |

7.d.

Davis, Bernard  
Food and beverage management / Bernard Davis, Andrew Lockwood, Sally Stone. - 3rd ed. - Oxford, [England] ; Woburn, Mass. : Butterworth-Heinemann, 1998. - xviii, 392 p.: ill. ; 25 cm.  
Includes bibliographical references and index.  
ISBN 0 75063286 0.  
I. Lockwood, Andrew. II. Stone, Sally. III. Title.

|     |   |   |                                                                                  |
|-----|---|---|----------------------------------------------------------------------------------|
| 020 |   |   | \$a0750632860                                                                    |
| 100 | 1 |   | \$aDavis, Bernard.                                                               |
| 245 | 1 | 0 | \$aFood and beverage management /\$cBernard Davis, Andrew Lockwood, Sally Stone. |
| 250 |   |   | \$a3rd ed.                                                                       |
| 260 |   |   | \$aOxford, [England] ;\$aWoburn, Mass :\$bButterworth-Heinemann,\$c1998.         |
| 300 |   |   | \$axviii, 392 p. :\$bill. ;\$C25 cm.                                             |
| 504 |   |   | \$alncludes bibliographical references and index.                                |
| 700 | 1 |   | \$aLockwood, Andrew.                                                             |
| 700 | 1 |   | \$aStone, Sally.                                                                 |

7.e.

Kessler, Roberta  
Organizational behavior / Roberta Kessler, Angelo Gammage. -[United States?]: HarperEducational, c1995. - xxix, 416 p. : ill. ; 25 cm.  
Includes bibliography and index.  
ISBN 006312368 X.  
I. Gammage, Angelo. II. Title.

|     |   |  |                      |
|-----|---|--|----------------------|
| 020 |   |  | \$a006312368X        |
| 100 | 1 |  | \$aKessler, Roberta. |

245 10      \$aOrganizational behavior /\$cRoberta Kessler,  
Angelo Gammage.  
260      \$a[United States?] :\$bHarperEducational,\$cc1995.  
300      \$axxix, 416 p. :\$bill. ;\$C25 cm.  
504      \$aIncludes bibliography and index.  
700 1      \$aGammage, Angelo.

## 7.f.

Essential computer concepts / Gary B. Shelly... [et al.]. - 2nd ed. - Danvers,  
Mass. : Boyd & Fraser, c1993. - 256 p. : ill. (some col.) ; 24 cm. - (Shelly  
Cashman series)  
Includes bibliographical references and index.  
ISBN 0-87709-097-1.  
I. Shelly, Gary B.

(Rules include 21.6C2)

020      \$a0877090971  
245 0 0      \$aEssential computer concepts /\$cGary B. Shelly...  
[et al.].  
250      \$a2nd ed.  
260      \$aDanvers, Mass. :\$bBoyd & Fraser,\$cc1993.  
300      \$a256 p. :\$bill. (some col.) ;\$c24 cm.  
490 0      \$aShelly Cashman series  
504      \$aIncludes bibliographical references and index.  
700 1      \$aShelly, Gary B.

## 7.g.

Scholes, Percy A.  
The Oxford companion to music / by Percy A. Scholes. -10th ed., rev. and  
reset / edited by John Owen Ward, Reprinted with corrections. - London;  
Melbourne: Oxford University Press, 1972.  
xlili, 1189 p., 185 p. of plates: ill. ; 24 em.  
ISBN 0 19 3113066.  
I. Ward, John Owen. II. Title

(Rules include 21.4A1, 21.30D1, 21.30J1)

020      \$a0193113066  
100 1      \$aScholes, Percy A.  
245 1 4      \$aThe Oxford companion to music /\$cby Percy  
A. Scholes.

- 250 \$a10th ed., rev. andreset /\$bedited by John Owen Ward,  
Reprinted with corrections.
- 260 \$aLondon ;\$aMelbourne :\$bOxford University  
Press, \$c1972.
- 300 \$axliii, 1189 p., 185 p. of plates :\$bill. ;\$C24 cm.
- 700 1 \$aWard, John Owen.

## 7.h.

Instructional media and technologies for learning / Robert Heinich ... [et al.].  
- 5th ed. - Englewood Cliffs, N.J. : Merrill, C1966. - 359 p. : ill. (some col.) ;  
30 cm.  
Rev. ed. of: Instructional media and the new technologies of instruction /  
Robert Heinich, Michael Molenda, James D. Russell. 4th ed. C1993.  
Includes bibliographical references and index.  
ISBN 0-02-35307°-7.  
I. Heinich, Robert. II. Heinich, Robert. Instructional media and the new  
technologies of instruction.

(Rules include 21.6C2)

- 020 \$a0023530707
- 245 0 0 \$aInstructional media and technologies for learning /  
\$cRobert Heinich ... [et al.].
- 250 \$a5th ed.
- 260 \$aEnglewood Cliffs, N.J. :\$bMerrill,\$cc1966.
- 300 \$a359 p. :\$bill. (some col.) ;\$C30 cm.
- 500 \$aRev. ed. of: Instructional media and the new  
technologies of instruction / Robert Heinich, Michael  
Molenda, James D. Russell. 4th ed. c1993.
- 504 \$aIncludes bibliographical references and index.
- 700 1 \$aHeinich, Robert.
- 700 1 \$aHeinich, Robert.\$tInstructional media and the new  
technologies of instruction.

## 9.a.

Welch, Theodore F.  
Japan today! [sound recording] : a Westerner's guide to the people, language  
and culture of Japan / Theodore F. Welch, Hiroki Kato. - Lincolnwood, Ill. :  
Passport Books, 1991. -1 audiocassette (56 min.) + 1 booklet.  
In slipcase.  
ISBN 0-8442-8503-X.  
I. Kato, Hiroki. II. Title.

|     |   |   |                                                                                                                                              |
|-----|---|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 020 |   |   | \$a084428503X                                                                                                                                |
| 100 | 1 |   | \$aWelch, Theodore F.                                                                                                                        |
| 245 | 1 | 0 | \$aJapan today!\$h[sound recording]:\$ba Westerner's guide to the people, language and culture of Japan /\$c Theodore F. Welch, Hiroki Kato. |
| 260 |   |   | \$aLincolnwood, III. :\$bPassport Books,\$C1991.                                                                                             |
| 300 |   |   | \$al audiocassette Cs6 min.) +\$dl booklet.                                                                                                  |
| 500 |   |   | \$aln slipcase.                                                                                                                              |
| 700 | 1 |   | \$a Kato, Hiraki.                                                                                                                            |

## 9.b.

Piaf, Edith, 1915-1963  
 Non je ne regrette rien [sound recording] / Edith Piaf. - 5.1. : EMI, P1991.  
 1 sound disc (ca. 24 min.) : digital; 43/4 in.  
 Compact disc.  
 Contents: Non je ne regrette rien - Milord - La goulante du pauvre Jean - Bal dans ma rue - Padam padam - Mon Dieu  
 EMI: 701658-2.  
 I. Title.

|     |   |   |                                                                                                               |
|-----|---|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 245 | 1 | 0 | \$aNon je ne regrette rien\$h[sound recording] / \$cEdith Piaf.                                               |
| 260 |   |   | \$aS.l. :\$bEMI,\$Cp1991.                                                                                     |
| 300 |   |   | \$al sound disc (ca. 45 min.) :\$bdigital ;\$C4 3/4 in.                                                       |
| 500 |   |   | \$aCompact disc.                                                                                              |
| 500 |   |   | \$aEMI: 701658-2.                                                                                             |
| 505 | 0 |   | \$aNon je ne regrette rien - Milord - La goulante du pauvre Jean - Bal dans ma rue - Padam pad am - Mon Dieu. |

## 9.e.

Lewis, Mark  
 Cane toads [videorecording] : an unnatural history / written & directed by Mark Lewis. - Australia: Film Australia, C1987.  
 1 videocassette (ca. 46 min.) : sd., col. ; 1/2 in.  
 VHS.  
 Credits: Photographers, jim Frazier, Wayne Taylor; editor, Lindsay Frazer.  
 Color recording system: PAL.  
 Censorship rating: Parental guidance.  
 I. Frazier, jim. II. Taylor, Wayne. III. Frazer, Lindsay. IV. 'title

|     |   |   |                                                                                                 |
|-----|---|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100 | 1 |   | \$aLewis, Mark.                                                                                 |
| 245 | 1 | 0 | \$aCane toads\$h[videorecording] :\$ban unnatural history /\$cwritten & directed by Mark Lewis. |
| 260 |   |   | \$aAustralia :\$bFilm Australia,\$cc1987.                                                       |
| 300 |   |   | \$al videocassette (ca. 46 min.) :\$bsd., col. ; \$c1/2 in.                                     |
| 500 |   |   | \$aVH5.                                                                                         |
| 500 |   |   | \$aColor recording system: PAL.                                                                 |
| 500 |   |   | \$aCensorship rating: Parental guidance.                                                        |
| 508 |   |   | \$aCredits: Photographers, Jim Frazier, Wayne Taylor; editor, Lindsay Frazer.                   |
| 700 | 1 |   | \$aFrazier, jim.                                                                                |
| 700 | 1 |   | \$aTaylor, Wayne.                                                                               |
| 700 | 1 |   | \$aFrazer, Lindsay.                                                                             |

**EXERCISE 13.1**

- a. Washington (D.c.)
- b. Washington (State)
- c. Mt. Pleasant (Tex.)
- d. Vancouver Island (B.c.)
- e. Antarctica
- f. Addis Ababa (Ethiopia)
- g. New York (N.Y.)
- h. New York (State)
- i. Acadia National Park (Me.)
- j. Montreal (Quebec)
- k. Ayrshire (Scotland)
- l. East Pakistan (Pakistan)  
see also later heading  
Bangladesh

Bangladesh

see also former heading

East Pakistan (Pakistan)

#### EXERCISE 14.1

- a. Imperial Chemical Industries Ltd.
- b. Music Educators National Conference (U.S.)
- c. Duke University
- d. Missouri. Clean Water Commission
- e. Laos
- f. UNICEF
- g. Native Plant Society of Oregon
- h. National Underwriter Company. Reference Book Division
- i. New York  
Times Company
- j. Australian (Newspaper)

#### EXERCISE 14.2

- a. United States. Dept. of Housing and Urban Development
- b. American Stock Exchange. Market Research Dept.
- c. National Clearinghouse for Family Planning Information (United States)  
Also Family Life Information Exchange (United States)
- d. New York. Bureau of Vocational Information
- e. Universite Pierre et Marie Curie. Faculte de medecine Saint-Antoine
- f. Imperial Chemical Industries Ltd. Organics Division
- g. Great Britain. Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
- h. National Computer Security Center (United States)  
Also Computer Security Center (United States)
- i. United States. Interstate Commerce Commission. Section of Energy and Environment
- j. Mississippi. Dept. of Natural Resources  
Also Mississippi. Dept. of Environmental Quality

#### EXERCISE 14.3

Here are some examples, so that you can compare the structure of the headings you have found.

a.

Heading:

Canada Institute for Scientific and Technical Information

Refer from:

National Research Council of Canada. Canada Institute for Scientific and Technical Information

- b.  
Heading: American Stock Exchange. Market Research Dept.
- c.  
Heading: United Nations. Education Information Programmes  
Refer from: United Nations. Dept of Public Information. Education Information Programmes
- d.  
Heading: United States. Dept. of Housing and Urban Development
- e.  
Heading: Australian Bureau of Statistics  
Refer from: Australia. Australian Bureau of Statistics
- f.  
Heading: United States. Flight Standards Service  
Refer from: United States. Federal Aviation Agency. Bureau of Flight Standards Service

**EXERCISE 14.4**

- a. 110 2 \$aNative Plant Society of Oregon.
- b. 110 1 \$aMissouri.\$bClean Water Commission.
- c. 110 2 \$almperial Chemical Industries Ltd.\$bOrganics Division.
- d. 110 1 \$aUnited States.\$bInterstate Commerce Commission.\$bSection of Energy and Environment. \$aNational
- e. 110 2 Computer Security Center (United States)

**EXERCISE 14.5**

- a. 710 1 \$aMississippi.\$bDept. of Environmental Quality.
- b. 710 1 \$aGreat Britain.\$bMinistry of Agriculture, Fisheries and Food.
- c. 710 2 \$aNational Underwriter Company.\$bReference Book Division.
- d. 710 2 \$aLaos.
- e. 710 1 \$aMusic Educators National Conference (U.s.)

**EXERCISE 14.6**

7.a.

Split vision: the portrayal of Arabs in the American media / edited by  
Edmund Ghareeb. - Rev. and expanded ed. - Washington, D.c.: American



-Arab Affairs Council, C1983. -vii, 248 p. ; 23 cm.  
Includes bibliography and index.  
ISBN 0-943182-00-X. -ISBN 0-943182-01-8 (pbk.)  
I. Ghareeb, Edmund. II. American-Arab Affairs Council.

(Rules include 21.7B1)

|     |     |                                                                                                |
|-----|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 020 |     | \$a094318200X                                                                                  |
| 020 |     | \$a0943182018 (pbk.)                                                                           |
| 245 | 0 0 | \$aSplit vision :\$bthe portrayal of Arabs in the American media /\$cedited by Edmund Ghareeb. |
| 250 |     | \$aRev. and expanded ed.                                                                       |
| 260 |     | \$aWashington, D.C:\$bAmerican-Arab Affairs Council, \$cc1983.                                 |
| 300 |     | \$avii, 248 p. ;\$C23 cm.                                                                      |
| 504 |     | \$aIncludes bibliography and index.                                                            |
| 700 | 1   | \$aGhareeb, Edmund.                                                                            |
| 710 | 2   | \$aAmerican-Arab Affairs Council.                                                              |

8.a.

American libraries: the magazine of the American library Association  
n. - Vol. 1, no. 1 (Oct. 1970) Chicago: ALA, 1970- .  
v. : ill., ports. ; 28 cm.  
11 nos. a year.  
ISSN 002-9769  
I. American library Association

|     |     |                                                                             |
|-----|-----|-----------------------------------------------------------------------------|
| 022 |     | \$a002-9769                                                                 |
| 245 | 0 0 | \$aAmerican libraries :\$bthe magazine of the American library Association. |
| 260 |     | \$aChicago :\$bALA,\$C1970-                                                 |
| 300 |     | \$a v. :\$bill., ports. ;\$c28 cm.                                          |
| 310 |     | \$a11 nos. a year                                                           |
| 362 | 0   | \$aVol. 1, no. 1 (Oct. 1970)                                                |
| 710 | 2   | \$aAmerican library Association.                                            |

8.c.

Journal of contemporary African studies. - Vol. 1, no. 1 (Oct. 1981) .  
- Pretoria: Africa Institute of South Africa, 1981- .  
v. ; 24 cm.  
Twice a year.  
I. Africa Institute

245 0 0 \$ajournal of contemporary African studies.  
 260 \$aPretoria :\$bAfrica Institute of South Africa,\$c1981-  
 300 \$a v. ;\$C24 cm.  
 310 \$aTwice a year  
 362 0 \$aVol. 1, no. 1 (Oct. 1981)  
 710 2 \$aAfrica Institute.

## 8.d.

The contemporary Pacific: a journal of Island affairs. - [Vol. 1, no. 1. (Spring 1989)] . - [Honolulu] : Center for Pacific Islands Studies & University of Hawai'i Press, [1989]- . - v. ; 26 cm.

Twice a year.

Description based on: Vol. 9, no. 2.

ISSN 1043-898X.

I. University of Hawaii at Manoa. Center for Pacific Islands Studies.

022 \$a1043-898X  
 245 0 4 \$aThe contemporary Pacific :\$ba journal of  
 Island affairs.  
 260 \$a[Honolulu] :\$bCenter for Pacific Islands Studies &  
 University of Hawai'i Press,\$c[1989]- .  
 300 \$a v. ;\$C26 cm.  
 310 \$aTwice a year.  
 362 0 \$a[Vol. 1, no. 1. (Spring 1989)]  
 500 \$aDescription based on: Vol. 9, no. 2.  
 710 2 \$aUniversity of Hawaii at Manoa.\$bCenter for Pacific  
 Islands Studies.

## 8.e.

Historical journal. -Issue 1 (Mar. 1968)- . - [Newcastle, N.S.W.]: Un  
 iversity of Newcastle, 1968- .

v. ; 22 cm.

Annual.

I. University of Newcastle (N.S.W.)

245 0 0 \$aHistorical journal.  
 260 \$a[Newcastle, N.s.W.] :\$bUniversity of  
 Newcastle,\$c1968  
 300 \$a v. ;\$C22 cm.  
 310 \$aAnnual  
 362 0 \$aIssue 1 (Mar. 1968)  
 710 2 \$aUniversity of Newcastle (N.s.W.)

9.a.

Lewis, Mark

Cane toads [videorecording] : an unnatural history / written &amp; directed by Mark Lewis. - Australia: Film Australia, C1987.

1 videocassette (ca. 46 min.) : sd., col. ; 1/2 in.

VHS.

Credits: Photographers, Jim Frazier, Wayne Taylor; editor, Lindsay Frazer.

Color recording system: PAL.

Censorship rating: Parental guidance.

I. Frazier, Jim II. Taylor, Wayne III. Frazer, Lindsay IV. Film Australia V. Title

|     |   |   |                                                                                                 |
|-----|---|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100 | 1 |   | \$aLewis, Mark.                                                                                 |
| 245 | 1 | 0 | \$aCane toads\$h[videorecording] :\$ban unnatural history /\$cwritten & directed by Mark Lewis. |
| 260 |   |   | \$aAustralia :\$bFilm Australia,\$cc1987.                                                       |
| 300 |   |   | \$al videocassette (ca. 46 min.) :bsd., col. ;\$C1/2 in.                                        |
| 500 |   |   | \$aVHS.                                                                                         |
| 500 |   |   | \$aColor recording system: PAL.                                                                 |
| 500 |   |   | \$aCensorship rating: Parental guidance.                                                        |
| 508 |   |   | \$aCredits: Photographers, Jim Frazier, Wayne Taylor; editor, Lindsay Frazer.                   |
| 700 | 1 |   | \$aFrazier, Jim.                                                                                |
| 700 | 1 |   | \$aTaylor, Wayne.                                                                               |
| 700 | 1 |   | \$aFrazer, Lindsay.                                                                             |
| 710 | 2 |   | \$aFilm Australia.                                                                              |

**EXERCISE 14.7**

a.

Grand Canyon National Park (Ariz.)

Colorado River management plan / prepared by Grand Canyon National Park, National

Park Service, u.s. Dept. of the Interior. - [Washington, D.c.] : National Park Service, U.S. Dept. of the Interior, 1979. - 42 p. : ill, maps; 30 cm.

ISBN 0644008474.

I. United States. National Park Service. II. Title.

|     |   |   |                                                                                                      |
|-----|---|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 020 |   |   | \$a0644008474                                                                                        |
| 110 | 2 |   | \$aGrand Canyon National Park (Ariz.)                                                                |
| 245 | 1 | 0 | \$aColorado River management plan /\$cprepared by Grand Canyon National Park, National Park Service, |

- 260 u.s. Dept. of the Interior.  
\$a[Washington, D.C] :\$bNational Park Service, u.S.  
Dept. of the Interior,\$c1979.  
300 \$a42 p. :\$bill., maps ;\$C30 cm.  
710 1 \$aUnited States.\$bNational Park Service.

b.

Universiti Brunei Darussalam. Educational Technology Centre  
Guide to services / Educational Technology Centre, Universiti Brunei Darussalam. - Bandar Seri Begawan : The Centre, C1996.  
36 p. : col. ill. ; 21 cm.  
I. Title

- 110 2 \$aUniversiti Brunei Darussalam.\$bEducational  
Technology Centre.  
245 1 0 \$aGuide to services /\$cEducational Technology  
Centre, Universiti Brunei Darussalam.  
260 \$aBandar Seri Begawan :\$bThe Centre,\$cc1996.  
300 \$a36 p. :\$bcol. ill. ;\$C21 cm.

**EXERCISE 14.8**

a. American Anthropological Association. Meeting (1992 : San Francisco, Calif.)

- 111 2 \$aAmerican Anthropological Association. \$eMeeting  
(\$d1992 :\$cSan Francisco, Calif.)

b. National Technologist Seminar (1st: 1986 : Faculty of Engineering, University of Dar es Salaam)

- 111 2 \$aNational Technologist Seminar (\$mst :\$d1986 :  
\$cFaculty of Engineering, University of Dar es Salaam)

c. Oregon International Sculpture Symposium (1974: Eugene, Or.)

- 111 2 \$aOregon International Sculpture Symposium (\$d1974 :  
\$cEugene, Or.)

d. International Forum on the Indian Ocean Region (1995 : Perth, W.A.)

- 111 2 \$aInternational Forum on the Indian Ocean Region  
(\$d1995 :\$cPerth, W.A.)

- e. Chinese Education for the 21st Century Conference (1991 : Honolulu, Hawaii)  
111 2  
\$aChinese Education for the 21st Century Conference (\$d1991 :\$cHonolulu,  
Hawaii)

### EXERCISE 14.9

a.

Conference on the Musical Theatre in America (1981 : COW. Post Center)

Musical theatre in America: papers and proceedings of the Conference on the Musical Theatre in America / edited by Glenn Loney; sponsored jointly by the American Society for Theatre Research, the Sonneck Society, and the Theatre Library Association. - Westport, Conn. : Greenwood Press, 1984. - xxi, 441 p. : ill. ; 25 cm. - (Contributions in drama and theatre studies, ISSN 0163-3821 ; no. 8)

Bibliography: p. 415-420.

Includes index.

ISBN 0313235244

I. Loney, Glenn Meredith, 1928- . II. American Society for Theatre Research. III. Sonneck Society. IV. Theatre Library Association.

|       |   |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 020   |   | \$a0313235244                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 111 2 |   | \$aConference on the Musical Theatre in America (\$d1981 :\$cCW. Post Center)                                                                                                                                                                                     |
| 245 1 | 0 | \$aMusical theatre in America :\$bpapers and proceedings of the Conference on the Musical Theatre in America /\$cedited by Glenn Loney; sponsored jointly by the American Society for Theatre Research, the Sonneck Society, and the Theatre Library Association. |
| 260   |   | \$aWestport, Conn. :\$bGreenwood Press,\$c1984.                                                                                                                                                                                                                   |
| 300   |   | \$axxi, 441 p. :\$bill. ;\$C25 cm.                                                                                                                                                                                                                                |
| 490 1 |   | \$aContributions in drama and theatre studies, \$xo163-821 ;\$vno. 8                                                                                                                                                                                              |
| 504   |   | \$aBibliography: p. 415-420.                                                                                                                                                                                                                                      |
| 500   |   | \$alincludes index.                                                                                                                                                                                                                                               |
| 700 1 |   | \$aLoney, Glenn Meredith,\$d1928                                                                                                                                                                                                                                  |
| 710 2 |   | \$aAmerican Society for Theatre Research.                                                                                                                                                                                                                         |
| 710 2 |   | \$aSonneck Society.                                                                                                                                                                                                                                               |
| 710 2 |   | \$aTheatre Library Association.                                                                                                                                                                                                                                   |

b.

Prospects for adult education and development in Asia and the Pacific: report of a regional seminar, Bangkok, 24 November-4 December 1980. - Bangkok, Thailand: Unesco Regional Office for Education in Asia and the Pacific, 1981. 69 p. ; 27 cm.

I. Unesco. Regional Office for Education in Asia and the Pacific.

|         |                                                                                                                                                     |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 245 0 0 | \$aproprospects for adult education and development in Asia and the Pacific :\$breport of a regional seminar, Bangkok, 24 November-4 December 1980. |
| 260     | \$aBangkok, Thailand :\$bUnesco Regional Office for Education in Asia and the Pacific,\$c 1981.                                                     |
| 300     | \$a69 p. ;\$C27 cm.                                                                                                                                 |
| 710 2   | \$aUnesco.\$bRegional Office for Education in Asia and the Pacific.                                                                                 |

### EXERCISE 15.1

- a. Ideas in architecture
- b. Learning local history
- c. Imprint (Sydney, N.S.W.)
- d. CIRIA research report
- e. Penguin poetry (But would you make an added entry?)
- f. Occasional paper (Pennsylvania Ethnic Heritage Studies Center)
- g. Technical bulletin (Saskatchewan. Dept. of Tourism and Renewable Resources)
- h. Saunders, Janice S. Teach yourself to sew better

### EXERCISE 15.2

- |    |       |                                                                   |
|----|-------|-------------------------------------------------------------------|
| a. | 440 0 | \$aLearning local history                                         |
| b. | 490 0 | \$aPenguin poetry                                                 |
| c. | 490 1 | \$aOccasional paper / Pennsylvania Ethnic Heritage Studies Center |
|    | 830 0 | \$aOccasional paper (Pennsylvania Ethnic Heritage Studies Center) |

- d. 490 1 \$aTechnical bulletin / Saskatchewan. Dept.  
of Tourism and Renewable Resources  
830 0 \$aTechnical bulletin (Saskatchewan. Dept.  
of Tourism and Renewable Resources)

### EXERCISE 15.3

- a. Disadvantaged post-adolescents: approaches to education and rehabilitation /  
Reuven Kohen-Raz. - New York: Gordon and Breach, c1983.  
xii, 224 p. : ill. ; 24 cm. - (Special aspects of education, ISSN 0731-8413 ;  
v. 1)  
Bibliography: p. 202-211.  
Includes index.  
ISBN 0-677-06010-6
- 100 1 \$aKohen-Raz, Reuven.  
245 1 0 \$aDisadvantaged post-adolescents : \$bapproaches  
to education and rehabilitation / \$cReuven Kohen-Raz.  
260 \$aN New York : \$bGordon and Breach, \$cc1983.  
300 \$axii, 224 p. : \$bill. ; \$C24 cm.  
440 0 \$aSpecial aspects of education, \$x0731-8413 ; \$w. 1  
500 \$aIncludes index.  
504 \$aBibliography: p. 202-211.

### EXERCISE 16.1

- a. Mother Goose  
130 0 \$aMother Goose.
- b. Shakespeare, William, 1564-1616. Macbeth  
100 1 \$aShakespeare, William, \$d1564-1616.  
240 1 0 \$aMacbeth
- c. Chanson de Roland. English  
130 0 \$aChanson de Roland. \$IEnglish.
- d. Bible. O.T. The song of Solomon. English  
130 0 \$aBible. \$pO.T. \$pThe song of Solomon. \$IEnglish.
- e. Arabian nights  
130 0 \$aArabian nights.
- f. Dead Sea scrolls. English  
130 0 \$aDead Sea scrolls. \$IEnglish.
- g. Book of Mormon. French  
130 0 \$aBook of Mormon. \$IFrench.

**EXERCISE 16.2**

Dickinson, Emily, 1830-1886.

[Poems. Selections]

Selected poems / Emily Dickinson. -1st U.s. ed. - New York: St. Martin's Press, 1993. - xvi, 128p. ; 16 cm.(Bloomsbury poetry classics)

Includes index.

ISBN 0 3120 97522 (hardcover).

I. Title: Selected poems. II. Series.

|     |     |                                             |
|-----|-----|---------------------------------------------|
| 020 |     | \$a0312097522 (hardcover)                   |
| 100 | 1   | \$aDickinson, Emily,\$d1830-1886.           |
| 240 | 1 0 | \$aPoems.\$kSelections                      |
| 245 | 1 0 | \$aSelected poems /\$cEmily Dickinson.      |
| 250 |     | \$a1st u.s. ed.                             |
| 260 |     | \$aNew York :\$bSt. Martin's Press,\$c1993. |
| 300 |     | \$axvi, 128 p. ;\$c16 cm.                   |
| 440 | 0   | \$aBloomsbury poetry classics               |
| 500 |     | \$alincludes index.                         |

**EXERCISE 16.3**

1. Newsletter (Louisiana Historical Association)

130 0 \$aNewsletter (Louisiana Historical Association)

2. Forum (NGO Forum on Women, Beijing '95)

130 0 \$aForum (NGO Forum on Women, Beijing '95)

3. Bulletin (New York (State). Dept. of Labor)

130 0 \$aBulletin (New York (State). Dept. of Labor)

4. Forum (Carlisle, Pa.)

130 0 \$aForum (Carlisle, Pa.)

5. Newsletter (Ontario Forestry Association: 1997)

130 0 \$aNewsletter (Ontario Forestry Association: 1997)

**EXERCISE 17.1**

a. Lousie - spelling

Is it poetry or pottery?

Is it Iowa or Ohio?

Purvinace - spelling



- b. Chicheley or Chichley?  
Is Botany- Nomenclature an appropriate heading? Do users know what "Nomenclature" means?
- c. Old copy; *no AACR2* punctuation  
Edited by Sayre P. Schatz - should be part of area 1  
Philadelphia, - should be Philadelphia:  
vii, 363 p. 23 cm. - no punctuation  
\$10.00 - in wrong position  
I. Schatz, Sayre P. ed. - more usual just to give name (without "ed.")
- d. The sky is yours: you and the world of flight - no statement of responsibility  
- must be level 1 description?  
p. - how many?  
Explores the many careers ... - unusual to give summary for a book  
1. Aeronautics as a profession - is this too "adult" a heading for a children's book?
- e. Different publisher  
The readers guide series - spelling?  
Wrong size - should be 21 cm.

**EXERCISE 17.2**

746.46  
LID

Liddell, Jill

The patchwork pilgrimage: how to create vibrant church decorations and vestments with quilting techniques / Jill Liddell; with historical essays by Andrew Liddell. - New York: Viking Studio Books, C1993.  
vii, 172 p. : ill. (some col.) ; 29 cm.  
Includes bibliographical references (p. 172)  
ISBN 0525936890  
I. Liddell, Andrew II. Title 1. Patchwork

Liddell, Andrew

746.46

LID

Liddell, Jill

The patchwork pilgrimage: how to create vibrant church decorations and vestments with quilting techniques / Jill Liddell; with historical essays by Andrew Liddell. - New York: Viking Studio Books, c1993.

vii, 172 p. : ill. (some col.) ; 29 cm.

Includes bibliographical references (p. 172)

ISBN 0525936890

I. Liddell, Andrew II. Title 1. Patchwork

The patchwork pilgrimage

746.46

LID

Liddell, Jill

The patchwork pilgrimage: how to create vibrant church decorations and vestments with quilting techniques / Jill Liddell; with historical essays by Andrew Liddell. - New York: Viking Studio Books, C1993.

vii, 172 p. : ill. (some col.) ; 29 cm.

Includes bibliographical references (p. 172)

ISBN 0525936890

I. Liddell, Andrew II. Title 1. Patchwork

Patchwork

746-46

LID

Liddell, Jill

The patchwork pilgrimage: how to create vibrant church decorations and vestments with quilting techniques / Jill Liddell; with historical essays by Andrew Liddell. - New York: Viking Studio Books, c1993.

vii, 172 p. : ill. (some col.) ; 29 cm.

Includes bibliographical references (p. 172)

ISBN 0525936890

I. Liddell, Andrew II. Title 1. Patchwork

746-46

LID

Liddell, Jill

The patchwork pilgrimage: how to create vibrant church decorations and vestments with quilting-techniques / Jill Liddell; with historical essays by Andrew Liddell. - New York: Viking Studio Books, c1993.

vii, 172 p. : ill. (some col.) ; 29 cm.

Includes bibliographical references (p. 172)

ISBN 0525936890

I. Liddell, Andrew II. Title 1. Patchwork

S.L.

**EXERCISE 17.3**

Your answers may differ from these, as libraries vary significantly.

| ACTIVITIES                                                  | Librarian | Library Technician | Clerical Assistant | PIT Help (e.g., students) |
|-------------------------------------------------------------|-----------|--------------------|--------------------|---------------------------|
| Establishes policies and procedures                         | *         | *                  |                    |                           |
| Supervision                                                 | *         | *                  | (*)                |                           |
| Does original cataloging                                    | *         | (*)                |                    |                           |
| Performs bibliographic checking for main entries            |           | *                  | *                  | *                         |
| Solves difficult bibliographic checking problems            | *         | *                  |                    |                           |
| Catalogs material with cataloging information available     |           | *                  | *                  |                           |
| Locates records in computer-based network                   | *         | *                  | *                  | *                         |
| Does descriptive and subject cataloging on problem material | *         | (*)                |                    |                           |
| Checks cataloging                                           | *         |                    |                    |                           |
| Catalogs by comparing with existing catalog records         |           | *                  | *                  |                           |
| Checks cataloging using existing catalog records            | *         | *                  |                    |                           |
| Enters cataloging data                                      |           | *                  | *                  | *                         |
| Checks entry of cataloging data                             | *         | *                  |                    |                           |
| Reproduces shelf list cards                                 |           |                    | *                  | *                         |
| Files in shelf list                                         |           | *                  | *                  | *                         |
| Checks shelf list filing                                    | *         | *                  |                    |                           |
| Supervises data entry and regulates workload                | *         | *                  |                    |                           |
| Prepares books for circulation                              |           | *                  | *                  | *                         |
| Supervises book preparation                                 | *         | *                  |                    |                           |
| Maintains authority files                                   | *         | *                  |                    |                           |

**REVISION QUIZ 17.4**

- a. Physical forms include: .
- book
  - Card
  - Microfiche
  - CD-ROM
  - Online
  - computer printout.
- b. Online catalogs give users more access-by keyword, ISBN, call no., etc. But they may need help to learn how to use them.

Books, printouts, etc., are easy to scan, but very difficult to keep updated.

CD-ROMs offer the same access as OPACs, but are difficult to keep updated.

Cards are familiar to older users, but offer less access than computer catalogs.

- c. Can be searched using keywords-not just titles and subject headings
- Can be limited-by date of publication, type of material, etc.
  - Can take the user to catalogs of other libraries, other databases, etc.
- d. Original cataloging is cataloging from scratch, using all the appropriate cataloging tools-AACR2, DOC or LCC, LSCH, etc.  
Copy cataloging is using another record as the basis, and checking using cataloging tools.
- e. Centralized cataloging is cataloging all copies in a central location, and sending cataloged items to other locations, e.g., a public library system where the main library does all the cataloging for the branches.
- f.
- cheaper and quicker-cataloging is only done once per title however many copies are bought
  - consistency and high standards-fewer specialist cataloging staff
  - cataloging staff builds up more expertise
  - fewer sets of cataloging tools needed (they are expensive)
  - end processing can also be centralized

g.

- de-skilling of other library staff .
- local branches have no control over the subject headings, etc.-more difficult to relate cataloging to needs of users
- other staff have fewer tasks to share around - risk of professional staff being bored

h.

- sharing ideas, skills, work
- consistency among members of the network
- knowledge of what other libraries in the network collect
- possibility of sharing professional expertise
- awareness of scrutiny of other professionals may help keep standards high
- savings of time and effort

i.

- may take longer if a library waits for another library to catalog an item
- standards may not be consistent
- required levels of cataloging may not match

j.

- copy catalog from a network
- buy records from a supplier when you buy the items use CIP
- join a network and share records

k.

- locate records for copy cataloging
- verify new headings
- copy catalog
- file in shelf list
- enter data onto the system
- check and update new headings
- supervise data entry
- maintain authority file
- end processing

- l.
  - Reader services
  - Technical services
- m. Cataloging is part of technical services.
- n. The catalog is produced and maintained by technical services staff. Reader services staff use and help clients to use the catalog to locate information.
- o.
  - Many items may be out on loan, being used In the library or waiting to be re-shelved.
  - Different formats may be shelved in different areas of the library.
  - Many items cover more than one subject, or one subject from several aspects, and all items on a subject may not have the same classification number.
- p. A union catalog records the holdings of more than one library. It enables clients and library staff to know what other libraries hold, so that they can borrow from them.
- q.
  - decide to buy the book
  - place the order
  - receive the book
  - record its receipt in the on-order file
  - check the book and mark it with the library's ownership stamp, accession number, etc.
  - mark the receipt to be paid
  - catalog and classify the book
  - allocate a book number
  - enter the cataloging data into the system
  - mark the book with the call number
  - reinforce, cover, etc.
  - display / shelve the new book
- r. Understanding the headings in the catalog helps readers advisors to find items in the collection. Knowing about bibliographic elements helps acquisitions staff to verify and record details correctly.

